



Fas International S.p.A.
Via Lago di Vico, 60 - 36015 Schio (VI) ITALY
Tel. +39 0445.502011 - Fax +39 0445.502010
E-mail : info@fas.it

Cap. Soc. i.v. €. 7.000.000
Reg. Impr.Vicenza n. 02081960243
C.F. e P.I. 02081960243

Mod. 3.7.16
Rev. 00

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARATION OM STANDARDDISRING**

FAS INTERNATIONAL S.p.A.

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto :

Declare under our responsibility that the product :

Déclare sous sa propre responsabilité que le produit :

Declara bajo propia responsabilidad que el producto :

erklären unter eigener Verantwortung, daß das Produkt,

Declara sob sua responsabilidade que o produto :

Bekendtgør på vort ansvar at nendennævnte produkt :

al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti norme :

to which this declaration relates is in conformity with the following standards :

auquel cette déclaration se réfère est conforme aux normes suivantes :

objeto de esta declaración es conforme a los siguientes estandares :

auf das sich diese Erklärung bezieht, folgenden Normen entspricht :

objecto desta declaração está conforme as seguintes normas :

auf das sich diese Erklärung bezieht, folgenden Normen entspricht :

EN 60335-1 - EN 60335-2-75 - EN 62233

EN 55014-1 - EN55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

in base a quanto previsto dalle Direttive :

following the provisions of the Directives :

suivant les clauses des Directives :

siguiendo las clausolas de las Normas :

gemäß den Bestimmungen der Weisungen :

obedecendo ao clausulado das Normas :

Ifølge retningslinjer nedfældet i Direktiver :

2006/95 EEC Directive (Low Voltage Directive) and subsequent amendments

2004/108 EEC Directive (EMC Directive) and subsequent amendments

2006/42 EEC Directive (MACHINERY Directive) and subsequent amendments

Schio, 29 dicembre 2009

ADRIANI LUCA
AMMINISTRATORE DELEGATO

CHI CONTATTARE IN CASO DI GUASTO

Nella maggior parte dei casi, molti degli inconvenienti tecnici sono risolvibili con piccoli interventi, consigliamo quindi di leggere attentamente il presente manuale, prima di chiamare il servizio di Assistenza. Nel caso di anomalie o malfunzionamenti non risolvibili l'utente può rivolgersi alla rete di concessionari riportata in allegato, o direttamente al costruttore.

WHOM TO CONTACT IN CASE OF DEFAULT

In most of the cases, many technical inconveniences can be solved with small interventions and therefore we advise to carefully read this booklet before calling the Assistance Service. In case of anomalies or bad functioning which are not solvable, the user can apply to the network of agents hereafter enclosed or directly to the builder.

QUI APPELER EN CAS DE PANNE

Dans la plupart des cas, beaucoup des inconvénients techniques peuvent être résolus avec de petites interventions. Pour cela on vous conseille de lire attentivement ce manuel avant d'appeler le service assistance. En cas de nécessité ou pour d'éventuels renseignements le client peut s'adresser au service technique et commercial de la maison:

MIT WEM SICH IM STÖRUNGSFALL IN VERBINDUNG SETZEN

In den meisten Fällen sind viele der technischen Schwierigkeiten durch kleine Operationen lösbar; deshalb raten wir Ihnen diese Betriebsanleitung sorgfältig zu lesen, bevor Sie den Kundendienst benachrichtigen. Falls nötig oder um eventuelle Erklärungen zu erhalten, sich an den Technik-und-Geschäftskundendienst der firma:

A QUIEN CONTACTAR EN CASO DE AVERIA

En la mayor parte de los casos, muchos inconvenientes técnicos se pueden resolver con intervenciones menores; aconsejamos, por lo tanto, leer atentamente el presente manual, antes de llamar al servicio de Asistencia. En el caso de mal funcionamiento o de anomalías irresolubles, el usuario puede dirigirse a la red de concesionarios que se adjunta o directamente al constructor.

HVOR HENVENDER MAN SIG I PROBLEMTILFÆLDE

I de fleste tilfælde kan de tekniske ulemper løses med mindre indgreb, og det tilrådes derfor at læse denne håndbog grundigt, inden der sendes bud efter servicehjælp. I tilfælde af uregelmæssigheder eller dårlig funktion, som man ikke selv kan klare, kan brugeren henvende sig til en forhandler i vedlagte forhandlerliste eller direkte til konstruktøren.

FAS INTERNATIONAL S.p.A.

Via Lago di Vico 60 - 36015 SCHIO (VI) ITALY

☎ +39 0445 502011 - Fax +39 0445 502010

internet: <http://www.fas.it> - e-mail: info@fas.it

GARANZIA

La Casa garantisce i propri distributori da difetti meccanici costruttivi per la durata di 24 mesi. Danni derivati da un uso non corretto della macchina, come un voltaggio diverso da quello prescritto, uso di monete difettose, pulizie trascurate, ecc. non sono coperti da garanzia. Qualsiasi intervento tecnico dovuto a cattivo uso sarà a totale carico dell'utente.

Il costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione: inoltre declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze imputabili ad errori di stampa e/o trascrizioni, contenute nella stessa.

GUARANTEE

The builder guarantees its machines for 24 months for mechanical faults. Damages caused by a bad functioning of the machine, such as incorrect voltage, use of faulty coins, neglected cleaning, are not covered by this guarantee. Every technical intervention due to the bad use of the machine will be at the customer's charge.

The builder reserves itself the right to modify, without notice, the technical features of the machines published in this manual. Furthermore it will accept no responsibility for any possible inexactness due to misprint and/or clerical errors of the same.

GARANTIE

La société garantit ses distributeurs pour une période de 24 mois contre tous défauts mécaniques reconnus par le constructeur. Les mauvaises utilisations du distributeur, par exemple, tension électrique incorrecte, introduction de monnaies défectueuses, malpropreté, etc. ne sont pas couvertes par cette garantie. Toutes interventions techniques dues à la mauvaise utilisation de la machine seront à la responsabilité du client.

Le constructeur se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des appareils présentés dans cette publication; en outre elle décline toute responsabilité pour les possibles inexactitudes imputables à des fautes d'impression et/ou de transcriptions à l'intérieur de cette plaquette.

GARANTIE

Die Firma haftet für 24 Monate für mechanische Herstellungsdefekte. Schäden, die durch unsachgemässen Gebrauch der Maschine entstehen, wie z.B. eine andere Spannung als die vorgeschriebene, Verwendung defekter Münzen, vernachlässigte Reinigung, usw. werden von der Garantie nicht gedeckt. Jede technische Eingriffe, die der schlechten Verwendung zuzuschreiben sind, sind vollkommen zu Lasten des Verwenders.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Kennzeichen der Einrichtungen, die in diesem Handbuch dargestellt sind, ohne Voranzeige zu ändern. Außerdem lehnt er jede Verantwortung für mögliche Ungenauigkeiten ab, die in diesem Handbuch enthalten sind und Druckfehlern und/oder Abschreibungen zuzuschreiben sind.

GARANTIA

La Firma garantiza los propios distribuidores automáticos y responde por los defectos mecánicos de construcción durante un período de 24 meses. Daños provocados por un uso incorrecto de la máquina, como por ej. un voltaje diferente del prescrito, uso de monedas defectuosas, limpiezas omitidas, etc. no están cubiertas por la garantía. Cualquier intervención técnica que fuere necesaria a causa de un mal uso del distribuidor, estará totalmente a cargo del usuario.

El constructor se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características del equipo tal como se lo presenta en esta publicación: además, declina toda responsabilidad por las posibles inexactitudes que ésta pueda contener, atribuibles a errores de impresión o transcripción.

GARANTI

Konstruktøren yder 24 måneders garanti på sine automater for mekaniske defekter. Skader, der skyldes forkert brug af automaten, som f.eks. tilslutning til en anden spænding end den foreskrevne, brug af defekte mønter, manglende rengøring osv., omfattes ikke af garantien. Ethvert teknisk indgreb, som måtte være påkrævet på grund af fejlagtig brug, vil blive debiteret brugeren i fuldt omfang.

Konstruktøren forbeholder sig ret til uden forudgående meddelelse at foretage ændringer på produkterne i denne håndbog. Konstruktøren påtager sig intet ansvar for eventuelle unøjagtigheder i denne manual, der måtte skyldes trykfejl el.lign.

Le istruzioni, i disegni, le tabelle e quant'altro è contenuto nel presente fascicolo sono di natura tecnica riservata e, per questo, ogni informazione non può essere riprodotta né completamente né parzialmente e non può essere comunicata a terzi, senza l'autorizzazione scritta della FAS.























The instructions, drawings, tables and everything else contained in this pamphlet are of a confidential nature and, for this reason, no information can be reproduced wholly or in part, nor communicated to third parties without the written approval of FAS.

Les instructions, les dessins, les tableaux et toute autre chose contenue dans le présent dossier sont des informations de nature technique confidentielle et pour cette raison, toute reproduction intégrale ou partielle de ces informations et toute communication de celles-ci à des tiers est formellement interdite, sans l'autorisation écrite de FAS.

Die Anleitungen, Zeichnungen, Tabellen und der restliche Inhalt dieser Akte sind technischer Natur und vertraulich. Deshalb dürfen sämtliche Informationen ohne schriftliche Zustimmung der FAS weder ganz noch teilweise vervielfältigt oder Dritten zugänglich gemacht werden.

Tanto las instrucciones como los dibujos, las tablas y todo lo demás contenido en el presente fascículo son de carácter técnico reservado y, por tanto, no se podrá reproducir ninguna información ni total ni parcialmente y no se podrá comunicar a terceros sin la autorización escrita de FAS.

INDICE

1	GENERALITÀ	2
1.1	IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA	2
1.2	DISPOSIZIONE DEGLI ADESIVI.....	2
1.3	SICUREZZE	4
1.4	SITUAZIONI DI EMERGENZA.....	4
1.5	GUIDA ALLA CONSULTAZIONE	5
2	USO DEL DISTRIBUTORE AUTOMATICO PER LA VENDITA DI PRODOTTI ALIMENTARI	6
3	CARATTERISTICHE TECNICHE	7
4	INTRODUZIONE	8
5	COMPONENTI PORTA	9
6	COMPONENTI INTERNI	10
7	TRASPORTO, MOVIMENTAZIONE, STOCCAGGIO E DISIMBALLAGGIO	11
7.1	TRASPORTO E STOCCAGGIO  	11
7.2	DISIMBALLAGGIO  	11
7.3	INSTALLAZIONE  	12
7.4	AVVERTENZA PER L'INSTALLAZIONE  	13
7.5	AVVERTENZA PER LA DEMOLIZIONE MACCHINA  	13
8	INTERVENTI SUL DISTRIBUTORE	14
8.1	MICROINTERRUTTORI PORTA.....	14
8.2	AVVERTENZE CARICAMENTO PRODOTTI 	14
8.3	CARICAMENTO PRODOTTI 	14
8.4	OPERAZIONI DI VENDITA.....	14
8.5	FUORI SERVIZIO	14
9	PROGRAMMAZIONE  	15
9.1	SPIEGAZIONE COMANDI.....	17
9.1.1	ACCESSO AI SOTTOMENU'.....	17
9.1.2	IMPOSTAZIONE PARAMETRI FRIGORIFERO  	18
9.1.3	IMPOSTAZIONE PARAMETRI MACCHINA  	19
9.1.4	SOTTOMENU' IMPOSTAZIONE OROLOGIO, TIMER GIORNALIERI.....	24
9.2	UTILIZZAZIONE GETTONIERA BDV.....	25
9.3	UTILIZZAZIONE SISTEMI DI PAGAMENTO MDB	27
9.4	UTILIZZAZIONE SISTEMI DI PAGAMENTO EXECUTIVE PRICE HOLDING	29
10	REGOLAZIONI  	30
10.1	ELETTROMAGNETE DI SGANCIO.....	30
10.2	SCOMPARTI DISCHI DI SELEZIONE.....	30
10.3	CAMBIO NUMERO DEGLI SCOMPARTI.....	33
10.4	PROCEDURA PER LA RIMOZIONE DEI DISCHI.....	34
10.5	PROCEDURA PER L'INSTALLAZIONE DEI DISCHI.....	34
10.6	PROCEDURA PER LA RIMOZIONE DELLA COLONNA DISCHI FISSI (480/5 TOP).....	35
10.7	REGOLAZIONE SERRATURA PORTA	36
10.8	ISTRUZIONI SMONTAGGIO NEON ILLUMINAZIONE.....	36
10.9	MONTAGGIO INGRANAGGI RIDUTTORE.....	36
11	ISTRUZIONI PER LA PULIZIA	37
11.1	PUNTI DI PULIZIA IMPORTANTI.....	37
11.2	INATTIVITÀ.....	37
12	RICERCA LOGICA DEI GUASTI  	38
13	POSIZIONE CONNETTORI ELETTRICI	40

1 GENERALITÀ

La presente documentazione costituisce parte integrante della macchina e deve quindi accompagnarne ogni trasferimento di proprietà o spostamento aziendale.

Prima di procedere all'installazione ed all'uso del distributore, è necessario leggere scrupolosamente e comprendere il contenuto di questo manuale in quanto fornisce importanti informazioni relative alla sicurezza di installazione, alle norme di utilizzo e alle operazioni di manutenzione.

Il presente manuale serve per fornire tutte le necessarie informazioni per poter operare in regime di sicurezza al personale addetto al funzionamento della macchina ed a quello addetto alla normale manutenzione della stessa.

Consigliamo inoltre di contattare la Casa Costruttrice per ogni necessità di informazioni ricambi od accessori; è fatto comunque divieto di procedere alla realizzazione di operazioni delle quali non si sono capite le esatte modalità.

Il libretto o copia dello stesso dev'essere sempre vicino alla macchina per la consultazione da parte dell'operatore; va conservato in un luogo protetto da calore, umidità e agenti corrosivi (olio, lubrificanti, prodotti corrosivi).

Il manuale dev'essere consultato facendo attenzione a non danneggiarlo; non si deve asportare pagine, sostituire o cancellare informazioni, o comunque modificarne il suo contenuto.

Gli eventuali aggiornamenti ed i fogli illustrativi degli accessori, vanno ad integrare il presente manuale e pertanto devono venirvi allegati.

1.1 IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

Del presente fascicolo, le pagine immediatamente seguenti illustrano all'utente come identificare il prodotto DISTRIBUTORE AUTOMATICO; tale informazione risulta molto importante nel tempo allo scopo di garantire al costruttore la possibilità di dare all'utente con velocità e sicurezza informazioni tecniche di qualsiasi tipo oppure facilitare la gestione dei ricambi.

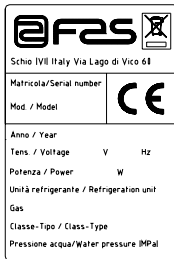


Non rovinare o asportare i supporti necessari all'identificazione del prodotto e gli adesivi di sicurezza.

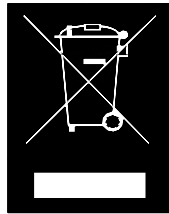
Il supporto di identificazione è la targa plastificata sulla quale vengono riportati i dati da menzionare al costruttore nel caso di necessità.;

Tale targhetta è l'unica riconosciuta dal costruttore come strumento di identificazione del prodotto.

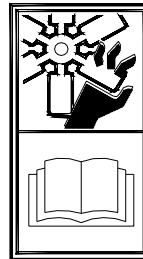
1.2 DISPOSIZIONE DEGLI ADESIVI



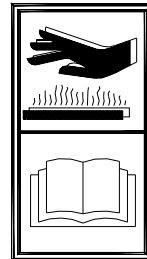
A



F



C



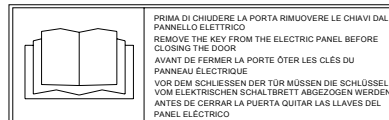
D



B



E



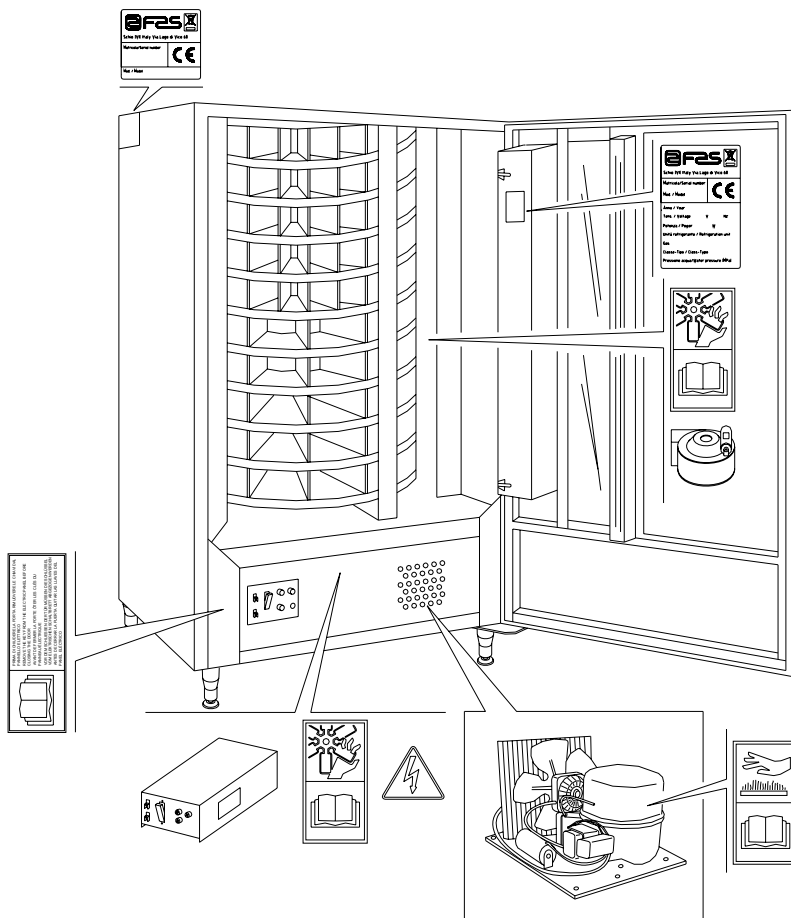
G

PRIMA DI CHIUDERE LA PORTA RIMUOVERE LE CHIAVI DAL PANNELLO ELETTRICO
REMOVE THE KEY FROM THE ELECTRIC PANEL BEFORE CLOSING THE DOOR
AVANT DE FERMER LA PORTE ÔTER LES CLÉS DU PANNELAU ELECTRIQUE
VOR DEM SCHLIESSEN DER TÜR MÜSSEN DIE SCHLÜSSEL VOM ELEKTRISCHEN SCHALTBRETT ABGEZOGEN WERDEN
ANTES DE CERRAR LA PUERTA QUITAR LAS LLAVES DEL PANEL ELECTRICO


A	Targa di identificazione completa
B	Targa di identificazione
C	Adesivo di sicurezza indicante pericolo per corpi rotanti
D	Adesivo di sicurezza indicante superfici con temperatura elevata
E	Adesivo di sicurezza indicante presenza di tensione elettrica
F	Smaltimento nel rispetto della normativa EU 2002/96/CE, secondo quanto previsto dai recepimenti nazionali.
G	Adesivo avvertenza rimozione chiavi


La targa di identificazione completa "A", riportante tutti i dati della macchina, è posta all'interno del cassone (vedi schema sotto riportato). Qualora sul fianco del cassone fossero presenti delle serigrafie, la targa "B" viene posta sul retro del cassone, in alto a destra.


Inoltre, il numero di matricola è riportato sui componenti più importanti della macchina (schede compressore, ventilatori, ecc.).




1.3 SICUREZZE

	Questo apparecchio non è stato concepito per essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o se privi della necessaria esperienza e competenza, a meno che questi non siano controllati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza. Prestare particolare attenzione ai bambini, per evitare che questi possano giocare con l'apparecchio.
---	---






	L'uso di accessori o componenti non originali possono compromettere la sicurezza della macchina. Fas non si assume alcuna responsabilità per l'utilizzo di parti o accessori non originali e si ritiene sollevata da qualsiasi danno diretto o indiretto che da un tale utilizzo dovesse derivare. La varietà di prodotti simili eventualmente offerti dal mercato impedisce a Fas un'eventuale verifica su tali componenti. Attenzione: l'utilizzo di parti e ricambi non originali, può far decadere l'intera garanzia sulla macchina.
---	--

	<p>La costruzione e l'analisi relativa alla sicurezza del distributore automatico fanno riferimento alle norme vigenti.</p> <p>Le procedure di installazione e manutenzione, inclusa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite da personale competente.</p> <p>Qualsiasi intervento diverso dalla manutenzione ordinaria deve essere eseguito con la spina di alimentazione disinserita.</p> <p>E' obbligatorio usare un abbigliamento idoneo come previsto nel presente manuale e dalle leggi vigenti nel Paese di utilizzo della macchina; vanno in ogni modo evitati abiti larghi e svolazzanti, cinture, anelli e catenine; i capelli, se lunghi, vanno raccolti in un'apposita cuffia.</p> <p>E' assolutamente vietato far funzionare la macchina con le protezioni fisse e/o mobili smontate o con i dispositivi di sicurezza esclusi.</p> <p>E' assolutamente vietato rimuovere o manomettere i dispositivi di sicurezza.</p> <p>Non eseguire nessuna manutenzione o regolazione della macchina senza aver letto ed assimilato il contenuto di questo manuale.</p> <p>Le operazioni di regolazione a sicurezza ridotte o parzialmente escluse, devono essere eseguite da una sola persona e, durante il loro svolgimento è necessario vietare l'accesso alla macchina a persone non autorizzate; se possibile, si deve tenere esclusa solo una protezione per volta.</p> <p>Dopo aver effettuato un'operazione di regolazione o manutenzione a sicurezza ridotte, è necessario ripristinare al più presto lo stato della macchina con tutte le protezioni attive.</p> <p>Il rispetto scrupoloso delle manutenzioni periodiche indicate nel presente manuale è necessario sia per lavorare in sicurezza, sia per mantenere efficiente la macchina.</p> <p>Accertarsi delle buone condizioni delle etichette di sicurezza e studiarne il significato: sono necessarie per evitare gli infortuni; se queste sono deteriorate, smarrite o appartenenti a componenti sostituiti, devono essere rimpiazzate con altre originali richieste alla Casa Costruttrice collocandole nell'esatta posizione come indicato nel presente libretto.</p> <p>E' bene ricordare che un operatore prudente e in buone condizioni psicofisiche è la migliore sicurezza contro qualsiasi infortunio.</p>
---	--

1.4 SITUAZIONI DI EMERGENZA


	In caso di incendio non vanno usati getti d'acqua contro la macchina in quanto potrebbero causare corti circuiti con conseguenti incidenti anche mortali per le persone presenti.
---	--

1.5 GUIDA ALLA CONSULTAZIONE

SIMBOLO	SIGNIFICATO	COMMENTO
	PERICOLO	Indica un pericolo con rischio, anche mortale.
	AVVERTENZA	Indica una avvertenza od una nota su funzioni chiave o su informazioni utili. Prestare la massima attenzione ai blocchi di testo indicati da questo simbolo. Si richiede al personale addetto alle manutenzioni di rilevare un valore di misura, di controllare una segnalazione, verificare il corretto posizionamento di un qualsiasi elemento della macchina ecc, prima di procedere ad un determinato comando od operazione.
	ATTIVITÀ/MANUTENZIONE ORDINARIA	<i>Per manutenzione ordinaria si intende:</i> l'attività di ricarica, di impostazione parametri di controllo, di incasso e di pulizia delle zone a contatto con gli alimenti.
	ATTIVITÀ/MANUTENZIONE STRAORDINARIA	<i>Per manutenzione straordinaria si intendono:</i> le attività di manutenzione più o meno complesse (meccaniche, elettriche ecc.), in situazioni particolari o comunque concordate con l'utilizzatore e non considerate nell'attività di manutenzione ordinaria.
	RICICLAGGIO	Obbligatorietà di smaltire i materiali rispettando l'ambiente.




Porre poi attenzione particolare ai testi evidenziati in grassetto, con un carattere più grande o sottolineati, poiché si riferiscono comunque ad operazioni o informazioni di particolare importanza.

Gli schemi elettrici, allegati sono ad uso esclusivo del personale tecnico specializzato che viene autorizzato dal costruttore ad eseguire manutenzioni e controlli straordinari.

	E' assolutamente vietato servirsi degli schemi elettrici per apportare modifiche alla macchina.
---	--

Nel seguito del manuale, riferendosi alla macchina, con il termine "davanti" o "anteriore" si intende il lato porta, mentre con il termine "dietro" o "posteriore" si intende il lato opposto; i termini "destra" e "sinistra" si riferiscono all'operatore posto sul lato anteriore della macchina e rivolto verso di essa.

Per ogni operazione da eseguire sulla macchina si fa riferimento ai livelli di qualifica descritti di seguito, per individuare il personale abilitato a svolgerla.

Utente finale	Persona privo di competenze specifiche, in grado di svolgere solo attività di acquisto e prelievo del prodotto, attraverso l'uso dei comandi esposti in macchina, oppure seguendo le istruzioni indicate sul display
Operatore addetto alla manutenzione ordinaria	Personale in grado di svolgere i compiti della qualifica precedente e, inoltre, di operare secondo le istruzioni contrassegnate con il simbolo  incluse in questo manuale
Operatore addetto alla manutenzione straordinaria	Personale in grado di svolgere i compiti delle qualifiche precedenti e, inoltre, di operare secondo le istruzioni contrassegnate con entrambi i simboli   inclusi in questo manuale. In taluni casi, i tecnici specializzati devono essere in grado di intervenire anche con protezioni disabilitate, quindi in condizioni di sicurezza precarie. Comunque, tutte le operazioni con organi in movimento e/o con presenza di tensione devono essere svolte in casi eccezionali e solo una volta appurata l'impossibilità di intervento in condizioni di sicurezza adeguate. L'accesso a queste zone dovrebbero essere consentito esclusivamente a persone a conoscenza e con esperienza pratica dell'apparecchio, con particolare riferimento alla sicurezza e all'igiene.

Le operazioni che vengono descritte all'interno di questo Manuale, relative ad ogni fase del ciclo di vita della macchina sono state attentamente analizzate dal costruttore; pertanto il numero degli operatori e la qualifica loro richiesta per ciascuna di esse sono quelli più idonei per svolgere la funzione al meglio.



L'utilizzo di addetti in numero diverso, o di grado di qualifica inferiore a quanto richiesto, potrebbe mettere in pericolo la sicurezza del personale coinvolto o presente nei pressi della macchina.

2 USO DEL DISTRIBUTORE AUTOMATICO PER LA VENDITA DI PRODOTTI ALIMENTARI



ATTENZIONE:

La determinazione e l'impostazione delle temperature di mantenimento dei prodotti alimentari, devono essere svolte in conformità a quanto stabilito dal produttore e dalle legislazioni vigenti. Queste attività devono essere assegnate a personale adeguatamente qualificato definito dal gestore dell'apparecchiatura.

Attraverso il distributore automatico possono essere venduti prodotti alimentari.



I prodotti alimentari erogati dal distributore automatico, devono essere in confezioni sigillate ermeticamente. Attenersi scrupolosamente alle indicazioni del produttore riguardanti la data di scadenza di ciascun prodotto e la temperatura di mantenimento. Il distributore automatico deve essere ritenuto uno strumento idoneo al mantenimento della temperatura dei prodotti e **NON** per il loro raffreddamento. Nel caso di prodotti alimentari freschi e/o facilmente deperibili e comunque in tutti i casi previsti dalla legislazione vigente, è necessario:

impostare la temperatura all'interno del distributore automatico in conformità alle leggi in vigore;
durante il trasporto al distributore automatico mantenere i prodotti alle temperature previste dalle leggi in vigore.



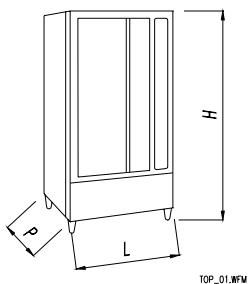
Questo distributore è dotato del dispositivo di "sicurezza frigo" conforme alle norme di conservazione dei generi alimentari freschi vigenti in alcuni paesi e consente di mantenere questi prodotti nelle condizioni previste dal manuale purché tali prodotti siano introdotti già alla corretta temperatura prevista di conservazione come prescrivono queste norme.

La non osservanza a questa regola potrebbe provocare interventi della "sicurezza frigo".

Alcuni **esempi** di prodotti alimentari vendibili sono:

- caramelle, nocciole, gomme da masticare e dolciumi analoghi
- biscotti craker e i prodotti da forno analoghi
- i cibi con un livello di pH non superiore a 4,6 o con un valore di attività dell'acqua (Aw) a 25°C non superiore a 0,85
- i cibi mantenuti a una temperatura non superiore a 5°C per i periodi specificati dal produttore, ma non oltre i 5 giorni
- i cibi in contenitori sigillati ermeticamente
- i cibi che sono stati trattati per prevenire il deterioramento

3 CARATTERISTICHE TECNICHE



- Altezza	: H = 1830 mm
- Larghezza	: L = 1040 mm
- Profondità	: P = 760 mm
- Peso	: 275 kg (senza imballo)
- Tensione nominale	: 230 V Monofase 50 Hz
- Potenza nominale	: 830 W
- Sistema di vendita	: FIFO
- Peso max per disco	: 8 kg (uniformemente distribuito)
- Sportelli prelievo	: N. 1
- Capacità di vendita	: 470 prodotti
- Condizioni ambientali limite di funzionamento	: Temperatura max 32°C : Temperatura min. 3°C : Umidità relativa 65% max
- Sistema di refrigerazione	: A compressione - classe N - Evap. Ventilato - Sbrinamento ciclico
Pressione nominale dell'impianto frigo a 32°C	: 15 bar
Livello di pressione sonora ponderato "A"	: Inferiore a 70 dB

4 INTRODUZIONE

CAPACITA':

Ogni disco può essere suddiviso in 6, 8, 12, 18, 24, 48, scomparti offrendo una potenziale vendita di 470 prodotti.

OPZIONI PREZZI:

Possono essere programmati **PREZZI SCONTATI** per ognuno dei prezzi interi. La macchina può essere programmata a lavorare con prezzi scontati per una o due volte al giorno.

SELEZIONE PRODOTTI:

Premendo qualsiasi pulsante sul display apparirà il prezzo di vendita attuale del prodotto che si trova nella posizione di vendita.

ACQUISTO PRODOTTI:

Dopo aver inserito l'importo richiesto, si preme il corrispondente pulsante di selezione, la macchina porta il prodotto in posizione di prelievo e lo sportello viene sbloccato.

VENDITA SINGOLA O MULTIVENDITA ?:

A questo punto (a patto che ci sia credito sufficiente nella gettoniera) la macchina può ridare il dovuto resto se è stato programmato il modo di vendita singola, o visualizzare il credito rimanente nel display se viene impostata l'opzione di multivendita. Il credito rimanente può essere utilizzato per fare altri acquisti dalla macchina, o reso come resto premendo il pulsante di recupero monete.

SICUREZZA FRIGO:

La macchina ha a sua disposizione un tempo di 30–60 min. per portarsi alla temperatura adeguata una volta che la porta principale è stata aperta. Dopodiché sarà inibita la vendita se viene oltrepassata la temperatura di sicurezza pre-programmata al comando 46 (normalmente 8°C), o se c'è stata un'interruzione di corrente. Sul display apparirà il messaggio: Health control (Intervento sicurezza frigo). Per ripristinare la sicurezza frigo: aprire la macchina, inserire per alcuni secondi la chiave di alimentazione (micro 230V) lasciando il micro porta aperto, togliere la chiave e richiudere la porta.



vedi paragrafo "AVVERTENZE CARICAMENTO PRODOTTI"

GRUPPO FRIGO:

Temperature pre-programmabili fino a +3° sono mantenute dal frigo in ambienti con temperature fino a 32°. La temperatura può essere visualizzata quando la macchina si trova in standby. Ogni 6 ore due resistenze si attivano per far sciogliere il ghiaccio che può formarsi nell'evaporatore e un sensore la disattiva non appena il ghiaccio si è sciolto e la temperatura si alza. Il CICLO DI SBRINAMENTO ha dunque poco o nullo effetto sulla temperatura interna.

ILLUMINAZIONE PROGRAMMABILE A TEMPO:

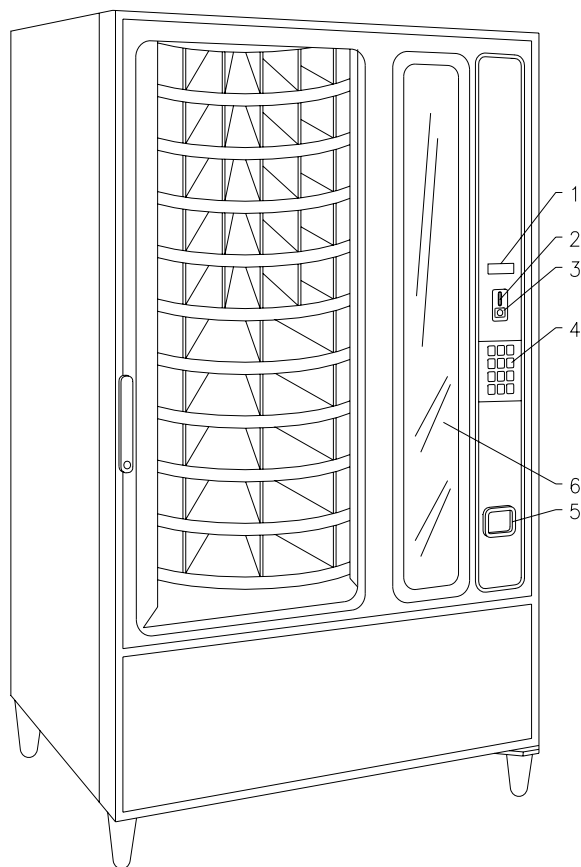
Come fonte di risparmio i neon che illuminano l'interno possono essere programmati per accendersi o spegnersi una o due volte al giorno. L'opzione di guasto è valida solo per luci accese permanentemente. Il display visualizzerà che la macchina è ancora operativa quando le luci sono spente, e se un pulsante di selezione viene attivato, le luci si accenderanno per 3 min. per permettere che l'acquisto venga fatto.

INFORMAZIONI DI VENDITA:

La memoria del microprocessore continua a verificare i totali delle vendite effettuate in ciascuno dei prezzi pieni o scontati. Valori di vendita possono essere attinti dalla gettoniera executive, o dal sistema di pagamento a carta installati.

5 COMPONENTI PORTA

- 1) **Display:** sul display compare il totale delle monete introdotte.
- 2) **Fessura introduzione monete:** la fessura introduzione monete, posta sotto il display, viene usata dal cliente per introdurre il credito necessario all'acquisto del prodotto.
- 3) **Pulsante di reso:** il pulsante di restituzione monete, serve per sbloccare le monete incastrate nella gettoniera e il recupero delle stesse.
- 4) **Pulsantiera di selezione:** la pulsantiera è situata sotto il pulsante di reso, è composta da una serie di numeri. Per la selezione premere il numero corrispondente al prodotto desiderato.
- 5) **Vaschetta recupero monete:** la vaschetta recupero monete, posta sulla parte inferiore, è usata per la restituzione di monete introdotte.
- 6) **Portello di prelievo:** il portello di prelievo viene usato dal cliente per ritirare il prodotto acquistato.



TOP_02.WMF

FIG. 1

6 COMPONENTI INTERNI

- 1) **Gruppo frigo:** il gruppo frigo, situato nella parte inferiore del cassone, provvede a mantenere una corretta temperatura di mantenimento del prodotto. Lo sbrinamento del gruppo frigo avviene automaticamente ogni 6 ore.
- 2) **Motoriduttore:** il motoriduttore, anch'esso situato nella parte inferiore del cassone, ha la funzione di far ruotare la colonna dischi.
- 3) **Elettromagneti di sgancio:** gli elettromagneti di sgancio situati all'interno del cassone su apposita colonna hanno la funzione di liberare il piatto selezionato consentendo la rotazione.
- 4) **Pannello elettrico:** il pannello elettrico, posto nella parte inferiore del cassone, raccoglie tutte le connessioni elettriche derivanti da ogni utilizzo, nonché la scheda di potenza, l'interruttore generale, i fusibili, il microinterruttore porta, il microinterruttore di sicurezza, il trasformatore e il reattore.
- 5) **Gruppo evaporatore:** il gruppo evaporatore è posto sul lato destro del cassone, è costituito da un ventilatore centrifugo, dall'evaporatore, dalla sonda di fine sbrinamento, dalle resistenze di sbrinamento, dal termico di sicurezza e dalla vaschetta di raccolta acqua posta sotto l'evaporatore stesso.
- 6) **Illuminazione:** sul distributore troviamo due neon, posti uno sulla porta e l'altro all'interno dell'armadio.
- 7) **Scheda principale:** la scheda principale situata all'interno del box gettoniera provvede a gestire le varie funzioni del distributore.

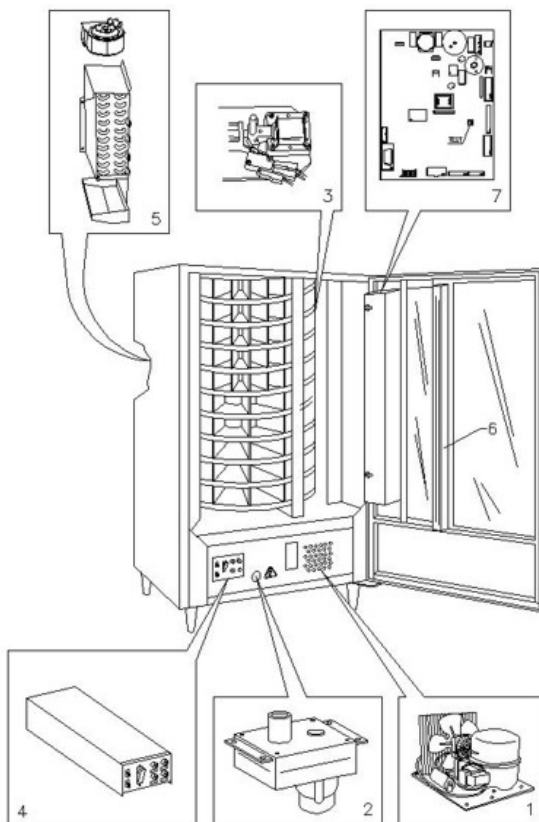


FIG. 2

7 TRASPORTO, MOVIMENTAZIONE, STOCCAGGIO E DISIMBALLAGGIO



Nel caso si riscontrino danni al distributore notificateli immediatamente al corriere.

7.1 TRASPORTO E STOCCAGGIO

Al fine di non provocare danni al distributore, le manovre di trasporto sono da effettuarsi con particolare cura ed esclusivamente con il distributore automatico fissato al suo pallet.

Le manovre di carico/scarico devono essere eseguite sollevando il distributore con carrello elevatore sia a motore che manuale, posizionando le forche nella parte sottostante del pallet.

La movimentazione per brevi tragitti, per esempio all'interno di uno stabilimento o di un ufficio, può essere eseguita senza l'utilizzo del pallet, con la massima cura in modo da non danneggiare il distributore. È invece sempre **vietato**:

- Coricare il distributore;
- Trascinare il distributore con funi o altro;
- Sollevare il distributore con prese laterali;
- Sollevare il distributore con qualsiasi imbracatura o fune;
- Scuotere o dare scossoni al distributore ed al suo imballo.



È vivamente sconsigliato coricare il distributore perché l'olio contenuto nel compressore potrebbe entrare nelle valvole e rovinare in maniera anche irreparabile all'avvio il compressore.

Nel caso in cui il distributore venga comunque coricato, porre lo stesso in ambiente a temperatura non inferiore a 18°C, quindi attendere almeno 2 ore prima della sua messa in funzione.

Per quanto riguarda lo stoccaggio delle macchine è opportuno che l'ambiente di conservazione sia ben asciutto con temperature comprese fra 0° + 40° C.

Coprire la macchina dopo averla stazionata in ambiente protetto ed evitare spostamenti o urti accidentali. È **vietato** sovrapporre più macchine imballate e mantenere la posizione verticale indicata dalle frecce sull'imballo stesso.

7.2 DISIMBALLAGGIO

I materiali dell'imballo dovranno essere rimossi con attenzione per non danneggiare il distributore, ispezionate l'interno e l'esterno del cassone per verificare la presenza di eventuali danni. Non distruggere i materiali d'imballo fino a quando il rappresentante del corriere non li abbia esaminati.



Ricordarsi di rimuovere i componenti di imballo o le dotazioni poste all'interno del distributore automatico che potrebbero impedire il corretto funzionamento della macchina.

Per togliere la macchina dal pallet, è sufficiente svitare le 4 viti a testa esagonale che fissano il basamento del distributore al pallet stesso, di cui 2 poste sulla parte posteriore del distributore, 2 sulla parte anteriore ed accessibili aprendo la porta e la protezione pannello elettrico.

N.B. Le chiavi sono fissate con nastro adesivo nella vaschetta recupero monete.



I materiali d'imballo devono essere smaltiti rispettando l'ambiente e la legislazione in vigore.



Sollevare il distributore automatico assicurandosi che i piedini di sostegno escano dalla sagoma del pallet.

7.3 INSTALLAZIONE

Il distributore dev'essere posizionato su un'area (pavimento, sopralco) adatta a sopportarne il peso.



L'apparecchio non è idoneo per installazioni all'esterno, non deve essere esposto ai raggi diretti del sole o in luoghi in cui possono essere usati getti d'acqua. L'apparecchio può essere installato in luoghi la cui temperatura ambiente sia compresa tra 3°C e 32°C.

1. Assicurarsi che l'interruttore principale sia nella posizione "OFF" (O) e che i fusibili siano fissi al loro posto.
2. L'apparecchio va alimentato con tensione monofase 230V 50Hz con interruttore generale disinserito.



L'apparecchio deve essere collegato ad una rete di alimentazione provvista di messa a terra conforme alle legislazioni vigenti. Si raccomanda di prevedere che la rete di alimentazione elettrica del distributore sia provvista di un dispositivo di disconnessione con un'apertura contatti di almeno 3 mm. Lasciare la spina accessibile ad installazione avvenuta. E' vietato l'uso di prolunghe, adattatori o prese multiple.



Le seguenti indicazioni sono valide solo per il Regno Unito.

I cavi nel conduttore sono colorati secondo il seguente codice:

VERDE E GIALLO - MASSA ---- BLU - NEUTRO ---- MARRONE - FASE

Poiché i colori dei fili nel conduttore di questo apparecchio potrebbero non corrispondere alle marcature colorate nei morsetti della vostra presa, procedere come segue:

Il filo di colore VERDE e GIALLO deve essere collegato con il morsetto della presa contrassegnato dalla lettera E o dal simbolo di massa o colorato in VERDE o VERDE e GIALLO. Il filo di colore BLU deve essere collegato con il morsetto della presa contrassegnato dalla lettera N o colorato in NERO o BLU. Il filo di colore MARRONE deve essere collegato con il morsetto della presa contrassegnato dalla lettera L o colorato in ROSSO o MARRONE.



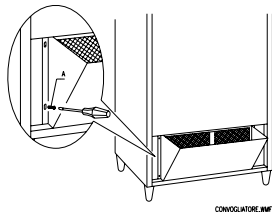
Il costruttore declina ogni responsabilità per danni causati dalla inosservanza delle precauzioni sopra riportate.

3. Dopo aver posizionato il distributore, regolare i quattro piedini regolabili in modo che il distributore automatico sia in posizione perfettamente orizzontale; tutti i piedini devono toccare il pavimento.
4. Per assicurare una appropriata circolazione d'aria dell'unità di refrigerazione installare il convogliatore in dotazione alla macchina secondo le istruzioni riportate sul convogliatore stesso. Controllare che le reti dietro e sotto il gruppo frigorifero siano sempre pulite e non ostruite. Non è consigliato il montaggio dei copri gambe anteriore con temperature ambientali superiori ai 30°C.

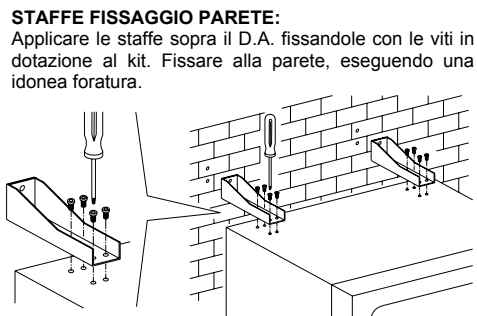


La mancata o non corretta installazione del convogliatore posteriore annulla la garanzia.

Se si incassa la macchina su un mobile di legno o altro lasciare sempre libera la rete dietro e i lati in basso della macchina per una buona circolazione d'aria.



CONVOLIATORE.MIF



STAFFE FISSAGGIO PARETE:

Applicare le staffe sopra il D.A. fissandole con le viti in dotazione al kit. Fissare alla parete, eseguendo una idonea foratura.

5) Per accendere la macchina seguire le seguenti operazioni:

- Aprire la porta e commutare l'interruttore generale in "I" (accesso)
- Inserire la chiave di interblocco nel micro interruttore superiore (contrassegnato con etichetta POWER), posto in prossimità del pannello elettrico.



NON inserire la chiave di interblocco sul micro interruttore inferiore (DOOR) perché ciò causerà la messa in moto di alcuni organi con pericolo di infortunio.

- Se compare sul display la scritta "MEMORY CLEARED" premere il pulsante situato sulla scheda principale all'interno box gettoniera (vedi FIG. 3) per inizializzare la memoria. Sul display appare il messaggio "PORTA APERTA DISTRIBUTORE IN MANUTENZIONE". Il distributore automatico, inizierà automaticamente un autotest. Se non viene identificato alcun errore la colonna si sposterà in posizione di inizio e la macchina sarà pronta all'uso.
- 6) Programmare la macchina (vedi cap. "PROGRAMMAZIONE") e impostare i prezzi.
 7) Se la macchina è fornita di gettoniera rendiresto inserire nei tubi rendiresto le monete corrispondenti.
 8) Caricare i prodotti nella macchina (vedi paragrafo Caricamento prodotti).

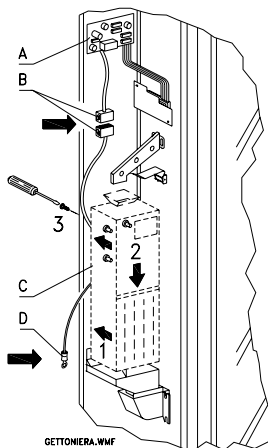
7.4 AVVERTENZA PER L'INSTALLAZIONE

La macchina viene venduta priva di sistema di pagamento, pertanto qualsiasi guasto alla macchina oppure danni a persone o cose derivanti da errata installazione del sistema di pagamento, saranno solo ed esclusivamente a carico di chi ne ha eseguito l'installazione.



Per l'installazione della gettoniera procedere come da esempio riportato nello schema a fianco:

- 1) Fissare la gettoniera sul sostegno, posizionandola entro i perni.
- 2) Premere verso il basso la gettoniera in modo da bloccarla correttamente.
- 3) Fissare la gettoniera agendo sulla vite posta sul retro del sostegno.
- 4) Fissare i connettori (B) in modo da collegare la scheda main alla gettoniera (C).
- 5) Collegare il cavo di terra della gettoniera con il cavo di terra della macchina.



7.5 AVVERTENZA PER LA DEMOLIZIONE MACCHINA

Qualora la macchina venisse disinstallata per essere definitivamente demolita è obbligatorio attenersi alle leggi vigenti per la salvaguardia dell'ambiente. Tutti i materiali ferrosi, plastici o altro nei depositi autorizzati. Particolare attenzione deve essere fatta per:




- **Gas** presenti nell'unità refrigerante che, di qualsiasi tipo siano (vedi targhetta identificazione), devono essere recuperati con apposite attrezzature da ditte specializzate
- **Materiale di isolamento** devono essere recuperati da ditte specializzate.
- Smaltimento nel rispetto della normativa EU 2002/96/CE, secondo quanto previsto dai recepimenti nazionali.
- La presente apparecchiatura è conforme alla Direttiva 2002/95/EC (RoHS).

In caso di dubbio, consigliamo di chiedere informazioni presso i locali organi competenti allo smaltimento dei rifiuti.

8 INTERVENTI SUL DISTRIBUTORE

8.1 MICROINTERRUTTORI PORTA

	<p>Sul pannello elettrico sono posti due microinterruttori protetti dagli azionamenti accidentali e azionabili solo con l'apposita chiave in dotazione.</p> <p>Il microinterruttore più in alto, serve a togliere alimentazione a tutte le parti elettriche della macchina quando viene aperta la porta. L'alimentazione, se necessario, può essere ripristinata inserendo l'apposita chiave.</p> <p>Il microinterruttore più basso invece segnala alla macchina che la porta è aperta. In questa situazione sul display compare il messaggio "Porta aperta distributore in manutenzione", la ventilazione e il gruppo frigo vengono spenti. In questa situazione il ciclo di vendita rimane inibito e si può accedere soltanto alla programmazione e al test macchina. Il funzionamento normale può comunque essere ripristinato, a porta aperta, inserendo l'apposita chiave. "PRIMA DI CHIUDERE LA PORTA RIMUOVERE LE CHIAVI DAL PANNELLO ELETTRICO".</p>
---	---

8.2 AVVERTENZE CARICAMENTO PRODOTTI

Nella fase di prima accensione, attendere il raggiungimento della temperatura di regime, che avviene dopo circa 12 ore. Verificare in ogni caso, prima di introdurre i prodotti refrigerati, che l'apparecchiatura al suo interno abbia raggiunto la temperatura inferiore ai 4°C (vedi Comando 66 e Comando 67).

Nel caso di intervento della "sicurezza frigo", i prodotti delle selezioni fuori servizio, dovranno essere eliminati; anche in questo caso, alla riaccensione, si deve attendere il raggiungimento della temperatura a regime, prima di poter introdurre i nuovi prodotti refrigerati.

I termini sicuri per i prodotti refrigerati, possono essere raggiunti soltanto se il tempo totale di porta aperta, si limita ad un massimo di 15 minuti. Si raccomanda pertanto di eseguire qualsiasi operazione nel minor tempo possibile.

8.3 CARICAMENTO PRODOTTI

Una volta eseguita la procedura di messa in opera ed effettuata la programmazione della macchina, procedere come segue:


- 1) Aprire la porta.
- 2) Inserire la chiave inferiore.
- 3) Premere il pulsante di ricarica corrispondente al disco da caricare ed inserire i prodotti nel disco mano a mano che il disco gira.
- 4) Finito il caricamento assicurarsi che lo scomparto vuoto di tutti i dischi sia prospiciente la portina prelievo prodotti e **verificare che i prodotti non fuoriescano dai bordi del disco stesso**
- 5) **Togliere la chiave dal microinterruttore.**
Chiudere la porta.

8.4 OPERAZIONI DI VENDITA

Dopo aver eseguito il caricamento secondo le istruzioni del paragrafo 8.2, aver impostato i prezzi di vendita per ciascun prodotto, aver riempito i tubi rendiresto (qualora il distributore sia provvisto di gettoniera con tubi rendiresto) e aver verificato che sul display sia comparso il messaggio "Distributore in funzione premere un pulsante" la macchina è pronta per vendere.

- 1) Introdurre il credito sufficiente all'acquisto del prodotto.
- 2) Premere il pulsante corrispondente al prodotto scelto.
- 3) Prelevare il prodotto dallo sportello che si è sbloccato automaticamente.

8.5 FUORI SERVIZIO

	<p>Se sul display appare il messaggio: "FUORI SERVIZIO", ciò può essere dovuto a:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Intervento termico motore; 2) Serratura bloccata. <p>Portarsi in vendita libera (vedi capitolo "PROGRAMMAZIONE"), eseguire una selezione ed attenersi alle informazioni fornite dal display per l'identificazione del guasto.</p> <p>L'intervento di riparazione/ripristino dell'errore, considerate le componenti elettriche interessate, deve essere considerato di manutenzione straordinaria e quindi eseguibile solo da personale qualificato in tal senso (vedi cap. 1.5).</p>
---	--

9 PROGRAMMAZIONE

All' accensione del distributore sul display compare la scritta 'INIT' seguita dalla scritta 'memory cleared' se la memoria non contiene dati oppure quelli contenuti non sono attendibili. La stessa condizione si raggiunge quando viene eseguito il comando 'cancella memoria' oppure qualora la memoria dovesse guastarsi. Premendo il pulsante test fig.3 situato sulla scheda principale all'interno del box gettoniera la memoria verrà automaticamente ripristinata con i valori predefiniti descritti nella sezione istruzioni.

Quindi la macchina inizierà automaticamente una serie di test al termine dei quali, se tutto è in ordine, entrerà in funzione. In caso contrario il distributore rimarrà bloccato e sul display verrà visualizzato il numero del test in corrispondenza del quale si è verificato il mancato funzionamento.

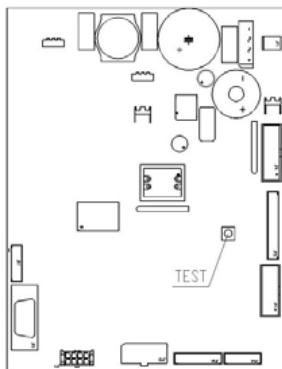


FIG. 3

TEST 00: indica un problema di comunicazioni tra la scheda principale e la scheda di potenza. Verificare in tal caso il collegamento seriale (JP9-JP3) tra la scheda principale e la scheda di potenza oppure verificare che entrambe le schede siano alimentate in particolare la scheda di potenza quando è alimentata presenta sul display montato sulla scheda stessa un punto lampeggiante.

TEST 01: indica che la serratura dello sportello di prelievo è rimasta aperta. Verificare in tal caso la posizione del microinterruttore della serratura e la sua integrità.

TEST 02: indica che lo sportello prelievo è rimasto aperto. Verificare la posizione del microinterruttore sportello e la sua integrità

TEST 03: indica che uno o più microinterruttori della colonna elettromagneti, sono fuori posizione (aperti), verificare la posizione e l'integrità dei microinterruttori. Dopo qualche secondo, sul display apparirà il numero del micro fuori posizione o guasto.

TEST 04: Indica che il triac corrispondente alla selezione indicata è danneggiata e quindi va sostituito.

TEST 10: La sonda della temperatura interna è rotta o non collegata.

TEST 11: La sonda della temperatura dell'evaporatore è rotta o non collegata.

E' possibile eseguire anche una prova di funzionalità del distributore, a questo scopo bisogna accendere il distributore e premere il pulsante test (fig.3) situato sulla scheda principale, la macchina entrerà in modalità vendita libera e sul display comparirà il messaggio '**Vendita libera**' se tutto OK, altrimenti verrà visualizzata la selezione: fuori servizio. Per ripristinare la selezione è sufficiente ripremere il rispettivo pulsante. Se il problema dovesse persistere apparirà il messaggio indicante il tipo di anomalia. A questo punto è possibile provare il ciclo di vendita della macchina per ciascuna selezione mentre sul display compariranno dei messaggi relativi alle eventuali anomalie che dovessero verificarsi durante la prova. Per rientrare in modo di funzionamento normale basta premere nuovamente il pulsante test fig.3 situato sulla scheda principale.

N.B. Per evitare possibili errori la macchina ritorna automaticamente in funzionamento normale dopo circa 1 minuto, in cui non vengono eseguite operazioni, dall'entrata in modalità test.

Eseguita la procedura di installazione, mantenere premuto per circa 3 sec. il pulsante "TEST" finché la cicalina situata sulla scheda pulsanti emetterà un suono prolungato. Questo significa che si è entrati in modo programmazione e sulla seconda riga del display compare la scritta **Comando 00**.

Attenzione, se il pulsante test viene rilasciato prima della comparsa della scritta "**Command 00**" sul display, il distributore entra nella modalità '**Vendita libera**'. In tal caso bisogna uscire da tale modalità premendo nuovamente il pulsante test e quindi ripetere le operazioni per l'entrata in programmazione.

ELENCO COMANDI PROGRAMMAZIONE


ACCESSO AI SOTTOMENU' 9.1.1

Comando 01	Non usato.
Comando 02	Richiamo sottomenù orologio timer giornalieri.
Comando 03	Richiamo sottomenù impostazione prezzi.
Comando 04	Richiamo sottomenù impostazione prezzi scontati.
Comando 05	Richiamo sottomenù impostaz. Riferimenti ai prezzi.
Comando 06	Impostazione codice prodotto.
Comando 07	Visualizzazione vendite per selezione prezzo intero.
Comando 08	Visualizzazione vendite per selezione prezzo scontato.
Comando 09	Visualizzazione totali incassati non azzerabile.
Comando 10	Visualizzazione totali azzerabile.

COMANDI 27-39:

Modalità EXECUTIVE	<i>non utilizzati.</i>
Modalità BDV	<i>vedi paragrafo BDV.</i>
Modalità MDB	<i>vedi paragrafo MDB.</i>

IMPOSTAZIONE PARAMETRI FRIGORIFERO 9.1.2

	La determinazione e l'impostazione delle temperature di mantenimento dei prodotti alimentari, devono essere svolte in conformità a quanto stabilito dal produttore e dalle legislazioni vigenti. Queste attività devono essere assegnate a personale adeguatamente qualificato definito dal gestore
---	--

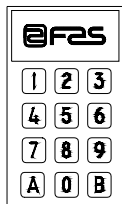
Comando 41	Impostazione temperatura interna.
Comando 43	Impostazione temperatura fine sbrinamento.
Comando 44	Impostazione intervallo sbrinamento.
Comando 45	Impostazione tempo esclusione allarme.
Comando 46	Impostazione temperatura di sicurezza.
Comando 47	Impostazione tempo spegnimento massimo.

IMPOSTAZIONE PARAMETRI MACCHINA 9.1.3

Comando 50	Impostazione tempo rilascio elettromagneti.
Comando 51	Impostazione tempo rilascio serratura.
Comando 52	Impostazione numero dischi.
Comando 56	Opzione funzionamento segnalazione acustica
Comando 60	Cancella memoria.
Comando 61	Azzeramento security/access code.
Comando 62	Abilitazione sconti.
Comando 63	Impostazione mono/multivendita.
Comando 64	Impostazione lingua visualizzazione messaggi.
Comando 65	Visualizzazione messaggi opzionali.
Comando 66	Impostazione visualizzazione temperatura interna.
Comando 67	Impostazione visualizzazione temperatura interna e temp. Evaporatore.
Comando 68	Modifica valuta visualizzata.
Comando 69	Scelta modo di funzionamento gettoniera.
Comando 90	Selezione tipo di dati inviati alla RS232.
Comando 91	Inserimento codice macchina.
Comando 92	Azzeramento dati di vendita.
Comando 93	Visualizzazione andamento temperatura ultime 24 ore.
Comando 94	Visualizzazione ultimi 10 power-off.
Comando 95	Inserimento messaggio utente 1.
Comando 96	Inserimento messaggio utente 2.
Comando 97	Abilitazione visualizzazione messaggio utente 1.
Comando 98	Abilitazione visualizzazione messaggio utente 2.
Comando 99	Visualizzazione eventi d'errore.

SOTTOMENU' IMPOSTAZIONE OROLOGIO, TIMER GIORNALIERI 9.1.4

Allarme 01	Impostazione anno/mese/giorno.
Allarme 02	Impostazione ore/minuti.
Allarme 11	Impostazione ora prima accensione neon.
Allarme 12	Impostazione ora primo spegnimento neon.
Allarme 13	Impostazione ora seconda accensione neon.
Allarme 14	Impostazione ora secondo spegnimento neon.
Allarme 21	Impostazione ora prima attivazione sconto.
Allarme 22	Impostazione ora prima disattivazione sconto.
Allarme 23	Impostazione ora seconda attivazione sconto.
Allarme 24	Impostazione ora seconda disattivazione sconto.

9.1 SPIEGAZIONE COMANDI

Entrando in programmazione si è nel menù principale e il display visualizza "**Comando 00**", da questo livello si può accedere direttamente ad alcuni dati oppure ad altri sottomenù, è sufficiente digitare sulla tastiera esterna il corrispondente comando e premere **il tasto B**, per confermare la scelta.

Quando si entra in un sottomenù il display visualizza un messaggio di identificazione. Il tasto **B** serve anche per confermare i dati inseriti da tastiera e memorizzarli in tal caso sul display compare, per alcuni secondi la scritta "**OK**".

Per uscire dalla programmazione o per passare da un sottomenù al menù principale basta premere il pulsante **A**.

9.1.1 ACCESSO AI SOTTOMENU'**Comando 02 Richiamo sottomenù orologio timer giornalieri:**

Digitare 02 e premere **B**, si richiama il sottomenù impostazione orologio/timers giornalieri, sul display appare '**Allarmi 00**'. Si potranno quindi visualizzare e modificare i parametri desiderati secondo le modalità descritte nella relativa sezione.

Comando 03 Richiamo sottomenù impostazione prezzi:

Digitare 03 e premere **B**, si richiama il sottomenù impostazione prezzi, sul display appare '**Disco numero 00**'. Digitare il numero del disco del quale si vuole modificare il prezzo e premere **B**, esso compare sul display quindi inserire il nuovo valore e premere nuovamente **B** per memorizzarlo oppure premere il tasto **A** per tornare al menù principale senza modifiche. Sono disponibili 10 prezzi.

N.B. La programmazione del valore dei prezzi interi(1-10) modifica il valore del corrispondente prezzo scontato eguagliandoli. Pertanto qualora si venda a prezzi differenziati, cioè con lo sconto, si deve prima programmare il prezzo intero e poi il prezzo scontato e mai viceversa o solamente uno dei due.

Per impostare il prezzo numero 10 a 1,20 € procedere come segue

1. Modo programmazione, display visualizzaComando 00
2. Digitare 03 e premere **B**, display visualizza Disco numero 00
3. Digitare 10 e premere **B**, sul display compare valore attuale del prezzo prezzo xxxx
4. Impostare valore 120 e premere **B**.

Comando 04 Richiamo sottomenù impostazione prezzi scontati:

Questo comando ha le stesse funzioni del comando 03, con la differenza che questo comando imposta i prezzi scontati.

Comando 05 Richiamo sottomenù impostaz. riferimenti ai prezzi:

Questo comando si utilizza esclusivamente quando si impostano i prezzi nella gettoniera.

Digitare 05 e premere **B**, si entra nel sottomenù impostazione riferimenti ai prezzi e sul display appare '**Disco Numero 00**'. Questo sottomenù consente di associare ad ogni selezione un numero di prezzo. Digitare il codice che identifica la selezione e premere **B**, sul display comparirà il **numero** del prezzo associato alla selezione scelta, digitare il **numero** del nuovo prezzo che si desidera associare alla selezione e premere **B** per memorizzarlo oppure premere **A** per tornare al sottomenù lasciando memorizzato il valore precedente.

Quindi ripetere la procedura per un'altra selezione oppure ritornare al menù principale premendo il pulsante **A**.

Se ad esempio si vuole associare al disco 5 il prezzo numero 10 basta eseguire la procedura seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza Comando 00
2. Digitare 05 e premere **B**, il display visualizza Disco numero 00
3. Digitare 05 e premere **B**, sul display compare valore attuale del parametro prezzo numero xx
4. Digitare 10 e premere **B**.

Comando 06 Impostazione codice prodotto:

Questo comando permette di associare ad ogni selezione un codice prodotto di 4 cifre. Tale codice verrà poi inviato sull'uscita RS232 assieme alle statistiche di vendita. Se ad esempio si vuole associare un codice ai prodotti presenti sul disco 7, basta eseguire la procedura seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza Comando 00
2. Digitare 06 e premere B, il display visualizza Disco numero 00
3. Digitare 7 e premere B, il display visualizza Codice prodotto 0000
4. Digitare il codice desiderato e premere B.

Comando 07 Visualizzazione vendite per selezione prezzo intero:

Con questo comando si accede al sottomenù visualizzazione numero vendite per selezione a prezzo intero, sul display appare '**Disco numero 00**'. Digitare il codice che identifica la selezione di cui si vogliono conoscere i dati di vendita e premere il tasto B, sul display compare il valore richiesto. Premendo il tasto A si ritorna al sottomenù da cui si può visualizzare il numero di vendite relativo ad un'altra selezione ripetendo la suddetta procedura oppure ritornare al menù principale premendo una seconda volta il tasto A.

Ad esempio per visualizzare il numero delle vendite effettuate dal disco 8 seguire la procedura:

1. Modo programmazione, display visualizza Comando 00
2. Digitare 07 e premere B, il display visualizza Disco numero 00
3. Digitare 8 e premere B, sul display compare il valore desiderato num. vendite
4. Premere B, il display visualizza Disco numero 00

Comando 08 Visualizzazione vendite per selezione prezzo scontato:

Con questo comando si accede al sottomenù visualizzazione numero vendite per selezione a prezzo scontato, sul display appare '**Disco numero 00**'. Digitare il codice che identifica la selezione di cui si vogliono conoscere i dati di vendita e premere il tasto B, sul display compare il valore richiesto. Premendo il tasto A si ritorna al sottomenù da cui si può visualizzare il numero di vendite relativo ad un'altra selezione ripetendo la suddetta procedura oppure ritornare al menù principale premendo una seconda volta il tasto A.


Comando 09 Visualizzazione totali non azzerabili:

Con questo comando si accede alla visualizzazione dei totali relativi alle transazioni effettuate dall'inizializzazione della macchina. I dati disponibili sono i seguenti: totale venduto, tot. in cassa, tot. nei tubi, tot. reso, tot. erogato manualmente dai tubi, tot. sovrapprezzo incassato, tot. vendite scontate, tot. vendite con sistema cash less, tot. venduto in condizioni di importo esatto, tot. incassato senza vendite, numero totale vendite effettuate.

Comando 10 Visualizzazione totali azzerabili:

Questo comando ha le stesse funzioni del comando 09, con la differenza che questo comando può essere azzerato con il comando 92.

9.1.2 IMPOSTAZIONE PARAMETRI FRIGORIFERO 

	La determinazione e l'impostazione delle temperature di mantenimento dei prodotti alimentari, devono essere svolte in conformità a quanto stabilito dal produttore e dalle legislazioni vigenti. Queste attività devono essere assegnate a personale adeguatamente qualificato definito dal gestore dell'apparecchiatura.
---	--

Comando 41 Impostazione temperatura interna:

questo comando imposta la temperatura interna della macchina cioè la temperatura al di sotto della quale avviene lo spegnimento del compressore. Il valore predefinito è di +3°C e può variare da +3°C a +20°C.

Per impostare la temperatura a +5°C, eseguire la procedura:

1. Modo programmazione, display visualizza Comando 00
2. Digitare 41 e premere B, sul display compare il valore attuale del parametro NN
3. Impostare il valore 5 e premere B.

Comando 43 Impostazione temperatura fine sbrinamento:

Questo comando imposta la temperatura di fine sbrinamento cioè la temperatura, misurata dalla sonda posta sull'evaporatore, il cui raggiungimento determina la fine del ciclo di sbrinamento. Il valore predefinito è di +6°C e può variare da +5°C a +15°C.

Comando 44 Impostazione intervallo sbrinamento:

Questo comando imposta l'intervallo di sbrinamento espresso in ore cioè il periodo di tempo tra uno sbrinamento e quello successivo. Il valore preimpostato è di 180 min. e può variare tra 60 min. e 480 min.

Comando 45 Impostazione tempo esclusione allarme:

Questo comando imposta il tempo di ritardo attivazione sicurezza frigo. Tale ritardo impedisce che il distributore vada in blocco in seguito ad un'operazione che comporta l'apertura porta con conseguente aumento della temperatura interna. Il ritardo di intervento della sicurezza consente alla macchina di portarsi alla temperatura di funzionamento. Il valore di questo comando è preimpostato a 60 min. e può essere variato da 30 a 60 min.

Comando 46 Impostazione temperatura di sicurezza:

Questo comando imposta la temperatura intervento sicurezza cioè la temperatura al di sopra della quale il distributore va fuori servizio mentre il display visualizza un messaggio di avvertimento. Tale controllo è inibito all'accensione e dopo la chiusura della porta per il tempo impostato al comando 45. Il valore preimpostato è di +8°C ma può variare da +8°C a +25°C. Questa temperatura deve essere superiore a quella di attacco del compressore.



I prodotti devono essere introdotti già alla corretta temperatura prevista di conservazione previsti dalle norme vigenti. La non osservanza a questa regola potrebbe provocare interventi della "sicurezza frigo".

vedi paragrafo "AVVERTENZE CARICAMENTO PRODOTTI"

Per ripristinare la sicurezza frigo: aprire la macchina, inserire per alcuni secondi la chiave di alimentazione (micro 230V) lasciando il micro porta aperto, togliere la chiave e richiudere la porta.

Comando 47 Impostazione tempo spegnimento massimo:

È il tempo massimo, espresso in minuti in cui la macchina può rimanere spenta senza che alla riaccensione si abbia l'immediata attivazione del controllo sulla sicurezza frigo, (cioè se la macchina rimane spenta per un tempo superiore al valore impostato del parametro, alla riaccensione viene by-passato il tempo esclusione allarme - comando 45 - quindi se la temperatura interna è superiore alla temperatura di sicurezza, si ha l'immediato intervento della sicurezza frigo). Può essere utilizzato per prevenire la vendita di prodotti alterati dopo una prolungata mancanza di tensione di linea. Il parametro può variare da 30 a 999 minuti ed è preimpostato a 999.



Il controllo ha effetto se il parametro ha un valore compreso tra 30 e 998. Se il valore è 999 il controllo è escluso.

9.1.3 IMPOSTAZIONE PARAMETRI MACCHINA

Comando 50 Tempo rilascio elettromagnete:

Con questo comando si imposta il tempo che intercorre dalla partenza del motore al rilascio dell'elettromagnete. Il valore è espresso in centesimi di secondo e può variare tra 10 e 40 con un valore predefinito di 30 centesimi di secondo.

Comando 51 Tempo rilascio serratura:

Con questo comando si imposta il tempo che intercorre dal momento in cui lo sportello di prelievo si richiude e il momento in cui viene richiusa la serratura. Il valore è espresso in secondi e può variare tra 1 e 5 con un valore predefinito di 3 secondi.

Comando 52 Impostazione numero dischi:

Con questo comando si imposta il numero di dischi di cui è composta la colonna. Per default il numero è 10.

N.B: NEL CASO DI MACCHINE A 5 DISCHI

Qualora si dovesse cancellare la memoria, per reimpostare la suddivisione a 5 dischi, è necessario impostare il comando 52 a 5, agendo con la porta aperta (inserendo la chiave solo sul micro interruttore di tensione macchina).

Comando 60 Cancella memoria:

L'attivazione di questo comando fa sì che tutti i dati impostati dall'utilizzatore siano cancellati e che automaticamente si impostino i parametri di default stabiliti dal costruttore.

In risposta a questo comando il display visualizza **Code 0000**. Digitando la cifra 6203 seguita dal tasto B si cancellano tutti i dati presenti nella memoria del distributore. Sul display compare la scritta "**memory cleared**". La procedura di cancellazione della memoria è la seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza Comando 00
 2. Digitare 60 e premere B, display visualizza Code 0000
 3. Digitare 6203 e premere B, il display visualizzamemory cleared
- Per uscire dal comando si deve premere una sola volta il pulsante "P".

Comando 61 Azzeramento security/access code:

Permette di azzerare il codice d'accesso utilizzato nel protocollo EVA_DTS.

Comando 62 Abilitazione sconti:

Sono possibili i seguenti tipi di sconto a seconda del valore impostato in questo parametro:

0 = nessun tipo di sconto.

1 = sconto per fasce orarie.

2 = sconto per acquisti con chiave/carta di credito (possibile solo in modalità MDB).

3 = sconto per fasce orarie e per acquisti con chiave/carta di credito (solo in modalità MDB).

N.B. Perché lo sconto sia applicato devono essere impostati i valori delle fasce orarie desiderate nel timer giornaliero 2

Se il sistema cashless, consente l'applicazione di differenti tabelle prezzi la selezione della tabella da applicare al momento della vendita avviene automaticamente attraverso il protocollo di comunicazione tra macchina e lettore (possibile soltanto per i sistemi cashless MDB che prevedono tale opzione). In questo caso il comando deve essere impostato a zero.

Comando 63 Impostazione mono/multivendita:

Se il comando è 0 il distributore opera in monovendita e nel funzionamento a contante il credito eccedente il prezzo viene restituito. Se questo non è possibile tale importo va ad incrementare il totale incassato in sovrapprezzo. Viceversa, se il comando è a 1 la macchina funziona in multivendita, l'importo eccedente il prezzo, dopo la vendita, viene rivisualizzato e può essere recuperato agendo sul pulsante di 'reso' o riutilizzato.

Di seguito viene richiesta l'opzione di mantenimento del credito in eccesso (overpay) per un tempo indefinito a disposizione dell'utente. 1= funzione abilitata, 0 = funzione disabilitata.

Comando 64 Impostazione lingua visualizzazione messaggi:

Con questo comando si modifica la lingua in cui vengono visualizzati i messaggi sul display. Il valore **0** corrisponde alla lingua italiana, **1** all'inglese, **2** al francese, **3** al tedesco, **4** all'olandese, **5** allo svedese, **6** al finlandese, **7** allo spagnolo, **8** al portoghese, **9** al danese, **10** al norvegese.

Comando 65 Visualizzazione messaggi opzionali:

Serve a modificare il messaggio visualizzato dalla macchina in condizioni di stand-by (pronta per la vendita), impostando il comando a 1 la macchina visualizzerà il messaggio "inserire la carta", che può essere utilizzata quando il sistema di pagamento è di tipo carta di credito.

Comandi 66-67 Visualizzazione temperature interne e temperature evaporatore:

A seconda del valore impostato in questi comandi, si determinano le informazioni che vengono visualizzate sulla seconda riga del display (vedi tabella). Per default viene visualizzato l'orologio.

Comando 66	Comando 67	Valore visualizzato
0	0	Visualizza l'orologio
1	0	" temperatura interna
0	1	" temperatura interna + temperatura evaporatore
1	1	" orologio + temperatura interna

Comando 68 Modifica valuta visualizzata:

Questo comando permette di scegliere la valuta visualizzata sul display al momento della selezione di un prodotto. Le valute possibili sono riportate nella tabella seguente abbinate al codice da programmare:

p.	cod. 01 (Pence)	\$	cod. 14 (Dollari australiani)
K*	cod. 04 (corone ceke)	ps.	cod. 15 (Pesos argentina)
kr.	cod. 05 (Corone) (* SIT = talleri sloveni)	/	cod. 16 Nessuna valuta visualizzata.
Kr	cod. 09 (Corone danesi)	Euro	cod. 17 (Euro)
Chf	cod. 10 (Franchi svizzeri)	R\$	cod. 18 (Real brasiliani)
Rand	cod. 13 (South africa Rand)	Kr	cod. 19 (Corone Norvegesi)

(* EPROM con 2° set di lingue)

Comando 69 Scelta modo funzionamento gettoniera:

Con questo comando si sceglie il tipo e la modalità di funzionamento della gettoniera. Il parametro può assumere i seguenti valori:

- 0 sistema EXECUTIVE con prezzi gestiti in macchina
- 1 sistema EXECUTIVE in modalità PRICE HOLDING (cioè prezzi programmati in gettoniera), in questo caso i prezzi programmati al comando 03 devono essere uguali a quelli programmati in gettoniera.
- 3 sistema EXECUTIVE con prezzi gestiti in macchina e gestione dati di AUDIT provenienti dalla gettoniera, (per l'abilitazione dell'invio dati di AUDIT, riferirsi al manuale della gettoniera.
- 4 Sistema BDV 001 (vedi paragrafo utilizzo gettoniera BDV)
- 5 sistema di pagamento MDB (vedi paragrafo utilizzo sistema di pagamento MDB).

Comando 90 Selezione protocollo di AUDIT:

La scheda di controllo è dotata di una presa RS232.

Il connettore di I/O è un 9 poli a vaschetta maschio in cui sono utilizzati i seguenti pin:

- Pin 2 Tx - Pin 7 DTR - Pin 5 Ground

La trasmissione avviene secondo le seguenti specifiche:

- 9600 baud - 8 bit di dati - no parità

Il trasferimento dei dati è regolato dal segnale di controllo DTR (attivo alto) fornito dal dispositivo di prelievo dati. Il prelievo dati dalla macchina avviene con la procedura seguente:

- a) Collegamento del dispositivo prelievo dati alla presa RS232.
- b) Premere pulsante invio dati.
- c) Finita la trasmissione dati sul display compare la richiesta di scollegamento del dispositivo.

Tramite il comando 90, è possibile scegliere la quantità di dati inviati alla presa RS232. Si hanno tre livelli:

- livello 1 totali relativi alle transazioni
- livello 2 totali relativi alle transazioni del livello 1, più vendite per ciascuna selezione
- livello 3 totali relativi alle transazioni del livello 1, dati relativi agli ultimi 5 spegnimenti e riaccensione della macchina; dati relativi agli eventi d'errore verificatesi.

Se il comando è impostato a **4** la macchina dialoga con il mondo esterno attraverso l'interfaccia a infrarossi 082928 secondo le specifiche del protocollo EVA-DTS.

Se il comando è impostato a **5** la macchina dialoga con il mondo esterno attraverso l'interfaccia a infrarossi 082925 (interfaccia IRDA), secondo le specifiche del protocollo EVA-DTS vers.5.0.

In seguito, se la precedente opzione è stata impostata a **4** oppure a **5**, la macchina propone la scelta della direzione dell'input / output: verso l'interfaccia ad infrarossi (082928 o 082925 OPTICAL LINK) oppure verso la RS232 (connettore a vaschetta situato sulla scheda) in quest'ultimo caso i pins del connettore utilizzati sono 2= VMC Tx, 3=VMC Rx, 5= GROUND in tal caso la velocità di trasmissione è fissa a 9600 baud. La scelta viene fatta scorrendo le varie opzioni di direzione con qualsiasi tasto della pulsantiera e confermando con il tasto "ENTER" il valore desiderato.

Se l'opzione iniziale è impostata a **5** la macchina richiede l'inserimento dell'indirizzo di periferica: digitare il valore desiderato e premere "ENTER".

Se l'opzione iniziale è impostata a **5** la macchina propone la scelta della velocità di trasmissione che deve essere coerente con l'impostazione della scheda 082925 (vedi istruzioni relative). Il range impostabile è da 2400 baud a19200 baud, oppure negoziabile tra macchina e terminale (opzione valida solo per collegamento via cavo). La scelta viene fatta scorrendo le varie opzioni di velocità con qualsiasi tasto della pulsantiera e confermando con il tasto "ENTER" il valore desiderato.

Se il comando è impostato a **6** la macchina dialoga con il mondo esterno con il protocollo DEX-UCS.

Comando 91 Inserimento dati identificazione macchina:

Il primo dato richiesto in formato numerico max di 8 caratteri, si riferisce al numero di matricola; il secondo, in formato alfa-numerico max 32 caratteri, si riferisce alla locazione macchina; il terzo dato richiesto è il codice numerico di identificazione macchina (asset number) max 12 caratteri. Per la modalità di inserimento della descrizione in formato alfa-numerico, fare riferimento alla tabella del comando 95.

Comando 92 Azzeramento dati di vendita:

Il comando permette di azzerare i dati di vendita della macchina. L'operazione è subordinata all'inserimento di un particolare codice d'accesso. La procedura è la seguente:

- 1) Modo programmazione, display visualizza Comando 00
- 2) Digitare 92 e premere B, display visualizza Code 0000
- 3) Digitare 1221 e premere B, il display visualizza 'AZZERO DATI ?'
- 4) Premendo il tasto B tutti i dati di vendita verranno azzerati mentre premendo A si tornerà al menu principale lasciando i dati inalterati.

Comando 93 Visualizzazione andamento temperatura ultime 24 ore:

Tale comando permette di visualizzare l'andamento della temperatura interna delle ultime 24 ore. I valori vengono registrati con cadenza di 15 minuti. I valori vengono visualizzati a partire dal valore più lontano nel tempo. Per passare ad un valore successivo basta premere il tasto B; il tasto A viene utilizzato per ritornare al menù principale.

N.B.: Per iniziare la registrazione è necessario programmare l'orologio (vedi comando 02).

Comando 94 Visualizzazione ultimi 10 power-off:

Tale comando permette di visualizzare gli ultimi 10 periodi in cui la macchina è rimasta spenta.

Sul display vengono visualizzati i seguenti valori:

POWER OFF	DATA	ORA
POWER ON	DATA	ORA

Per passare da una visualizzazione all'altra premere il tasto B.

N.B.: Per avere valori attendibili l'orologio deve essere programmato.

Comando 95 Inserimento messaggio utente 1 (max 63 caratteri):

Il comando permette l'inserimento del primo dei due messaggi modificabili dal gestore. Questo messaggio viene visualizzato in STAND-BY quando il sistema di pagamento può erogare il resto.

Digitando 95 e premendo il tasto **B** sulla prima riga del display appare il messaggio attualmente disponibile mentre sulla seconda riga del display compare la scritta "**Carattere 00**". Digitando i codici dei caratteri che si vogliono inserire (vedi tabella seguente) e confermando di volta in volta con il tasto **B** si compone il messaggio desiderato. Alla fine con il tasto **A** si ritorna al menu principale.

CODICE	CARATTERE	CODICE	CARATTERE	CODICE	CARATTERE
00	avanza curs.	28	E	56	g
01	indietro cursore	29	F	57	h
02	spazio	30	G	58	i
03	!	31	H	59	j
04	"	32	I	60	k
05	#	33	J	61	l
06	\$	34	K	62	m
07	'	35	L	63	n
08	,	36	M	64	o
09	-	37	N	65	p
10	.	38	O	66	q
11	/	39	P	67	r
12	0	40	Q	68	s
13	1	41	R	69	t
14	2	42	S	70	u
15	3	43	T	71	v
16	4	44	U	72	w
17	5	45	V	73	x
18	6	46	W	74	y
19	7	47	X	75	z
20	8	48	Y	76	á
21	9	49	Z	77	â
22	:	50	a	78	û
23	;	51	b	79	£
24	A	52	c	80	ä
25	B	53	d	81	ñ
26	C	54	e	82	ö
27	D	55	f		

Il carattere con codice 00 fa avanzare di una posizione il cursore.

ATTENZIONE! ; Se il cursore si trova oltre il primo carattere del messaggio e si preme il tasto **A** per tornare al menu principale , il messaggio viene troncato nella posizione corrispondente al cursore; quindi ,prima di uscire, portare il cursore alla fine del messaggio.

N.B. E' consigliabile comporre il messaggio su un pezzo di carta usando i codici della tabella (spazi compresi) e quindi programmarlo nella macchina.

Comando 96 Inserimento messaggio utente 2 (max 63 caratteri):

Il comando permette l'inserimento del secondo dei due messaggi modificabili dal gestore. Questo messaggio viene visualizzato in STAND-BY quando il sistema di pagamento non può erogare il resto. Per l'inserimento valgono le stesse regole del comando precedente.

Comando 97 Abilitazione visualizzazione messaggio utente 1:

Impostando a 1 questo comando, quando la macchina è in STAND-BY e il sistema di pagamento può erogare il resto, viene visualizzato il messaggio 1 programmato dal gestore con il comando 95. Se il comando viene impostato a 0 il messaggio visualizzato sarà quello standard.

Comando 98 Abilitazione visualizzazione messaggio utente 2:

Impostando a 1 questo comando, quando la macchina è in STAND-BY e il sistema di pagamento non può erogare il resto, viene visualizzato il messaggio 2 programmato dal gestore con il comando 95. Se il comando viene impostato a 0 il messaggio visualizzato sarà quello standard.

Comando 99 Visualizzazione eventi d'errore:

Permette la visualizzazione degli ultimi 20 eventi d'errore verificatesi; per passare da una visualizzazione all'altra premere il tasto B.

CODICE ERRORE	SUBCODICE	SIGNIFICATO
01	Nr. elettromagnete	Elettromagnete colonna non si attira
02	Nr. elettromagnete	Elettromagnete colonna non ritorna in posizione
03	/	Serratura non si apre
10	/	Sonda temperatura interna guasta
11	/	Sonda evaporatore guasta
16	/	Blocco comunicazione con power board
29	/	Reset della power board
30	/	Intervento sicurezza frigo

9.1.4 SOTTOMENU' IMPOSTAZIONE OROLOGIO, TIMER GIORNALIERI**Allarme 01 Impostazione anno/mese/giorno:**

Questo comando serve per impostare l'anno, il mese e il giorno sull'orologio presente sulla scheda di controllo, il formato di introduzione è YYMMDD.

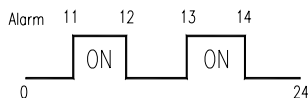
Allarme 02 Impostazione ore/minuti:

Questo comando serve per regolare l'orologio presente sulla scheda di controllo. Digitare il valore esatto di ore e minuti e premere ENTER per memorizzarlo. Successivamente, inserire 1, se si vuole far visualizzare l'orologio sul display, altrimenti inserire 0.

N.B. E' indispensabile una corretta impostazione dell'orologio se si desiderano utilizzare i controlli orari disponibili: accensione neon ad orario, attivazione sconto per fasce orarie controllo date di scadenza.

Allarmi 11-14 Accensione spegnimento neon:

Con questi comandi si possono programmare due periodi giornalieri di accensione e spegnimento dei neon. Comunque anche nei periodi in cui i neon sono spenti la pressione di un pulsante della tastiera o l'introduzione di denaro provoca la loro accensione per un periodo di 3' in cui presumibilmente viene eseguito un ciclo di vendita. Per escludere questo controllo orario è sufficiente programmare in corrispondenza del comando 11 il valore 24. Ciclo accensione neon:

**FIG. 4**

Se, ad esempio, si vuole attivare l'accensione dei neon dalle 11 alle 12 e dalle 13 alle 14, procedere come segue:

1. Modo programmazione, display visualizza Comando 00
2. Digitare 02 e premere B, display visualizzaAllarmi 00
3. Digitare 11 e premere B, sul display compare l'ora prima accensione neon NNNN
4. Impostare valore 1100 e premere B.
5. Digitare 12 e premere B, sul display compare l'ora primo spegnimento neon NNNN
6. Impostare valore 1200 e premere B.
7. Digitare 13 e premere B, sul display compare l'ora seconda accensione neon NNNN
8. Impostare valore 1300 e premere B.
9. Digitare 14 e premere B, sul display compare l'ora secondo spegnimento neon NNNN
10. Impostare valore 1400 e premere B.

N.B.: I periodi devono essere programmati nell'ordine 11-12-13-14.

Se l'uso di questa funzione non è necessario, programmare 2400 in corrispondenza di **Allarme 11**.

Allarmi 21–24 Impostazione fasce orarie di sconto:

come i comandi precedenti ma servono per impostare periodi giornalieri di vendita con sconto. Nei periodi in cui è attivato lo sconto la macchina fa riferimento ai prezzi impostati nel sottomenù relativo ai prezzi scontati. Naturalmente deve essere impostato ad 1 il comando 62 del menù principale.

Se, ad esempio, si vuole attivare la vendita con sconto dalle ore 10.30 alle 13.30 procedere come segue:

1. Modo programmazione, display visualizza Comando 00
2. Digitare 02 e premere B, display visualizza Allarmi 00
3. Digitare 21 e premere B, sul display compare l'ora prima attivazione sconto NNNN
4. Impostare valore 1030 e premere B.
5. Digitare 22 e premere B, sul display compare l'ora prima disattivazione sconto NNNN
6. Impostare valore 1330 e premere B.

N.B.: I periodi devono essere programmati nell'ordine 21-22-23-24.

Se l'uso di questa funzione non è necessario, programmare 2400 in corrispondenza di **Allarme 21**.

9.2 UTILIZZAZIONE GETTONIERA BDV

La connessione e la disconnessione della gettoniera devono essere eseguiti a macchina spenta.

Eseguito il collegamento, accendere la macchina, entrare in programmazione e impostare il **comando 69 a 4** quindi spegnere la macchina per alcuni secondi. Alla riaccensione la macchina e la gettoniera comunicheranno in modo corretto.

Comando 30	Obbligo acquisto prima del reso	(def. 0)
Comando 31	Credito massimo	(def. 0)
Comando 32	Valore massimo monete rese	(def. 0)
Comando 33	Inibizione singole monete	(tutte abil.)
Comando 34	Inibizione monete in condizioni di importo esatto	(tutte abil.)
Comando 35	Liv. monete messag. Importo esatto	(def. 0)
Comando 36	Equazione importo esatto	(def. 0)
Comando 37	Abilitazione lettore di carta di credito	(def. 0)
Comando 38	Svuotamento tubi rendiresto	
Comando 39	Riempimento tubi rendiresto	

Comando 30 Obbligo acquisto prima del reso:

Impostando a 1 questo comando il cliente è obbligato all'acquisto prima di poter ottenere il resto, questo per evitare di utilizzare la gettoniera come cambiamonete. Se la vendita dovesse fallire allora il reso viene erogato.

Comando 31 Credito massimo:

Si imposta il credito massimo accettato dalla gettoniera, al superamento di questo valore viene bloccata l'accettazione di ulteriori monete.

Comando 32 Valore massimo monete rese:

Questa funzione è attiva solamente in multivendita. Se il valore del credito rimanente dopo una vendita è superiore al valore impostato col comando, l'erogazione del resto viene bloccata. Si dovranno quindi effettuare ulteriori acquisti finché il credito rimanente risulterà inferiore al valore programmato quindi azionando la leva di rimborso si potrà ottenere il resto.

Comando 33 Inibizione singole monete:

Mediante questo comando si blocca l'accettazione di particolari monete da parte della gettoniera. Se ad esempio si volesse bloccare l'accettazione della moneta 5 si procede nel modo seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza Comando 00
2. Digitare 33 e premere B, display visualizza Coin num. 00
3. Digitare 5 e premere B, il display visualizza 0
4. Digitare 1 e premere B.

Comando 34 Inibizione monete in condizioni di importo esatto:

Questo comando serve a bloccare l'accettazione di particolari monete in condizioni di resto piccolo cioè quando il display visualizza il messaggio "Inserire solo importo esatto".

Comando 35 Livello monete per messaggio importo esatto:

Può essere programmato un valore da 0 a 15 che rappresenta il numero di monete da aggiungere al livello minimo predefinito del contenuto tubi, affinché venga abbandonata la condizione di "importo esatto".

Comando 36 Equazione importo esatto:

Rappresenta la combinazione degli stati vuoti nei tubi perchè venga attivato il messaggio importo esatto. Viene riportata una lista delle possibili combinazioni:

0 = A o (B e C)	1 = A e B e C	2 = solo A e B
3 = A e (B o C)	4 = solo A	5 = solo A o B
6 = A o B o C	7 = solo A e C	8 = solo A o C
9 = solo B e C	10 = solo B	11 = solo B o C
12 = solo C		

Comando 37 Abilitazione lettore di carta di credito:

Impostando a 1 questo comando si abilita il funzionamento del lettore di carta di credito.

Comando 38 Svuotamento tubi rendiresto:

Questo comando è utilizzato per fare l'inventario delle monete presenti nei tubi della gettoniera. Per ottenere l'erogazione dal tubo 1 (monete di valore più piccolo) si procede nel modo seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza Comando 00
2. Digitare 38 e premere B, display visualizza Tube num. 00
3. Digitare 1 e premere B,

La gettoniera inizia ad erogare monete dal tubo prescelto fino al rilascio del pulsante B.

Comando 39 Riempimento tubi rendiresto:

Si procede nel modo seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza Comando 00
2. Digitare 39 e premere B
3. Inserire le monete nella gettoniera
4. Premere nuovamente il pulsante B

N.B. Se la procedura non viene eseguita correttamente si possono trovare dei valori errati ai comandi 09 e 10.

9.3 UTILIZZAZIONE SISTEMI DI PAGAMENTO MDB



La connessione e la disconnessione della gettoniera devono essere eseguiti a macchina spenta.

Il comando **69 va programmato al valore 5**, dopodichè si dovrà spegnere la macchina per alcuni secondi. Alla riaccensione, la macchina e la gettoniera comunicheranno correttamente.

Si hanno i seguenti comandi aggiuntivi per l'utilizzazione di questi sistemi di pagamento:

Comando 27	Impostazione segnalazione sistema di pagamento fuori servizio.
Comando 28	Selezione contatori contenuto tubi rendiresto.
Comando 29	Inibizione visualizzazione credito cashless.
Comando 30	Obbligo acquisto prima del reso.
Comando 31	Impostazione credito max accettato a chiave e a contanti.
Comando 32	Livello minimo monete nei tubi.
Comando 33	Inibizione singole monete/banconote.
Comando 34	Inibizione monete in condizione di importo esatto
Comando 35	Azzeramento contatori monete nei tubi rendiresto
Comando 36	Condizione di importo esatto (mancanza resto)
Comando 37	Inibizione lettore di banconote in condizione di importo esatto
Comando 38	Svuotamento tubi rendiresto
Comando 39	Riempimento tubi rendiresto

Comando 27 Impostazione segnalazione sistema di pagamento fuori servizio:

Se il comando è impostato a 1, quando si interrompe il collegamento con il sistema di pagamento MDB, il distributore andrà fuori servizio, ed il display ne visualizzerà il messaggio; se il comando è impostato a 0 (zero), l'opzione è disabilitata. L'impostazione per default è 0.

Comando 28 Selezione contatori contenuto tubi rendiresto:

Il comando permette di scegliere se utilizzare i contatori relativi al contenuto tubi rendiresto della gettoniera oppure utilizzare esclusivamente i contatori interni alla macchina. Se il comando è impostato a 1 ad ogni power-up i contatori relativi al contenuto tubi rendiresto interni alla macchina vengono aggiornati con i valori inviati dalla gettoniera. Se invece il comando è impostato a 0 i valori inviati dalla gettoniera vengono ignorati.

Comando 29 Inibizione visualizzazione credito cashless:

Il comando permette di inibire o abilitare la visualizzazione del credito preveniente dal dispositivo cashless MDB (lettore di chiave o carta). Se il comando è impostato a 1 il credito relativo al dispositivo cashless non viene visualizzato se invece il comando è impostato a 0 la macchina visualizza anche il credito relativo al dispositivo cashless.

Comando 30 Obbligo acquisto prima del reso:

Impostando a 1 questo comando il cliente è obbligato all'acquisto prima di poter ottenere il resto, questo per evitare di utilizzare la gettoniera come cambiamonete. Se la vendita dovesse fallire allora il reso viene erogato.

Comando 31 Impostazione credito max accettato a chiave e a contanti:

Si imposta il credito massimo accettato dalla gettoniera nel caso di acquisto con chiave/carta oppure in contanti, al superamento di questo valore viene bloccata l'accettazione di ulteriori monete/banconote. A seguire viene richiesta l'opzione di massimo reso, che è la massima quantità di moneta restituibile; valore di default 1000, valore max 9000.

Comando 32 Livello minimo monete nei tubi:

E' il numero di monete, proprio di ogni gettoniera, che deve rimanere in ciascun tubo per garantire il corretto funzionamento del sistema di erogazione (Consultare il manuale della gettoniera per impostare il valore corretto di questo parametro). Se a ciascun tubo è associato un valore differente deve essere impostato il valore massimo tra quelli dichiarati. L'impostazione di questo parametro è fondamentale per una corretta gestione contabile da parte del distributore.

N.B. L'inventario tubi, comando 38, si fermerà quando il contenuto di ciascun tubo raggiungerà il valore impostato al comando 32. Per svuotare completamente i tubi utilizzare i pulsanti di erogazione della gettoniera.

Comando 33 Inibizione singole monete/banconote:

Questo comando permette due regolazioni così come descritto di seguito:

1. Blocco accettazione di particolari monete da parte della gettoniera.
2. Blocco accettazione di particolari banconote da parte del lettore.

Per passare dal punto 1 al punto 2, premere il tasto ESC.

N.B.: Le monete sono in ordine di valore crescente.

Comando 34 Inibizione monete in condizioni di importo esatto:

Questo comando serve a bloccare l'accettazione di particolari monete in condizioni di resto piccolo cioè quando il display visualizza il messaggio "Inserire solo importo esatto".

1. Modo programmazione, display visualizza Comando 00
2. Digitare 34 e premere ENTER, display visualizza Coin num. 00
3. Digitare 5 e premere ENTER, il display visualizza 1
4. Digitare 0 e premere ENTER.

Comando 35 Azzeramento contatori monete nei tubi rendiresto:

Comando da utilizzarsi nel caso di sostituzione gettoniera o svuotamento a macchina spenta dei tubi rendiresto per sincronizzare i contatori con l'effettivo contenuto dei tubi rendiresto.

1. Modo programmazione, display visualizza Comando 00
2. Digitare 35 e premere ENTER, display visualizza Code 0000
3. Digitare 6203 e premere ENTER.

Comando 36 Condizione di importo esatto (mancanza resto):

Con questo comando si imposta per ciascun tubo rendiresto il numero di monete al di sotto del quale risulta vera la condizione di mancanza resto. Il valore impostato deve considerare il livello minimo monete nei tubi (comando 32) nel senso che deve essere superiore a quest'ultimo (esempio: se il comando 32 è impostato a 5, i valori impostati al comando 36 devono avere come valore minimo 6). I tubi che non si vogliono includere nella condizione vanno impostati a "0".

Quando il contenuto di uno qualsiasi dei tubi, compresi nella condizione, scende al di sotto del valore corrispondente impostato la macchina visualizzerà l'avvertimento della mancanza di resto.

Comando 37 Inibizione lettore di banconote in condizione di importo esatto:

Impostando a 1 questo comando in condizioni di importo esatto, il lettore di banconote viene inibito.

N.B. Nel caso venga installato solamente il lettore di banconote, questo comando deve essere impostato a 0.

Comando 38 Svuotamento tubi rendiresto:

Questo comando è utilizzato per fare l'inventario delle monete presenti nei tubi della gettoniera. Per ottenere l'erogazione dal tubo 1 (monete di valore più piccolo) si procede nel modo seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza Comando 00
2. Digitare 38 e premere ENTER, display visualizza Tube num. 00
3. Digitare 1 e premere ENTER,

La gettoniera inizia ad erogare monete dal tubo prescelto fino al rilascio del pulsante ENTER.

Comando 39 Riempimento tubi rendiresto:

Si procede nel modo seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza Comando 00
2. Digitare 39 e premere ENTER
3. Inserire le monete nella gettoniera
4. Premere nuovamente il pulsante ENTER

N.B. Se la procedura non viene eseguita correttamente si possono trovare dei valori errati ai comandi 09 e 10.

9.4 UTILIZZAZIONE SISTEMI DI PAGAMENTO EXECUTIVE PRICE HOLDING

Executive Standard ⇒ Comando 69 programmato a 0

Il sistema di pagamento Executive standard, gestisce i prezzi direttamente in macchina e non sul sistema di pagamento.

Per esempio se si vuole impostare la selezione 21 a 0,75 € seguire le istruzioni illustrate di seguito:

- | | |
|--|---------------------|
| 1.1) Modo programmazione , display visualizza | Comando 00 |
| 1.2) Digitare 03 e premere B, display visualizza | " Disco Numero 00 " |
| 1.3) Digitare 21 e premere B, display visualizza | Prezzo 00 |
| 1.4) Digitare 75 e premere B, display visualizza | " Disco Numero 00 " |

Se si desidera programmare un'altra selezione, ripetere la sequenza dal punto 1.2 altrimenti premere due volte A.

Executive price-holding/price-display ⇒ Comando 69 programmato a 1

Nel sistema di pagamento Executive price-holding/price-display i prezzi sono gestiti dal sistema di pagamento.

In questo caso dovremo copiare la tabella prezzi (lista prezzi) programmata sul sistema di pagamento sul comando 03 del distributore (da prezzo 1 a prezzo n) , mentre sul Comando 05 saranno abbinati alla selezione i prezzi facendo riferimento al loro numero .

Esempio: se si vuole impostare la selezione 21 a 0,75 € fare come spiegato di seguito:

Supponiamo che il secondo prezzo impostato sul sistema di pagamento sia 0,75 €.

- | | |
|---|----------------------|
| 1.1) Modo programmazione , display visualizza | Comando 00 |
| 1.2) Digitare 03 e premere B, display visualizza | " Prezzo Numero 00 " |
| 1.3) Digitare 02 (secondo prezzo) e premere B, display visualizza | Prezzo 00 |
| 1.4) Digitare 75 e premere B, display visualizza | " Prezzo Numero 00 " |
| 1.5) Premere A .. display visualizza | " Comando 00 " |
| 1.6) Digitare 05 e premere B, display visualizza | " Disco Numero 00 " |
| 1.7) Digitare 21 e premere B, display visualizza | " Prezzo Numero 00 " |
| 1.8) Digitare 02 (secondo prezzo) e premere B, display visualizza | " Disco Numero 00 " |

Se si desidera programmare un'altra selezione ripetere la sequenza dal punto 1.6 altrimenti premere due volte A.

10 REGOLAZIONI

10.1 ELETTROMAGNETE DI SGANCIO

Inserito il credito ed effettuata la scelta del prodotto si avrà:

- 1) L'elettromagnete viene eccitato sgancia il pistoncino e apre il micro A FIG. 5., liberando il disco.
- 2) Il motoriduttore ruota il disco selezionato.
- 3) L'elettromagnete viene diseccitato ed entra nel primo foro che trova.
- 4) Il motoriduttore si ferma

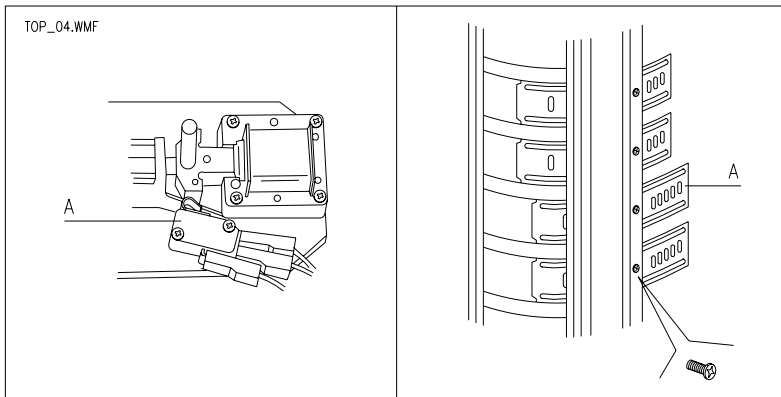
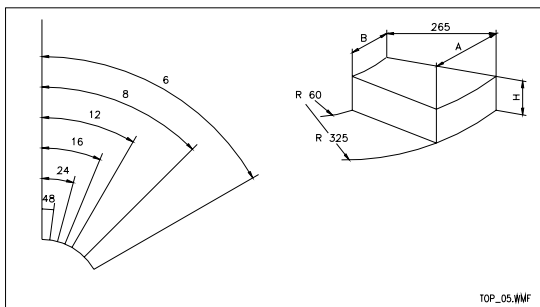


FIG. 5

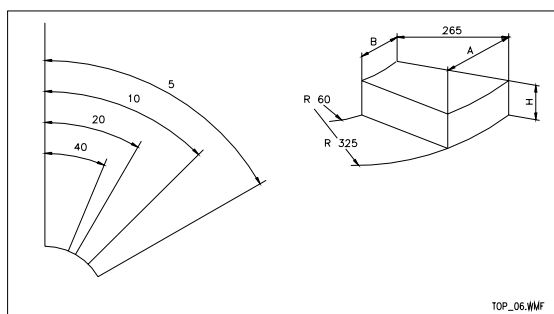
10.2 SCOMPARTI DISCHI DI SELEZIONE



I dischi selezione forniti nel distributore hanno gli scomparti pre-regolati come in FIG. 6 - FIG. 7. Potrà essere necessario cambiare le dimensioni degli scomparti per ospitare prodotti di tipo diverso. Si può variare il numero degli scomparti togliendo o aggiungendo le palette divisorie. Il numero degli spazi per disco potrà essere: 6,8,12,16,24,48 - 5,10,20,40. Quando si varia il numero degli spazi è necessario spostare anche le piastre scorrevoli presenti sulla mascherina copri dischi FIG. 5. Bisogna inoltre aggiungere o togliere i tappi in blocca pistoncino in relazione alla larghezza dello scomparto. Di seguito sono descritte le due procedure possibili per la sostituzione delle palette.

DISCO Ø 650 (48 fori)

NUMERO SCOMPARTI	A	B	NUMERO DISCHI	H
6	316	51	5	210
8	239	36	10	90
12	158	21		
16	117	13		
24	75	5		
48	32	0		

DISCO Ø 650 (40 fori)

NUMERO SCOMPARTI	A	B	NUMERO DISCHI	H
5	374	62	5	210
10	191	27	10	90
20	92	9		
40	41	0		

FIG. 6

SUDDIVISIONE SCOMPARTI

NOTA: Per cambiare il numero degli scomparti non occorre rimuovere il disco del distributore.

ITALIANO

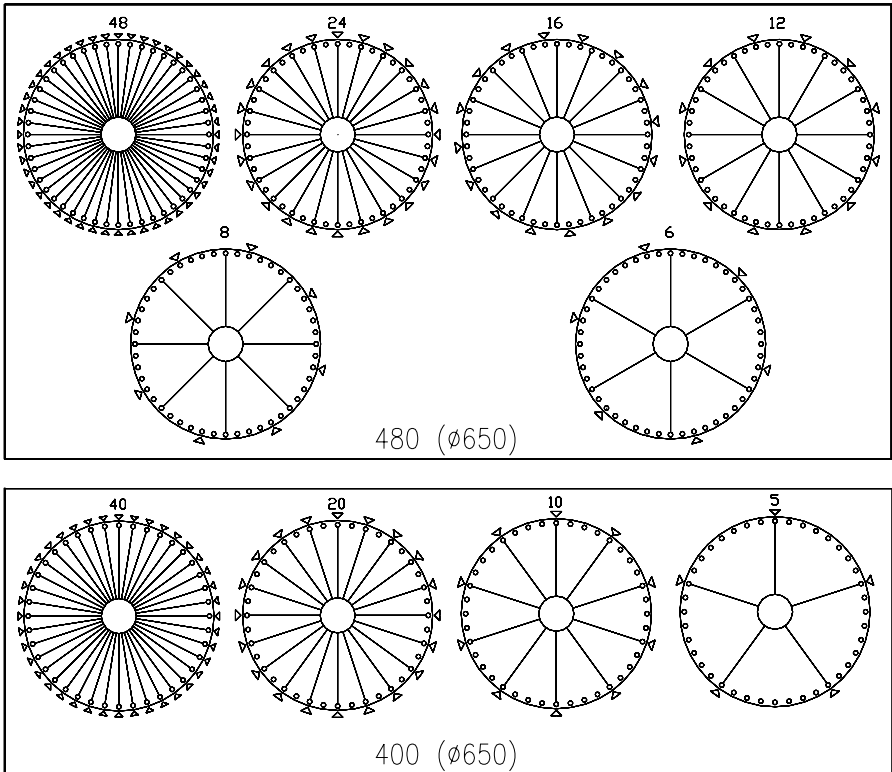


FIG. 7

LEGENDA:

V= Foro senza tappo

10.3 CAMBIO NUMERO DEGLI SCOMPARTI



- 1) Aprire la porta principale in modo da poter accedere alla colonna dischi.
- 2) Sganciare la griglia anteriore sinistra in acciaio rif. B FIG. 8.
- 3) Aggiunta di palette: inserire le palette nel mozzo centrale del disco FIG. 9.
- 4) Ruotare il disco che sta sotto a quello di cui si vuole variare il numero delle palette, fino a che il foro grande dell'anello superiore si trovi sotto alla palette che si vorrà aggiungere FIG. 9.
- 5) Aggiungere quindi il tirante per palette attraverso il foro grande e fissarlo con la speciale chiave in dotazione.
- 6) Per l'ultimo disco in basso utilizzare come foro quello sul fondo del cassone rif. A FIG. 8, dopo esserci posizionati in riferimento ad esso.
- 7) Fissare le palette allo stesso modo.
- 8) Mettere i tappi in tutti i fori che devono essere chiusi come mostrato precedentemente in FIG. 7.
- 9) Rimettere a posto la mascherina in acciaio Inox.
- 10) Sistemare, in base agli spazi creati, le piastre scorrevoli come descritto precedentemente nel paragrafo "SCOMPARTI DISCHI DI SELEZIONE" e schematizzati in FIG. 5 rif. A.

N.B. Tutte queste operazioni possono essere facilitate togliendo i dischi dalla macchina come descritto sul paragrafo successivo.

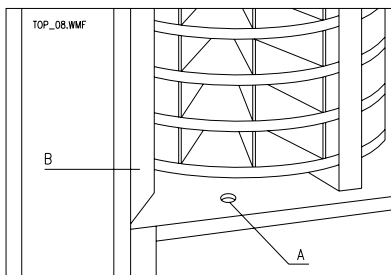


FIG. 8

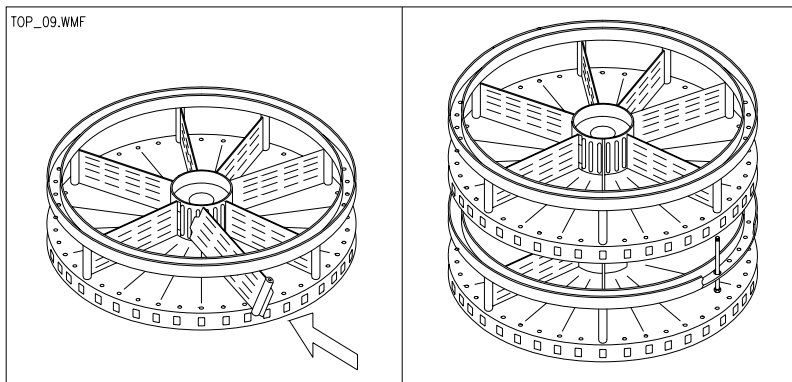



FIG. 9

10.4 PROCEDURA PER LA RIMOZIONE DEI DISCHI

	<ol style="list-style-type: none"> 1) Togliere l'alimentazione ed aprire la porta principale in modo di avere accesso alla colonna dischi ed agli elettromagneti. 2) Agganciare i pistoncini per mezzo dei ganci in copri colonnetta FIG. 10. 3) Aprire la mascherina copridischi sinistra e smontare la mascherina destra. 4) Prendere la manovella in dotazione. 5) Localizzare il gruppo di sollevamento nella parte inferiore del distributore FIG. 10, e usando la manovella far ruotare la barra in senso antiorario fino a fine corsa, in modo da abbassare i dischi 6) Estrarre i dischi uno alla volta dall'alto verso il basso.
---	---

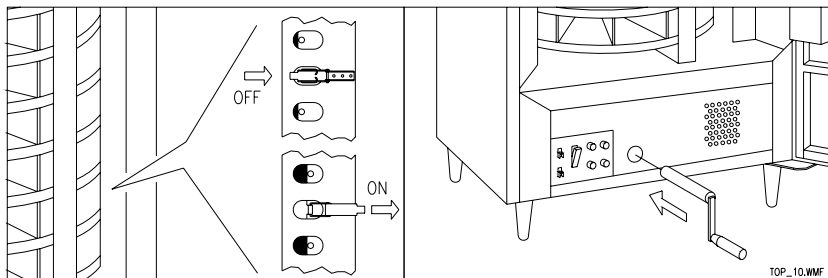



FIG. 10

	<p>N.B. Periodicamente eseguire il seguente controllo:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) montare il primo cono (cono di partenza). b) sollevarlo in alto con la manovella sino a fine corsa . c) controllare che la distanza tra il primo cono nella zona B e la flangia in alto sia mm 1207; in caso regolare tramite la vite A la quota (vedi FIG. 11).
---	---

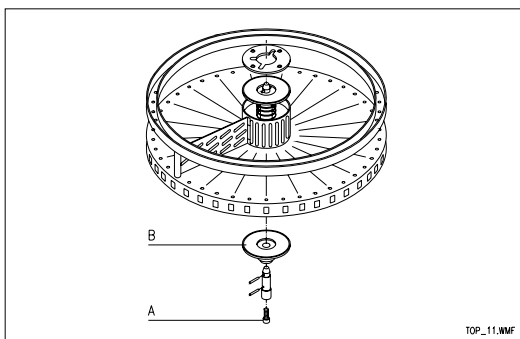



FIG. 11

10.5 PROCEDURA PER L'INSTALLAZIONE DEI DISCHI

	<p>Per rimettere nel distributore i dischi, agire in senso contrario a quanto fatto precedentemente per rimuoverli. Nel rimettere i dischi al loro posto, fare attenzione che la spina di ognuno di essi sia allineata con la fessura del cono sottostante in modo che ognuno di essi si agganci. Una volta rimessi a posto tutti i dischi, per mezzo della manovella far salire la colonna girando in senso orario. Quando la manovella si blocca significa che i dischi sono a posto. Controllare quindi l'allineamento dei pistoncini degli elettromagneti di sgancio con il bordo dei dischi. Il pistoncino dovrà trovarsi a metà del bordo. Infine rimettere a posto le mascherine in acciaio, sganciare i pistoncini e chiudere la macchina.</p>
---	--

10.6 PROCEDURA PER LA RIMOZIONE DELLA COLONNA DISCHI FISSI (480/5 TOP)

- 1) Togliere l'alimentazione elettrica ed aprire la porta in modo da avere accesso alla colonna dischi ed agli elettromagneti.
- 2) Dopo aver aperto la porta smontare le mascherine in acciaio, destra e sinistra. Quella sinistra si toglie svitando le viti autofilettanti fissate sul fianco del cassone vicino alla lampada neon. Quella destra svitando le viti M6 che fissano le squadrette di sostegno. Eventualmente prima di eseguire questa operazione segnare dei riferimenti per poi rimontarla nella posizione originale.
- 3) Allontanare i pistoncini dai dischi con l'asta sgancio, se la colonnetta elettromagneti ne é provvista, altrimenti svitare la colonnetta e allontanarla dai dischi. Anche qui' é consigliato fare dei segni di riferimento per riposizionare la colonnetta nel modo corretto.
- 4) Chiudere la porta, coricare il distributore sulla schiena e riaprire la porta.
- 5) Togliere la lamiera di fondo svitare e togliere il motoriduttore.
- 6) Svitare la piastra porta cuscinetto e togliere tutto (part.1-2-3 FIG. 12). Fare dei segni di riferimento attorno alla piastra per poi riposizionare il tutto nella posizione originale.
- 7) Spostare la colonna verso l fondo della macchina affinché l'albero della stessa esca dalla boccola in plastica (part. 7 FIG. 12)
- 8) Estrarre dal cassone la colonna orizzontalmente e appoggiarla in piedi a rovescio su un pallet.
- 9) Togliere la chiavetta (part. 4 FIG. 12), le spine (part. 5 FIG. 12) che fissano i mozzi di trascinamento (part. 6 FIG. 12) e sfilare i dischi.

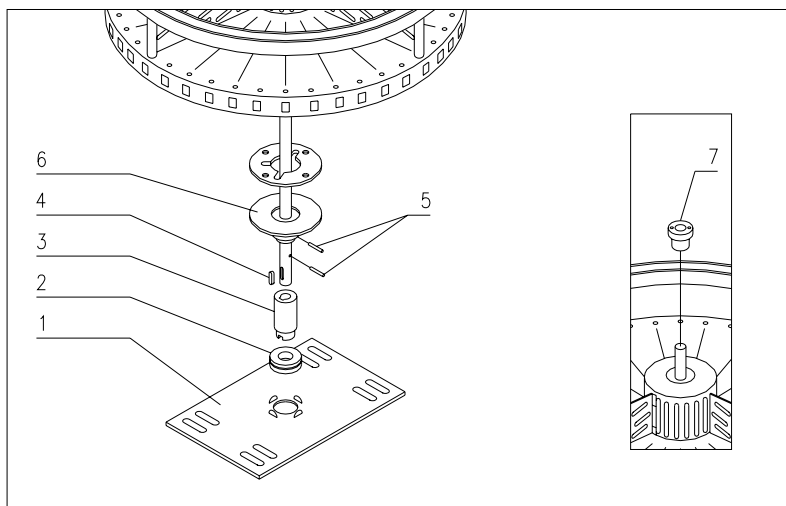


FIG. 12

10.7 REGOLAZIONE SERRATURA PORTA



Per ottenere una diversa pressione di chiusura porta bisogna agire sul grano che si trova sotto al foro dove si aggancia l'asta della serratura (sul fianco sinistro della macchina). Girando il grano in senso orario si ottiene un serraggio più stretto, girando in senso antiorario si allenta la chiusura.

10.8 ISTRUZIONI SMONTAGGIO NEON ILLUMINAZIONE



Neon porta:

- A) Spegnere la macchina agendo sull'interruttore generale.
- B) Sganciare il gruppo neon dai supporti.
- C) Tagliare le fascette di fissaggio del cablaggio.
- D) Sfilare le estremità del cablaggio.
- E) Sostituire la lampada fluorescente.
- F) Eseguire le operazioni inverse per il montaggio.

10.9 MONTAGGIO INGRANAGGI RIDUTTORE



- 1) Inserire le rondelle spessore nelle posizioni 1-2-3 (FIG. 13).
- 2) Inserire l'ingranaggio a denti elicoidali FIG. 13 rif.8 Z=87 rinforzato, tenendo presente che il pignone va rivolto verso l'alto.
- 3) Inserire sul foro l'albero con ingranaggio a denti diritti FIG. 13 rif.7 Z=54.
- 4) Inserire sull'albero laterale l'ingranaggio a denti elicoidali FIG. 13 rif.3 Z=46, tenendo presente che il pignone a denti diritti va rivolto verso il basso.

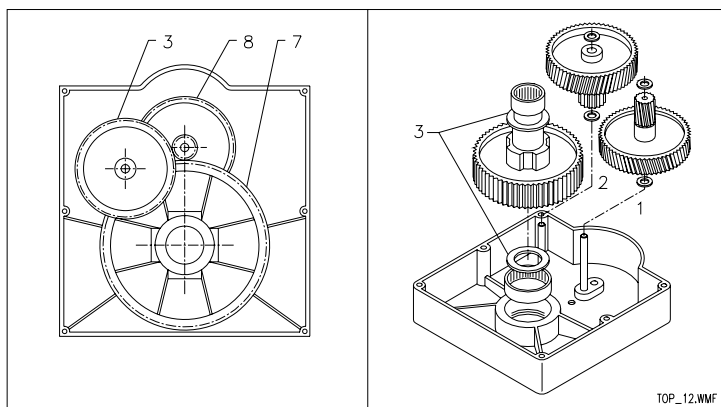


FIG. 13

11 ISTRUZIONI PER LA PULIZIA



Queste attività devono essere svolte da personale con esperienza pratica dell'apparecchio, trattandosi di sicurezza e di igiene.





Al fine di assicurare un funzionamento ottimale del distributore nel tempo, lo stesso deve essere oggetto di adeguata e periodica manutenzione. Questo capitolo è dedicato alle operazioni di manutenzione ed alle loro scadenze che devono essere considerate comunque indicative in quanto dipendenti da vari fattori quali il tipo di prodotti usati, le condizioni climatiche ed in particolare l'umidità, ecc. Le operazioni descritte in questo capitolo non esauriscono tutti gli interventi di manutenzione. Tutte le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver tolto l'alimentazione elettrica al distributore. In nessun caso è consentito l'uso di getti di acqua diretti e/o ad alta pressione per lavare il distributore. Onde evitare rischi di ossidazione o di aggressioni chimiche in genere, occorre tenere ben pulite le superfici in acciaio inox e verniciate.



Spegnere la macchina agendo sull'interruttore generale prima di iniziare le operazioni di pulizia. Non lavare il distributore con getti d'acqua diretti e/o ad alta pressione.

11.1 PUNTI DI PULIZIA IMPORTANTI

Utilizzare i prodotti per la pulizia attenendosi scrupolosamente alle dosi riportate sull'etichetta. Non utilizzare detergenti troppo "aggressivi" in quanto potrebbero danneggiare alcune parti, pertanto il costruttore ne declina ogni responsabilità per danni causati sull'errato utilizzo di tali detergenti, o sull'impiego di agenti tossici.

Con prodotti sanificanti (clorodetergenti o simili) 	Interno cassone, separatori della colonna, vetro di esposizione, sportello di prelievo. Eventuali residui di detergente, disinfettante, alimento, vanno rimossi con una spugnetta umida prima della rimessa in esercizio della macchina.	Ad ogni ricarica, o comunque ogni 5 giorni
Con acqua e sapone oppure detersivo neutro 	Tutte le parti in acciaio inox: strofinarle con una spugna sintetica e con un movimento che segua il verso della satinatura. Risciacquare e asciugare con panno morbido.	
Con aspirapolvere o con aria compressa  	Togliere lo sporco dal condensatore. Controllare che vi sia passaggio aria fra il fronte ed il retro del condensatore. Pulire sempre il cassone dopo questa operazione.	mensilmente
Se non si fa correttamente questa operazione o non la si fa proprio si può danneggiare irreparabilmente il sistema di refrigerazione.		



**NON IMMERGERE MAI LA GETTONIERA NELL'ACQUA
NON USARE SOLVENTI, SPUGNETTE METALLICHE
NON VAPORIZZARE ALCUN TIPO DI LUBRIFICANTE**

11.2 INATTIVITÀ

In previsione di una lunga sosta di inattività della macchina, si devono adottare opportune precauzioni perché non si creino situazioni pericolose all'avvio; per lunga sosta si intende un periodo di inattività completa superiore ad un mese.

Nel caso di lunghi periodi di riposo è necessario:











- Pulire accuratamente la macchina ed asciugarla;
- Controllarla accuratamente e sostituire le parti danneggiate od usurate;
- Verificare i serraggi di viti e bulloni;
- Coprire la macchina dopo averla stazionata in ambiente protetto.









La rimessa in funzione del distributore automatico deve essere eseguita in conformità al paragrafo "Installazione" del presente manuale, con attenzione particolare in caso di vendita di prodotti alimentari (vedi paragrafo "Uso del distributore automatico per la vendita di prodotti alimentari").


12 RICERCA LOGICA DEI GUASTI











Le seguenti pagine contengono una lista di possibili indicazioni di guasti che potrebbero accadere nel funzionamento del distributore, la causa probabile ed il rimedio consigliato. Se si verifica un problema fare riferimento alle spiegazioni delle sequenze di operazione.



inconveniente	causa probabile	rimedio	Manut.	Attenzioni e pericoli
Gruppo frigo non funziona	Cavo di alimentazione non collegato	Inserire spina nel ricettacolo	 	Togliere tensione prima di operare
	Bassa tensione di linea	Sistemare sorgente di tensione	 	Togliere tensione prima di operare
	Sonda di controllo non funziona	Sostituire sonda	 	Togliere tensione prima di operare. Il compressore o i tubi del gruppo frigo possono essere caldi
	Circuiti elettrici aperti	Localizzare e ripristinare l'interruzione	 	Togliere tensione prima di operare
	Condensatore di spunto del motore, relè o protezione termica di sovraccarico difettosi	Localizzare e sostituire	 	Togliere tensione prima di operare



inconveniente	causa probabile	rimedio	Manut.	Attenzioni e pericoli
Compressore si surriscalda	Relè del compressore non funziona in modo regolare	Controllare e sostituire relè	 	Togliere tensione prima di operare
	Ventola del condensatore non funziona regolarmente	Controllare e sostituire parte difettosa	 	Togliere tensione prima di operare
	Condensatore sporco od otturato	Pulire condensatore	 	Togliere tensione prima di operare
	Filtri otturati o sporchi	Pulire filtri	 	Togliere tensione prima di operare


inconveniente	causa probabile	rimedio	Manut.	Attenzioni e pericoli
L'unità opera per brevi cicli (si attiva e si disattiva in meno di un minuto) o funziona senza interruzioni	Condensatore sporco o otturato	Pulire condensatore	 	Togliere tensione prima di operare
	Insufficiente circolazione d'aria	Assicurarsi almeno 10 cm di spazio dietro al cassone	 	Togliere tensione prima di operare
	Bassa tensione di linea	Controllare tensione di linea deve essere almeno 200 V AC 50 Hz	 	Togliere tensione prima di operare
	Protezione termica di sovraccarico del motore difettosa	Localizzare e sostituire	 	Togliere tensione prima di operare


inconveniente	causa probabile	rimedio	Manut.	Attenzioni e pericoli
Unità funziona ma non fa freddo	Refrigerante insufficiente	Localizzare perdita riparare fare vuoto e ricaricare sistema		Togliere tensione prima di operare
	Formazione di ghiaccio nell'evaporatore	Sbrinare e controllare funzionamento		Togliere tensione prima di operare
	Guarnizione porta non chiude	Verificare e sistemare		Togliere tensione prima di operare

inconveniente	causa probabile	rimedio	Manut.	Attenzioni e pericoli
Temperatura interna troppo alta	Programmazione parametri frigo errata	Verificare i valori impostati		
	Relè compressore guasto	Controllare e sostituire relè		Togliere tensione prima di operare
	Compressore non funziona	Verificare condensatore di spunto, sostituire compressore		Togliere tensione prima di operare
	Perdita del sistema di refrigerazione	Riparare la perdita vuotare e ricaricare		Togliere tensione prima di operare
	Scheda controllo guasta	Sostituire		Togliere tensione prima di operare

inconveniente	causa probabile	rimedio	Manut.	Attenzioni e pericoli
Lampada fluorescente non si accende	Lampada fluorescente reattore o starter difettosi	Controllare e sostituire i componenti difettosi		Togliere tensione prima di operare
	Fusibile bruciato	Controllare e sostituire se necessario		Togliere tensione prima di operare

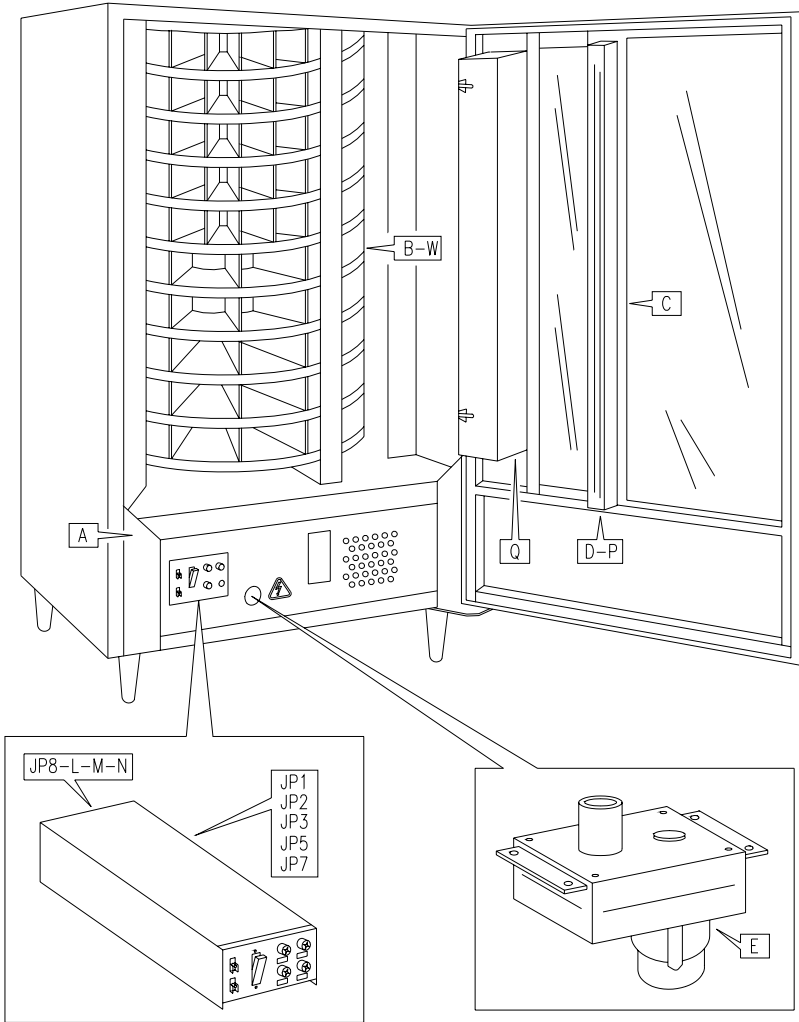
inconveniente	causa probabile	rimedio	Manut.	Attenzioni e pericoli
Tutte le monete introdotte sono rigettate	Gettoniera difettosa	Sostituire gettoniera		Togliere tensione prima di operare
	Il cavo non è collegato	Verificare connessione		Togliere tensione prima di operare

inconveniente	causa probabile	rimedio	Manut.	Attenzioni e pericoli
Chiusura non corretta serratura portina prelievo	La serratura si chiude con sportello ancora aperto.	Regolare la camma portello prelievo. A porta chiusa il micro deve essere nella zona cava della camma e deve commutare appena si apre lo sportello.		Togliere tensione prima di operare

inconveniente	causa probabile	rimedio	Manut.	Attenzioni e pericoli
Viene saltato uno scomparto	Verificare la programmazione del comando 50 (rilascio elettromagnete).	Diminuire il tempo di rilascio elettromagnete.		























13 POSIZIONE CONNETTORI ELETTRICI

I
T
A
L
I
A
N
O



TOP_13.WMF

INDEX

1	FOREWORD	2
1.1	TO IDENTIFY THE MACHINE	2
1.2	LOCATION OF THE STICKERS	2
1.3	SAFETY	4
1.4	EMERGENCY SITUATIONS	4
1.5	CONSULTATION GUIDE.....	5
2	USE OF THE VENDING MACHINE FOR THE SALE OF FOOD PRODUCTS	6
3	TECHNICAL FEATURES	7
4	INTRODUCTION	8
5	DOOR LAYOUT	9
6	CABINET LAYOUT	10
7	TRANSPORT, STORAGE, UNPACKING PROCEDURE	11
7.1	TRANSPORT AND STORAGE  	11
7.2	UNPACKING PROCEDURE  	11
7.3	INSTALLATION  	12
7.4	WARNINGS FOR THE INSTALLATION  	13
7.5	WARNINGS FOR THE DEMOLITION OF THE MACHINE  	13
8	OPERATION OF THE MACHINE	14
8.1	DOOR MICROSWITCH	14
8.2	GUIDELINES FOR LOADING PRODUCTS 	14
8.3	PRODUCT LOADING PROCEDURE 	14
8.4	VENDING A PRODUCT.....	14
8.5	OUT OF SERVICE.....	14
9	PROGRAMMING PROCEDURE  	15
9.1	EXPLANATION OF THE PROGRAMME COMMANDS	17
9.1.1	ACCESS TO THE SUBMENUS.....	17
9.1.2	TO SET REFRIGERATION PARAMETERS:  	18
9.1.3	TO SET MACHINE PARAMETERS  	19
9.1.4	SETTING THE CLOCK AND DAILY TIMERS	24
9.2	USE OF COINMECHANISM BDV 001	25
9.3	USE OF PAYMENT SYSTEMS MDB	27
9.4	USING THE EXECUTIVE PRICE HOLDING PAYMENT SYSTEMS.....	29
10	ADJUSTMENTS  	30
10.1	SOLENOIDS	30
10.2	DRUM COMPARTMENT SIZES.....	30
10.3	TO ALTER THE NUMBER OF COMPARTMENTS PER DRUM.....	33
10.4	PROCEDURE FOR REMOVING THE DRUMS	34
10.5	PROCEDURE FOR REPLACING THE DRUMS	34
10.6	PROCEDURE FOR REMOVING THE COLUMN WITH FIXED DRUMS (480/5 TOP).....	35
10.7	DOOR LOCK ADJUSTMENT	36
10.8	FLUORESCENT LAMP DISASSEMBLY INSTRUCTIONS.....	36
10.9	GEARBOX ASSEMBLY	36
11	CLEANING INSTRUCTIONS	37
11.1	IMPORTANT CLEANING POINTS	37
11.2	INACTIVITY.....	37
12	FAULT FINDING  	38
13	LAYOUT OF THE CONNECTORS	40

1 FOREWORD

This documentation is an integral part of the machine and must therefore accompany every transfer of property or of the company.

Before proceeding to the installation and the use of the distributor, it is necessary to carefully read and understand the content of this booklet as it gives important information concerning safety of installation, rules for the use and operations for the maintenance.

This manual serves to provide all the information necessary for ensuring safe working conditions for machine operators and maintenance personnel.

Furthermore, we recommend contacting the Manufacturer for information regarding spare parts and accessories; it is forbidden to perform any operation without being aware of its exact working procedure.

The manual or a copy thereof must always be kept close to the machine for consultation by the operator; it should be kept away from heat, damp and corrosive agents (oil, lubricants, corrosive products).

When consulting the manual, ensure that it is not damaged; do not remove the pages, replace or delete the information or modify its contents in any way.

Any revisions and pages illustrating the accessories form an integral part of this manual and should therefore be added to it.

1.1 TO IDENTIFY THE MACHINE

The immediately subsequent pages of this booklet show the user how to identify the product VENDING MACHINE; this information is very important in time in order to guarantee the builder the possibility to give the user quickly and safely technical information of whichever type or to facilitate the management of the spare parts.

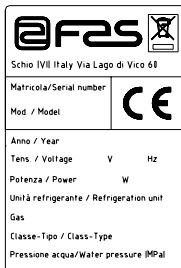


It is therefore **advised** not to damage or remove the means which are necessary for the identification of the product.

The identification means are the plasticized plate on which you can find all data you should mention to the builder in case of need.

This plate is the only one recognized by the builder as a means of identification of the product.

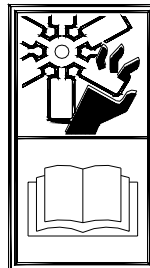
1.2 LOCATION OF THE STICKERS



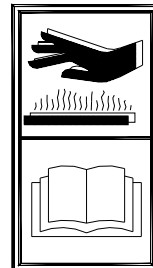
A



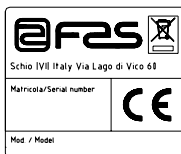
F



C



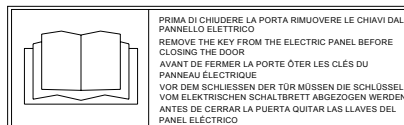
D



B



E

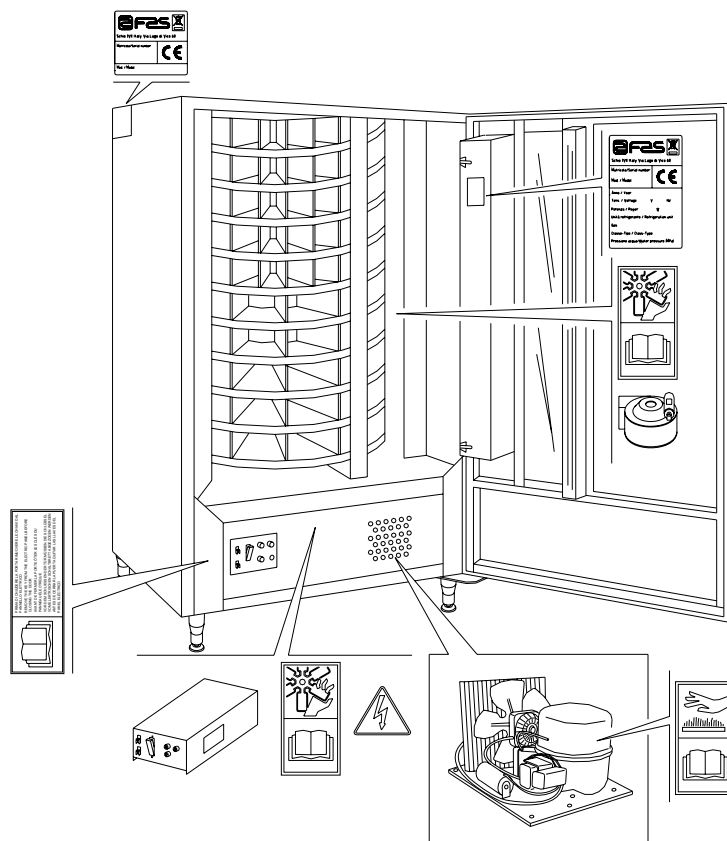


G

A	Complete identification plate
B	Identification plate
C	Safety sticker indicating danger from rotating parts
D	Safety sticker indicating surfaces at high temperatures
E	Safety sticker indicating voltage supplied
F	Disposal in compliance with EU 2002/96/CE standards, according to the implementation of the Directive into the national law.
G	Key removal warning sticker

The complete identification plate "A", which states all the machine data, is located inside the cabinet (see diagram below). If there are any engraved details on the side of the cabinet, plate "B" is affixed to the rear of the cabinet, in the top right corner.

Furthermore, the serial number is also printed on the most important element of the machine (fans, compressor cards, etc...).



1.3 SAFETY



This appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



The use of accessories or components that are not original, endangers the safety of the machine. Fas declines all responsibilities because of the use of parts or accessories that are not original and is not accountable for whatever damages, direct or in direct, should result from such improper use. The variety of similar products that may be made available on the market, prevents FAS from a possible check on these components. Warning: the use of components and spare parts that are not original, may void the entire warranty on the machine.



The vending machine construction and analysis relevant to safety issues refer to the requirements in force.

The installation and maintenance procedures, including replacing the power supply cable, must be carried out by competent personnel.

Any interventions other than routine maintenance procedures must be carried out with the plug of the power supply disconnected.

It is obligatory to wear suitable clothing as stipulated in this manual and by the ruling in force in the country in which the machine is used; avoid wearing baggy or loose clothing, belts, rings and chains; long hair must be kept under a suitable cap.

It is strictly prohibited to operate the machine with the fixed and/or mobile protections disassembled or with the safety devices switched off.

It is strictly prohibited to remove or tamper with the safety devices.

Do not perform machine maintenance operations or adjustments of any kind without first having read and familiarised yourself with the contents of this manual.

Adjustment carried out with reduced safety protections or with some switched off must be performed by one person only: During the adjustments, access to the machine by non-authorized personnel must be prohibited. If possible keep only one protection open at a time.

After having performed adjustments or maintenance operations with reduced safety protections, the machine must be restored as soon as possible to its original conditions with all the protections active.

Comply rigidly with the periodical maintenance operations described in this manual to ensure safe working conditions and to maintain machine efficiency.

Keep the safety labels in good condition and learn their significance: these are necessary for preventing accidents; if the labels are damaged, lost or belong to replaced parts, they must be replaced with other original labels which can be requested from the Manufacturer. Position new labels in the exact positions indicated in this manual.







Remember that an alert operator in good mental-physical conditions is the best assurance against accidents.

1.4 EMERGENCY SITUATIONS




In the event of fire, do not direct jets of water against the machine as this could cause short-circuiting and result in accidents, even fatal, for persons nearby.

1.5 CONSULTATION GUIDE

SYMBOL	MEANING	COMMENT
	DANGER	Indicates a danger, even mortal, for the User.
	WARNING	Indicates a warning or notes on key functions or useful information. Pay careful attention to those parts of the text indicated by this symbol. The maintenance personnel are requested to take a measurement value, check a signal, check the correct position of any machine element, etc. prior to performing a determined command or operation.
	ROUTINE MAINTENANCE	<i>By routine maintenance</i> , it is intended: the reloading operations, setting the control parameters, emptying out the coins, and the cleaning operations in the areas in contact with the food products.
	EXTRAORDINARY MAINTENANCE	<i>By extraordinary maintenance</i> , it is intended: the more complex maintenance operations (mechanical, electrical, etc.) in particular situations, or those agreed with the user which are not considered ordinary maintenance.
 	RECYCLING	Obligation to dispose of the materials respecting the environment.




Pay particular attention to those parts of the text which are written in bold type, with larger letters or underlined as these are used to highlight particularly important operations or information.

The enclosed wiring diagrams are intended for use exclusively by specialised technical personnel authorised by the manufacturer to carry out extraordinary maintenance operations and checks.


	It is strictly prohibited to use the wiring diagrams to modify the machine.
---	--

Throughout the manual, when referring to the machine, the terms "at the front" or "front" indicate the door side while the terms "at the back" or "rear" indicate the other side; the terms "right" and "left" refer to the operator facing the front of the machine.


For each operation to be carried out on the machine, a level of expertise (see below) is given to indicate the persons qualified to perform the operation concerned.

Final user	Person without specific expertise able to perform the operations of purchasing and retrieving the product only by using the controls displayed on the machine or by following the instructions given on the display.
Ordinary maintenance operator	Person capable of carrying out the operations in the above point and, in addition, of operating on the machine following the instructions in this manual marked with the symbol  .
Extraordinary maintenance operator	Person capable of carrying out the operations in the above points and, in addition, of operating on the machine following the instructions in this manual marked with the symbols   . In each case, the specialised technicians must also be capable of operating with the protections disabled and therefore in reduced safety conditions. Any operations to be carried out with the parts of the machine in movement and/or on live equipment must only be performed in exceptional cases and once the impossibility of operating in suitable safety conditions has been established. Access to these areas should be permitted only to persons with a practical knowledge and experience of the machine, particularly in matters of safety and hygiene.


The operations described in this manual relative to each phase of the life cycle of the machine have been carefully analysed by the manufacturer. The number of operators and the level of expertise requested are therefore the most suitable for best performing each specific operation.


	<p>Failure to respect the number of personnel or the level of expertise specified can endanger the safety of the persons involved or those found in the vicinity of the machine.</p>
---	--

2 USE OF THE VENDING MACHINE FOR THE SALE OF FOOD PRODUCTS

	<p>WARNING: To determine and to set the conservation temperatures of the food products, comply with the instructions provided by the producer and by the relative laws in force. These operations must be assigned to adequately qualified personnel as defined by the responsible of the equipment.</p>
---	---

The vending machine can be used for the sale of food products.

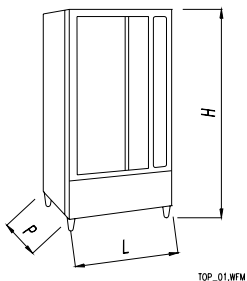
	<p>Food products must be dispensed by the vending machine in hermetically sealed packages. Comply rigidly with the producer's instructions regarding the expiry date of each product and the conservation temperature. The vending machine should be considered equipment suitable for maintaining the temperature of the products and NOT for cooling them. For fresh and/or perishable food products and, nevertheless, in all cases provided for by the ruling laws, it is necessary:</p> <ul style="list-style-type: none"> • to set the internal temperature of the vending machine in accordance with the laws in force; • during transportation to the vending machine, to maintain the products at the temperatures provided for by the laws in force.
---	--

	<p>This vending machine is equipped with a "refrigeration unit safety device" in accordance with the standards relevant to the preservation of fresh food in force in various countries which permits these products to be maintained in the conditions specified in the manual as long as these products are introduced at the correct temperature for their preservation as set forth in these standards. The non-observance of this regulation could activate the "refrigeration unit safety device".</p>
--	---

Here are some **examples** of vendable foodstuffs:

- sweets, hazelnuts, chewing gum and similar sweets
- cookies, crackers and similar oven-baked products
- foods with pH level of 4.6 or less or with a water activity value (Aw) at 25°C of 0.85 or less
- foodstuffs maintained at a temperature of 5°C or lower for a period of time specified by the producer, but not more than 5 days
- foodstuffs packaged in hermetically sealed containers
- foodstuffs that have been treated to prevent deterioration

3 TECHNICAL FEATURES



- Height	: H = 1830 mm
- Width	: L = 1040 mm
- Depth	: P = 760 mm
- Weight	: 275 kg (without packing)
- Voltage	: 230 V single phase 50 Hz
- Rated power	: 830 W
- Vending mode	: FIFO
- Max weight per drum	: 8 kg (evenly distributed).
- Delivery doors	: 1
- Capacity	: 470 products
- Ambient working conditions (limit)	: Max temperature +32°C : Min temperature +3°C : Relative humidity 65% max
- Refrigeration system	: Compression - class N - Ventilated Evaporator : Cyclic defrosting
Refrigeration unit rated pressure at 32°C	: 15 bar
Weighted sound pressure level "A"	: Less than 70 dB

4 INTRODUCTION

CAPACITY:

Each drum may be subdivided into 6, 8, 12, 16, 24, 48 compartments providing a sales potential of up to 470 products.

PRICING OPTIONS:

DISCOUNTED PRICES may be set for each of the full prices.

The machine may be programmed to switch to its discounted price list for either one or two timed periods each day.

SELECTING PRODUCTS:

Pressing any selection button will display the current sale price of the product in the vending position.

PURCHASING PRODUCTS:

After having inserted the money required, press the corresponding selection button. The machine takes the product in the vending position and the delivery door is unlocked.

SINGLE VEND OR MULTIVEND?:

At this point (assuming that there is sufficient change in the coin mechanism) the machine may either dispense any change owed into the return cup if the Single vend option has been programmed, or show remaining credit in the message display if the Multivend option is set. This remaining credit may be used to make other purchases from the machine or returned as change by pressing the Coin Return Button.

HEALTH CONTROL:

The machine is allowed between 30 and 60 minutes to pull down to its correct working temperature after the main cabinet door has been opened, the sale will be inhibited if the temperature, which has been pre-set at command 46 (generally 8°) has been exceeded or if there has been a power cut. The display shows the message: Health control (Fridge safety has intervened). To restore the fridge safety: open the machine, insert the feeding key for some seconds (micro 230V) leaving the door micro switch open, remove the key and close the door.



see paragraph "GUIDELINES FOR LOADING PRODUCTS"

REFRIGERATION SYSTEM:

Pre-programmable cabinet temperatures down to +3°C will be maintained refrigeration in ambient temperatures up to 32°C. The cabinet air temperature may be permanently displayed while the machine is at standby. Every 6 hours two heating elements are switched on to melt any ice build up in the evaporator and a sensor causes it to be switched off as soon as all the ice is melted and a temperature rise within the evaporator is detected. The **defrost cycle** therefore has little or no effect on cabinet temperature.

TIMED ILLUMINATION PERIODS:

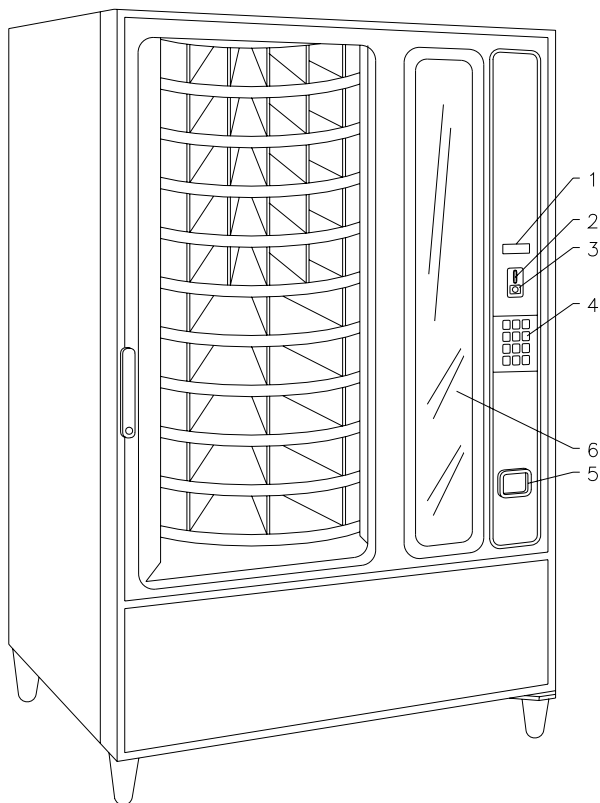
As an energy saving feature the fluorescent lamps which illuminate the cabinet may be programmed to switch on and off either once or twice daily. The default option is for the lighting to be on permanently. The message display will show that the machine is still in service when the main lights are out and should a selection button be pressed during that time the lights will be switched on for a 3 minute period to allow time for a purchase to be made.

SALES INFORMATION:

The microprocessor memory keeps running totals of sales volumes made on each of the full and discounted price lines. A sales and cash reconciliation may be made by downloading sales value information from the executive coin mechanism or cashless payment system fitted.

5 DOOR LAYOUT

- 1) **Display:** the total of the inserted coins appears on the display.
- 2) **Coin insert slot:** the coin insert slot below the display is used by the customer to insert the amount required to buy products.
- 3) **Coin return push-button:** it is used to release coins stuck in the coin mechanism and to return them.
- 4) **Selection push-button panel:** it is placed under the coin return push-button and it consist of a switch set identified by numbers. To select settle the number which corresponds to the wanted product.
- 5) **Coin return cup:** It is placed in the lower part of the machine and is used to return inserted coins.
- 6) **Delivery door:** the delivery door is opened by the customer to collect purchases.



TOP_02.WMF

FIG. 1

6 CABINET LAYOUT

- 1) **Refrigeration unit:** the refrigeration unit mounted in the cabinet base maintains the products at the correct temperature. The defrost of the refrigeration unit happens automatically every 6 hours.
- 2) **Motor gearbox unit:** the motor gearbox unit, also mounted in the lower part of the cabinet, causes the drum column to rotate.
- 3) **Solenoids:** a solenoid mounted on the electrical column inside the cabinet releases a piston to allow the drum to rotate.
- 4) **Electrical control box:** the electrical control box in the lower part of the cabinet supplies power to all electrical circuits in the machine and contains the power card, the main switch, the fuses, the door microswitch, the safety microswitch, the transformer and the reactor.
- 5) **Evaporator unit:** the evaporator unit is mounted on the righthand side of the cabinet; it consists of a centrifugal fan, an evaporator, an ice sensor, the defrost heaters, the safety relay and a tray mounted under the evaporator to collect moisture.
- 6) **Lighting:** two fluorescent lamps one on the door, the other inside the cabinet.
- 7) **Main board:** the main board in the inside of the coin mechanism compartment manages the different functions of the machine.

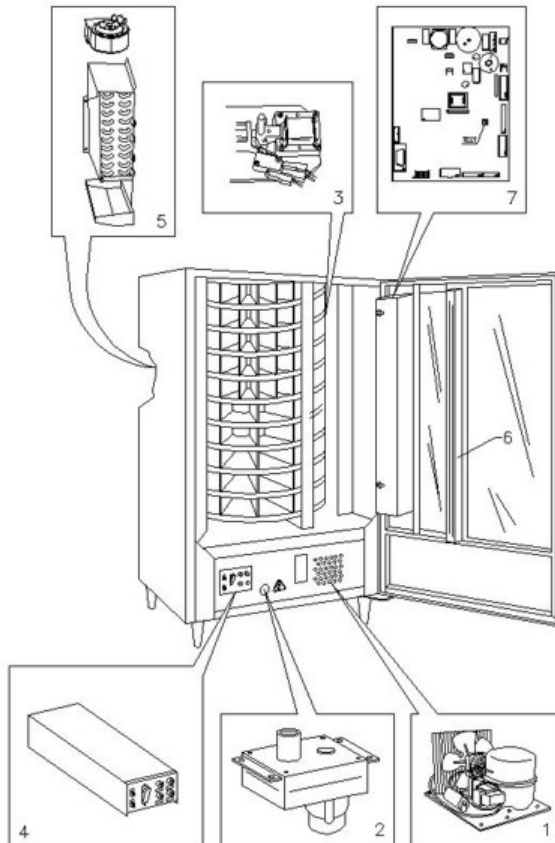


FIG. 2

7 TRANSPORT, STORAGE, UNPACKING PROCEDURE



Examine the machine both inside and outside and notify the carrier immediately of any damage.

7.1 TRANSPORT AND STORAGE

In order not to cause damages to the distributor, the loading and unloading manoeuvring have to be performed with particular care. The loading/unloading manoeuvres must be carried out by lifting the machine with a lifting truck, either motor-driven or manual, and by positioning the forks in the area under the pallet. To move the machine over short distances, for example inside a premises or office, the pallet need not be used. Proceed however with maximum caution to prevent damaging the machine. It is always **prohibited**:

- To lie the machine down;
- To turn the distributor upside down;
- To drag the distributor with ropes or similar;
- To lift the distributor from the side;
- To lift the distributor with whatever sling or rope;
- To shake the distributor and its packaging.



It is highly recommended not to lie the machine down as the oil contained in the compressor could enter the valves and cause irreparable damage when the compressor is switched on.
In the event that the vending machine is laid flat, place it in an environment with a temperature no less than 18°C and wait at least 2 hours before setting the machine at work.

As to the storage of the machines, it is appropriate that the environment of conservation is very dry with temperatures between 0° ÷ 40° C. Cover the machine after having positioned it in a protected environment and anchor it to prevent it from moving and to avoid accidental knocks.

It is **important** not to put one packed machine on the other and to maintain the vertical position shown by the arrows on the packaging itself.

7.2 UNPACKING PROCEDURE

The packing material must be removed carefully to avoid damaging the machine. Inspect inside and outside the cabinet for any damage. Do not destroy the packing material until the manufacturer's representative has examined it.



Remember to remove packing materials or equipment inside the vending machine which could affect the correct function of the machine.

To remove the machine from the pallet, simply loosen the 4 hexagonal-head screws (2 at the back of the distributor and 2 at the front) which secure the machine base to the pallet and which are reached by opening the door and the protection of the electric panel.

N.B. The keys are fixed with tape inside the coin return cup.



The packing materials must be disposed of respecting the environment and the laws in force.



When lifting the vending machine, ensure that the supporting feet are removed from the pallet.

7.3 INSTALLATION

The vending machine must be installed on a surface (floor, intermediate floor) of suitable bearing capacity.



The appliance is not suitable for external installation as it must not be exposed to direct sunlight or be installed where water jets may be used. The appliance is suitable for installation in locations where the ambient temperature ranges between 3°C and 32°C.

- 1) Ensure that the main switch is in the "OFF" (O) position and that the fuses are securely in place.
- 2) The equipment must be supplied with single-phase voltage 230V 50Hz with the general switch off.



The appliance must be connected to a power supply mains featuring earthing which complies with current legislation. The manufacturer recommends providing an electric power supply mains for the vending machine which is equipped with a disconnecting device having a contact opening of at least 3 mm. Ensure that the plug is accessible after installation. It is strictly forbidden to use extension cords, adaptors or multiple jacks.



The following instructions are valid only to the United Kingdom

The wires in the cable are coloured coded as follows:
GREEN AND YELLOW - EARTH ---- BLUE - NEUTRAL ---- BROWN - LIVE
 As the colour of the wires in the cable of this equipment may not correspond to the colour marking in the terminals of your socket, proceed as follows:-
 The GREEN and YELLOW wire must be connected to the socket terminal marked with the letter E or with the GREEN or GREEN and YELLOW earth symbol. The BLUE wire must be connected to the socket terminal marked with the letter N or coloured BLACK or BLUE. The BROWN wire must be connected to the socket terminal marked with the letter L or coloured RED or BROWN.



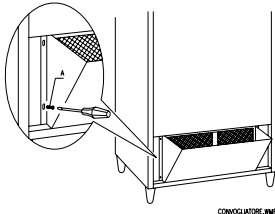
The manufacturer cannot be held responsible for damages caused by the failure to observe the precautions given above.

- 3) After having positioned the machine, adjust the four adjustable feet so that the machine is perfectly horizontal; all the feet must be in contact with the floor.
- 4) To ensure adequate air circulation of the refrigeration unit, install the conveyor supplied with the machine following the instructions given on the conveyor itself.
 Check that the grids behind and under the refrigeration unit are kept clean and unobstructed.
 It is not recommended to install the covers of the front legs in environments where the ambient temperature exceeds 30°C.



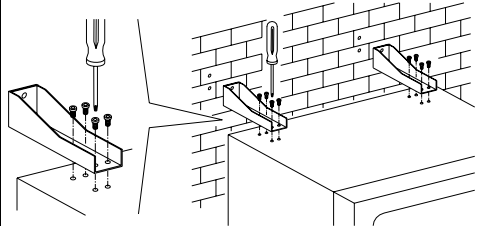
Failure to install or incorrect installation of the rear conveyor annuls the guarantee.

If the machine is to be fitted into a wooden cabinet or similar housing, ensure that the grills and the lower sides of the machine are kept clear for ensuring adequate air circulation.



WALL FIXING BRACKETS:

Fix the brackets above the V.M. by means of the screws provided in the kit. Fix them to the wall by making a suitable hole.



5) To switch on the machine, follow the instructions below:

- Open the door and switch the general switch to "I" (on)
- Insert the interlock key into the upper micro-switch (marked POWER) located close to the electrical panel.



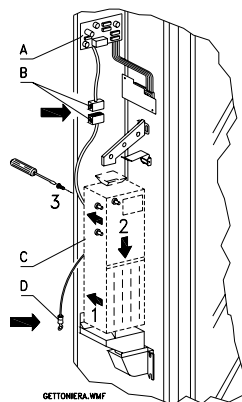
DO NOT insert the interlock key into the lower micro-switch (DOOR) as this will cause the movement of a number of parts and may cause accidents.

- If the message "MEMORY CLEARED" appears on the display, press the button on the main board inside the box of the coin dispensing mechanism (see FIG. 3) to initialize the memory. The message "DOOR OPEN, MACHINE IN MAINTENANCE MODE" appears on the display. The machine automatically starts a self-test. If no errors are identified, the column moves into the starting position and the machine is ready for use.
- 6) Programme the machine (see chap. "PROGRAMMING") and set the prices.
 - 7) If the machine is supplied with change-giving mechanism, insert the corresponding coins in the change-giving tubes.
 - 8) Load the machine with products (see paragraph Loading the products).
Should you have any queries, you are recommended to contact competent local refuse disposal authorities.

7.4 WARNINGS FOR THE INSTALLATION

The machine is sold without payment system. Therefore whatever default to the machine or damages to person or things due to an incorrect installation, use or similar caused by the payment system will be only and exclusively charged to those who have carried out the installation of the machine.

	<p>To install the coin mechanism, proceed following the example given in the diagram at the side:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Secure the coin mechanism on the support, positioning it between the pins. 2. Press the coin mechanism downwards to block it correctly. 3. Secure the coin mechanism using the screw at the back of the support. 4. Secure the connectors (B) for connecting the main board to the coin mechanism (C). 5. Connect the earth wire of the coin mechanism to the earth wire of the machine.
--	--



7.5 WARNINGS FOR THE DEMOLITION OF THE MACHINE

If the machine is deinstalled in order to be definitively demolished, it is obligatory to follow the rules in force regarding the protection of the environment.

All ferrous, plastic or similar materials should be taken to the authorized depots.

Particular care should be given to:



- Whichever type of **gases** (see identification plate) present in the refrigeration unit should be recovered with suitable equipment by specialized firms.
- **Insulation materials** should be recovered by specialized firms.
- Disposal in compliance with EU 2002/96/EC standards, according to the implementation of the Directive into the national law.
- This equipment complies with Directive 2002/95/EC (RoHS).

Should you have any queries, you are recommended to contact competent local refuse disposal authorities.

8 OPERATION OF THE MACHINE

8.1 DOOR MICROSWITCH



There are two microswitches on the electric panel protected against the fortuitous operations and which can be operated only through the proper equipment key.

The higher microswitch, which is in accordance to the rules, is used to switch off the feeding from all the electric parts of the machine when the door is opened. If necessary the feeding can be restored by inserting the proper key.

The lower microswitch signals to the machine that the door is open. The message "**door open machine under maintenance**" appears on the display. The ventilation and the refrigeration unit will be switched off. In this condition the vend cycle is inhibited and access is only available for programming and machine testing. Normal machine operation may be restored by inserting the proper key. "REMOVE THE KEY FROM THE ELECTRIC PANEL BEFORE CLOSING THE DOOR".

WARNING: The column rotation will start as soon as the second service key is inserted

8.2 GUIDELINES FOR LOADING PRODUCTS

When the machine is switched on for the first time, wait approximately 12 hours for the machine to reach the operating temperature. In any case, check that the internal part of the machine has dropped below 4°C before placing the refrigerated products (see Command 66 and Command 67).

If the "refrigeration unit safety device" is tripped, the products in the selections that are out of order must be eliminated; also in this case, when the machine is switched back on again, wait for the machine to reach the operating temperature before placing the new refrigerated products inside it.

To remain within the safety limits for the refrigerated products the total door-open time must be no more than 15 minutes. Consequently, all operations must be carried out in as short a time as possible.

8.3 PRODUCT LOADING PROCEDURE

Once the installation procedure and the programming of the machine have been done, proceed as follows:

- 1) Open the machine door.
 - 2) Insert inferior switch key
 - 3) Press the reloading pushbutton corresponding to the drum to be reloaded and fill the compartments while the drum turns.
 - 4) After loading ensure that the first empty compartment of each drum is facing the delivery door. Ensure that no product overhangs the edge of the drum.
 - 5) Remove the switch key
- Close the machine door

8.4 VENDING A PRODUCT

After loading according to instructions in para 8.2, setting the selling prices, filling the change tubes (if the machine is equipped with a change giving coin mechanism) and checking that the message "**Machine working press a pushbutton**" appears on the display , the machine is ready to vend.

- 1) Insert enough money to buy the product.
- 2) Press the pushbutton corresponding to the chosen product.
- 3) Take the product from the delivery door which has been automatically opened.

8.5 OUT OF SERVICE



If the display shows the message: out of service, this can be due to two different causes:

- 1) The thermic relay of the motor has intervened.
- 2) The lock is blocked.

Go to free sale (see chapter "PROGRAMMING"), carry out a selection and follow the information appearing on the display to identify the fault.

Repairs/error resetting operations, given the electrical components involved, are to be considered extraordinary maintenance interventions and must therefore be carried out exclusively by qualified personnel (see chap.1.5).

9 PROGRAMMING PROCEDURE

When the machine is switched on for the first time the message "INIT" and then "memory cleared" will appear on the display. This message indicates that the memory has no stored data, or that the data in memory are corrupted. The machine is in the same condition as it is after the "erase memory" command has been executed or the memory has failed. The memory may be automatically reset to its pre-defined default values listed in the programming instructions by pressing the pushbutton FIG. 3 on the main board mounted in the coin mechanism compartment.

The machine will automatically re-initialise its memory and carry out a self diagnostic routine. If no fault is identified this will indicate that the machine is ready to be programmed. Any of the following "TEST" messages indicates a fault that must be cleared before the machine can be put into service.

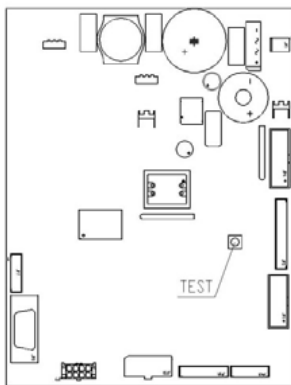


FIG. 3

TEST 00: Indicates a faulty connection between the main board and the power board. Check the serial connection (JP9-JP3) between the two and verify that both boards have power. The power board has a flashing neon to indicate that it is live.

TEST 01: Indicates that the delivery door lock has been left open. Check the delivery door microswitch position and its integrity.

TEST 02: Indicates that the delivery door has been left open. Check the delivery door microswitch position and its integrity.

TEST 03: Indicates that one or more microswitches of the column of the solenoids are out of position (open). Check the position and the integrity of the microswitches. After some seconds the display shows the number of the micro which is out of position or default.

TEST 04: It indicates that the triac corresponding to the indicated selection is damaged and has to be replaced.

TEST 10: The probe of the inner temperature is broken or not connected.

TEST 11: The probe of evaporator temperature is broken or not connected.

It is also possible to make a function test of the machine. Press the push-button test FIG. 3 mounted on the main board. The message "FREE VEND" will appear on the display if everything is OK, otherwise the selection "out of service" will be displayed. To restore the selection press the corresponding push-button. If the problem continues, the message indicating the type of anomaly will appear. Test vends can be made on any selection and on the display will appear the messages to indicate that if during the working there has happened an anomaly. To return to normal operating mode press again the push-button FIG. 3 placed on the main board, **or if no action has been carried out within a 1 minute period the machine will automatically exit from "FREE VEND" and revert to Standby mode as a safety feature.**

After having completed the installation procedure, open the coin mechanism compartment door Fig. 2 and depress the test switch for approximately 3 seconds until the buzzer mounted on the switch board emits a long tone. This indicates that the machine is in programming mode and on the second line of the display will appear the message **Command 00**.

Attention: if the test push-button is released before the "Command 00" message appears on the display, the machine will enter "Free vend" mode. To exit this mode press again the button and then repeat the process to enter in programming mode.

LIST OF PROGRAMME COMMANDS

ACCESS TO SUBMENUS 9.1.1

Command 01	Not used.
Command 02	Calls submenu for setting the clock & daily timers.
Command 03	Calls submenu for setting prices.
Command 04	Calls submenu for setting discounted prices.
Command 05	Call submenu setting references to prices.
Command 06	Setting the product code.
Command 07	Displays sales for selection full price.
Command 08	Displays sales for selection discounted price.
Command 09	Displays totals cashed not clearable.
Command 10	Displays totals clearable.

COMMANDS 27-39:

Mode EXECUTIVE	<i>not used.</i>
Mode BDV	see paragraph <i>BDV</i> .
Mode MDB	see paragraph <i>MDB</i> .

TO SET REFRIGERATION PARAMETERS 9.1.2



To determine and to set the conservation temperatures of the food products, comply with the instructions provided by the producer and by the relative laws in force. These operations must be assigned to adequately qualified personnel as defined by the responsible of the equipment.

Command 41	Sets min cabinet temperature.
Command 43	Sets temperature to end defrost cycle.
Command 44	Sets defrost cycle frequency.
Command 45	Sets health control delay timer.
Command 46	Sets health control temperature.
Command 47	Sets the maximum off time.

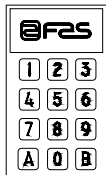
TO SET MACHINE PARAMETERS 9.1.3

Command 50	Sets solenoids time release.
Command 51	Sets lock time release.
Command 52	Setting the number of the discs.
Command 56	Buzzer operation option
Command 60	Erases the memory.
Command 61	Resets the security/access code.
Command 62	Enables the discounts.
Command 63	Sets single/multi-vend.
Command 64	Sets display language.
Command 65	Displays optional messages.
Command 66	Displays cabinet temperature.
Command 67	Sets display inner temperature and evaporator temperature.
Command 68	Modify displayed currency.
Command 69	Chooses functioning mode of the coin mechanism.
Command 90	Selects data sent to RS232.
Command 91	Addition of machine code.
Command 92	Reset sales data.
Command 93	Displays the state of temperature in the last 24 hours.
Command 94	Displays the last 10 power-offs.
Command 95	Addition message user 1.
Command 96	Addition message user 2.
Command 97	Enabling display message user 1.
Command 98	Enabling display message user 2.
Command 99	Displays error events.

SUBMENU FOR SETTING THE CLOCK & DAILY EVENT TIMERS 9.1.4

Alarm set 01	Sets the year/month/day.
Alarm set 02	To set the hour/minute.
Alarm set 11	Timed display lighting, first period on hour/min.
Alarm set 12	Timed display lighting, first period off hour/min.
Alarm set 13	Timed display lighting, second period on hour/min.
Alarm set 14	Timed display lighting, second period off hour/min.
Alarm set 21	Timed discount feature, first period on hour/min.
Alarm set 22	Timed discount feature, first period off hour/min.
Alarm set 23	Timed discount feature, second period on hour/min.
Alarm set 24	Timed discount feature, second period off hour/min.

9.1 EXPLANATION OF THE PROGRAMME COMMANDS



The message "**Command 00**" on the display indicates that access has been gained to the main menu. It is possible to read sales data and to set machine operating parameters from this level. To **Enter a Command**, press the corresponding command on the selection panel and press the button **B** to confirm the selection. When a submenu is accessed an identification message appears on the display. Push-button **B** is used also to confirm the inserted board-data and to store them. In this case on the display appears for a few seconds the message "**OK**".

To leave programming mode or to pass from a submenu to the main menu press **A**.

9.1.1 ACCESS TO THE SUBMENUS

Command 02 Calls submenu for setting the clock & daily timers:

Key in 02 and press the **B** pushbutton to enter the submenu for setting the clock and daily timers. **Alarm 00** will appear on the display. Follow the method described in the specific section to display and alter the parameters.

Command 03 Calls submenu for setting prices:

Key in 03 and press the **B** pushbutton to enter the submenu for setting the prices. '**Disc number 00**' will appear on the display. Key in the number of the disc of which you want to modify the price and press **B**. Key in the new value if the price is to be altered, then and press the **B** pushbutton to confirm the change. Press the **A** button to return to the principal menu if no alteration is required.

10 prices are available.

NB: reprogramming the values of full prices (1-10) modifies the values of the corresponding discounted prices making them equal. Therefore when vending at different prices, that is when using the discount feature, first programme the full price and then the discounted one, never vice-versa or only one and not the other. To set price No. 10 to 20 pence, proceed as follows:

1. Go into programming mode to display Command 00
2. Key in 03 and press the B button to display Disc number 00
3. Key in 10 and press the B button to display the present value of the price Price xxxx
4. Set value to 20 and press the B button.

Command 04 Calls submenu for setting discounted prices:

This command has the same functions as command 03, but it shows the discounted prices.

Command 05 Call submenu setting references to prices:

This command is only used when the prices are set on the coin mechanism.

Key in 05 and press **B** to enter the submenu setting references to prices and '**Number 00**' will appear on the display. This submenu allows to associate a number of price to each selection. Key in the code identifying the selection and press **B**, on the display appears the **number** of the price associated to the chosen selection. Key in the **number** of the new price you want to associate to the selection and press **B** to store it or **A** to return to the submenu leaving the previous value stored. Then repeat the procedure for another selection or press the pushbutton **A** to return to the main menu.

To associate the price number 10 to the disc 5, proceed as follows:

1. Go into programming mode to display Command 00
2. Key in 05 and press B to display Disc number 00
3. Key in 05 and press B to display the present value of the parameter..... No. price
4. Key in 10 and press B.

Command 06 Setting the product code:

This command associates a product code of 4 figures to each selection. This code will then be sent to the output RS232 together with the statistics of sale.

To associate a code to the products in disc 7, proceed as follows:

1. Go into programming mode to display Command 00
2. Key in 06 and press B to display Disc number 00
3. Key in 7 and press B to display Product code 0000
4. Key in the wished code and press B.

Command 07 Displays sales for selection full price:

Use this command to enter the submenu to display the number of sales per selection with full price. The display shows 'Disc number 00'. Key in the code identifying the selection of which you want to know the data of sales and press B to display the requested value. Press the pushbutton A to return to the submenu from which it is possible to display the number of sales regarding another selection by repeating the above said procedure. Press pushbutton A a second time to return to the main menu.

To display the number of sales carried out by the disc 8 proceed as follows:

1. Go into programming mode to display Command 00
2. Key in 07 and press B to display Disc number 00
3. Key in 8 and press B to display the wished value No. of sales
4. Press B to display Disc number 00

Command 08 Displays sales for selection discounted price:

Use this command to enter the submenu to display the number of sales per selection with full price. The display shows 'Disc number 00'. Key in the code identifying the selection of which you want to know the data of sales and press B to display the requested value. Press the pushbutton A to return to the submenu from which it is possible to display the number of sales regarding another selection by repeating the above said procedure. Press pushbutton A a second time to return to the main menu.


Command 09 Displays totals cashed not clearable:

Use this command to display the totals regarding the transactions carried out from the initialization of the machine. The available data are the following: Total sold, tot. in counter, tot. in tubes, tot. given back, tot. given out manually by the tubes, tot. cashed overprice, tot. discounted sales, tot. sales with system cash less, tot. sold with exact amount, tot. cashed without sales, number of sales carried out.

Command 10 Displays totals clearable:

This command has the same functions as command 09, but it can be cleared through command 92.

9.1.2 TO SET REFRIGERATION PARAMETERS: ⚙️⚠️

	To determine and to set the conservation temperatures of the food products, comply with the instructions provided by the producer and by the relative laws in force. These operations must be assigned to adequately qualified personnel as defined by the responsible of the equipment.
---	---

Command 41 Sets min cabinet temperature:

This command sets the lower internal cabinet temperature of the machine, that is the temperature below which the compressor is turned off. The preset value is +3°C and it can be varied from +3°C to +20°C.

To set the lower temperature to +5°C, proceed as follows:

1. Go into programming mode to display _Command 00_
2. Key in 41 and press the B button to display the present value of the parameter _NN_
3. Set value to 5 and press the B button.

Command 43 Sets temperature to end defrost cycle:

This command sets the temperature at the end of the defrost cycle as measured by the sensor mounted on the evaporator. When the set temperature is reached the defrost cycle is terminated. The preset value is +6°C and can be varied between +5°C and +15°C.

Command 44 Sets defrost cycle frequency:


This command sets the interval between defrost cycles expressed in hours. The preset value is 180 min. and it can be varied between 60 and 480 min.

Command 45 Sets health control delay timer:

This command sets the fridge safety feature activation delay time. This delay prevents machine function from being blocked following an operation involving opening of the door and consequently an increase in the internal temperature. Delay in the intervention of the safety feature allows the machine to achieve the correct working temperature. The value of this command is preset at 60 minutes and can be varied between 30 - 60 minutes.


Command 46 Sets health control temperature:

This command sets the safety feature intervention temperature, i.e. the temperature above which the machine goes out of order and a warning message is displayed. This control is inhibited when the machine is switched on and after the door is closed for the time set at command 45. The preset value is +8°C, but can be varied between +8°C and +25°C. The temperature set must be higher than the compressor activation temperature.

	<p>The products must be introduced at the correct temperature for preservation as specified by the regulations in force. The non-observance of this regulation could activate the "refrigeration safety device". see paragraph "GUIDELINES FOR LOADING PRODUCTS" To restore the fridge safety: open the machine, insert the feeding key for some seconds (micro 230V) leaving the door micro switch open, remove the key and close the door.</p>
---	---

Command 47 Sets the maximum off time:

This is the maximum time in minutes that the machine can remain off without the fridge safety control being immediately activated when the machine is switched back on (i.e. if the machine remains switched off for longer than the time set at this parameter, the alarm exclusion time - command 45 - is by-passed when the machine is switched back on; if the internal temperature is greater than the safety temperature, the fridge safety function therefore intervenes immediately). This function can be used to prevent the sale of products that may have been altered should voltage to the machine have been disconnected for a long period. The parameter can be varied between 30 to 999 minutes and is preset at 999.

	<p>The control is active if the value of the parameter is between 30 and 998. If the value is set at 999, the control is excluded.</p>
---	---

9.1.3 TO SET MACHINE PARAMETERS **Command 50 Sets solenoids time release:**

This command sets the time which elapses from the motor starting to the solenoid release. The value is expressed in hundredth of a second and it can be varied between 10 and 40 with a preset value of 30 cs.

Command 51 Sets lock time release:

This command sets the time which elapses from the delivery door reclosing to the lock reclosing. The value is expressed in seconds and it can be varied between 1 and 5 with a preset value of 3 seconds.

Command 52 Setting the number of the discs:

Setting the number of the discs. Through this command it is possible to set the number of discs in each column. 10 is the number for default.

N.B.:WITH MACHINE WITH 5 DRUMS

If the memory should be cancelled the command 52 must be set to 5 operating with the door open in order to reset the division to 5 drums (the key has to be inserted only on the voltage microswitch of the machine).

Command 56 Buzzer operation option:

By setting this command at zero the buzzer is disconnected during machine operation.

Command 60 Memory erasure:

Activation of this command cancels all the data programmed by the user and the new default parameters determined by the manufacturer are automatically set..

This command will display the message "**Code 0000**". All data stored in the memory of the machine will be erased by typing in code **6203** and pressing the **B** button. This function must be used very carefully to avoid the accidental loss of all data. Electronically the machine is as new. The message "**memory cleared**" appears on the display. The procedure for erasing the memory is as follows:

1. Go into programming mode to display_Command 00_
 2. Key in 60 and press the B button to display_Code 0000_
 3. Key in 6203 and press the B button to display_memory cleared
- To exit the command press the "test" push button once.

Command 61 Resets the security/access code:

Allows the access code used in the EVA_DTS protocol to be reset.

Command 62 Enables the discounts:

A number of discounts are possible by keying in the following values at this command:

0 = no discount

1 = discount per time band.

2 = discount for key/credit card purchases (only possible in the MDB mode).

3 = discount per time band and for key/credit card purchases (only in MDB mode).

N.B. In order for the discount to be applied, the values of the time bands required must be set on the daily timer 2

If the cashless system allows different price tables to be applied, the choice of the table to be used at the moment of the sale is made automatically by means of the communication protocol between the machine and reader (only possible for MDB cashless systems that feature this option). In this case, the command must be set at zero.

Command 63 Setting for single or multivend:

This command determines the vend mode of the machine. With the value set at **0** the machine is working in single-vend mode, and when the machine is fitted with a suitable coin mechanism the overpaid credit will be returned automatically as change. Using a simple validator any excess credit is cancelled at the end of each vend and the amount added to the total value of overpaid cash. If the value is **1**, the machine is working in multi-vend mode. After a sale any excess credit will be displayed and can be retrieved by pressing the coin return push button or used for subsequent purchases. When an **executive coin mechanism** is fitted, this function is programmed through the coin mechanism.

Next you have the option of selecting whether or not to keep the overpay at the user's disposal for an indefinite period of time. 1= function enabled , 0 = function disabled.

Command 64 Sets the message display language:

This command controls the language in which the messages are displayed. Value **0** corresponds to Italian, value **1** to English, value **2** to French, value **3** to German, value **4** to Dutch, value **5** to Swedish, value **6** to Finnish and value **7** to Spanish **8** to Portuguese **9** to Danish **10** to Norwegian.

Command 65 Displays optional messages:

This command is used to modify the messages displayed by the machine in stand-by (machine ready for vending). By setting the command at **1**, the machine displays the message "insert card", which can be used when the payment system is the credit card type.

Commands 66-67 Internal temperature and evaporator temperature display:

The value set at these commands determines the information shown on the second line of the display (see table). As default, the clock is displayed.

Command 66	Command 67	Displayed value
0	0	Displays clock
1	0	Displays internal temperature
0	1	Displays internal temperature + evaporator temperature
1	1	Displays clock + internal temperature

Command 68 Modify displayed currency:

This command allows to choose the displayed currency when a product is selected. The possible currencies are shown in the following table together with the code to set:

p.	code 01 (Pence)	\$	code 14 (Australian dollars)
K*	code 04 (Czeches kronas)	ps.	code 15 (Argentinian Pesos)
kr.	code 05 (Krona) (* Slovenians thalers)	/	code 16 (No currency displayed)
Kr	code 09 (Danish krone)	Euro	code 17 (Euro)
Chf	code 10 (Swiss francs)	R\$	code 18 (Brazilian Real)
Rand	code 13 (South African rand)	Kr	code 19 (Norwegian krone)

(* EPROM with second set of languages)

Command 69 Chooses functioning mode of the coin mechanism:

This command chooses the type and the mode of functioning of the coin mechanism. The parameter can have the following values:

- 0 System EXECUTIVE with prices controlled in the machine
- 1 System EXECUTIVE in mode PRICE HOLDING (i.e. prices programmed in the coin mechanism). In this case the prices programmed at command 03 and those programmed in the coin mechanism have to be the same.
- 3 System EXECUTIVE with prices controlled in the machine and data control of AUDIT coming from the coin mechanism (to enable the data sending of AUDIT see handbook of the coin mechanism).
- 4 System BDV 001 (see paragraph using the coin mechanism BDV)
- 5 Payment system MDB (see paragraph using payment system MDB).

Command 90 Select AUDIT protocol:

The control card has a jack RS232.

The connector I/O is a 9 poles with male container in which the following pins are used:
 - Pin 2 Tx - Pin 7 DTR - Pin 5 Ground

The transmission happens according to the following specifications:

-9600 baud - 8 bit of data - no parity

The transfer of the data is ruled by a control signal DTR (active high) given by the device to fetch data.

The data fetch from the machine happens as follows:

Connection of the device to fetch data to the jack RS232.

Press pushbutton data sending.

After the transmission of data the request to disconnect the device is displayed.

Through command 90 it is possible to choose the quantity of data sent to the jack RS232. There are three levels:

- level 1 totals regarding the transactions
- level 2 totals regarding the transactions of level 1, plus sales per each selection
- level 3 totals regarding the transactions of level 1, data regarding the last 5 power off and on of the machine; data regarding the error events that have happened.

If the command is set at 4, the machine dialogue with the outside world is achieved by means of an 082928 infrared interface, based on the specifications of the EVA-DTS protocol.

If the command is set at 5 the machine dialogues with the external world through an infrared 082925 interface (IRDA interface), according to the specifications of the protocol EVA-DTS vers.5.0.

Then, if the preceding option has been set at 4 or 5, the machine proposes selecting the input / output direction: towards the infrared interface (082928 or 082925 OPTICAL LINK) or towards RS232 (connector situated on the card). In the latter case the connector pins used are 2= VMC Tx, 3=VMC Rx, 5= GROUND in which case the transmission speed is fixed at 9600 baud. To select press any key on the keyboard to scroll the various direction options and confirm the desired value by pressing "B"

If the initial option is set at 5 the machine requests that the peripheral address be inserted: key in the desired value and press "B".

If the initial option is set at 5 the machine offers the choice of the drive speed that must be consistent with the setting on card no. 082925 (see relevant instructions). The settable range is between 2400 baud and 19200 baud, or negotiable between machine and terminal (option only valid for connection with cable). To select press any key on the keyboard to scroll the various speed options and confirm the desired value by pressing "B".

If the command is set at 6 the machine dialogues with the user by means of DEX-UCS protocol.

Command 91 Entering machine identification data:

The first item of information required in numeric format of max 8 digits refers to the serial number; the second in alpha-numeric format of max 32 characters, refers to the machine location; the third item required is the machine identification numeric code (asset number) of max 12 characters. For details on how to enter the description in alpha-numeric format, see the table in command 95.

Command 92 Reset sales data:

It allows to reset the sales data of the machine. This operation is subordinated to the insertion of a particular access code. The procedure is as follows:

1. Go into programming mode to display Command 00
2. Key in 92 and press B to display Code 0000
3. Key in 1221 and press B to display DATA RESET?
4. Pressing B all sales data are reset whereas pressing A you return to the main menu letting the data unchanged.

Command 93 Displays the state of temperature in the last 24 hours:

This command displays the state of temperature in the last 24 hours. The values are recorded every 15 minutes. The values are displayed starting from the furthest value. To pass to the next value press pushbutton B. Pushbutton A is used to return to the main menu.

N.B.: The clock has to be programmed to start the recording (see command 02).

Command 94 Displays the last 10 power-offs:

This command displays the last 10 periods in which the machine has been put off.

The following values are displayed:

POWER OFF	DATE	TIME
POWER ON	DATE	TIME

To pass to another display press pushbutton B.

N.B.: The clock has to be programmed to obtain reliable values.

Command 95 Inserts message user 1 (max 63 figures):

The command inserts the first of the two messages that can be modified by the user. This message is displayed in STAND-BY when the payment system can give the change.

Key in 95 and press **B**: on the first line of the display appears the message presently available while on the second line appears the writing "**Character 00**". Key in the codes of the characters you want to insert (see following table) and confirm each time with pushbutton **B** to set the wished message. At the end press pushbutton **A** to return to the main menu.

CODE	CHARACTER	CODE	CHARACTER	CODE	CHARACTER
00	Cursor ahead	28	E	56	g
01	Cursor back	29	F	57	h
02	space	30	G	58	i
03	!	31	H	59	j
04	"	32	I	60	k
05	#	33	J	61	l
06	\$	34	K	62	m
07	'	35	L	63	n
08	,	36	M	64	o
09	-	37	N	65	p
10	.	38	O	66	q
11	/	39	P	67	r
12	0	40	Q	68	s
13	1	41	R	69	t
14	2	42	S	70	u
15	3	43	T	71	v
16	4	44	U	72	w
17	5	45	V	73	x
18	6	46	W	74	y
19	7	47	X	75	z
20	8	48	Y	76	á
21	9	49	Z	77	â
22	:	50	a	78	ü
23	;	51	b	79	£
24	A	52	c	80	ä
25	B	53	d	81	ñ
26	C	54	e	82	ö
27	D	55	f		

The character with code 00 makes the cursor move of one position.

ATTENTION! : If the cursor is further than the first character of the message and you press **A** to return to the main menu, the message will be cut in the position corresponding to the cursor; therefore take the cursor to the end of the message before exiting.

N.B. It is advised to write the message on a piece of paper using the codes of the table (spaces included) and then to program it on the machine.

Command 96 Addition message user 1 (max 63 characters):

The command allows to insert the second message which can be modified by the user. This message is displayed in STAND_BY when the payment system can not give the balance.

The rules to insert it are the same as for the previous command.

Command 97 Enabling display message user 1:

By setting to 1 this command when the machine in STAND-BY and the payment system can give the balance, the message 1 programmed by the user through command 95 will be displayed.

If the command is set to 0 the displayed message will be the standard one.

Command 98 Enabling display message user 2:

By setting to 1 this command when the machine in STAND-BY and the payment system can not give the balance, the message 2 programmed by the user through command 95 will be displayed.

If the command is set to 0 the displayed message will be the standard one.

Command 99 Displays error events:

It displays the last 20 error events; press pushbutton B to pass from one display to another.

ERROR CODE	SUB-CODE	MEANING
01	Electromagnet n°	Column electromagnet does not attract
02	Electromagnet n°	Column electromagnet does not return to the correct position
03	/	Lock does not open
10	/	Internal temperature probe defective
11	/	Evaporator probe effective
16	/	Communication with power board blocked
29	/	Power board reset
30	/	Fridge safety intervention

M
E
N
U
S
H

9.1.4 SETTING THE CLOCK AND DAILY TIMERS

Alarm set 01 Sets the year/month/day:

This command is used to set the year, month and day on the clock in the control board. The introduction format is YYMMDD.

Alarm set 02 Sets the hour and minute:

This command is used to set the clock on the control board. Enter the correct hour and minute values and press ENTER to memorise it. Then, enter 1 to have the clock appear on the display, otherwise enter 0.

N.B. It is necessary to set the clock precisely before using the features for controlling the sale of products by expiry dates and the time controls for switching lamps, discount periods, etc.

Alarms set 11–14 Switches on-off the fluorescent light:

With these commands it is possible to programme the fluorescent lamps to switch on and off for two periods each day. Even during those periods in which the fluorescent lamps are switched off, pressing a pushbutton on the keyboard or introducing money will switch on the light for 3 minutes, allowing enough time for a sale cycle to be completed. To exclude this timed control, simply programme the value 24 at command 11.

Fluorescent light switch-on cycle:

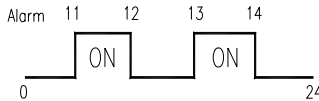


FIG. 4

If, for example, you wish to activate switching-on of the fluorescent light from 11.00 to 12.00 and from 13.00 to 14.00, proceed as follows:

1. Go into programming mode to display Command 00
2. Key in 02 and press B to display Alarm set 00
3. Key in 11 and press B to display the first fluorescent light switch-on time..... NNNN
4. Set the value 1100 and press B.
5. Key in 12 and press B to display the first fluorescent light switch-off time..... NNNN
6. Set the value 1200 and press B.
7. Key in 13 and press B to display the second fluorescent light switch-on time..... NNNN
8. Set the value 1300 and press B
9. Key in 14 and press B to display the second fluorescent light switch-off time NNNN
10. Set the value 1400 and press B.

N.B.: The periods must be programmed in the following order: 11-12-13-14.

If use of this function is not required, programme 2400 at Alarm 11.

Alarms set 21–24 Sets the timed discount periods:

Same as previous commands except that these commands serve to set the daily discounted sales periods. During those periods in which the discount is activated, the machine uses the prices set in the discount price submenu. Command 62 of the main menu must of course be set at 1.

For example, to set a discount period lasting from 10.30 to 13.30, proceed as follows:

1. Go into programming mode to display _Command 00_
2. Key in 02 and press button B to display _Alarm set 00_
3. Key in 21 and press button B to display the time when discounted prices are first activated..... _NNNN_
4. Set value to 1030 and press button B.
5. Key in 22 and press button B to display the time when discounted prices are first deactivated _NNNN_
6. Set value to 1330 and press button B,

N.B.: The periods must be programmed in the following order: 21-22-23-24.

If use of this function is not required, programme 2400 at **Alarm 21**.

9.2 USE OF COINMECHANISM BDV 001



The coin mechanism must only be connected/disconnected with the machine switched off.

After having carried out the connection, switch on the machine, enter the programming and set **command 69 to 4**, then switch off the machine for some seconds. By switching it on again the machine and the coin mechanism will communicate correctly.

Command 30	Purchase obligation before return	(def. 0)
Command 31	Maximum credit	(def. 0)
Command 32	Maximum value of returned coins	(def. 0)
Command 33	Inhibition single coins	(all enabled)
Command 34	Coin inhibition with exact amount	(all enabled)
Command 35	Coin level message exact amount	(def. 0)
Command 36	Equation exact amount	(def. 0)
Command 37	Enabling credit card reader	(def. 0)
Command 38	Emptying of change giving tubes	
Command 39	Filling up of change giving tubes	

Command 30 Purchase obligation before return:

By setting this command to 1 the customer is obliged to purchase before receiving back the return. This is to avoid to use the coin mechanism as a coin-changer. If the purchase fails to happen, the return will be given out.

Command 31 Maximum credit:

The maximum credit accepted by the coin mechanism is set. By overtaking this value the acceptance of further coins is blocked.

Command 32 Maximum value of returned coins:

This function is active only in multi-sale. If the value of the credit which remains after a sale is higher than the value set by the command, the allotment of return will be blocked. Therefore it will be necessary to carry out further purchases until the remaining credit will be lower than the set value. By moving the return lever it will be possible to obtain the return.

Command 33 Inhibition single coins:

The acceptance of particular coins by the coin mechanism will be blocked through this command. If you want to block the acceptance of coin 5, proceed as follows:

1. Programming mode, display views Command 00
2. Dial 33 and press B, display views Coin no. 00
3. Dial 5 and press B, display views 0
4. Dial 1 and press B.

Command 34 Coin inhibition with exact amount:

This command blockes the acceptance of particular coins in case of small return, i.e. when the display views the message "Insert only exact amount".

Command 35 Coin level message exact amount:

A value between 0 and 15 representing the number of coins to be added to the minimum level fixed in the coin return tubes - can be programmed, in order to quit the "exact amount" condition.

Command 36 Equation exact amount:

It represents the combination of empty spaces in the tubes so that the message exact amount can be activated. Here is a list of possible combinations:

0 = A or (B e C)	1 = A and B and C	2 = only A and B
3 = A and (B o C)	4 = only A	5 = only A or B
6 = A or B or C	7 = only A and C	8 = only A or C
9 = only B e C	10 = only B	11 = only B or C
12 = only C		

Command 37 Enabling credit card reader:

The functioning of the credit card will be enabled by setting this command to 1.

Command 38 Emptying of change giving tubes:

This command is used to inventory the coins in the tubes of the coin mechanism. To obtain the allotment from tube 1 (coins of lower value) proceed as follows:

1. Programming mode, display views Command 00
2. Dial 38 and press B, display views Tube no. 00
3. Dial 1 and press B,

The coin mechanism starts giving out coins from the chosen tube until the release of pushbutton B.

Command 39 Filling up of change giving tubes:

Proceed as follows:

1. Programming mode, display views Command 00
2. Dial 39 and press B
3. Insert the coins into the coin mechanism.
4. Press again pushbutton B

N.B. If the procedure is not correctly carried out, you can find wrong values in commands 09 - 10.

9.3 USE OF PAYMENT SYSTEMS MDB



The coin mechanism must only be connected/disconnected with the machine switched off.

The command **69** has to be programmed to value **5**, then turn off the machine for some seconds. By putting it on again the machine and the coin mechanism will communicate correctly.

There are the following additional commands for the use of these payment systems:

Command 27	Setting the signal for payment system out of order.
Command 28	Select change giving tube content counter.
Command 29	Cashless credit cannot be displayed.
Command 30	Purchase obligation before return.
Command 31	Setting max key or cash credit accepted.
Command 32	Minimum coin level in the tubes.
Command 33	Disabling single coins / banknotes
Command 34	Inhibits coins during exact amount.
Command 35	Resetting coin meters in change giving tubes.
Command 36	Condition exact amount (no coins available for change).
Command 37	Inhibits note validator during exact amount.
Command 38	Emptying of change giving tubes.
Command 39	Filling in of the change giving tubes.

Command 27 Setting the signal for payment system out of order:

If the command is set at 1, when the connection with the MBD payment system is interrupted the vending machine goes out of order and the message appears on the display; if the command is set at 0 (zero), the option is disabled. The default setting is 0.

Command 28 Select change giving tube content counter:

This command allows the user to select whether to use the counters corresponding to the content of the coin mechanism change giving tube or use only the counters inside the machine. If the command is set at 1 at each power-up the counters inside the machine which correspond to the content of the change giving tubes are updated with the values transmitted by the coin mechanism. If, on the other hand, the command is set at 0 the values transmitted by the coin mechanism are ignored.

Command 29 Cashless credit cannot be displayed:

This command allows the user to prevent or enable display of credit from the MDB cashless device (key or card reader). If the command is set at 1 the credit corresponding to the cashless device is not displayed, whereas if the command is set at 0 the machine also displays the credit available on the cashless device.

Command 30 Purchase obligation before return:

By setting this command to 1 the customer is obliged to purchase before receiving back the return. This is to avoid to use the coin mechanism as a coin-changer. If the purchase fails to happen, the return will be given out.

Command 31 Setting max key or cash credit accepted:

The max credit accepted by the coin mechanism by either key/card or cash is set, and if this amount is exceeded acceptance of further coins or notes is blocked.

Next follows a request for the maximum return option, that is the maximum quantity of coins that can be returned; default value 1000, max value 9000.

Command 32 Minimum coin level in the tubes:

This is the number of coins for each coin box mechanism which must remain in each tube in order to guarantee the correct function of the coin delivery system. (Consult the manual of the coin box mechanism for instructions on setting the correct value of this parameter). If a different value is associated to each tube, the maximum value set must be between those indicated. The setting of this parameter is fundamental for ensuring the correct coin management by the vending machine.

N.B. The inventory of the tubes, command 38, stops when the contents of each tube reaches the value set at command 32. To empty the tubes completely, use the delivery pushbuttons of the coin box mechanism.

Command 33 Disabling single coins / banknotes:

This command allows you to perform the two adjustments described below:

- 1) To block acceptance of particular coins by the coin mechanism.
- 2) To block acceptance of particular banknotes by the reader.

Press the ESC button to go from point 1 to point 2.

N.B.: The coins are in order of increasing value.

Command 34 Inhibits Coin inhibition with exact amount:

This command blocks the acceptance of particular coins during small change giving, i.e. when the display shows the message "insert only exact amount".

1. Go into programming mode to display Command 00
2. Key in 34 and press B to display.....Coin No. 00
3. Key in 5 and press B to display.....1
4. Key in 0 and press B.

N.B.: To activate the possible modifications of command 33, turn the machine off and then on after modification itself.

Command 35 Resetting coin meters in change giving tubes:

Use this command when replacing token meter or emptying the change giving tubes with the machine off to synchronize the meters with the actual contents of the change giving tubes.

1. Programming mode, display views Command 00
2. Key in 35 and press B , display views..... Code 0000
3. Key in 6203 and press B.

Command 36 Condition exact amount (no coins available for change):

This command is for setting (for each change giving tube) the number of coins below which the machine can be considered to be in a condition of 'no coins available for change'. The set value must always take into consideration the coin minimum level in the tubes (command 32), that is it must be higher than the latter (example: if command 32 is set at 5, the command 36 values must have a setting of 6 as their minimum value). The tubes that are not included in this condition must be set at "0".

When the contents of any one of the tubes included in the condition drops below the corresponding set value the machine displays the warning that there are no coins available for change.

Command 37 Inhibits note validator during exact amount:

Setting this command to 1 during exact amount will inhibit the note validator.

N.B.: If only the note validator is installed, this command has to be set to 0.

Command 38 Emptying of change giving tubes:

This command is used to inventory the coins in the tubes of the coin mechanism. To obtain the allotment from tube 1 (coins of lower value) proceed as follows:

1. Programming mode, display views Command 00
2. Dial 38 and press B, display views Tube no. 00
3. Dial 1 and press B,

The coin mechanism starts giving out coins from the chosen tube until the release of pushbutton B.

Command 39 Filling in of the change giving tubes:

Proceed as follows:

1. Go into programming mode to display Command 00
2. Key in 39 and press B
3. Insert the coins in the coin mechanism
4. Press again the pushbutton B

N.B. If the procedure is not correctly carried out, you can find wrong values in commands 09 - 10.

9.4 USING THE EXECUTIVE PRICE HOLDING PAYMENT SYSTEMS

Executive Standard ⇒ Command 69 programmed at 0

The Executive standard payment system manages the prices directly in the machine and not on the payment system.

For example, to set selection 21 at 30 pence, follow the instructions below:

- 1.1) Enter programming mode to display **Command 00**
- 1.2) Key in 03 and press B to display..... " Drum Number 00"
- 1.3) Key in 21 and press B to display..... **Price 00**
- 1.4) Key in 30 and press B to display..... " Drum Number 00"

If you wish to programme another selection, repeat the sequence from point 1.2. Alternatively, press A twice.

Executive price-holding/price-display ⇒ Command 69 programmed at 1

In the Executive price-holding/price-display price system, the prices are managed by the payment system.

In this case, it is necessary to copy the price table (price list) programmed on the payment system to command 03 of the machine (from price 1 to price n) , while at Command 05 the prices will be matched to the selection by referring to their number.

For example, to set the selection 21 at 30 pence, proceed as described below:

Let us assume that the second price set on the payment system is 30 pence.

- 1.1) Enter programming mode to display **Command 00**
- 1.2) Key in 03 and press B to display..... " Price Number 00"
- 1.3) Key in 02 (second price) and press B to display **Price 00**
- 1.4) Key in 30 and press B to display..... " Price Number 00"
- 1.5) Press A to display " Command 00"
- 1.6) Key in 05 (08 for Spi Exec.) and press B to display..... " Drum Number 00"
- 1.7) Key in 21 and press B to display..... " Price Number 00"
- 1.8) Key in 02 (second price) and press B to display " Drum Number 00"

If you wish to programme another selection, repeat the sequence from point 1.6. Alternatively press A twice.

10 ADJUSTMENTS

10.1 SOLENOIDS

Once credit has been established and the product has been selected:

- 1) The solenoid is energized, withdraws the piston releasing the drum and opening the micro A FIG. 5.
- 2) The motor gearbox rotates the selected drum.
- 3) The solenoid is de-energized and enters the first hole it finds.
- 4) The motor gearbox stops.

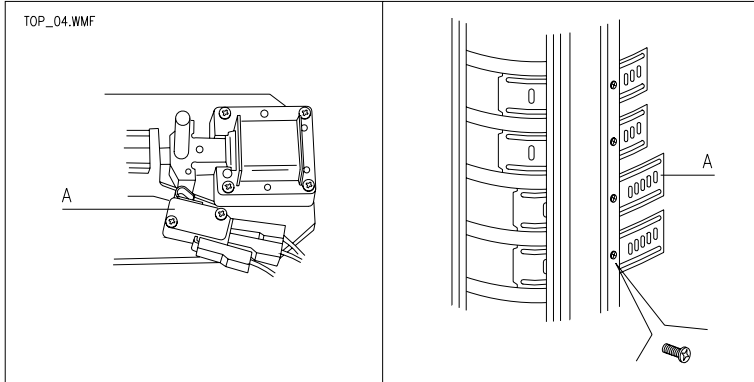


FIG. 5

10.2 DRUM COMPARTMENT SIZES

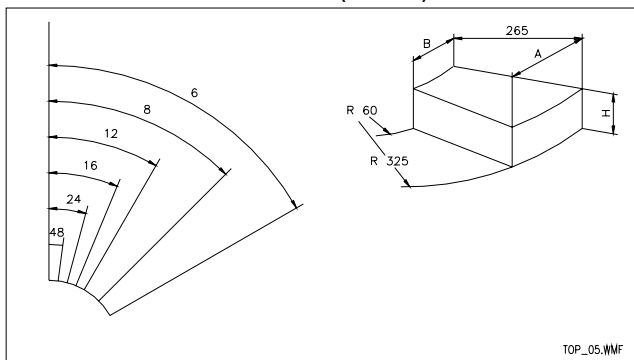


Machines are delivered with compartment sizes set as in FIG. 6 - FIG. 7. It may be necessary to change the compartment sizes to sell different products. The number of compartments is altered by removing or adding divider blades.

The number of spaces for each drum can be: 6,8,12,16,24,48 - 5,10,20,40. When the number of dividers is changed it is necessary to adjust the sliding plates on the right hand grille assembly FIG. 5, and to remove or replace the plastic blocking plugs in the edge of the base plate corresponding to the width of the compartment.

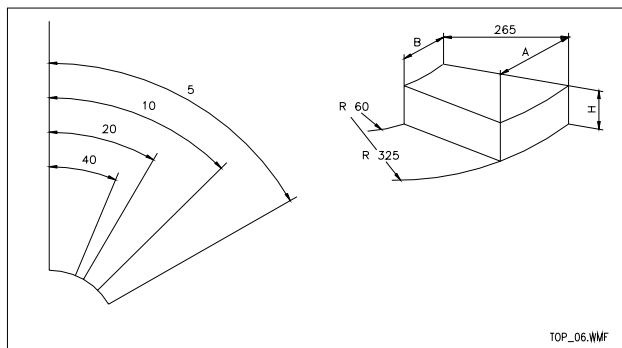
Here follows two methods of replacing the dividers.

DRUM Ø 650 (48 holes)



PIECES DRUM	A	B	NUMBER PARTITION	H
6	316	51	5	210
8	239	36	10	90
12	158	21		
16	117	13		
24	75	5		
48	32	0		

DRUM Ø 650 (40 holes)



PIECES DRUM	A	B	NUMBER PARTITION	H
5	374	62	5	210
10	191	27	10	90
20	92	9		
40	41	0		

FIG. 6

E
N
G
L
I
S
H

COMPARTEMENT DIVISION

NOTE: It is not necessary to remove the drum of the vending machine to change the number of compartments.

И С - Г О З М

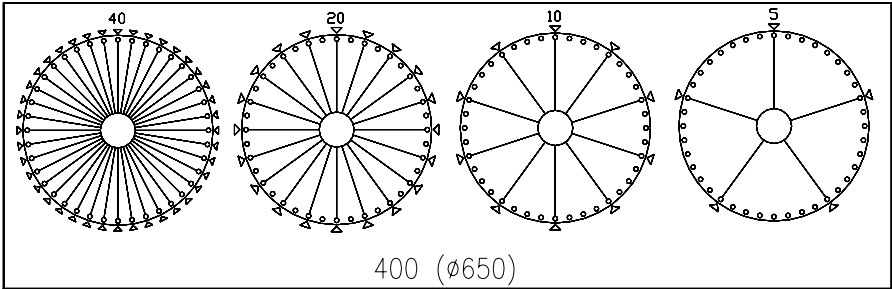
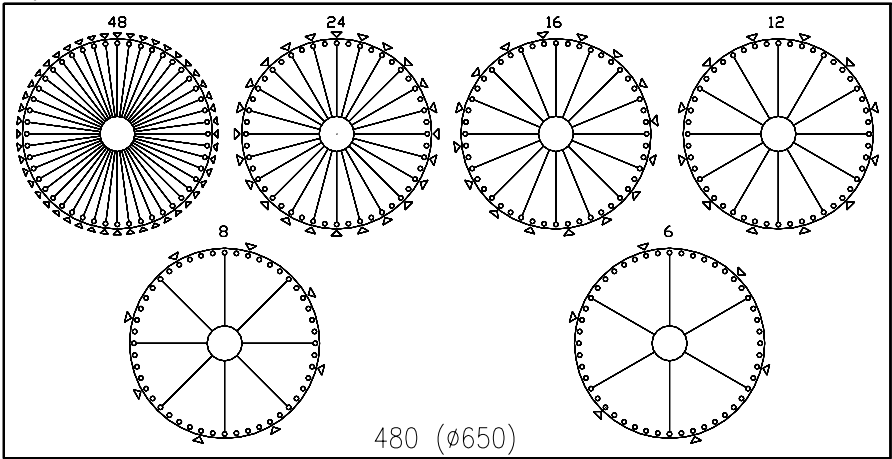


FIG. 7

KEY:

▽ = Hole without plug

10.3 TO ALTER THE NUMBER OF COMPARTMENTS PER DRUM



- 1) Open the main door to access the column.
- 2) Remove the left hand grille assembly Ref. B FIG. 8.
- 3) To add dividers, locate in the central hub of the drum FIG. 9.
- 4) Rotate the drum below the one being modified to align the large diameter hole in its upper ring with the locating hole for the divider being fixed FIG. 9.
- 5) Insert the connecting rod through the hole and tighten up using the special spanner provided with each machine.
- 6) For the bottom drum use the hole in the cabinet floor Ref. A FIG. 8 to align the connecting rods and fit the dividers as in above.
- 7) Clamp the dividers in the same way.
- 8) Plug all the holes in the edge of the base disc as in FIG. 7.
- 9) Replace the left hand grille.
- 10) Adjust the sliding plates as to created spaces as previously described in paragraph "SELECTION COMPARTMENTS" and as schematized in FIG. 5 rif. A.

N.B.: All these procedures can be facilitated removing the drums from the machine as described in the following paragraph.

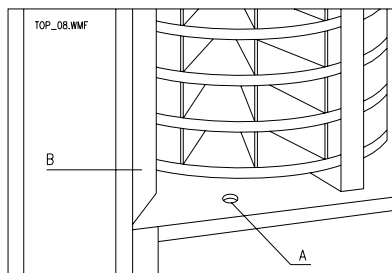


FIG. 8

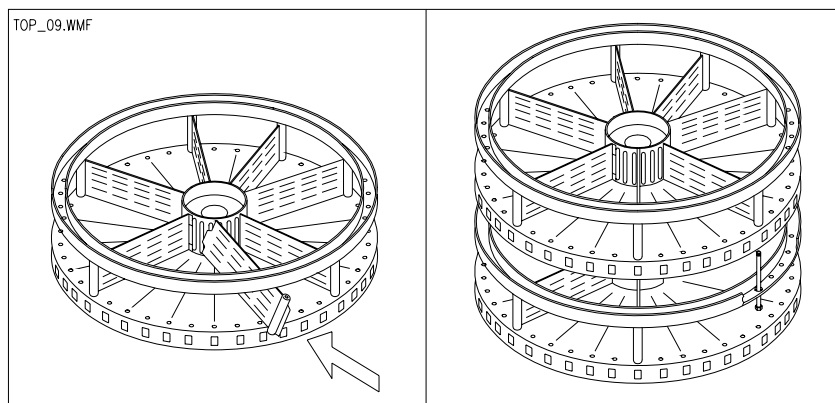



FIG. 9

10.4 PROCEDURE FOR REMOVING THE DRUMS

	<ol style="list-style-type: none"> 1) Remove the power supply from the machine and open the cabinet door to access the column and the solenoids. 2) Retract the pistons FIG. 10. 3) Remove the left hand and right hand grilles. Remove the drip trays. 4) Retrieve the special crank handle from the base of the machine and locate on the bar FIG. 10. 5) Rotate anticlockwise until the bottom drum is resting on the floor and the tapered shaft in the top drum is clear of the bearing. 6) Remove the drums one at a time from the top.
---	---

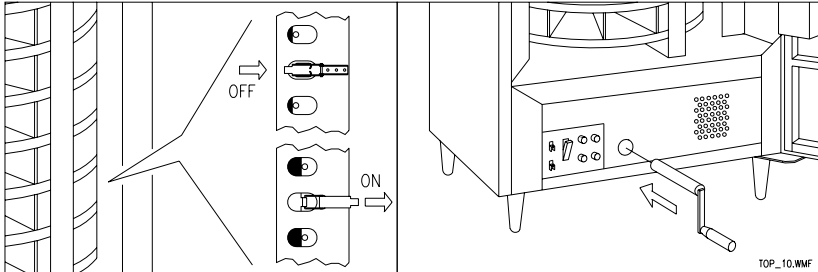



FIG. 10

	<p>N.B.: Please follow periodically the following control:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Mount the first cone (first lower cone). b) Lift it upwards with the crank-lever until stroke end. c) check that the distance between the first cone in B zone and the upper flange is of 1207 mm; the height can be adjusted by adjusting screw A FIG. 11.
---	--

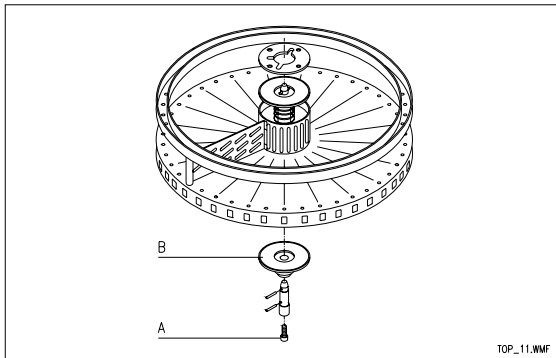



FIG. 11

10.5 PROCEDURE FOR REPLACING THE DRUMS

	<p>The process in 10.4 is reversed. The slots in the lower end of the drive shaft of each drum must be aligned with the locating pins on the shaft of the drum below. When all drums are correctly positioned align the tapered shaft on the top drum with the bearing assembly and turn the handle clockwise until strong resistance is met. Check that the drums rotate freely and the alignment of the pistons with the centre of the holes in the drum base plate edge. It may be necessary to adjust the position of the solenoids. Replace the left hand and right hand grilles, again checking the free movement of the drums. Release the pistons, and check the correct operation of each selection.</p>
---	---

10.6 PROCEDURE FOR REMOVING THE COLUMN WITH FIXED DRUMS (480/5 TOP)

- 1) Disconnect and open the door to access the drum column and the solenoids.
- 2) After having opened the door remove the righthand and lefthand steel grates. Unscrew the self-tapping screws clamped on the side of the cabinet near the fluorescent lamp to remove the lefthand grate. Unscrew the screws M6 that clamp the mounting brackets to remove the righthand grate. Before carrying out this procedure set out some reference points in order to remount it in the original position.
- 3) Using the bar unhook the pistons from the drums, if the solenoid column is equipped with, otherwise unscrew the column and remove it from the drums. Also here it is advise to set out some reference points to remount the column correctly.
- 4) Close the door, put the vending machine on the back and open again the door.
- 5) Remove the bottom plate, unscrew and remove the gearbox unit.
- 6) Unscrew the plate holding the bush and remove the whole (part.1-2-3 FIG. 12). Set out some reference points around the plate in order to remount everything in the correct position.
- 7) Move the column to the bottom of the machine so that its shaft exits the plastic bushing (part. 7 FIG. 12).
- 8) Take out horizontally the column from the cabinet and lay it upside down on a pallet.
- 9) Remove the key (part. 4 FIG. 12), the plugs (part. 5 FIG. 12) that clamp the dragging hubs (part. 6 FIG. 12) and take out the drums.

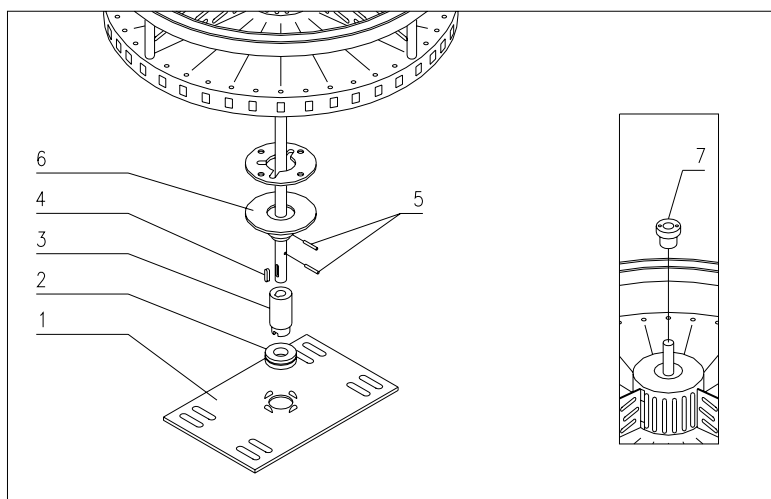


FIG. 12

10.7 DOOR LOCK ADJUSTMENT



To obtain a different pressure of door locking operate on the grub screw placed under the hole to which the lock bar is hooked (on the left side of the machine).
By turning clockwise the grub screw you obtain tighter screwing up, by turning anti-clockwise you loosen the locking.

10.8 FLUORESCENT LAMP DISASSEMBLY INSTRUCTIONS



Door fluorescent lamp:

- A) Switch the main switch off.
- B) Release the fluorescent light unit from its supports.
- C) Cut the wire fastening bands.
- D) Remove the ends of the wiring.
- E) Replace the fluorescent light.
- F) Reassemble by proceeding in reverse order.

10.9 GEARBOX ASSEMBLY



- 1) Insert the shim washers in positions 1-2-3 (FIG. 13).
- 2) Insert the stiffened helical gear FIG. 13 Ref.8 Z=87, considering that the gear pinion must be turned upwards.
- 3) Insert the shaft with straight-cut gear on the hole, FIG. 13 Ref.7 Z=54.
- 4) Insert on the side shaft, the helical gear FIG. 13 Ref.3 Z=46, considering that the straight cut pinion must be turned downwards.

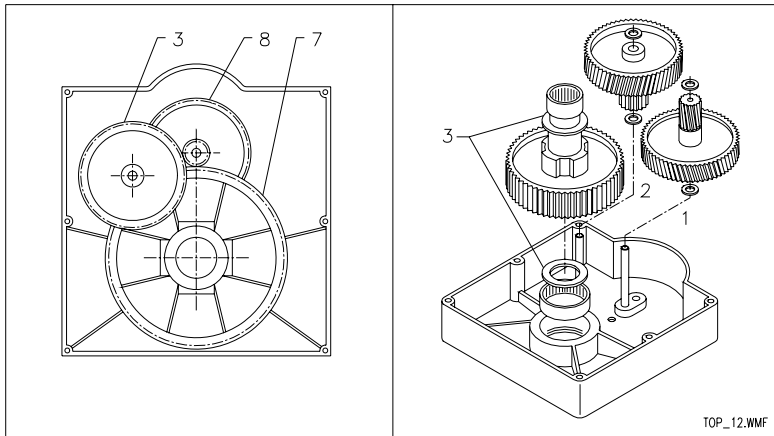


FIG. 13

11 CLEANING INSTRUCTIONS



These operations, which concern safety and hygiene, must be carried out by personnel having practical experience with this machine.

Adequate recurring maintenance of machine grants its reliability in operation. This section describes the required maintenance operations and their frequency which has however to be considered as indicative since it depends upon various factors such kind of products, climatic conditions and, especially, humidity. The operations described in this section do not exhaust all maintenance operations. During maintenance vending machine has to be switched off. Do not wash vending machine with direct jets of water and high pressure. Clean carefully stainless steel and painted surfaces in order to avoid oxidation or chemical etching. Do not use toxic detergent substances.



REMARK: before starting the cleaning procedure it is advised to turn the machine off acting on the main switch.

E
N
G
L
I
S
H

11.1 IMPORTANT CLEANING POINTS

Use the cleaning products as instructed on the label. Do not use detergents that are too "aggressive" as they could damage some machine parts; in this case, the manufacturer declines all responsibility for damage caused by the incorrect use of such detergents, or by the use of toxic agents.

With sanitising products (chlorine-based detergents or similar products)	Inside cabinet, column dividers, display window, delivery door. Remove detergent, disinfectant and foodstuff residues with a damp sponge before restarting the machine.	At each reload, or at least every 5 days
With water and soap or a neutral detergent	All the stainless steel parts: rub with a synthetic sponge in the direction of the brushed finish. Rinse and dry with a soft cloth.	
With vacuum cleaner or compressed air	Remove the dirt from the condenser. Make sure there is an air gap between the front and back of the condenser. Always clean the inside of the cabinet after this operation.	every month
If this operation is not performed correctly, the refrigeration system could be seriously damaged.		



**NEVER IMMERSE THE COIN MECHANISM IN WATER
DO NOT USE ABRASIVE MATERIALS
DO NOT USE SPRAY LUBRICANTS**

11.2 INACTIVITY

If long periods of machine inactivity are expected, it is recommended to adopt adequate precautions to prevent dangerous situations when the machine is re-started; for long periods, it is intended complete machine inactivity exceeding one month.

For long resting period, it is necessary:






- To clean the machine thoroughly and to dry it;
- To check carefully for damaged or worn parts and to replace them;
- To check that the screws and bolts are securely tightened;
- To cover the machine after having stored it in a protected environment.





To re-set the machine at work, comply with the instructions given in the paragraph "Installation" of this manual and pay particular attention if food products are to be sold (see paragraph "Use of the vending machine for the sale of food products").





12 FAULT FINDING






The following paragraphs list a number of possible faults and their solutions.

fault	probable cause	remedy		danger
Refrigeration unit does not run	feeding cable is not connected	insert the plug in the receptacle		Disconnect voltage before proceeding
	low voltage in line	set the voltage source		Disconnect voltage before proceeding
	control thermostat does not work	replace the thermostat		Disconnect voltage before proceeding. The compressor or pipes of the fridge unit may be hot
	electric circuits open	localize and restore the breaking		Disconnect voltage before proceeding
	start relay, condenser or thermic overload switch defective	localize and replace		Disconnect voltage before proceeding

fault	probable cause	remedy		danger
Compressor overheats	start relay does not work properly	check and replace relay		Disconnect voltage before proceeding
	condenser fan does not work	control and replace defective part		Disconnect voltage before proceeding
	condenser is dirty or clogged	clean condenser		Disconnect voltage before proceeding
	filters are dirty or clogged	clean filters		Disconnect voltage before proceeding

fault	probable cause	remedy		danger
Unit operates in short cycles (turns on and off in less than one minute) or runs continuously	condenser is dirty or clogged	clean condenser		Disconnect voltage before proceeding
	inadequate air circulation	make sure there is a 10 cm space behind the cabinet		Disconnect voltage before proceeding
	low voltage in line	control voltage source, it must be at least 200 V AC 50 HZ		Disconnect voltage before proceeding
	motor thermic overload protection defective	localize and replace		Disconnect voltage before proceeding

fault	probable cause	remedy		danger
Unit runs but does not cool the cabinet	refrigerant is insufficient	localize the leak, repair, isolate and refill		Disconnect voltage before proceeding
	ice in the evaporator	defrost and check functioning		Disconnect voltage before proceeding
	door gasket does not seal	localize and replace		Disconnect voltage before proceeding

fault	probable cause	remedy		danger
Cabinet temperature too high	refrigeration parameters programming is wrongly set	check the set values		
	compressor relay out of order	control and replace		Disconnect voltage before proceeding
	compressor does not work	check start condenser, replace compressor		Disconnect voltage before proceeding
	leak in the refrigeration unit	repair, isolate and refill		Disconnect voltage before proceeding
	control board defective	replace		Disconnect voltage before proceeding

fault	probable cause	remedy		danger
Fluorescent lamp does not light	fluorescent lamp choke or starter defective	control and replace defective parts		Disconnect voltage before proceeding
	fuse burnt out	control and replace		Disconnect voltage before proceeding

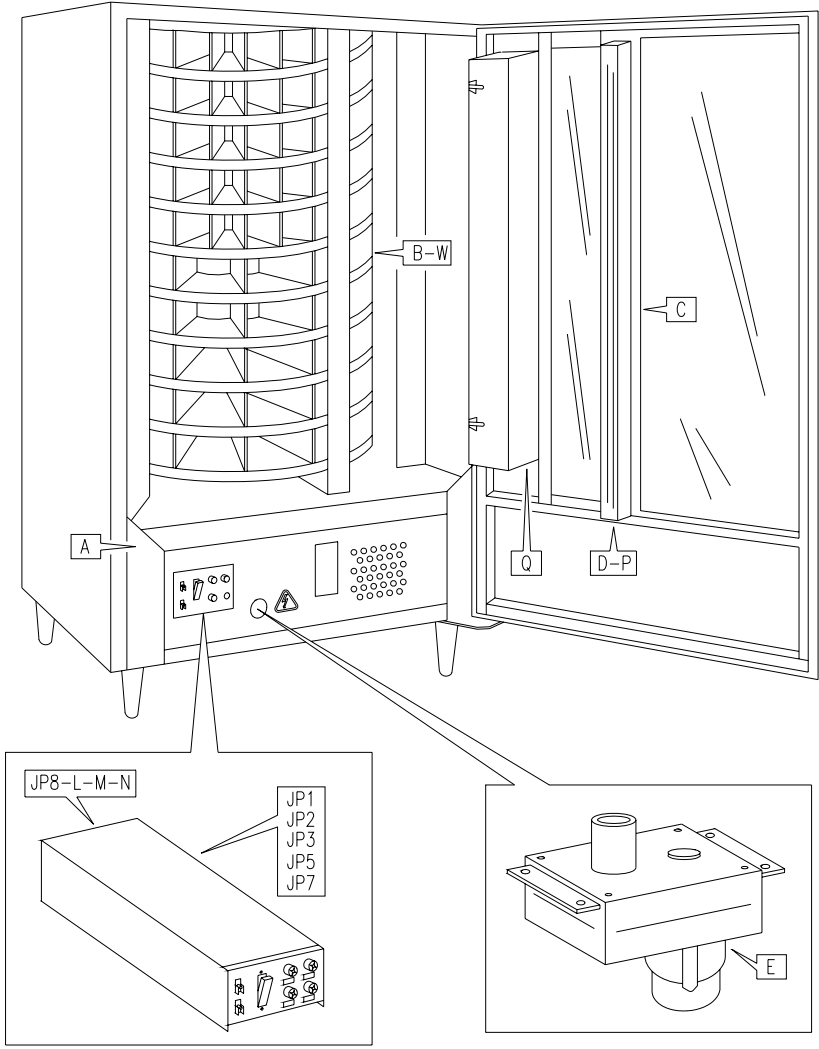
fault	probable cause	remedy		danger
All inserted coins are rejected	coin mechanism defective	replace coin mechanism		Disconnect voltage before proceeding
	cable is not connected	control connection		Disconnect voltage before proceeding

fault	probable cause	remedy		danger
Un correct closing of the delivery door lock	The lock closes with delivery door still open	Adjust the cam of the delivery door. With closed door the micro has to be in the hole zone of the cam and has to switch over as soon as the door opens		Disconnect voltage before proceeding

fault	probable cause	remedy		danger
A compartment is skipped	Check the programming of command 50 (release solenoid)	Reduce the release time of the solenoid		























13 LAYOUT OF THE CONNECTORS

F
A
S
I
N
T
E
R
N
A
T
I
O
N
A
L



TOP_13.WMF

TABLE DES MATIERES

1	PRÉFACE	2
1.1	IDENTIFICATION DE LA MACHINE	2
1.2	POSITION DES ADHESIFS	2
1.3	SICURITE	4
1.4	EN CAS D'URGENCE	4
1.5	GUIDE POUR LA CONSULTATION	5
2	EMPLOI DU DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE POUR LA VENTE DE PRODUITS ALIMENTAIRES	6
3	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	7
4	INTRODUCTION	8
5	ELEMENTS CONSTITUTIFS DE LA PORTE	9
6	ELEMENTS CONSTITUTIFS INTERIEURS	10
7	TRANSPORT, MANUTENTION, STOCKAGE ET DEBALLAGE	11
7.1	TRANSPORT ET STOCKAGE  	11
7.2	DEBALLAGE  	11
7.3	INSTALLATION  	12
7.4	AVERTISSEMENT POUR L'INSTALLATION  	13
7.5	AVERTISSEMENT POUR LA DÉMOLITION DE LA MACHINE  	13
8	INTERVENTIONS SUR LE DISTRIBUTEUR	14
8.1	MICROINTERRUPTEURS PORTE PRINCIPALE	14
8.2	INSTRUCTIONS POUR LE CHARGEMENT DES PRODUITS 	14
8.3	CHARGEMENT DES PRODUITS 	14
8.4	PROCEDURE DE VENTE	14
8.5	HORS SERVICE	14
9	PROGRAMMATION  	15
9.1	EXPLICATION DES COMMANDES	17
9.1.1	ACCES AUX SOUS-MENUS	17
9.1.2	ENTREE DES PARAMETRES DU GROUPE FRIGORIFIQUE  	18
9.1.3	ENTREE DES PARAMETRES DE LA MACHINE  	19
9.1.4	SOUS-MENU ENTREE HORLOGE, TIMERS JOURNALIERS	24
9.2	UTILISATION DU MONNAYEUR BDV 001	25
9.3	UTILISATION SYSTEMES DE PAYEMENT MDB	27
9.4	UTILISATION DES SYSTEMES DE PAIEMENT EXECUTIVE PRICE HOLDING	29
10	REGLAGES  	30
10.1	ELECTRO-AIMANT DE DEVERROUILLAGE	30
10.2	COMPARTIMENTS PLATEAUX DE SELECTION	30
10.3	MODIFICATION DU NOMBRE DES COMPARTIMENTS	33
10.4	PROCEDURE DE DEPLACEMENT DES PLATEAUX	34
10.5	PROCEDURE D'INSTALLATION DES PLATEAUX	34
10.6	PROCEDURE DE DEPOSE DE LA COLONNE PLATEAUX FIXES (480/5 TOP)	35
10.7	REGLAGE SERRURE DE PORTE	36
10.8	PROCEDURE DE DEMONTAGE DU NEON	36
10.9	MONTAGE DES ENGRENAGES DU REDUCTEUR	36
11	NETTOYAGE	37
11.1	POINTS IMPORTANTS POUR LE NETTOYAGE	37
11.2	INACTIVITE	37
12	RECHERCHE LOGIQUE DES PANNES  	38
13	LAYOUT CONNECTEURS ÉLECTRIQUES	40

1 PRÉFACE

La documentation présente fait partie intégrante de la machine et par conséquent doit la suivre dans ses transferts de propriété ou de siège.

Avant de procéder à l'installation et à l'utilisation du distributeur, on doit lire scrupuleusement et comprendre le contenu de ce manuel puisqu'il donne des renseignements très importants sur la sécurité de l'installation, sur l'utilisation et sur les opérations d'entretien de l'appareil.

Ce manuel d'instructions contient toutes les informations dont le personnel responsable du fonctionnement et de l'entretien de routine de la machine aura besoin, pour pouvoir opérer en toute sécurité.

Nous conseillons de prendre contact avec la Maison Constructrice pour tout renseignement concernant les pièces détachées ou les accessoires complémentaires; il est de toute façon défendu d'effectuer les opérations dont on n'a pas compris exactement la modalité d'exécution.

Ce manuel d'instructions ou bien une de ses copies devra être disponible tout près de la machine, pour permettre aux opérateurs une consultation facile; le manuel devra être gardé dans un endroit abrité, protégé de la chaleur, de l'humidité et de l'action des agents corrosifs (huile, lubrifiants, produits corrosifs)

Pendant sa consultation il faudra faire attention à ne pas l'endommager; il est défendu d'enlever des pages, de remplacer ou d'effacer des informations ou bien d'en modifier le contenu.

Les mises à jours successives et les pages explicatives des accessoires font partie intégrante du présent manuel et pour cette raison il faudra les inclure dans le livret.

1.1 IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Les premières pages de cette plaquette donnent à l'utilisateur des renseignements sur la façon d'identifier un DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE; ces renseignements sont très importants dans le futur puisqu'ils permettent au constructeur de donner rapidement et sans retard toute sorte d'informations techniques à l'égard d'un appareil. Ils permettent aussi de gérer plus facilement l'envoi des pièces détachées.

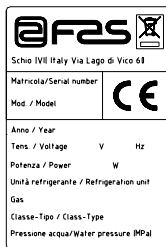


Ne pas abîmer ou enlever les supports qui sont nécessaires à identifier le produit ni les adhésifs de sécurité.

Le support d'identification est une plaquette en plastique sur laquelle sont écrites les données à mentionner, si nécessaire, à le constructeur;

Seulement cette plaque est considérée par le constructeur comme moyen d'identification du produit. Ci-après vous pouvez trouver une copie parfaite de cette plaque.

1.2 POSITION DES ADHESIFS



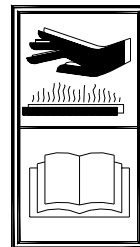
A



F



C



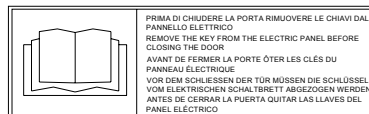
D



B



E

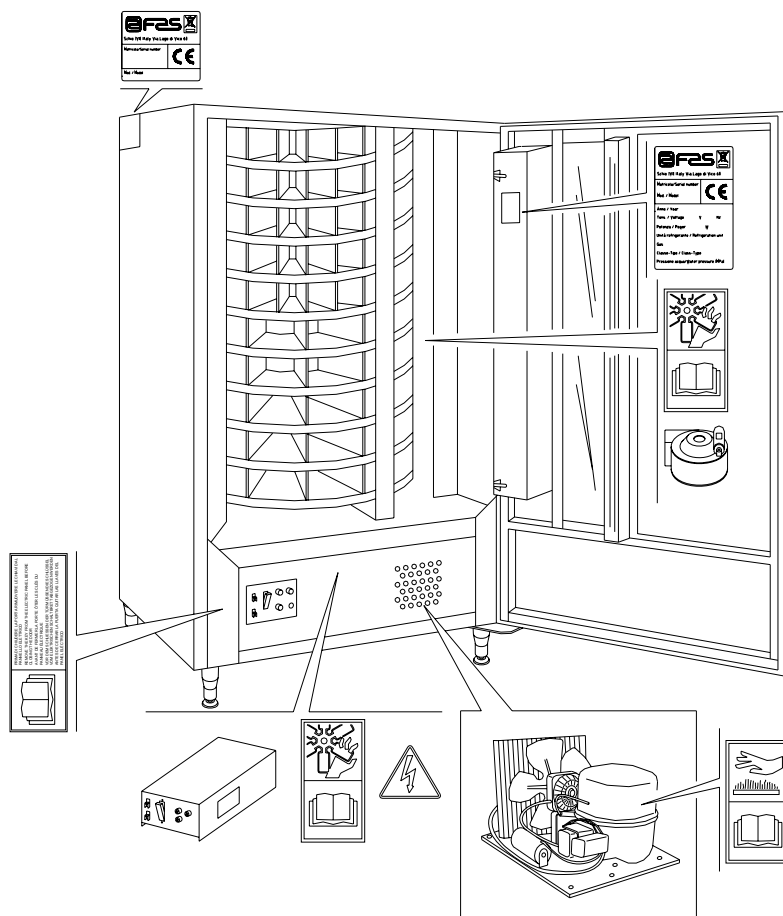


G


A	Plaque d'identification complète
B	Plaque d'identification
C	Adhésif de sécurité indiquant le risque engendré par les éléments tournants
D	Adhésif de sécurité indiquant les surfaces ayant une température élevée
E	Adhésif de sécurité indiquant la présence de tension électrique
F	Elimination conformément à la normative EU 2002/96/CE, selon la transposition national de la directive.
G	Autocollant avertissement enlèvement des clés


La plaque d'identification complète « A », indiquant toutes les données de la machine, est placée à l'intérieur de la caisse (voir schéma ci-après). Si des sérigraphies sont présentes sur le côté de la caisse, la plaque « B » est appliquée sur l'arrière de la caisse, en haut à droite.


Par ailleurs, le numéro de matricule est indiqué sur les éléments les plus importants de la machine (cartes, compresseur, ventilateurs, etc.)




1.3 SICURITE

	Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou des personnes ne possédant pas l'expérience et les compétences nécessaires, à moins que ces personnes ne soient contrôlées ou formées pour l'utilisation de l'appareil par une personne répondant de leur sécurité. Veiller scrupuleusement à ce que les enfants ne puissent jouer avec l'appareil.
---	---






	L'utilisation d'accessoires ou de composants non originaux peut compromettre la sécurité de la machine. Fas décline toute responsabilité en cas d'utilisation de pièces ou d'accessoires non originaux et pour tout dommage direct ou indirect pouvant en découler. Fas n'est pas autorisée à effectuer des vérifications sur les produits similaires éventuellement offerts par le marché. Attention: l'utilisation de pièces de rechange non originales peut entraîner l'annulation totale de la garantie sur la machine.
---	---

	<p>La construction et l'analyse du distributeur automatique en matière de sécurité se rapportent aux réglementations en vigueur. Les procédés d'installation et d'entretien, y compris le remplacement du câble d'alimentation, doivent être effectués par le personnel préposé et compétent. Toute intervention - autre que l'entretien ordinaire - doit être effectuée avec la fiche d'alimentation débranchée.</p> <p>Il est obligatoire de porter des vêtements appropriés, conformément aux indications du présent manuel et des lois en vigueur dans le Pays d'utilisation de la machine; il faut quand même éviter les vêtements amples et voletants, les ceintures, les bagues et les colliers; les cheveux longs doivent être contenus dans une coiffe.</p> <p>Il est absolument défendu de faire fonctionner la machine avec les protections fixes et/ou mobiles désassemblées ou lorsque les dispositifs de sécurité sont désactivés. Il est strictement interdit d'enlever ou d'altérer les dispositifs de sécurité. N'effectuer aucun entretien ou réglage du distributeur sans avoir lu et compris au préalable le contenu de ce manuel.</p> <p>Les opérations de réglage - lorsque les dispositifs de sécurité sont réduits ou partiellement désactivés - doivent être effectuées par une seule personne. Pendant leur déroulement il est nécessaire d'interdire l'accès à la machine aux personnes non autorisées; si possible, il vaudrait mieux d'ouvrir une seule protection à la fois.</p> <p>Après avoir effectué une opération de réglage ou d'entretien avec les sécurités réduites il est nécessaire de rétablir sans délai le fonctionnement de la machine avec toutes les protections activées.</p> <p>Se tenir scrupuleusement aux indications contenues dans ce manuel, concernant les entretiens périodiques, est une condition fondamentale pour travailler en toute sécurité aussi bien que pour garantir le bon fonctionnement de la machine.</p> <p>Afin d'éviter les accidents il est nécessaire de contrôler les bonnes conditions des étiquettes de sécurité et d'étudier leur signification. Si elles sont détériorées, perdues ou relatives à des composants ayant été substitués, elle devront être remplacées. Demander au Constructeur les étiquettes originales, qui devront être placées exactement dans la position indiquée dans le présent manuel.</p> <p>Il ne faut pas oublier que la prudence et les bonnes conditions psychophysiques de l'opérateur sont la meilleure garantie pour un travail en toute sécurité.</p>
---	--

1.4 EN CAS D'URGENCE


	En cas d'incendie il ne faut pas diriger de jets d'eau vers la machine pour éviter les possibles courts-circuits, la conséquence desquels pouvant être des accidents, même mortels, pour les personnes présentes.
---	---

1.5 GUIDE POUR LA CONSULTATION

SYMBOLE	SIGNIFICATION	COMMENTAIRE
	DANGER	Ce symbole prévient l'opérateur de la présence d'un danger, même de mort.
	AVERTISSEMENT	Ce symbole met en évidence une notice concernant les fonctions principales ou les informations utiles. Faire très attention aux textes marqués de ce symbole. Le personnel préposé à l'entretien doit lire une valeur de mesure, contrôler une indication, vérifier la position correcte de tous les éléments de la machine etc., avant de procéder avec l'exécution d'une commande ou d'une opération.
	ENTRETIEN ORDINAIRE	<i>L'entretien ordinaire comprend:</i> le rechargement, la programmation des paramètres de contrôle, l'encaissement et le nettoyage des zones à contact avec les produits alimentaire.
	ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE	<i>L'entretien extraordinaire comprend:</i> les opérations d'entretien plus ou moins complexes (mécaniques, électriques, etc.), dans des situations particulières ou quand même convenues avec l'utilisateur et qui ne sont pas comprises parmi celles d'entretien ordinaire.
	RECYCLAGE	Il est impératif d'éliminer les matériaux tout en respectant l'environnement.



Prêter une attention toute particulière aux textes marqués en gras, avec un caractère plus grand ou soulignés, car ils se réfèrent toujours à des opérations ou des informations très importantes.

Les schémas des connexions annexés ne peuvent être utilisés que par le personnel technique spécialisé, autorisé par le constructeur à effectuer les opérations d'entretien et les contrôles périodiques.

	Il est strictement interdit d'utiliser les schémas des connexions pour modifier la machine.
---	--

La définition des positions par rapport à la machine, au cours du manuel, est caractérisée par les mots: "devant" ou "antérieur", ce qui indique le côté porte; lorsqu'on écrit "derrière" ou "postérieur", au contraire, on indique le côté opposé; les mots "droite" et "gauche" se rapportent à l'opérateur qui se trouve sur le côté antérieur de la machine et tourné vers elle.

Pour toute opération à effectuer sur la machine voir les différents niveaux de qualification décrits ci-après, dans le but de déterminer le personnel préposé à l'exécution.

Utilisateur final	Personnel sans compétences spécifiques, à même seulement d'acheter et de prélever le produit en utilisant les commandes portées sur la machine, ou en suivant les instructions indiquées sur le display.
Opérateur préposé à l'entretien ordinaire	Personnel à même d'effectuer les opérations relatives à la qualification précédente et, de plus, d'opérer selon les instructions marquées du symbole  dans ce manuel.
Opérateur préposé à l'entretien extraordinaire	Personnel à même d'effectuer les opérations relatives à la qualification précédente et, de plus, d'opérer selon les instructions marquées des symboles  dans ce manuel. Dans certains cas, les techniciens spécialisés doivent être capables d'intervenir aussi quand les protections sont désactivées et donc en conditions de sécurité précaire. Toutes les opérations impliquant des organes en mouvement et/ou sous tension doivent être exécutées seulement en cas exceptionnel et exclusivement après avoir vérifié l'impossibilité d'intervention dans les meilleures conditions de sécurité. L'accès à ces zones devrait être autorisé exclusivement aux personnes connaissant l'appareil et dotées d'une certaine expérience pratique, avec une référence particulière à la sécurité et à l'hygiène.

Les opérations décrites dans ce Manuel, relatives à chaque phase du cycle de vie de la machine, ont été soigneusement analysées par le constructeur; le nombre d'opérateurs et la qualification requise pour chaque intervention sont donc les plus appropriés pour en garantir une exécution correcte.

	L'inobservance des indications du constructeur concernant le nombre et la qualification des opérateurs pourrait compromettre la sécurité du personnel impliqué ou présent tout près de la machine.
--	--

2 EMPLOI DU DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE POUR LA VENTE DE PRODUITS ALIMENTAIRES

	ATTENTION: Les températures de conservation des produits alimentaires doivent être déterminées et fixées selon les indications du producteur et en conformité avec les lois en vigueur. Le responsable du distributeur ne désignera qu'un personnel qualifié et compétent pour l'exécution de ces fonctions.
--	---

Ce distributeur automatique permet la vente de produits alimentaires.

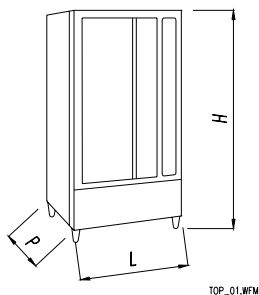
	Les produits alimentaires dispensés par le distributeur automatique doivent être emballés hermétiquement. Se tenir scrupuleusement aux indications du producteur concernant la date avant laquelle il faudra consommer le produit et la température de conservation. Le distributeur automatique est conçu pour le maintien de la température des produits et NON PAS pour leur refroidissement. En cas de produits alimentaires frais et/ou facilement périssables et de toute façon dans tous les cas prévus par les lois en vigueur, il est nécessaire de: <ul style="list-style-type: none"> • établir la température à l'intérieur du distributeur automatique en conformité avec les lois en vigueur; • maintenir les produits aux températures prévues par les lois en vigueur pendant le transport au distributeur automatique.
--	--

	Ce distributeur est doté d'un dispositif "sécurité réfrigérateur", conformément aux normes pour la conservation des denrées alimentaires fraîches, en vigueur dans quelques pays; ce dispositif permet de maintenir ces produits dans les conditions prévues par le manuel, mais seulement si lesdits produits ont été introduits dans le distributeur à la température de conservation correcte, selon les indications des normes en objet. La non-observation de cette règle peut provoquer l'intervention du dispositif "sécurité réfrigérateur".
--	---

Quelques **exemples** de produits alimentaires vendables :

- bonbons, noisettes, chewing-gum et sucreries analogues
- biscuits, crackers et les produits cuits aux fours analogues
- les aliments avec un niveau de pH non supérieur à 4,6 ou avec une valeur d'activité de l'eau (Aw) à 25°C non supérieure à 0,85
- les aliments conservés à une température non supérieure à 5°C pour les périodes spécifiées par le producteur, mais pas plus de 5 jours
- les aliments conditionnés hermétiquement
- les aliments qui ont été traités pour prévenir la détérioration

3 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES



- Hauteur	: H = 1830 mm
- Largeur	: L = 1040 mm
- Profondeur	: P = 760 mm
- Poids	: 275 kg (sans emballage)
- Tension nominale	: 230 V monophasés 50 Hz
- Puissance nominale	: 830 W
- Système de vente	: FIFO
- Poids max. par plateau	: 8 kg (distribué de façon uniforme)
- Nombre accès produits	: 1
- Capacité de vente	: 470 produits
- Conditions ambiantes de fonctionnement (limite)	: Température max. 32°C : Température min. 3°C : Humidité relative 65% max
- Système de réfrigération	: Par compression - classe N Evaporateur ventilé - Dégivrage cyclique
Pression nominale du groupe frigorifique à 32 °C	: 15 bar
Niveau de pression sonore pondéré « A »	: Inférieure à 70 dB

4 INTRODUCTION

AUTONOMIE:

Chaque plateau peut être partagé en 6, 8, 12, 16, 24, 48 cases offrant une vente potentielle de 470 produits.

OPTIONS PRIX:

PRIX AVEC DISCOUNT peuvent être programmés pour chacun des prix entiers. Le distributeur peut être programmé à travailler avec des remises sur les prix, une ou deux fois par jour.

SELECTION PRODUITS:

En appuyant sur un quelconque bouton de sélection, le prix du produit qui se trouve derrière le portillon de vente apparaîtra sur le display.

ACHAT DU PRODUIT:

Après avoir introduit le crédit demandé, il faut appuyer sur le bouton de sélection correspondant au produit choisi. Ainsi la machine met le produit en position de prélèvement et le portillon se débloque.

MONOVENTE OU MULTIVENTE?:

Dans ce cas (à condition d'un crédit suffisant dans le monnayeur) le distributeur peut rendre la monnaie due si la monovente est programmée, ou visualiser sur le display le crédit restant en multivente. Celui-ci pourra être employé à d'autres achats, ou rendu en appuyant sur le bouton de récupération monnaie.

SURETE FRIGORIFIQUE:

Après que la porte principale a été refermée, le distributeur a un temps de 30–60 min. pour atteindre sa température, après cela, la vente sera interdite si la température de sécurité pré-programmée à la commande 46 (normalement 8°) est dépassée, ou s'il y a eu une interruption du courant. Sur le display s'affichera le message: Health control (intervention sécurité réfrigérateur). Pour rétablir la sécurité réfrigérateur: ouvrir la machine, insérer la clé d'alimentation pour quelques secondes (micro 230V) en laissant le micro porte ouvert, enlever la clé et fermer la porte.



voir paragraphe « INSTRUCTIONS POUR LE CHARGEMENT DES PRODUITS »

GROUPE FRIGORIFIQUE:

Températures préprogrammables jusqu'à +3°C peuvent être maintenues par le groupe frigorifique dans des milieux ambiants jusqu'à 32°C. La température peut être visualisée quand la machine est en standby. Toutes les 6 heures deux résistances chauffantes se mettent en route pour fondre la glace qui se forme sur l'évaporateur et un capteur les désactive dès que la glace est fondue. Le cycle de dégivrage a donc une importance minimale ou nulle sur la température interne.

ECLAIRAGE PROGRAMMABLE A TEMPS:

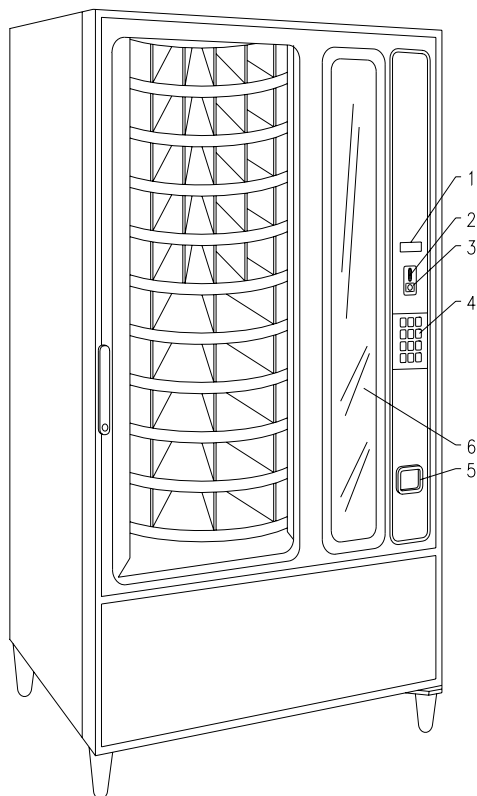
Par économie, les néons qui éclairent l'intérieur peuvent être programmés pour s'allumer ou s'éteindre une ou deux fois par jour. L'option de panne est valable seulement pour lumières allumées d'une façon permanente. Le display visualisera que la machine est toujours opérationnelle avec les néons éteints, si un bouton de sélection est activé, les néons s'allumeront pour 3 minutes et permettre l'achat.

RENSEIGNEMENTS DE VENTE:

La mémoire du microprocesseur vérifie les totaux des ventes réalisées en chacun des prix entiers ou avec remise. Les valeurs de vente peuvent être atteintes par le monnayeur exécutive ou par un système de paiement à carte installés.

5 ELEMENTS CONSTITUTIFS DE LA PORTE

- 1) **Display**: sur le display est visible le total de l'argent qui a été introduit .
- 2) **Fente pour l'introduction de la monnaie**: la fente pour l'introduction de la monnaie qui se trouve sous le display doit être employée par le client pour l'introduction de l'argent nécessaire à l'achat du produit.
- 3) **Bouton de remboursement**: le bouton de remboursement pour la restitution de l'argent sert à débloquer l'argent dans le validateur et à la récupération de la monnaie après consommation.
- 4) **Clavier de sélection**: il est placé sous le bouton de remboursement. Il est composé d'une série d' chiffres. Pour la sélection il faut composer le numéro correspondant au produit désiré.
- 5) **Sébile de remboursement**: elle se trouve dans la partie inférieure et sert à la restitution de la monnaie.
- 6) **Portillon de prélèvement**: est utilisée par le client pour retirer le produit acheté.



TOP_02.WMF

FIG. 1

6 ELEMENTS CONSTITUTIFS INTERIEURS

- 1) **Groupe frigorifique:** le groupe frigorifique, situé dans la partie inférieure du caisson, sert à maintenir une température correcte de conservation du produit. Le dégivrage du groupe frigorifique s'effectue automatiquement toutes les 6 heures.
- 2) **Motoréducteur:** situé dans la partie inférieure du caisson, il sert à faire tourner la colonne de disques.
- 3) **Electro-aimants de déverrouillage:** les électro-aimants de déverrouillage, qui se trouvent à l'intérieur du caisson sur une colonne spéciale, ont la fonction de déclencher le plateau sélectionné en permettant la rotation.
- 4) **Panneau électrique:** le panneau électrique se trouve dans la partie inférieure du caisson, il rassemble toutes les connexions électriques qui viennent de chaque élément, la platine de puissance, l'interrupteur général, les fusibles, le microinterrupteur de sécurité, le transformateur et le réacteur.
- 5) **Groupe évaporateur:** est situé sur le côté droit du caisson. Il est constitué par un ventilateur centrifuge, un évaporateur, une sonde de coupure dégivrage, des résistances de dégivrage, le thermique de sûreté et d'une petite cuve de récupération d'eau située sous l'évaporateur.
- 6) **Eclairage:** le distributeur a deux néons situés l'un sur la porte, l'autre à l'intérieur du caisson.
- 7) **Platine principale:** située à l'intérieur du box monnayeur, elle gère les différentes fonctions du distributeur.

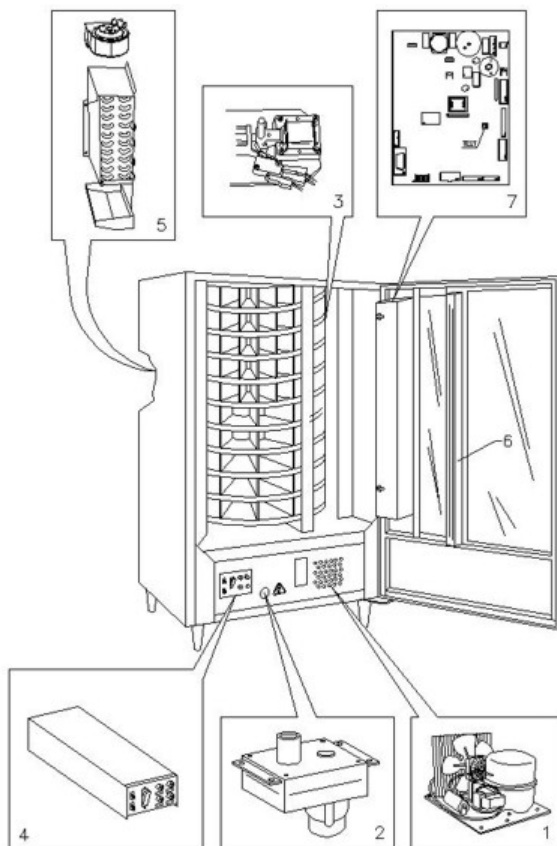


FIG. 2

7 TRANSPORT, MANUTENTION, STOCKAGE ET DEBALLAGE



Si on constate des dommages sur le distributeur, on doit les déclarer rapidement au transporteur.

7.1 TRANSPORT ET STOCKAGE

Pour ne pas endommager le distributeur, on doit effectuer les opérations de chargement/déchargement avec un soin particulier. Les opérations de chargement/déchargement doivent être effectuées en soulevant le distributeur au moyen d'un chariot élévateur, motorisé ou manuel, en positionnant les fourches dans la partie inférieure de la palette.

Les déplacements brefs, comme par exemple à l'intérieur d'un atelier ou d'un bureau, peuvent être effectués sans utiliser la palette, en faisant attention à ne pas endommager le distributeur.

Il est, au contraire, toujours défendu de :

- Renverser le distributeur;
- Traîner le distributeur avec des câbles ou semblables;
- Soulever le distributeur avec des prises latéraux;
- Soulever le distributeur avec toute sorte d'élingue ou câble;
- Secouer ou donner des violentes secousses au distributeur et à son emballage.



Il ne faut pas renverser le distributeur car l'huile contenue dans le compresseur pourrait pénétrer dans les soupapes et compromettre ainsi, même irrémédiablement, le démarrage du compresseur. Si le distributeur est tout de même renversé, il faudra le placer dans un endroit où la température n'est pas inférieure à 18°C; avant sa remise en marche il faudra attendre au moins 2 heures

Pour ce qui concerne le stockage des machines, l'ambiance de conservation doit être bien sèche avec des températures entre 0° + 40° C. Après avoir placé la machine dans un endroit bien abrité, il faudra la couvrir et la bloquer, afin d'éviter tout possible déplacement ou coup accidentel.

Il est **défendu** de superposer plusieurs machines emballées. Maintenir la position verticale indiquée par les flèches sur l'emballage même.

7.2 DEBALLAGE

Les éléments d'emballage devront être enlevés avec soin pour ne pas endommager le distributeur. Contrôler l'intérieur et l'extérieur du caisson pour estimer les dommages éventuels. Ne pas détruire les éléments d'emballage jusqu'à leur inspection de la part du responsable du transporteur.



Ne pas oublier d'enlever les éléments de déballage ou les équipements étant à l'intérieur du distributeur automatique qui pourraient autrement empêcher le bon fonctionnement de la machine.

Pour enlever la machine de la palette, il suffit de dévisser les 4 vis à tête hexagonale fixant la base du distributeur à la palette même; 2 vis sont placés dans la partie postérieure du distributeur et 2 dans la partie antérieure et accessibles en ouvrant la porte et la protection du panneau électrique.

N.B.: Les clés sont fixées avec du ruban adhésif dans la sébile de remboursement.




Les éléments d'emballage doivent être éliminés en respectant la nature et les lois en vigueur en la matière.




Soulever le distributeur automatique en s'assurant que les pieds de soutien sortent de la palette.


7.3 INSTALLATION


Le distributeur doit être placé sur une surface (sol, soupente) en mesure de supporter son poids.

	L'appareil n'est pas conçu pour être installé en plain air, il ne doit pas être exposé aux rayons directs du soleil ou placé dans un endroit où on utilise des jets d'eau. L'appareil peut être installé dans des lieux où la température ambiante est comprise entre 3°C e 32°C.
---	---


- 1) S'assurer que l'interrupteur général soit dans la position "OFF" (O) et que les fusibles soient fixés à leur place.
- 2) L'appareil doit être alimenté avec une tension monophasée de 230V 50Hz, l' interrupteur général débranché.

	L'appareil doit être branché à un réseau d'alimentation doté de mise à la terre conforme aux législations en vigueur. Il est recommandé d'équiper le réseau d'alimentation électrique du distributeur d'un dispositif de déconnexion avec une ouverture des contacts d'au moins 3 mm. Laisser l'accès libre à la prise une fois que l'installation est effectuée. Il est interdit d'utiliser des rallonges, des adaptateurs ou des prises multiples.
---	--

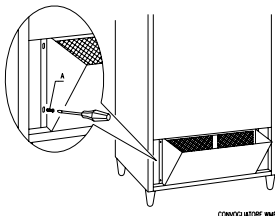
	<p align="center">Les indications qui suivent sont valables pour le UK.</p> <p align="center">Les couleurs des câbles dans le conducteur sont les suivantes: VERT ET JAUNE - MASSE ---- BLEU - NEUTRE ---- MARRON - PHASE</p> <p>Puisque les couleurs des fils de cet appareil pourraient être différentes par rapport à celles marquées sur les bornes de votre prise, il faudra procéder de la façon suivante: le fil VERT et JAUNE doit être branché avec la borne de la prise marquée par la lettre E ou par le symbole de masse ou coloré en VERT ou VERT et JAUNE. Le fil BLEU doit être branché avec la borne de la prise marquée par la lettre N ou coloré en NOIR ou BLEU. Le fil MARRON doit être branché avec la borne de la prise marquée par la lettre L ou coloré en ROUGE ou MARRON.</p>
---	---

	Le constructeur n'est pas responsable des dommages causés par l'inobservance des précautions susmentionnées.
---	---

- 3) Après avoir placé le distributeur au sol, régler les 4 pieds de façon à ce que le distributeur automatique soit en position parfaitement horizontale; tous les pieds doivent toucher le sol.
- 4) Afin de garantir une circulation de l'air suffisante tout autour du groupe frigorifique, installer le convoyeur fourni dans la dotation de la machine en suivant les instructions portées sur le convoyeur même. Contrôler que les grilles derrière et sous le groupe frigorifique soient toujours propres et libres de toute obstruction.
Il est déconseillé de monter le cache-pieds antérieur si la température ambiante est supérieure à 30°C.

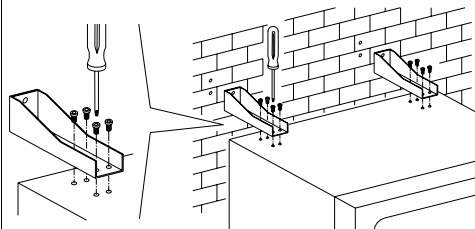
	Si le convoyeur postérieur n'est pas installé ou s'il n'est pas installé correctement, la garantie n'est pas valable.
---	--

Si la machine sera insérée dans un meuble en bois ou dans un autre élément, laisser toujours libre la grille postérieure et les côtés inférieurs de la machine pour garantir une bonne circulation d'air.



BRIDES DE FIXATION AU MUR:

Appliquer les brides au-dessus du distributeur en les fixant au moyen des vis fournies avec le jeu. Fixer au mur en perçant opportunément.



5) Pour la mise en marche de la machine, suivre les opérations ci-après:

- Ouvrir la porte et mettre l'interrupteur général en pos. "I" (allumé).
- Introduire la clé d'interverrouillage dans le micro-interrupteur supérieur (marqué par l'étiquette POWER), placé tout près du panneau électrique.



NE PAS introduire la clé d'interverrouillage sur le micro-interrupteur inférieur (DOOR) car cela causera la mise en marche de quelques organes de la machine, ce qui entraînerait la possibilité d'accidents.

- Si sur le display paraîtra le message "MEMORY CLEARED" appuyer sur le bouton placé sur la carte principale à l'intérieur du box monnayeur (voir FIG. 3) pour mettre la mémoire à l'état initial. Sur le display paraîtra le message "PORTE OUVERTE MACHINE EN ENTRETIEN". Le distributeur automatique procédera automatiquement à l'exécution d'un autotest. Si aucune erreur n'a été relevée, la colonne se placera en position de départ et le distributeur sera prêt pour la mise en fonction.
- 6) Programmer la machine (voir chap. "PROGRAMMATION") et programmer les prix.
- 7) Si le distributeur est muni d'un monnayeur rendeur, introduire dans les tubes la monnaie correspondante.
- 8) Charger les produits dans la machine (voir paragraphe "Chargement des produits").

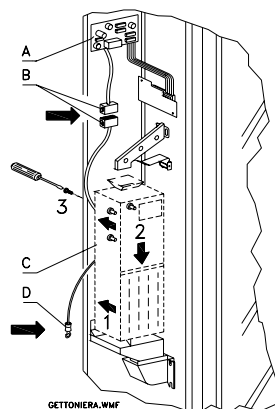
7.4 AVERTISSEMENT POUR L'INSTALLATION

La machine est vendue dépourvue du système de payment, donc tout dommage à la machine, à personnes ou à choses dû à une installation non correcte du système de payment, sont exclusivement à la charge de celui qui en a effectué l'installation.



Pour l'installation du monnayeur il faut se tenir aux instructions ci-dessous et à l'exemple illustré dans le schéma tout près:

1. Fixer le monnayeur sur le support, en le positionnant entre les pivots
2. Appuyer le monnayeur vers le bas, afin de le bloquer correctement
3. Fixer le monnayeur en agissant sur la vis qui se trouve sur le côté postérieur du support
4. Fixer les connecteurs (B) de façon à brancher la carte principale (main) au monnayeur (C).
5. Brancher le câble de mise à la terre du monnayeur au câble de mise à terre de la machine.



7.5 AVERTISSEMENT POUR LA DÉMOLITION DE LA MACHINE

Si la machine devrait être désinstallée à cause d'une démolition définitive, il est obligatoire de se tenir aux lois en vigueur pour la sauvegarde de l'environnement.

Tous matériaux ferreux en plastique ou autres doivent être ramassés dans les dépôts autorisés.

Il faut faire attention aux:




- **Gaz** présents dans les groupes frigorifiques qui quelques types d'ils soient (voir plaque signalétique) doivent être récupérés au moyen d'appareillages spéciaux par des sociétés spécialisées.
- **Matériaux d'isolation** qui doivent être récupérés par des sociétés spécialisées.
- Élimination conformément à la normative EU 2002/96/CE, selon la transposition nationale de la directive.
- Cet appareil est conforme à la Directive 2002/95/EC (RoHS).

En cas de doute, contacter les autorités locales, compétentes en matière d'élimination des déchets.

8 INTERVENTIONS SUR LE DISTRIBUTEUR

8.1 MICROINTERRUPTEURS PORTE PRINCIPALE

	<p>Sur le panneau de contrôle se trouvent deux microinterrupteurs protégés contre les interventions accidentelles et qui peuvent être activés seulement par la clé spéciale en dotation.</p> <p>Le microinterrupteur plus haut sert, conformément aux normes, à débrancher toutes les parties électriques de la machine quand on ouvre la porte. Si nécessaire on peut brancher l'alimentation de nouveau à l'aide de la clé spéciale.</p> <p>Le microinterrupteur plus bas communique à la machine que la porte est ouverte. Dans ce cas le display affiche "Porte ouverte, distributeur en entretien", la ventilation et le groupe réfrigérant sont débranchés. Dans cette situation la vente est inhibée, on a accès seulement à la programmation et au test machine. Le fonctionnement normal peut être rétabli, même si la porte est ouverte, en utilisant la clé spéciale. « AVANT DE FERMER LA PORTE ÔTER LES CLÉS DU PANNEAU ÉLECTRIQUE »</p>
---	--

8.2 INSTRUCTIONS POUR LE CHARGEMENT DES PRODUITS

Lors de la phase de premier allumage attendre que la machine atteigne la température de régime prévue, environ 12 heures d'attente. Vérifier quoi qu'il en soit que la température interne de la machine soit inférieure à 4 °C avant d'introduire les produits réfrigérés (*voir Commande 66 et Commande 67*).

En cas d'intervention de la « sécurité frigo », les produits des sélections hors service devront être éliminés ; dans ce cas aussi au rallumage il est nécessaire d'attendre que la machine atteigne la température de régime prévue avant d'introduire les nouveaux produits réfrigérés.

Les délais sûrs pour les produits réfrigérés peuvent être atteints uniquement si l'intervalle de temps total d'ouverture de la porte ne dépasse pas 15 minutes. Il est donc recommandé d'effectuer toutes les interventions dans un laps de temps le plus court possible.

8.3 CHARGEMENT DES PRODUITS

Quand le distributeur est mis en marche et la programmation effectuée, il faut procéder ainsi:


- 1) Ouvrir la porte du distributeur.
 - 2) Introduire la clef inférieure
 - 3) Appuyer sur le bouton de recharge correspondant au plateau à remplir et introduire les produits dans le plateau au fur et à mesure que le plateau avance.
 - 4) Le chargement achevé, s'assurer que le compartiment vide de tous les plateaux donne sur la porte de prélèvement des produits. **Vérifier que les produits ne sortent pas des bords du plateau même.**
 - 5) Enlever la clef du microinterrupteur
- Fermer la porte

8.4 PROCEDURE DE VENTE

Après avoir effectué le chargement suivant les instructions du paragraphe 0 et en avoir déterminé le prix de vente pour chaque produit; après avoir rempli les tubes qui rendent la monnaie (si le distributeur est muni d'un monnayeur rendre) et après avoir vérifié que sur le display se soit inscrit "DISTRIBUTEUR EN FONCTION, APPUYEZ SUR UN BOUTON DE SELECTION", le distributeur est prêt pour la vente des produits.

- 1) Introduire les pièces de monnaie pour l'achat du produit.
- 2) Appuyer sur le bouton correspondant au produit choisi.
- 3) Enlever le produit du portillon qui s'est débloqué automatiquement.

8.5 HORS SERVICE

	<p>Si sur le display s'affiche le message: hors service, cela peut être causé par:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Intervention thermique moteur 2) Serrure bloquée. <p>Porter le distributeur en libre vente, (voir chapitre "PROGRAMMATION"), effectuer une sélection et se tenir aux informations affichées sur le display pour l'identification de la panne.</p> <p>L'intervention de réparation / correction de l'erreur - compte tenu des composants électriques impliqués - est considérée une opération d'entretien extraordinaire, qui peut être effectuée uniquement par un personnel qualifié (voir chapitre 1.5).</p>
---	---

9 PROGRAMMATION

Au branchement électrique du distributeur, sur le display s'inscrit "INIT" suivé par "MEMORY CLEARED", ce qui indique que la mémoire est vide de toutes informations ou que celles-ci ne peuvent pas être accessibles. La même indication est affichée quand on se sert de la commande "EFFACEMENT DE MEMOIRE" ou d'un défaut de la dite mémoire. En appuyant sur le bouton poussoir FIG. 3 situé sur la platine principale, à l'intérieur du logement monnayeur, la mémoire reviendra automatiquement aux valeurs pré-définies décrites dans le paragraphe "Instructions". De ce fait, le distributeur procédera automatiquement à une série de tests, puis si tout est correct, il entrera en service.

Dans le cas contraire, il restera bloqué, sur le display s'affichera le numéro du test défectueux.

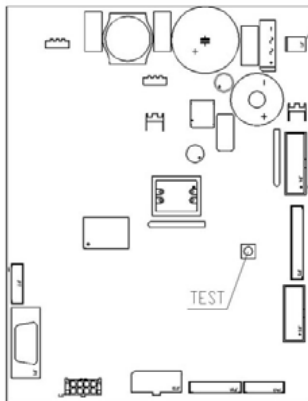


FIG. 3

TEST 00: indique un problème de corrélation entre la platine principale et celle de puissance. Vérifier dans ce cas le raccordement sériel (JP3-JP14) entre la platine principale et celle de puissance ou que ces dernières sont alimentées en courant. La platine de puissance, quand elle est alimentée, présente sur son display un point lumineux clignotant.

TEST 01: indique que la serrure du portillon de prélèvement est restée ouverte. Vérifier en ce cas la position du microinterrupteur de la serrure et son intégrité.

TEST 02: indique que le portillon de prélèvement est resté ouvert. Vérifier la position du microinterrupteur du portillon et son intégrité.

TEST 03: indique que un ou plusieurs microinterrupteurs de la colonne électroaimants sont en position fausse (ouverts); vérifier la position et l'intégrité des microinterrupteurs. Après quelques secondes, sur le display s'affichera le numéro du micro qui se trouve hors position ou qui est défectueux.

TEST 04: Indique que le triac correspondant à la sélection indiquée est défectueux et qu'il doit être remplacé.

TEST 10: La sonde de la température intérieure est défectueuse ou pas connectée.

TEST 11: La sonde de la température de l'évaporateur est défectueuse ou pas connectée.

Il est possible de faire un test des fonctions du distributeur. Pour cela il faut brancher ledit distributeur à une prise de courant et appuyer sur le bouton test FIG. 3 situé sur la platine principale. Le distributeur entrera en mode de vente libre. Sur le display s'affichera le message suivant: "VENTE LIBRE" si tout est OK, autrement sur le display s'affichera: hors service. Pour rétablir la sélection il est suffisant d'appuyer de nouveau sur le poussoir correspondant. Si le problème persiste, sur le display s'affichera le message indiquant le type d'anomalie.. A ce point-là il est possible de tester le cycle de vente de la machine pour chaque sélection tandis que sur le display s'afficheront les messages correspondants aux anomalies éventuelles qui se vérifient pendant le test. Pour rentrer en mode de fonctionnement normal il suffit d'appuyer de nouveau sur le bouton FIG. 3 situé sur la platine principale.

N.B.: Pour éviter des erreurs, le distributeur retourne automatiquement au fonctionnement normal environ une minute après, opérations achevées, de l'entrée en mode de test.

La procédure d'installation achevée, maintenir appuyé sur le bouton test pendant 3 secondes environ jusqu'à ce que le buzzer situé sur la platine des boutons émet un sifflement prolongé. Cela indique que le distributeur est entré en mode de programmation. Sur la deuxième ligne du display s'affiche **Commande 00**.

ATTENTION: si le bouton test est relâché avant que le display affiche "COMMANDE 00", le distributeur entrera en mode de 'Vente libre'. Dans ce cas il faut sortir de cette modalité en appuyant de nouveau sur le bouton test et répéter les opérations pour entrer en programmation.

LISTE DES COMMANDES POUR LA PROGRAMMATION

ACCES AUX SOUS-MENUS (9.1.1)

Commande 01	Sans usage
Commande 02	Demande sous-menu horloge, timers journaliers
Commande 03	Demande sous-menu d'entrée des prix
Commande 04	Demande sous-menu d'entrée des prix avec remise
Commande 05	Demande sous-menu d'entrée. Références aux prix
Commande 06	Entrée code produit
Commande 07	Visualisation ventes pour sélection prix entier
Commande 08	Visualisation ventes pour sélection prix avec remise
Commande 09	Visualisation totaux encaissés , peut pas être mis au zéro
Commande 10	Visualisation totaux, peut être mis au zéro

COMMANDES 27-39:

Modalité EXECUTIVE	<i>sans usage</i>
Modalité BDV	<i>voir paragraphe BDV</i>
Modalité MDB	<i>voir paragraphe MDB</i>

ENTREE DES PARAMETRES DU GROUPE FRIGORIFIQUE (9.1.2)



Les températures de conservation des produits alimentaires doivent être déterminées et fixées selon les indications du producteur et en conformité avec les lois en vigueur. Le responsable du distributeur ne désignera qu'un personnel qualifié et compétent pour l'exécution de ces fonctions.

Commande 41	Entrée de la température interne
Commande 43	Entrée température de fin de dégivrage
Commande 44	Entrée intervalle dégivrage
Commande 45	Entrée du temps exclusion alarme
Commande 46	Entrée température de sécurité
Commande 47	Programmation durée maximum machine éteinte

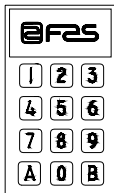
ENTREE DES PARAMETRES DE LA MACHINE (9.1.3)

Commande 50	Entrée du temps de déblocage électro-aimants
Commande 51	Entrée du temps de déblocage serrure
Commande 52	Entrée le nombre des disques de la colonne.
Commande 56	Option fonctionnement signalisation sonore
Commande 60	Effacement mémoire.
Commande 61	Mise à zéro security/access code.
Commande 62	Habilitation réductions.
Commande 63	Entrée mono/multivalente.
Commande 64	Entrée de la langue visualisation des messages.
Commande 65	Entrée messages optionnels.
Commande 66	Entrée visualisation température interne
Commande 67	Entrée visualisation température interne et température évaporateur.
Commande 68	Modification devise affichée.
Commande 69	Choix mode de fonctionnement monnayeur.
Commande 90	Sélection type de données envoyées à la RS232.
Commande 91	Introduction code machine.
Commande 92	Mise au zéro données de vente.
Commande 93	Visualisation température pendant les dernières 24 heures
Commande 94	Visualisation 10 dernier power-off.
Commande 95	Introduction message usager no.1.
Commande 96	Introduction message usager no.2.
Commande 97	Habilitation visualisation message usager no. 1.
Commande 98	Habilitation visualisation message usager no. 2.
Commande 99	Visualisation défauts.

SOUS-MENU ENTREE HORLOGE, TIMERS JOURNALIERS (9.1.4)

Alarm set 01	Programmation an/mois/jour.
Alarm set 02	Entrée heures/minutes.
Alarm set 11	Entrée heure premier allumage néon
Alarm set 12	Entrée heure première coupure néon.
Alarm set 13	Entrée heure deuxième allumage néon.
Alarm set 14	Entrée heure deuxième coupure néon.
Alarm set 21	Entrée heure première mise en service discount.
Alarm set 22	Entrée heure première coupure discount.
Alarm set 23	Entrée heure deuxième mise en service discount.
Alarm set 24	Entrée heure deuxième coupure discount.

9.1 EXPLICATION DES COMMANDES



A l'entrée en programmation on se trouve dans le menu principal et sur le display s'affiche "**Commande 00**", à ce niveau il est possible d'accéder à certaines données ou à des sous-menus, il suffit d'inscrire sur le clavier de sélection la commande correspondante et d'appuyer sur le **bouton B**, pour confirmer le choix. Dans le cas où on entre en un sous-menu, un message d'identification s'inscrit sur le display. Le bouton **B** sert aussi à confirmer les données introduites par le clavier et les mémoriser. Sur le display s'affiche pendant quelques secondes "**OK**". Pour sortir de la programmation ou pour passer d'un sous-menu au menu principal, il suffit d'appuyer sur le bouton **A**.

9.1.1 ACCES AUX SOUS-MENUS

Commande 02 Demande sous-menu horloge, timers journaliers:

Inscrire 02 et appuyer sur **B**, on entre dans le sous-menu d'entrée horloge/timers journaliers. Sur le display s'affiche "**ALARMES 00**". On pourra alors visualiser et modifier les paramètres désirés suivant les modalités décrites dans la section relative.

Commande 03 Demande sous-menu d'entrée des prix:

Inscrire 03 et appuyer sur **B**, on entre dans le sous-menu d'entrée des prix. Sur le display s'affiche "**Disque numéro 00**". Inscrire le numéro du disque auquel on veut modifier le prix et appuyer sur **B**, celui-ci apparaît sur le display. Introduire donc la nouvelle valeur et appuyer de nouveau sur **B** pour la mémoriser, ou appuyer sur le bouton **A** pour revenir au menu principal sans aucune modification. 10 prix sont disponibles.

N.B. la programmation de la valeur des prix entiers (1-10) modifie la valeur du prix avec remise correspondant en les égalisant. Si l'on fait des ventes à des prix différents, c'est-à-dire avec remise, on doit d'abord programmer le prix entier et après le prix remisé et jamais l'inverse ou seulement un sur deux.

Pour programmer le prix numéro 10 à 0,50 €, procéder comme suit:

1. Mode de programmation, le display affiche.....-Commande 00
2. Inscrire 03 et appuyer sur **B**, le display affiche.....-Disque numéro 00
3. Inscrire 10 et appuyer sur **B**, sur le display affiche la valeur actuelle du prix - prix xxxx
4. Entrer la valeur 50 et appuyer sur **B**.

Commande 04 Demande sous-menu d'entrée des prix avec remise:

Cette commande a les mêmes fonctions que la commande 03, mais permet d'entrer les prix remisés.

Commande 05 Demande sous-menu d'entrée. Références aux prix:

Cette commande doit être utilisée seulement pour entrer les prix dans le monnayeur.

Inscrire 05 et appuyer sur **B**, on entre dans le sous-menu d'entrée références aux prix; sur le display s'affiche '**Disque Numéro 00**'.

Ce sous-menu permet d'associer à chaque sélection un numéro de prix: Inscrire le code qui identifie la sélection et appuyer sur **B**, sur le display s'affichera le **numéro** du prix associé à la sélection choisie, inscrive le **numéro** du nouveau prix qu'on désire associer à la sélection et appuyer sur **B** pour le mémoriser, ou bien appuyer sur **A** pour revenir au sous-menu et laisser dans la mémoire la valeur précédente. Répéter la procédure pour une autre sélection ou bien revenir au menu principal appuyant sur **A**. Si par exemple on veut associer au disque 5 le prix numéro 10 il suffit de suivre la procédure suivante:

1. Mode de programmation, le display affiche..... Commande 00
2. Inscrire 05 et appuyer sur **B**, le display affiche..... Disque numéro 00
3. Inscrire 05 et appuyer sur **B**, sur le display s'affiche la valeur actuelle du paramètre no. prix
4. Inscrire 10 et appuyer sur **B**.

Commande 06 Entrée code produit:

Cette commande permet d'associer à chaque sélection un code produit de 4 chiffres: Ce code est envoyé ensuite à la sortie RS232 ensemble avec les statistiques de vente.

Si par exemple on veut associer un code aux produits présents sur le disque 7, la procédure est la suivante:

1. Mode de programmation, le display affiche Commande 00
2. Inscrire 06 et appuyer sur B, le display affiche Disque numéro 00
3. Inscrire 7 et appuyer sur B, le display affiche Code produit 0000
4. Inscrire le code désiré et appuyer sur B.

Commande 07 Visualisation ventes pour sélection prix entier:

Avec cette commande on entre dans le sous-menu visualisation nombre des ventes par sélection à prix entier, sur le display s'affiche '**Disque numéro 00**'. Inscrire le code qui identifie la sélection dont on veut connaître les données de vente et appuyer sur la touche B, sur le display s'affiche la valeur désirée. Appuyant sur la touche A on revient au sous-menu où, en répétant la même procédure, on peut visualiser le nombre des ventes relatif à une autre sélection ou bien revenir au menu principal appuyant une autre fois sur la touche A. Par exemple pour afficher le nombre des ventes effectuées par le disque 8, la procédure est la suivante:

1. Mode de programmation, le display affiche Commande 00
2. Inscrire 07 et appuyer sur B, le display affiche Disque numéro 00
3. Inscrire 8 et appuyer sur B, sur le display s'affiche la valeur désirée no. ventes
4. Appuyer sur B, le display affiche Disque numéro 00

Commande 08 Visualisation ventes par sélection prix remisé:

Avec cette commande on entre dans le sous-menu visualisation nombre de ventes par sélection à prix remisé, sur le display s'affiche '**Disque numéro 00**'. Inscrire le code qui identifie la sélection dont on veut connaître les données de vente et appuyer sur la touche B, sur le display s'affiche la valeur désirée. Appuyant sur la touche A on revient au sous-menu où, en répétant la même procédure, on peut visualiser le nombre des ventes relatif à une autre sélection ou bien revenir au menu principal appuyant une autre fois sur la touche A.

Commande 09 Visualisation totaux qui ne peuvent pas être mis au zéro:

Avec cette commande on entre dans la visualisation des totaux relatifs aux transactions effectuées de l'initialisation du distributeur. Les données à disposition sont les suivantes:

Total vendu, tot. en caisse, tot. dans les tubes rendeurs, tot. rendu, tot. rendu manuellement par les tubes rendeurs, tot. surpayé encaissé, tot. ventes remisées, tot. ventes avec système cash less, tot. vendu en conditions de montant exacte, tot. encaissé sans ventes, nombre total ventes effectuées.

Commande 10 Visualisation totaux qui peuvent être mis au zéro:

Cette commande a les mêmes fonctions que la commande 09, mais cette commande peut être mise au zéro par la commande 92.

9.1.2 ENTREE DES PARAMETRES DU GROUPE FRIGORIFIQUE 

Les températures de conservation des produits alimentaires doivent être déterminées et fixées selon les indications du producteur et en conformité avec les lois en vigueur. Le responsable du distributeur ne désignera qu'un personnel qualifié et compétent pour l'exécution de ces fonctions.

Commande 41 Entrée de la température interne:

Cette commande permet d'entrer la température interne du distributeur, c'est-à-dire la température au-dessous de laquelle il y a la coupure du compresseur. La valeur prédéfinie est de +3°C et elle peut varier de +3°C à +20°C. Si l'on veut programmer la température à +5°C, la procédure est la suivante:

1. Mode de programmation, le display affiche Commande 00
2. Inscrire 41 et appuyer sur B, sur le display s'affiche la valeur actuelle du paramètre -NN
3. Entrer la valeur 5 et appuyer sur B.

Commande 43 Entrée température de fin de dégivrage:

Cette commande permet d'entrer la température de fin de dégivrage, c'est-à-dire la température prise par la sonde située sur l'évaporateur. La réalisation de cette température détermine la fin du cycle de dégivrage. La valeur prédéfinie est de +6°C et elle peut varier de +5°C à +15°C.

Commande 44 Entrée intervalle dégivrage:

Cette commande permet d'entrer l'intervalle de dégivrage exprimé en heures, c'est-à-dire la période de temps entre un dégivrage et l'autre. La valeur prédéfinie est de 180 min. et elle peut varier entre 60 min et 480 min.

Commande 45 Entrée du temps exclusion alarme:

Cette commande permet de programmer le temps de retard de la mise en service de la sécurité frigo. Ce retard prévient le blocage du distributeur pendant une opération qui implique l'ouverture de la porte et par conséquent une augmentation de la température interne. Le retard d'intervention de la sécurité permet au distributeur d'atteindre la température de fonctionnement. La valeur de cette commande est prédéfinie à 60 minutes et elle peut varier de 30 ÷ 60 minutes.

Commande 46 Entrée température de sécurité:

Cette commande permet de programmer la température d'intervention de la sécurité, c'est-à-dire la température au-dessus de laquelle le distributeur se met hors service, tandis que le display affiche un message d'avertissement. Ce contrôle est interdit à l'allumage et après la fermeture de la porte pour le temps mémorisé à la commande 45. La valeur prédéfinie est de +8°C, mais elle peut varier de +8°C à +25°C. Cette température doit être supérieure à celle de démarrage du compresseur.



Les produits doivent être introduits dans le distributeur à la température de conservation prévue par les normes en vigueur. La non-observation de cette règle peut provoquer l'intervention du dispositif "sécurité réfrigérateur".

voir paragraphe « INSTRUCTIONS POUR LE CHARGEMENT DES PRODUITS »

Pour rétablir la sécurité réfrigérateur: ouvrir la machine, insérer la clé d'alimentation pour quelques secondes (micro 230V) en laissant le micro porte ouvert, enlever la clé et fermer la porte.

Commande 47 Programmation durée maximum machine éteinte:

Il s'agit de la durée maximum exprimée en minutes pendant laquelle le distributeur peut rester éteint sans causer - au moment de l'allumage - l'activation immédiate du contrôle sur le dispositif de sécurité groupe frigorifique. (cela signifie donc que, si la machine reste éteinte pour une période plus longue de celle programmée, dès qu'elle est rallumée le temps d'exclusion de l'alarme sera by-passé - commande 45 - Il en résulte que si la température interne dépasse celle de sécurité on aura l'intervention immédiate de la sécurité du groupe frigorifique). Cette commande peut être utilisée pour prévenir la vente de produits qui, à cause d'un manque de tension prolongé, pourraient avoir été gâtés. La valeur de ce paramètre peut varier entre 30 et 999 minutes; elle est de toute façon pré-programmée à 999.



Le contrôle est efficace seulement si la valeur du paramètre est comprise entre 30 et 998. Si la valeur est 999 le contrôle ne fonctionne pas.

9.1.3 ENTREE DES PARAMETRES DE LA MACHINE ⚠**Commande 50 Temps de déblocage électro-aimant:**

Avec cette commande on entre le temps qui s'écoule du départ du moteur au déblocage de l'électro-aimant. La valeur est exprimée en centièmes de seconde et elle peut varier entre 10 et 40 avec une valeur prédéfinie de 300 ms.

Commande 51 Temps de déblocage serrure:

Avec cette commande on entre le temps qui s'écoule du moment où le portillon de prélèvement se referme et le moment où la serrure est refermée. La valeur est exprimée en secondes et elle peut varier entre 1 et 5 avec une valeur prédéfinie de 3 secondes.

Commande 52 Entrée le nombre des disques de la colonne:

Cette commande permet d'entrer le nombre des disques de la colonne. Le numéro de défaut est le 10.

N.B.: En cas de distributeurs à 5 disques: Si se passe que la mémoire s'efface, pour entrer de nouveau la subdivision à 8 disques, il faut, la porte ouverte, programmer la commande 52 à 5 (insérer la clé seulement sur le microinterrupteur de tension du distributeur).

Commande 56 Option fonctionnement signalisation sonore:

En programmant cette commande à zéro, le fonctionnement de l'avertisseur sonore est exclu pendant le fonctionnement de la machine.

Commande 60 Effacement mémoire:

Avec l'activation de cette commande toutes les données programmées par l'utilisateur sont effacées et remplacées par les paramètres par défaut définis par le constructeur.

En réponse à cette commande le display visualise **Code 0000**. En faisant 6203 suivi de B on efface toutes les données présentes dans la mémoire du distributeur. Sur le display s'inscrira **"Memory cleared"**. La procédure d'annulation de la mémoire est la suivante:

1. Mode de programmation, le display affiche.....-Commande 00
 2. Inscrire 60 et appuyer sur B, le display affiche.....-Code 0000
 3. Inscrire 6203 et appuyer sur B, le display affiche -Memory cleared
- Pour sortir de la commande il suffit d'appuyer une seule fois sur la touche "test".

Commande 61 Mise à zéro security/access code:

Cette commande permet de mettre à zéro le code d'accès qui est utilisé dans le protocole EVA_DTS.

Commande 62 Habilitation réductions:

Les types de réduction suivant sont possible, selon la valeur qui a été programmée dans ce paramètre:

0 = aucun type de réduction.

1 = réduction selon les tranches horaires.

2 = réduction pour achats avec clé /carte de crédit (n'est possible qu'en mode MDB).

3 = réduction selon les tranches horaires et des achats avec clé/carte de crédit (uniquement en mode MDB).

N.B. Afin que la réduction soit appliquée, l'on doit introduire les valeurs des tranches horaires requises dans le temporisateur journalier 2

Si le système *cash/less* permet d'appliquer plusieurs tableaux des prix, la sélection du tableau qui sera appliquée au moment de la vente se fait automatiquement par l'intermédiaire du protocole de communication machine/lecteur (cela résulte possible uniquement sur les systèmes *cash/less* MDB qui sont prévus à cet effet). Dans ce cas il faudra programmer cette commande à zéro.

Commande 63 Entrée mono/multivente:

Si la commande est à 0 le distributeur fonctionne en monovente et dans le fonctionnement au comptant le crédit supérieur au prix est rendu. Si cette opération est impossible, le surplus va être comptabilisé dans le total encaissé en surpaiement. Vice versa, si la commande est à 1 la machine fonctionne en multivente, le surplus de paiement est visualisé de nouveau après la vente et peut être récupéré en appuyant sur le bouton "retour monnaie" ou bien il peut servir à un prochain achat. Dans le cas où on utilise un monnayeur de type EXECUTIVE, cette fonction est programmée directement sur le monnayeur.

Le système propose ensuite l'option de maintien du crédit en excès (overpay) pendant une période indéfinie à disposition de l'utilisateur. 1= fonction habilitée, 0 = fonction désactivée.

Commande 64 Entrée de la langue de visualisation des messages:

Avec cette commande il est possible de changer la langue de visualisation des messages sur le display. La valeur **0** correspond à l'italien, la valeur **1** à l'anglais, la valeur **2** au français, la valeur **3** à l'allemand, la valeur **4** à l'hollandais, la valeur **5** au suédois, la valeur **6** au finlandais, la valeur **7** à l'espagnol, la valeur **8** au portugais, la valeur **9** au danois, **10** au norvégien.

Commande 65 Affichage messages optionnels:

Cette commande sert à modifier le message affiché par la machine lors qu'elle se trouve en condition de stand-by (prête pour la vente), en programmant la commande à 1 la machine affichera le message "introduire la carte", à utiliser quand le système de paiement est du type par carte de crédit.

Commandes 66-67 Affichage des températures internes et de l'évaporateur:

Les informations qui seront affichées à la deuxième ligne du display dépendent de la valeur qu'on a programmée pour ces commandes (voir tableau ci-dessous). Par default on a l'affichage de l'horloge.

Commande 66	Commande 67	Valeur affichée
0	0	Affichage de l'horloge
1	0	Affichage de la température intérieure
0	1	Affichage de la température intérieure + température évaporateur
1	1	Affichage de l'horloge + température intérieure

Commande 68 Modification devise affichée:

Cette commande permet de choisir la devise affichée sur le display au moment de la sélection d'un produit. Les devises possibles sont reportées dans la table suivante ensemble avec le code à programmer:

p.	Cod. 01 (Pence)	\$	cod. 14 (Dollars australiens)
K*	Cod. 04 (couronnes chéques)	ps.	cod. 15 (Pesos Argentine)
kr.	Cod. 05 (Couronnes) (* SIT = thalers slovènes)	/	cod. 16 (Aucune devise n'est affichée)
Kr	Cod. 09 (Couronne danois)	Euro	cod. 17 (Euro)
Chf	cod. 10 (Francs suisses)	R\$	cod. 18 (Real du Brésil)
Rand	cod. 13 (South africa Rand)	Kr	cod. 19 (Couronne norvégien)

(* EPROM avec la seconde série de langage)

Commande 69 Choix mode de fonctionnement monnaie:

Avec cette commande on choisit le type et la modalité de fonctionnement du monnaie. On peut donner au paramètre les valeurs suivantes:

- 0 système EXECUTIVE avec prix gérés par le distributeur.
- 1 système EXECUTIVE avec modalité PRICE HOLDING (les prix sont programmés sur le monnaie), dans ce cas les prix programmés à la commande 03 doivent être égaux à ceux programmés sur le monnaie.
- 3 système EXECUTIVE avec prix gérés sur le distributeur et gestion des données AUDIT qui viennent du monnaie, (pour l'activation de l'envoi des données AUDIT, se référer au manuel du monnaie).
- 4 Système BDV 001 (voir paragraphe utilisation monnaie BDV)
- 5 système de paiement MDB (voir paragraphe utilisation système de paiement MDB).

Commande 90 Sélection protocole d'AUDIT:

La platine de contrôle est équipée d'une prise RS232.

Le connecteur I/O est un modèle à 9 pôles à cuvette mâle dont on utilise les pins suivants:

- Pin 2 Tx - Pin 7 DTR - Pin 5 Ground

La transmission a lieu selon des caractéristiques suivantes:

- 9600 baud - 8 bits de données - pas de parité

Le transfert des données est réglé par le signal de contrôle DTR (actif haut) fourni par le dispositif de prélèvement des données. Le procédé de prélèvement des données de la machine est le suivant:

Connecter le dispositif de prélèvement données à la prise RS232.

Appuyer sur la touche envoi des données.

La transmission des données achevée, sur le display s'affiche la demande de déconnexion du dispositif.

Par la commande 90, il est possible de choisir la quantité des données envoyées à la prise RS232. On aura 3 niveaux:

- niveau 1 totaux relatifs aux transactions
- niveau 2 totaux relatifs aux transactions du niveau 1, plus les ventes pour chaque sélection
- niveau 3 totaux relatifs aux transactions du niveau 1, données relatives aux 10 derniers débranchements et branchements de la machine, données relatives aux défauts qui se sont vérifiés.

Si la commande est programmée à 4, la machine communique avec le monde externe par l'intermédiaire de l'interface à infrarouges 082928 selon ce qui est prévu dans le protocole EVA-DTS.

Si cette commande est programmée à 5 la machine dialogue avec le monde externe par l'interface à l'infrarouge 082925 (interface IRDA), selon les spécifications du protocole EVA-DTS vers.5.0.

Ensuite, si l'option précédente a été programmée à 4 ou à 5, la machine propose de sélectionner la direction de l'input/output: vers l'interface à l'infrarouge (082928 ou 082925 OPTICAL LINK) ou bien vers le RS232 (connecteur situé sur la carte); dans ce dernier cas les bornes du connecteur utilisées sont les suivantes 2= VMC Tx, 3=VMC Rx, 5= GROUND et la vitesse de transmission est fixe à 9600 baud. La sélection s'effectue en parcourant les différentes options de direction au moyen de n'importe quelle touche du tableau de commande et en confirmant la valeur souhaitée par la touche "B".

Si l'option initiale est paramétrée sur 5 la machine propose le choix de la vitesse de transmission qui doit être cohérente avec le paramétrage de la carte 082925 (voir les instructions correspondantes). La fourchette des valeurs paramétrables s'étend de 2400 Bd à 19200 Bd, ou est négociable entre la machine et le terminal (option valable seulement pour la connexion par câble). La sélection s'effectue en parcourant les différentes options de vitesse au moyen de n'importe quelle touche du tableau de commande et en confirmant la valeur souhaitée par la touche "B".

Si la commande est programmée à 6 la machine dialogue avec le monde externe au moyen du protocole DEX-UCS.

Commande 91 Introduction des données d'identification de la machine :

La première donnée requise en format numérique de 8 caractères max. concerne le numéro de série ; la deuxième, en format alphanumérique de 32 caractères max. concerne la position de la machine ; la troisième donnée requise est le code numérique d'identification de la machine (asset number) 12 caractères max. Pour la modalité d'introduction de la description en format alphanumérique, se référer au tableau de la commande 95.

Commande 92 Mise au zéro données de vente:

La commande permet de mettre au zéro les données de vente de la machine. L'opération est subordonnée à l'introduction d'un code d'accès spécial. La procédure à suivre est la suivante:

1. Mode de programmation, le display affiche..... Commande 00
2. Inscrire 92 et appuyer sur B, le display affiche..... Code 0000
3. Inscrire 1221 et appuyer sur B, le display affiche "Mise au zéro des données"
4. En appuyant sur la touche B toutes les données de vente seront mises au zéro; si au contraire on appuie sur la touche A, on reviendra au menu principal sans modifier les données.

Commande 93 Visualisation modification de la température dans les dernières 24 heures:

Cette commande permet d'afficher les modifications de la température interne pendant les dernières 24 heures: Les valeurs sont mémorisées toutes les 15 minutes et peuvent être affichées en commençant par la première valeur enregistrée. Pour afficher la valeur suivante, il suffit de appuyer sur B. En appuyant sur B on revient au menu principal. **N.B.:** Pour commencer avec la mémorisation, il faut programmer l'horloge (voir commande 02).

Commande 94 Visualisation 10 derniers power-off:

Cette commande permet d'afficher les 10 dernières périodes pendant lesquelles la machine a été débranchée. Sur le display s'affichent les valeurs suivantes:

POWER OFF	DATE	HEURE
POWER ON	DATE	HEURE

Pour passer d'une visualisation à l'autre appuyer sur la touche B.

N.B.: Pour avoir des valeurs dignes de foi, on doit programmer l'horloge.

Commande 95 Introduction message usager no. 1 (max 63 caractères):

La commande permet d'inscrire le premier de deux messages qui peuvent être modifiés par le gérant: Ce message est affiché en STAND-BY quand le système de paiement est à même de rendre la monnaie. Inscrire 95 et appuyer sur B, sur la première ligne du display s'affiche le message actuel, tandis que sur la deuxième ligne du display s'affiche le message "**Caractère 00**". En inscrivant les codes des caractères qu'on veut inscrire (voir tablette suivante) et en donnant chaque fois confirmation en appuyant sur la touche B, on compose le message désiré. Finalement on revient au menu principal en appuyant sur la touche A.

CODE	CARACTERE	CODE	CARACTERE	CODE	CARACTERE
00	avance curseur	28	E	56	g
01	recul curseur	29	F	57	h
02	espace vide	30	G	58	i
03	!	31	H	59	j
04	''	32	I	60	k
05	#	33	J	61	l
06	\$	34	K	62	m
07	'	35	L	63	n
08	,	36	M	64	o
09	-	37	N	65	p
10	.	38	O	66	q
11	/	39	P	67	r
12	0	40	Q	68	s
13	1	41	R	69	t
14	2	42	S	70	u
15	3	43	T	71	v
16	4	44	U	72	w
17	5	45	V	73	x
18	6	46	W	74	y
19	7	47	X	75	z
20	8	48	Y	76	á
21	9	49	Z	77	â
22	:	50	a	78	ü
23	;	51	b	79	£
24	A	52	c	80	ä
25	B	53	d	81	ñ
26	C	54	e	82	ö
27	D	55	f		

Le caractère avec le code 00 fait avancer le curseur d'une position.

ATTENTION! : Si le curseur se trouve au-delà du premier caractère du message et si on appuie sur la touche A pour revenir au menu principal, le message est interrompu dans la position où se trouvait le curseur; donc, avant de sortir, il faut positionner le curseur à la fin du message.

N.B. Il est conseillé de composer le message sur un papier en utilisant les codes de la table (espaces compris) et de le programmer ensuite dans la machine.

Commande 96 Introduction message usager no.2 (max. 63 caractères):

La commande permet d'introduire le deuxième des deux messages qui peuvent être modifiés par le gérant. Ce message est affiché en STAND-BY quand le système de paiement n'est pas à même de rendre la monnaie. Pour l'introduction du message suivre la procédure de la commande précédente.

Commande 97 Habilitation visualisation message usager no. 1:

En mettant à 1 cette commande, lorsque le distributeur est en STAND-BY et le système de paiement peut rendre la monnaie, est affiché le message no.1 programmé par le gérant à l'aide de la commande 95.

Si la commande est entrée à 0, le message affiché est le message standard.

Commande 98 Habilitation visualisation message usager no. 2:

En mettant à 1 cette commande, lorsque le distributeur est en STAND-BY et le système de paiement ne peut pas rendre la monnaie, est affiché le message no.2 programmé par le gérant à l'aide de la commande 95.

Si la commande est entrée à 0, le message affiché est le message standard.

Commande 99 Visualisation des défauts:

Cette commande permet la visualisation des 20 derniers défauts qui se sont vérifiés; appuyer sur la touche B pour passer d'une visualisation à l'autre.

CODE ERREUR	SOUS-CODE	SIGNIFICATION
01	Nr. Electro-Aimant	L'électro-aimant de la colonne n'attire pas
02	Nr. Electro-Aimant	L'électro-aimant de la colonne ne retourne pas en position
03	/	La serrure ne s'ouvre pas
10	/	Sonde température intérieure en panne
11	/	Sonde évaporateur en panne
16	/	Blocage de la communication avec power board
29	/	Reset de la power board
30	/	Intervention sécurité groupe frigo

9.1.4 SOUS-MENU ENTREE HORLOGE, TIMERS JOURNALIERS

Alarm set 01 Programmation an/mois/jour:

Cette commande sert à programmer l'an, le mois et le jour sur l'horloge de la carte de contrôle, le format d'introduction est le suivant: YYMMDD.

Alarm set 02 Entrée heures/minutes:

Cette commande permet de régler l'horloge présente sur la carte de contrôle. Saisir la valeur exacte en heures et minutes et appuyer sur ENTER pour la mémoriser. Puis, saisir 1 pour afficher l'horloge sur l'écran ou 0 dans le cas contraire.

N.B. Une bonne programmation de l'horloge est indispensable, si on veut utiliser les contrôles horaires: programmation allumage néon, activation discount par créneaux horaires, contrôle dates de péremption.

Alarms set 11-14 Allumage/coupure néon:

En utilisant ces commandes il est possible de programmer deux périodes journalières d'allumage ou de coupure des néons. Quand les néons sont éteints, la pression sur un bouton du clavier ou l'introduction de la monnaie provoque leur mise en marche pendant une période de 3 minutes, c'est-à-dire le temps nécessaire pour l'exécution d'un cycle de vente. Pour éliminer ce contrôle horaire il suffit de programmer à l'adresse 11 la valeur 24. Cycle allumage néon:

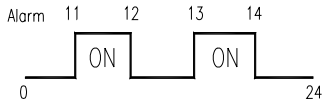


Fig. 4

Si, par exemple, on veut activer l'allumage des néons de 11. 00 à 12.00 heures et de 13.00 à 14.00 heures, il faudra suivre la procédure ci-dessous:

1. Mode programmation, le display affichera Commande 00
2. Inscrire 02 et appuyer sur B, le display affichera Alarmes 00
3. Inscrire 11 et appuyer sur B, le display affichera l'heure du premier allumage du néon NNNN
4. Programmer la valeur 1100 et appuyer sur B.
5. Inscrire 12 et appuyer sur B, le display affichera l'heure de la première extinction du néon..... NNNN
6. Programmer la valeur 1200 et appuyer sur B.
7. Inscrire 13 et appuyer sur B, le display affichera l'heure du deuxième allumage du néon..... NNNN
8. Programmer la valeur 1300 et appuyer sur B.
9. Inscrire 14 et appuyer sur B, le display affichera l'heure de la deuxième extinction du néon NNNN
10. Programmer la valeur 1400 et appuyer sur B.

NB Les périodes devront être programmées dans l'ordre suivant: 11-12-13-14.

S'il n'est pas nécessaire d'utiliser cette fonction, programmer 2400 au niveau de l' **Alarme 11**.

Alarms set 21–24 Programmation périodes de vente avec remise:

Ces alarmes ont les mêmes fonctions des commandes précédentes, mais servent à programmer des périodes journalières de vente avec remise. Quand la vente avec remise est active, le distributeur fait référence aux prix programmés dans le sous-menu relatif aux prix avec remise. Pour cette raison la commande 62 du menu principal doit être programmée à 1.

Si, par exemple, on veut activer la vente avec remise de 10H30 à 13H30, il faudra procéder ainsi:

1. Mode de programmation, le display affiche-Commande 00
2. Inscrive 02 et appuyer sur B, le display affiche-Alarms 00
3. Inscrive 21 et appuyer sur B, le display affiche l'heure d'activation de la première remise-NNNN
4. Programmer la valeur 1030 et appuyer sur B.
5. Inscrive 22 et appuyer sur B, le display affiche l'heure de coupure de la première remise-NNNN
6. Entrer la valeur 1330 et appuyer sur B.

NB Les périodes devront être programmées dans l'ordre suivant: 21-22-23-24.

S'il n'est pas nécessaire d'utiliser cette fonction, programmer 2400 au niveau de l' **Alarme 21**.

9.2 UTILISATION DU MONNAYEUR BDV 001

Connecter / déconnecter le monnayeur uniquement avec la machine à l'arrêt.

Mettre en fonction la machine, entrer dans la programmation et inscrire dans **la commande 69 la valeur 4**. Deconnecter la machine pendant peu de secondes. A la remise en service, la machine et le monnayeur seront à même de communiquer d'une façon correcte.

Commande 30	Obligation d'achat avant la récupération de l'argent	(déf. 0)
Commande 31	Crédit maximale	(déf. 0)
Commande 32	Valeur maximale monnaies rendues	(déf. 0)
Commande 33	Inhibition pièces de monnaie	(tous habil.)
Commande 34	Inhibition monnaies en condition de montant exact	(tous habil.)
Commande 35	Niveau monnaie pour affichage montant exact	(déf. 0)
Commande 36	Equation montant exact	(déf. 0)
Commande 37	Habilitation lecteur de carte de credit	(déf. 0)
Commande 38	Vidange tubes rendeurs récupération monnaie	
Commande 39	Remplissage tubes rendeurs récupération monnaie	

Commande 30 Obligation d'achat avant la récupération de l'argent:

En programmant à 1 cette commande, le client est obligé d'acheter le produit avant d'obtenir la monnaie, ceci pour empêcher de utiliser le monnayeur comme changeur. Si la vente a raté, alors on peut récupérer l'argent.

Commande 31 Crédit maximal:

Indique le crédit maximal accepté par le monnayeur: si on dépasse cette valeur, l'acceptation d'autres monnaies est interdite.

Commande 32 Valeur maximale monnaies rendues:

Cette fonction est active seulement en mode multivente. Si la valeur du crédit à récupérer après une vende est supérieur à la valeur programmée par cette commande, la restitution de la monnaie est interdite. On devra donc effectuer des autres achats à fin que le crédit à récupérer résulte inférieur à la valeur programmée; en agissant sur le levier de récupération de la monnaie on pourra obtenir la monnaie.

Commande 33 Inhibition pièces de monnaie:

Par cette commande on interdit l'acceptation de la part du monnayeur de particulières pièces de monnaies. Si par exemple on veut interdire l'acceptation de la monnaie 5, on doit procéder comme suit:

1. Mode de programmation, le display affiche Commande 00
2. Inscrive 33 et appuyer sur B, le display afficheCoin No 00
3. Inscrive 5 et appuyer sur B, sur le display s'affiche0
4. Entrer la valeur 1 et appuyer sur B.

Commande 34 Inhibition monnaies en condition de montant exact:

Cette commande sert à interdire l'acceptation de particulières pièces de monnaies si le monnayeur doit rendre de petites pièces de monnaies, c'est-à-dire au moment où le display affiche "Insérer seulement la somme exacte".

Commande 35 Niveau monnaie pour affichage montant exact:

On peut programmer une valeur de 0 à 15 qui représente le nombre des pièces de monnaie à ajouter au niveau minimum prédéterminé du contenu des tubes rendeurs, afin de quitter la condition de "montant exact".

Commande 36 Equation montant exact:

Indique la combinaison des états de vides des tubes rendeurs à fin qui puisse être affiché le message de montant exact. On donne ici une liste des combinaisons possibles:

0 = A ou (B et C)	1 = A et B et C	2 = seulement A e B
3 = A et (B ou C)	4 = seulement A	5 = seulement A ou B
6 = A ou B ou C	7 = seulement A et C	8 = seulement A ou C
9 = seulement B et C	10 = seulement B	11 = seulement B ou C
12 = seulement C		

Commande 37 Habilitation lecteur de carte de credite:

En programmant à 1 cette commande, on habilite le fonctionnement du lecteur de carte de credite.

Commande 38 Vidange tubes rendeurs récupération monnaie:

Cette commande est utilisée pour dresser un inventaire des monnaies présentes dans les tubes rendeurs du monnayeur. Pour obtenir la restitution par le tube reendeur 1 (monnaie avec valeur plus petite), on doit procéder comme suit:

1. Mode de programmation, le display affiche Commande 00
2. Inscire 38 et appuyer sur B, le display affiche Tube No 00
3. Inscire 1 et appuyer sur B.

Le monnayeur commence à rendre la monnaie du tube reendeur sélectioné jusqu'au moment où on relâche la touche B.

Commande 39 Remplissage tubes rendeurs récupération monnaie:

On doit procéder comme suit:

1. Mode de programmation, le display affiche Commande 00
2. Inscire 39 et appuyer sur B
3. Insérer les monnaies dans le monnayeur
4. Appuyer de nouveau sur B

N.B. Si le procédé n'est pas effectué correctement, on peut trouver des valeurs fausses aux commandes 09 et 10.

9.3 UTILISATION SYSTEMES DE PAYEMENT MDB



Connecter / déconnecter le monnayeur uniquement avec la machine à l'arrêt.

Mettre en fonction la machine, entrer dans la programmation et inscrire dans **la commande 69 la valeur 5**. Déconnecter la machine pendant peu de secondes. A la remise en service, la machine et le monnayeur seront à même de communiquer d'une façon correcte.

Commande 27	Programmation signal système de paiement hors service.
Commande 28	Sélection compteurs contenu tubes rendeurs récupération monnaie
Commande 29	Désactivation affichage crédit cashless
Commande 30	Obligation d'achat avant la récupération de l'argent.
Commande 31	Introduction du crédit max. accepté (clef – comptant).
Commande 32	Niveau minimum des pièces de monnaie dans les tubes.
Commande 33	Inhibition de monnaies/billets particuliers
Commande 34	Inhibition monnaie en condition de montant exact.
Commande 35	Mise à zéro compteurs des pièces de monnaie dans les tubes rendeurs.
Commande 36	Condition de montant exact (manque de pièces de monnaie).
Commande 37	Inhibition lecteur de billets de banque en condition de montant exact.
Commande 38	Vidange tubes rendeurs récupération monnaie.
Commande 39	Remplissage tubes rendeurs.

Commande 27 Programmation signal système de paiement hors service:

Si la commande est programmée à 1, lorsque la connexion avec le système de paiement MDB s'interrompt le distributeur résultera hors service et sur l'écran s'affichera le message correspondant; si la commande est programmée à 0 (zéro) l'option est désactivée. Par défaut cette commande est programmée à 0.

Commande 28 Sélection compteurs contenu tubes rendeurs récupération monnaie:

Cette commande permet de choisir si utiliser les compteurs concernant le contenu des tubes rendeurs récupération monnaie du monnayeur ou tout simplement les compteurs à l'intérieur de la machine. Si cette commande a été programmée à 1, chaque fois qu'on exécute un power-up les compteurs internes à la machine sont mis à jour selon les valeurs envoyées par le monnayeur; par contre, si la commande est programmée à 0 les valeurs indiquées par le monnayeur sont ignorées.

Commande 29 Désactivation affichage crédit cashless:

Cette commande permet de désactiver ou d'activer l'affichage du crédit provenant du dispositif cashless MDB (lecteur de clé ou de carte). Si la commande est programmée à 1 le crédit concernant le dispositif cashless n'est pas affiché; si, par contre, la commande est programmée à 0 la machine affiche aussi le crédit qui se rapporte au dispositif cashless.

Commande 30 Obligation d'achat avant la récupération de l'argent:

En programmant à 1 cette commande, le client est obligé d'acheter le produit avant d'obtenir la monnaie, ceci pour empêcher de utiliser le monnayeur comme changeur. Si la vente a raté, alors on peut récupérer l'argent.

Commande 31 Introduction du crédit max. accepté (clef – comptant):

Introduire le crédit maximum que le monnayeur accepte en cas d'achat par clef/carte ou bien comptant, une fois que cette valeur a été dépassée, l'acceptation d'autres pièces de monnaie/billets est bloquée. Le système propose ensuite l'option de reste maximum, qui correspond à la quantité maximale de monnaies que peut rendre la machine, la valeur par défaut est 1000, la valeur max 9000.

Commande 32 Niveau minimum des pièces de monnaie dans les tubes:

Il s'agit du numéro des pièces de monnaie (spécifique pour chaque monnayeur) qui doit rester à l'intérieur de chaque tube, afin de garantir le bon fonctionnement du système de distribution. (Pour programmer la valeur correcte du paramètre en question voir la notice d'instructions relative au monnayeur). Si à chaque tube on a associé une valeur différente, il faudra programmer la valeur maximum parmi celles déclarées. La programmation de ce paramètre est fondamentale pour garantir la correcte gestion comptable du distributeur.

N.B.: L'inventaire des tubes (commande 38) s'arrêtera lorsque le contenu de chaque tube atteindra la valeur introduite à la commande 32. Pour vider complètement les tubes utiliser les boutons-poussoirs de distribution sur le monnayeur.

Commande 33 Inhibition de monnaies/billets particuliers :

Cette commande permet deux réglages, tel que décrit ci-après :

- 1) Blocage acceptation de monnaies particulières de la part du monnayeur.
- 2) Blocage acceptation de billets particuliers de la part du lecteur.

Pour passer du point 1 au point 2, appuyer sur la touche ESC.

N.B. : Les monnaies sont classées par ordre de valeur croissante.

Commande 34 Inhibition petite monnaie rendue:

Cette commande permet d'interdire l'acceptation de particulières pièces de monnaie si le monnayeur doit rendre de petites pièces de monnaie, c'est à dire au moment où le display affiche le message "insérer seulement le montant exact".

Commande 35 Mise à zéro compteurs des pièces de monnaie dans les tubes redevs:

Cette commande sera utilisée lors de la substitution du monnayeur ou du vidage des tubes redevs quand la machine est éteinte pour synchroniser les compteurs avec le contenu réel des tubes redevs.

1. Mode de programmation, le display affiche Commande 00
2. Introduire 35 et appuyer sur B, le display affiche Code 0000
3. Taper 6203 et appuyer sur B.

Commande 36 Condition de montant exact (manque de pièces de monnaie):

Par cette commande on programme - pour chaque tube de la monnaie - le numéro de pièces de monnaie au-dessous duquel la condition de manque de pièces de monnaie résulte réelle. La valeur programmée doit considérer le niveau minimum de pièces de monnaie dans les tubes (commande 32), autrement dit, cette valeur devra être supérieure au niveau minimum (exemple: si la commande 32 est programmée à 5, les valeurs de la commande 36 doivent être minimum 6). Les tubes qu'on ne souhaite pas inclure dans cette condition doivent être programmés à 0. Quand le contenu de n'importe quel tube concerné par cette condition descend au-dessous de la valeur programmée, le message signalant le manque de pièces de monnaie s'affichera.

Commande 37 Inhibition du lecteur de billet de banque en condition de montant exact:

Si on entre cette commande à 1 en condition de montant exact, on met hors service le lecteur de billets de banque.

N.B.: Si on a installé seulement le lecteur de billet de banque, cette commande doit être entrée à 0.

Commande 38 Vidange tubes redevs récupération monnaie:

Cette commande est utilisée pour dresser un inventaire des monnaies présentes dans les tubes redevs du monnayeur. Pour obtenir la restitution par le tube redevs 1 (monnaie avec valeur plus petite), on doit procéder comme suit:

1. Mode de programmation, le display affiche Commande 00
2. Inscrire 38 et appuyer sur B, le display affiche Tube No 00
3. Inscrire 1 et appuyer sur B.

Le monnayeur commence à rendre la monnaie du tube redevs sélectionné jusqu'au moment où on relâche la touche B.

Commande 39 Remplissage tubes redevs:

On doit procéder comme suit:

1. Mode de programmation, le display affiche Commande 00
2. Inscrire 39 et appuyer sur B
3. Insérer les monnaies dans le monnayeur
4. Appuyer de nouveau sur B

N.B. Si le procédé n'est pas effectué correctement, on peut trouver des valeurs fausses aux commandes 09 et 10.

9.4 UTILISATION DES SYSTEMES DE PAIEMENT EXECUTIVE PRICE HOLDING

Executive Standard ⇒ Commande 69 programmée à 0

Avec le système de paiement Executive standard, la gestion des prix a lieu directement dans le distributeur et non pas à l'intérieur du système de paiement. Si, par exemple, on veut programmer la sélection 21 à 0,75 €, il faudra se tenir aux instructions suivantes:

1. Mode programmation , le display affiche le message..... **Commande 00**
2. Inscire 03 et appuyer sur B, le display affiche le message "Disque Numéro 00"
3. Inscire 21 et appuyer sur B, le display affiche **Prix 00**
4. Inscire 75 et appuyer sur B , le display affiche "Disque Numéro 00"

Si on veut programmer une deuxième sélection il faudra répéter les opérations décrites ci-dessus, en partant du point 2; autrement il suffira d'appuyer deux fois sur la touche A.

Executive price-holding/price-display ⇒ Commande 69 programmée à 1

Avec le système de paiement Executive price-holding/price-display la gestion des prix est effectuée directement par le système de paiement.

Dans ce cas-là il faudra copier le tableau des prix (liste des prix) programmé dans le système de paiement sur la commande 03 du distributeur (du prix 1 au prix n), alors que sur la commande 05 on unira la sélection au prix relatif, tout en prenant comme référence le numéro du prix même.

Si, par exemple, on veut programmer la sélection 21 à 0,75 €, il faudra se tenir aux instructions ci-après:

Si on suppose que le deuxième prix programmé dans le système de paiement est 0,75 €, alors:

1. Mode programmation, le display affiche **Commande 00**
2. Inscire 03 et appuyer sur B, le display affiche "Prix Numéro 00"
3. Inscire 02 (deuxième prix) et appuyer sur B, le display affiche **Prix 00**
4. Inscire 75 et appuyer sur B, le display affiche "Prix Numéro 00"
5. Appuyer sur A .Le display affiche "Commande 00"
6. Inscire 05 (08 pour Spi Exec.)et appuyer sur B, le display affiche "Disque Numéro 00"
7. Inscire 21 et appuyer sur B, le display affiche "Prix Numéro 00"
8. Inscire 02 (deuxième prix) et appuyer sur B, le display affiche "Disque Numéro 00"

Si on désire programmer une autre sélection il faudra répéter la séquence des opérations à partir du point 6; autrement appuyer deux fois sur la touche A.

10 REGLAGES

10.1 ELECTRO-AIMANT DE DEVERROUILLAGE

Quand on a introduit l'argent et choisi le produit, on aura que:

- 1) L'électro-aimant est excité, déclenche le petit piston et ouvre le plateau sélectionné.
- 2) Le moto-réducteur tourne le plateau sélectionné.
- 3) L'électro-aimant est désexcité et entre dans le premier trou qu'il trouve.
- 4) Le moto-réducteur s'arrête.

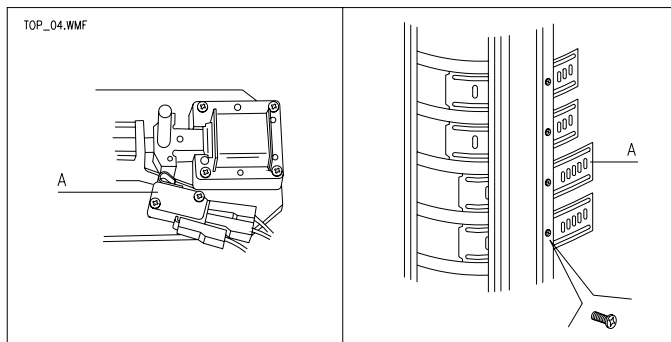


FIG. 5

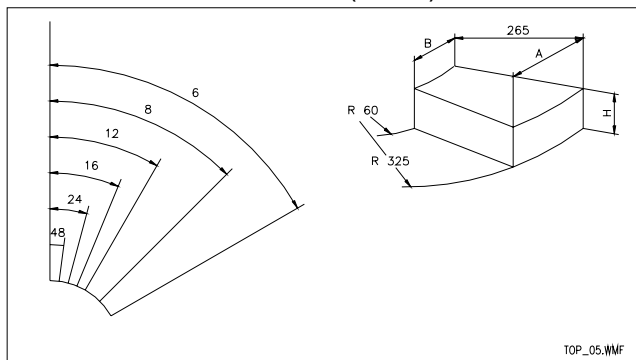
10.2 COMPARTIMENTS PLATEAUX DE SELECTION



Les plateaux de sélection fournis dans le distributeur ont les compartiments qui sont déjà préréglés comme en FIG. 6 - FIG. 7. Il peut être nécessaire de modifier les dimensions des compartiments pour recevoir des produits différents. On peut varier le nombre des compartiments en éliminant ou en ajoutant des palettes de séparation. Le nombre des compartiments pour plateau peut être: 6, 8, 12, 16, 24, 48 - 5,10,20,40. Quand on change le nombre des compartiments il est nécessaire de déplacer aussi les plaques coulissantes qui se trouvent sur le masque couvre-plateau Fig. 6. Il faut aussi ajouter ou enlever les bouchons qui ferment le petit piston en rapport avec la largeur du compartiment.

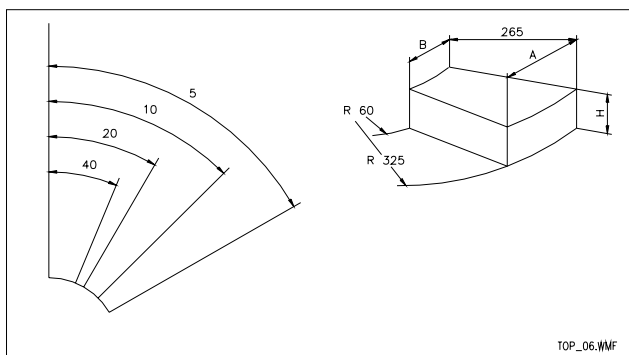
Suit une description des deux possibles procédures pour la substitution des palettes de séparation.

DISQUE Ø 650 (48 trous)



NOMBRE DES CASES	A	B	NOMBRE DES DISQUES	H
6	316	51	5	210
8	239	36	10	90
12	158	21		
16	117	13		
24	75	5		
48	32	0		

DISQUE Ø 650 (40 trous)



NOMBRE DES CASES	A	B	NOMBRE DES DISQUES	H
5	374	62	5	210
10	191	27	10	90
20	92	9		
40	41	0		

FIG. 6

F R A N C A I S

SUBDIVISION COMPARTIMENT

NB: Pour modifier le nombre des compartiments il n'est pas nécessaire d'enlever le plateau du distributeur.

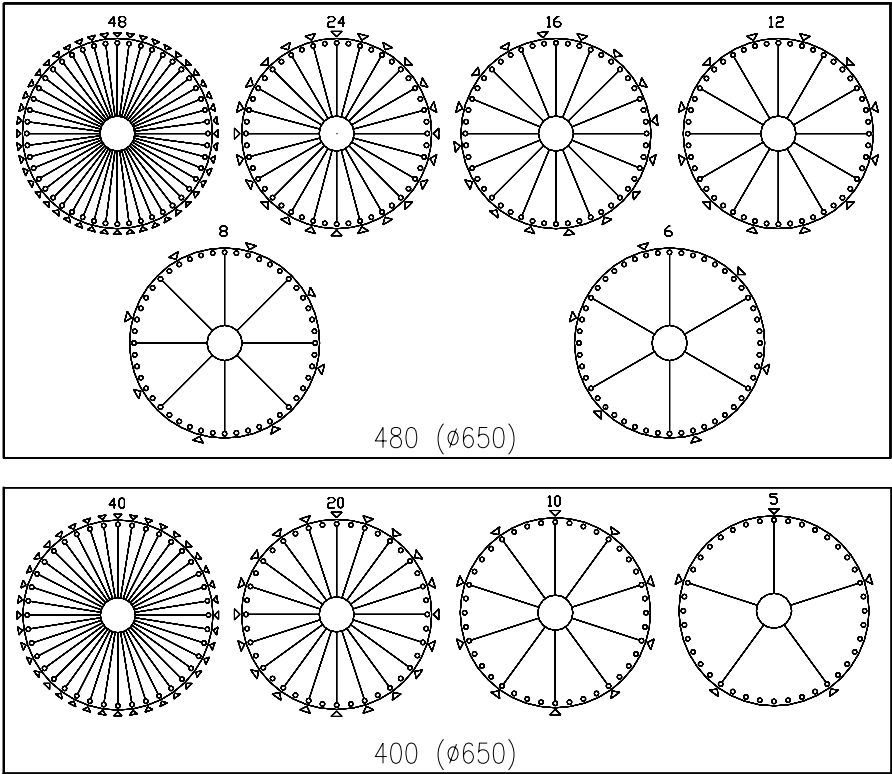


FIG. 7

LÉGENDE:

V= Trou sans bouchon

**F
R
A
N
C
A
I
S**

10.3 MODIFICATION DU NOMBRE DES COMPARTIMENTS



1. Ouvrir la porte principale pour accéder à la colonne.
2. Décrocher de la grille antérieure gauche en acier Réf.B FIG. 8.
3. En ajoutant des palettes de séparation: insérer les palettes dans le moyeu central du plateau FIG. 9.
4. Tourner le plateau qui se trouve sous le plateau dont on veut modifier le nombre des palettes de séparation, jusqu'au moment où le grand trou de la bague supérieure se trouve sous la palette de séparation qu'on veut ajouter FIG. 9.
5. Ajouter le tirant pour la palette de séparation dans le trou grand et le visser avec la clé spéciale de dotation.
6. Pour le dernier plateau en bas, il faut utiliser comme trou celui en bas du caisson Réf. A FIG. 8, après s'être placés par rapport à lui.
7. Fixer les palettes de séparation de la même façon.
8. Mettre les bouchons à tous les trous qui doivent être fermés, comme déjà vu précédemment en FIG. 7.
9. Remettre à sa place le masque en acier inox.
10. Placer, sur la base des espaces créés, les plaques coulissantes comme décrit précédemment dans le paragraphe "COMPARTIMENTS PLATEAUX DE SELECTION" et schématisé en FIG. 5 Réf. A.

N.B.: Toutes ces opérations peuvent être facilitées en enlevant les plateaux du distributeur comme expliqué au paragraphe suivant.

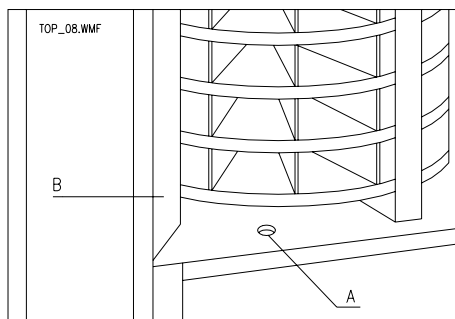


FIG. 8

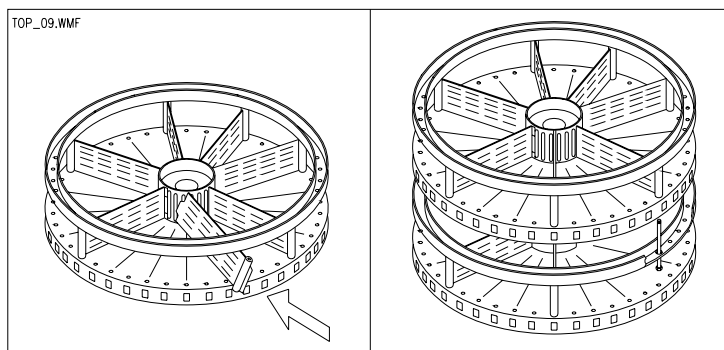



FIG. 9

10.4 PROCEDURE DE DEPLACEMENT DES PLATEAUX

	<ol style="list-style-type: none"> 1) Débrancher l'alimentation électrique et ouvrir la porte principale de manière à avoir accès à la colonne des plateaux et aux électro-aimants. 2) Accrocher les petits pistons à l'aide des crochets dans le couvre-colonnette FIG. 10. 3) Ouvrir le masque gauche couvre-plateaux et démonter le masque droite. 4) Prendre la manivelle de dotation. 5) Localiser la barre de relevage dans la partie inférieure du distributeur FIG. 10, et en employant la manivelle faire tourner la barre en sens inverse de celui des aiguilles d'une montre jusqu'à fin de course, de façon à abaisser les plateaux. 6) Extraire les plateaux un à la fois, de haut en bas.
---	---

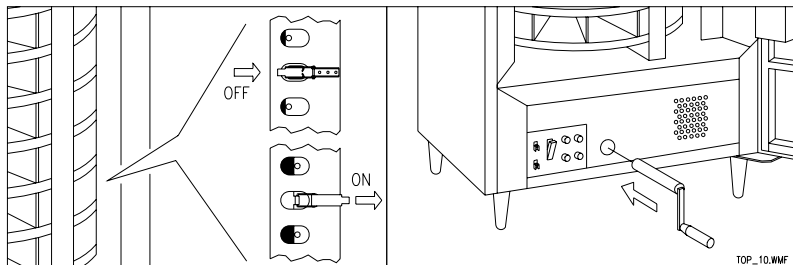



FIG. 10

	<p>N.B.: Veuillez s'il vous plaît suivre périodiquement le contrôle suivant:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Monter le premier cône (premier cône intérieur). b) Le soulever avec la manivelle jusqu'à fin de course. c) Contrôler que la distance entre le premier cône dans la zone B et la bride en haut soit de 1207 mm; si nécessaire, régler l'hauteur par la vis A FIG. 11.
---	--

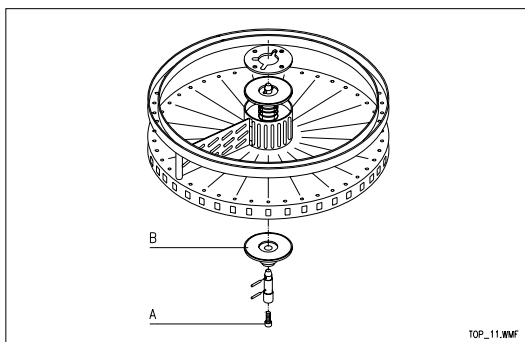



FIG. 11

10.5 PROCEDURE D'INSTALLATION DES PLATEAUX

	<p>Pour remettre les plateaux dans le distributeur on doit suivre l'opération inverse de la procédure de déplacement des plateaux. Quand on place les plateaux on doit faire attention que la clavette de chacun d'eux soit alignée avec la fente du cône situé au-dessous, de sorte que chacun d'eux s'accroche. Quand on a placé tous les plateaux, faire monter à l'aide de la manivelle la colonne en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Quand la manivelle se bloque, cela signifie que les plateaux sont à leur place. Contrôler l'alignement des petits pistons des électro-aimants de déclenchement avec le bord des plateaux. Le petit piston doit se trouver au milieu du bord. Enfin remettre à leur place les masques en acier, décrocher les petits pistons et fermer le distributeur.</p>
---	--

10.6 PROCEDURE DE DEPOSE DE LA COLONNE PLATEAUX FIXES (480/5 TOP)

- 1) Ouvrir la porte principale e débrancher l'alimentation électrique de façon à pouvoir accéder à la colonne des plateaux fixes et aux électro-aimants.
- 2) Après avoir ouvert la porte, enlever les masques en acier de droite et de gauche. On enlève le masque à gauche dévissant les vis autotaradeuses fixées sur la partie latérale du caisson près du fluos. On enlève le masque à droite dévissant les vis M6 qui fixent les équerres-support. Avant d'effectuer ce procédé faire éventuellement des points de repère pour pouvoir ensuite la remonter dans la position originale.
- 3) Si la petite colonne en est équipée, éloigner les petits pistons des disques au moyen de la tige de décrochement, autrement dévisser la petite colonne et la décrocher des disques. Il est conseillé de faire même ici des points de repère pour pouvoir ensuite remonter le petit montant correctement.
- 4) Fermer la porte, coucher le distributeur sur sa partie postérieure et ouvrir de nouveau la porte.
- 5) Enlever la tôle inférieure, dévisser et enlever le moto-réducteur.
- 6) Dévisser la plaque porte-palier et enlever tous (part. no.1, no.2, no.3 FIG. 12). Faire des points de repère autour de la plaque pour pouvoir ensuite remonter cet ensemble dans la position originale.
- 7) Déplacer la colonne vers le bas de la machine à fin que l'arbre de cette dernière sorte de la coquille en plastic (part. 7 FIG. 12).
- 8) Extraire du caisson le montant horizontalement et l'appuyer debout retourné sur une palette.
- 9) Enlever la clavette (part.4 fig.12), les chevilles (part.5 FIG. 12) qui fixent les moyeux d'entraînement (part.6 FIG. 12) et extraire les plateaux.

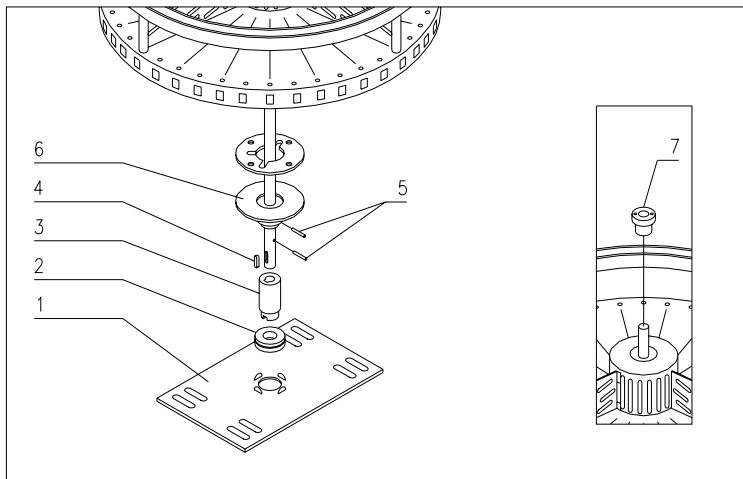


FIG. 12

10.7 REGLAGE SERRURE DE PORTE



Pour avoir une différente pression de fermeture de porte il faut agir sur la vis de blocage qui se trouve sous le trou où s'accroche la tige de la serrure (sur le côté gauche du distributeur).

En tournant la vis de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre on obtient un serrage plus étroit, tandis qu'en tournant en sens inverse de celui des aiguilles d'une montre on desserre la fermeture.

10.8 PROCEDURE DE DEMONTAGE DU NEON



Néon porte:

- A) Débrancher l'interrupteur général.
- B) Déclencher le groupe néon des supports.
- C) Couper les colliers de fixation du câblage.
- D) Extraire les extrémités du câblage.
- E) Remplacer la lampe fluorescente.
- F) Pour effectuer le montage, exécuter les opérations dans l'ordre inverse.

10.9 MONTAGE DES ENGRENAGES DU REDUCTEUR



1. Insérer les rondelles de calage dans les positions 1-2-3 FIG. 13.
2. Insérer l'engrenage à dents hélicoïdales FIG. 13 Réf.8 Z=87 renforcé, en faisant attention que le pignon soit tourné vers le haut.
3. Insérer dans le trou l'arbre avec engrenage à denture FIG. 13 Réf.7 Z=54.
4. Insérer sur l'arbre latéral l'engrenage à dents hélicoïdales FIG. 13 Réf.3 Z=46, en faisant attention que le pignon à denture droite soit tourné vers bas.

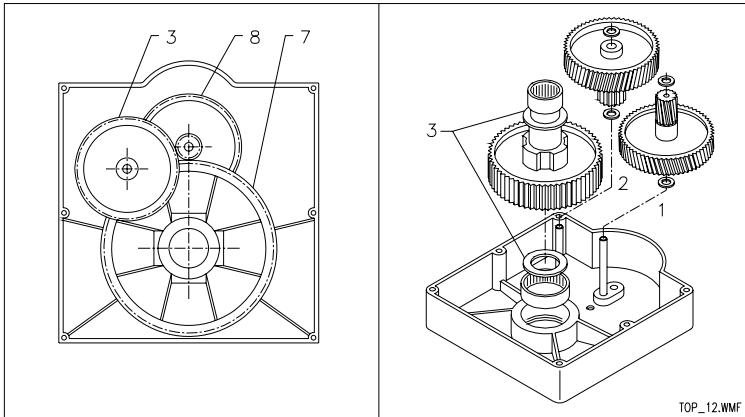


FIG. 13

11 NETTOYAGE



Ces activités doivent être effectuées par un personnel expert dans ces appareils, étant donné qu'il s'agit de sécurité et d'hygiène.



Afin d'assurer un fonctionnement optimal du distributeur dans le temps, celui-ci doit être entretenu périodiquement. Ce chapitre est consacré aux opérations d'entretien et à leurs échéances qui doivent être considérées comme indicatives, puisque elles dépendent de plusieurs facteurs tels que le type de produits utilisés, les conditions climatiques et particulièrement l'humidité. Les opérations décrites dans ce chapitre ne complètent pas toutes les interventions d'entretien. Toute les opérations de nettoyage doivent être faites après avoir coupé l'alimentation électrique au distributeur. Il ne faut jamais utiliser des jets d'eau directs et/ou à haute pression pour laver le distributeur. Afin d'éviter des risques d'oxydation ou d'agression chimiques, il faut nettoyer les surfaces en acier inox et vernies en utilisant des détergents neutres non toxiques.





Il est conseillé d'arrêter la machine en agissant sur l'interrupteur général avant de commencer les opérations de nettoyage.

11.1 POINTS IMPORTANTS POUR LE NETTOYAGE

Utiliser les produits de nettoyage en respectant scrupuleusement les doses indiquées sur l'étiquette. Ne pas utiliser de détergents trop agressifs dans la mesure où ils pourraient endommager certaines parties; le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation incorrecte de ces détergents ou à l'utilisation d'agents toxiques.

Avec des produits de nettoyage (détergents chlorés ou similaires) 	Intérieur du distributeur, diviseurs de colonne, vitre d'exposition, portillon de prélèvement. Tout éventuel résidu de détergent, désinfectant, aliment, doit être éliminé avec une éponge humide avant la remise en marche de la machine.	A chaque recharge ou quoi qu'il en soit tous les 5 jours.
À l'eau et au savon ou avec un détergent neutre. 	Toutes les parties en acier inox : les frotter avec une éponge synthétique dans le sens du satinage. Rincer et essuyer avec un chiffon doux.	

Avec aspirateur ou avec air comprimé  	Éliminer la saleté du condensateur. Veiller à ce que l'air puisse passer entre l'avant et l'arrière du condensateur. Toujours nettoyer l'intérieur du distributeur après cette opération.	mensuellement
--	--	---------------

Si cette opération n'est pas effectuée correctement, le système de réfrigération pourrait en être sérieusement endommagé.



**NE JAMAIS PLONGER LE MONNAYEUR DANS L'EAU,
NE PAS UTILISER DES MATERIAUX ABRASIFS,
NE VAPORISER AUCUN LUBRIFIANT.**

11.2 INACTIVITE

En prévision d'une longue période d'inactivité du distributeur, il faut prendre les précautions opportunes pour ne pas créer de situations de danger au moment de sa remise en marche; l'inactivité est considérée longue si elle est supérieure à un mois.

En cas de longues périodes d'inactivité il est nécessaire de:






- Nettoyer avec soin la machine et l'essuyer;
- La contrôler soigneusement et remplacer les parties endommagées ou usées;
- Vérifier les serrages des vis et des boulons;
- Couvrir la machine après l'avoir placée dans un endroit protégé.





La mise en marche du distributeur automatique doit être effectuée conformément aux instructions contenues dans le paragraphe "Installation" du présent manuel, en faisant très d'attention en cas de vente de produits alimentaires (voir paragraphe "Usage du distributeur automatique pour la vente de produits alimentaires").





12 RECHERCHE LOGIQUE DES PANNES











Les pages qui suivent contiennent une liste des pannes qui pourraient se produire au moment du fonctionnement du distributeur, leur cause probable et le remède conseillé. Si un problème se manifeste on doit faire référence aux explications des opérations.



Panne	Cause possible	Remède	Pers. Entr.	Attention Risques
Groupe frigorifique ne fonctionne pas	Câble électrique n'est pas connecté	Brancher la prise du courant		Déconnecter la tension électrique.
	Tension trop faible	Arranger la source d'alimentation électrique		Déconnecter la tension électrique.
	Le thermostat de contrôle ne fonctionne pas	Remplacer le thermostat		Déconnecter la tension électrique. Le compresseur ou les tuyaux du groupe frigorifique peuvent être chauds.
	Circuits électriques ouverts	Localiser et réparer l'interruption		Déconnecter la tension électrique.
	Condensateur de démarrage du moteur, relais ou protection thermique de surcharge défectueux	Localiser et remplacer		Déconnecter la tension électrique.



Panne	Cause possible	Remède	Pers. Entr.	Attention Risques
Le compresseur chauffe trop	Le relais du compresseur ne fonctionne pas d'une manière régulière	Contrôler et remplacer le relais		Déconnecter la tension électrique.
	Le ventilateur du condensateur ne fonctionne pas régulièrement	Contrôler et remplacer la partie défectueuse		Déconnecter la tension électrique.
	Condensateur sale ou bouché	Nettoyer le condensateur		Déconnecter la tension électrique.
	Filtres sales ou bouchés	Nettoyer les filtres		Déconnecter la tension électrique.


Panne	Cause possible	Remède	Pers. Entr.	Attention Risques
Le compresseur fonctionne seulement pour des cycles brefs (il s'allume et s'arrête en moins d'une minute) ou fonctionne sans interruptions	Condensateur sale ou bouché	Nettoyer le condensateur		Déconnecter la tension électrique.
	Circulation de l'air insuffisante	S'assurer que l'espace derrière le caisson soit au moins de 10cm		Déconnecter la tension électrique.
	Tension trop faible	Contrôler la tension qui doit être au moins 200 V AC 50 Hz		Déconnecter la tension électrique.
	Protection thermique de surcharge du moteur défectueuse	Localiser et remplacer		Déconnecter la tension électrique.


Panne	Cause possible	Remède	Pers. Entr.	Attention Risques
L'unité fonctionnelle mais ne refroidit pas	Réfrigérant insuffisant	Localiser la fuite, réparer, vider et recharger le système		Déconnecter la tension électrique.
	De la glace se forme sur l'évaporateur	Dégivrer et contrôler le fonctionnement		Déconnecter la tension électrique.
	Garniture de porte ne ferme pas	Vérifier et réparer		Déconnecter la tension électrique.

Panne	Cause possible	Remède	Pers. Entr.	Attention Risques
Température à l'intérieur est trop haute	Programmation des paramètres du groupe frigorifique erronée	Vérifier les valeurs entrée		
	Relais du compresseur cassé	Contrôler et remplacer le relais		Déconnecter la tension électrique.
	Le compresseur ne fonctionne pas	Vérifier le condensateur de démarrage, remplacer le compresseur		Déconnecter la tension électrique.
	Fuite du système de réfrigération	Réparer la fuite, vider et recharger		Déconnecter la tension électrique.
	Platine de contrôle cassée	Remplacer		Déconnecter la tension électrique.

Panne	Cause possible	Remède	Pers. Entr.	Attention Risques
La lampe fluorescente ne s'allume pas	Lampe fluorescente ballast ou starter sont défectueux	Contrôler et remplacer les éléments défectueux		Déconnecter la tension électrique.
	Fusible brûlé	Contrôler et remplacer si nécessaire		Déconnecter la tension électrique.

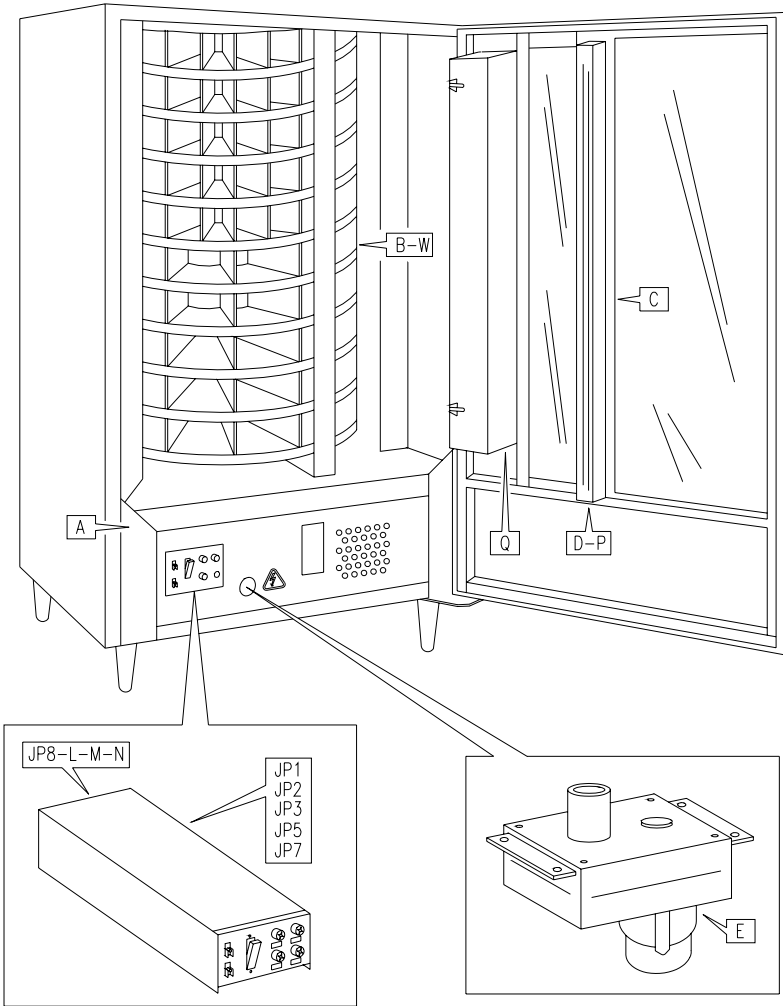
Panne	Cause possible	Remède	Pers. Entr.	Attention Risques
Toute la monnaie introduite est rejetée	Le monnayeur est défectueux	Remplacer le monnayeur		Déconnecter la tension électrique
	Le câble n'est pas branché	Vérifier la connexion		Déconnecter la tension électrique

Panne	Cause possible	Remède	Pers. Entr.	Attention Risques
Fermeture défectueuse de la serrure du portillon de prélèvement	La serrure se ferme et le portillon est encore ouvert	Régler la came du portillon de prélèvement. Quand le portillon est ouvert, le micro doit se trouver encore dans l'encoche de la came et doit commuter sitôt que le portillon s'ouvre		Déconnecter la tension électrique

Panne	Cause possible	Remède	Pers. Entr.	Attention Risques
Une case a été sautée	Vérifier la programmation de la commande 50 (décrochement électro-aimant)	Réduire le temps de décrochement de électro-aimant)		























13 LAYOUT CONNECTEURS ÉLECTRIQUES

FRANCAIS



TOP_13.WMF

INHALTSVERZEICHNIS

1	VORWORT	2
1.1	IDENTIFIZIERUNG DES AUTOMATEN	2
1.2	LAGE DER AUFKLEBER	2
1.3	SICHERHEIT	4
1.4	NOTFALLSITUATIONEN	4
1.5	FÜHRUNG ZUM NACHSCHLAGEN	5
2	VERWENDUNG DES VERKAUFSAUTOMATEN ZUR ABGABE VON LEBENSMITTELPRODUKTEN	6
3	TECHNISCHE KENNZEICHEN	7
4	EINLEITUNG	8
5	TÜRBESTANDTEILE	9
6	INNENBESTANDTEILE	10
7	TRASPORT, FORTBEWEGUNG, LAGERUNG, AUSPACKUNG	11
7.1	TRASPORT UND LAGERUNG  	11
7.2	AUSPACKUNG  	11
7.3	INSTALLATION  	12
7.4	BEMERKUNG ZUR INSTALLATION  	13
7.5	BEMERKUNG ZUR VERSCHROTTUNG DES AUTOMATEN  	13
8	EINGRIFFE AUF DEN VERKAUFSAUTOMATEN	14
8.1	MIKROSCHALTER TÜR	14
8.2	HINWEISE ZUM EINFÜLLEN DES AUTOMATENGUTES 	14
8.3	BEFÜLLUNG MIT WARE 	14
8.4	VERKAUFSVERFAHREN	14
8.5	AUßER BETRIEB	14
9	PROGRAMMIERUNG  	15
9.1	SCHALTERKLÄRUNG	17
9.1.1	ZUGRIFF AUF DIE UNTERMENÜS	17
9.1.2	ANLAGE KÜHLSCHRANKPARAMETER  	18
9.1.3	ANLAGE MASCHINENPARAMETER  	19
9.1.4	UNTERMENÜ ANLAGE UHR, TÄGLICHE TIMER	24
9.2	VERWENDUNG DES MÜNZGERÄTES BDV 001	25
9.3	VERWENDUNG ZAHLSYSTEME MDB	27
9.4	VERWENDUNG EXECUTIVE-PRICE HOLDING ZAHLUNGSSYSTEME	29
10	REGELUNGEN  	30
10.1	AUSLÖSEELEKTROMAGNET	30
10.2	FÄCHER DER SORTIERUNGSETAGEN	30
10.3	ÄNDERUNG FÄCHERANZAHL	33
10.4	VERFAHREN ZUR ENTFERNUNG DER SCHEIBEN	34
10.5	VERFAHREN ZUR ENTFERNUNG DER FESTSCHEIBEN-SÄULE (480/5 TOP)	35
10.6	VERFAHREN ZUR MONTAGE DER SCHEIBEN	36
10.7	REGELUNG TÜRSCHLOß	36
10.8	ANWEISUNGEN DEMONTAGE DER NEONRÖHRE	36
10.9	MONTAGE DER GETRIEBE AM VERMINDERER	36
11	REINIGUNGSANWEISUNGEN  	37
11.1	WICHTIGE REINIGUNGSPUNKTE	37
11.2	STILLSTAND	37
12	LOGISCHE FEHLERSUCHE	38
13	LAYOUT ELEKTRISCHE STECKER	40

1 VORWORT

Diese Unterlagen sind ein wesentlicher Bestandteil des Geräts. Deswegen müssen sie ihm in seinen Eigentumsübergängen oder Betriebsumstellungen immer nachfolgen.

Vor der Aufstellung und Verwendung des Automaten muß man diese Betriebsanleitung sorgfältig lesen und ihren Inhalt gut verstehen, denn sie gibt bedeutende Informationen bezüglich der Installationssicherheit, der Verwendungsnormen und der Wartungsoperationen.

Das vorliegende Handbuch soll alle notwendigen Informationen liefern, damit das zum Betreiben der Maschine und das zur normalen Wartung derselben eingeteilte Personal in sicheren Verhältnissen tätig werden kann.

Wir raten darüber hinaus, mit der Herstellerfirma für jede notwendige Information über Ersatzteile oder Zubehör in Verbindung zu treten; Es ist auf jeden Fall verboten, Tätigkeiten vorzunehmen, deren genaue Art nicht verstanden wurde.

Die Gebrauchsanweisung oder eine Kopie derselben muß sich immer in Nähe der Maschine für ein Nachschlagen durch den Bediener befinden.; Es muß an einem vor Hitze, Feuchtigkeit und Korrosionsmitteln geschützten Ort aufbewahrt werden (Öl, Schmiermittel, Korrosionsprodukte)

Das Handbuch muß so nachgeschlagen werden, daß es nicht beschädigt wird, es dürfen keine Seiten herausgetrennt, Informationen ersetzt oder gelöscht oder auf irgendeine Weise sein Inhalt geändert werden. Die möglichen Aktualisierungen und die Anschauungsblätter der Zubehörteile sollen das vorliegende Handbuch ergänzen und müssen ihm demgemäß beigelegt werden.

1.1 IDENTIFIZIERUNG DES AUTOMATEN

Die ersten Seiten dieses Heftes erklären, wie den VERKAUFSAUTOMATEN zu identifizieren, was sich als sehr wichtig erweisen wird, um unsere Leistungen bezüglich der Ersatzteile effizienter und kurzfristiger zu erbringen. Darüber hinaus können wir Ihnen damit möglichst bald sichere technische Informationen geben.

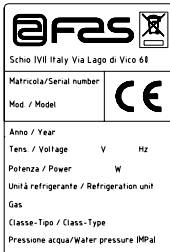


Die angebrachten Sicherheitsaufkleber und Gerätekennungen dürfen weder unleserlich gemacht noch entfernt werden.

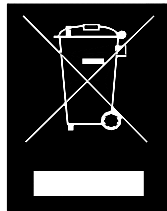
Bei dem Typenschild handelt es sich um ein Kunststoffschild, auf dem sich alle Angaben befinden, die im Notfall des Produktes anzugeben sind.

Es ist das einzige Schild, das vom Hersteller als Identifikationsmittel des Produktes anerkannt ist. Es folgt eine genaue Kopie des Schildes.

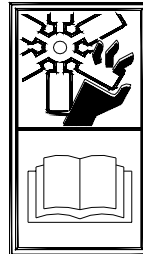
1.2 LAGE DER AUFKLEBER



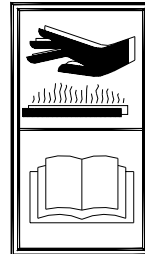
A



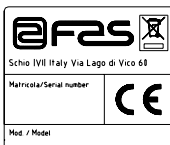
F



C



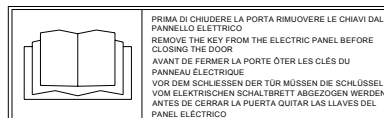
D



B



E

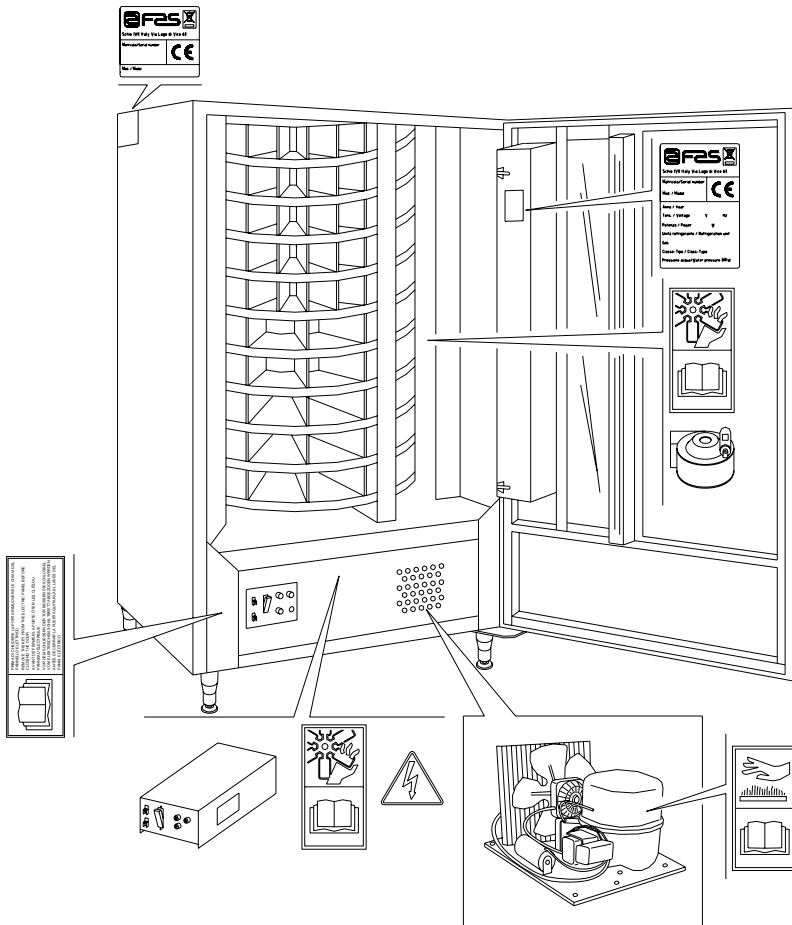


G




A	Vollständiges Identifikationsschild
B	Identifizierungsschild
C	Sicherheitsaufkleber zur Warnung vor Drehvorrichtungen
D	Sicherheitsaufkleber zur Warnung vor heißen Oberflächen
E	Sicherheitsaufkleber zur Warnung vor Stromspannung
F	Beseitigung in Übereinstimmung mit EU 2002/96/CE, nach der Umsetzung in einzelstaatliches Recht.
G	Hinweisaufkleber Schlüsselselektnahme

Das vollständige Identifikationsschild "A" mit allen Maschinendaten sitzt innerhalb des Gehäuses (siehe die nachstehende schematische Abbildung). Sollte die Gehäuseseite mit Serigraphien versehen sein, wird das Schild "B" oben rechts auf der Rückseite des Gehäuses angebracht.


Außerdem ist auf den wichtigsten Gerätekomponenten (Kompressorkarten, Ventilatoren etc.) die Seriennummer angegeben.








1.3 SICHERHEIT

	<p>Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkte Menschen (einschließlich Kinder) ausgelegt. Das Gleiche gilt für Personen ohne die notwendigen Erfahrungen und Fähigkeiten, es sei denn, diese werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in den Gebrauch des Gerätes eingeführt. Achten Sie besonders darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können.</p>
	<p>Der Gebrauch nicht originaler Zubehörteile und Komponenten kann die Maschinensicherheit beeinträchtigen. Fas übernimmt keine Haftung für die Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehör. In diesem Fall werden alle Ansprüche auf Ersatz unmittelbarer oder mittelbarer Schäden, die aufgrund dieser Verwendung entstehen, ausgeschlossen. Die Vielzahl auf dem Markt gehandelter ähnlicher Produkte macht es Fas unmöglich, diese Komponenten zu prüfen. Achtung: Der Gebrauch nicht originaler Teile und Ersatzteile kann zum Verfall der gesamten Gewährleistungsrechte für die Maschine führen.</p>
	<p>Der Verkaufsautomat wurde unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften hergestellt und auf seine Sicherheit geprüft. Die Installations- und Wartungsarbeiten einschließlich der Ersetzung des Stromkabels sind von geschultem Personal durchzuführen. Jeder nicht im Zuge der ordentlichen Wartung vorgenommene Eingriff ist bei gezogenem Stromstecker vorzunehmen.</p> <p>Es ist geeignete Kleidung gemäß den Erläuterungen dieses Handbuches und den geltenden Landesvorschriften des Standortstaates zu tragen. Unter allen Umständen sind weite und wehende Kleidungsstücke, Gürtel, Ringe und Kettchen zu vermeiden. Längere Haare sind unter einer entsprechenden Kappe zu bändigen.</p> <p>Es ist unter allen Umständen verboten, das Gerät bei abmontierten festen bzw. beweglichen Schutzvorrichtungen oder ausgeschalteten Sicherheitseinrichtungen zu betreiben. Die Entfernung oder Manipolierung der Sicherheitsvorrichtungen ist strikt verboten. Keine Wartung oder Einstellung vornehmen, wenn nicht der Inhalt dieses Handbuches gelesen und vollständig angeeignet wurde. Einstellungen bei verringerten Sicherheitsbedingungen oder teilweise ausgeschalteten Sicherheitsvorrichtungen dürfen nur von einer Einzelperson durchgeführt werden. Während der Arbeiten ist unbefugten Personen der Zugang zum Gerät zu verwehren. Möglichst immer nur eine Schutzvorrichtung gleichzeitig offen halten. Nach unter ungünstigeren Sicherheitsbedingungen durchgeführten Einstellungs- und Wartungsarbeiten ist so schnell wie möglich der Gerätezustand mit Aktivierung aller Schutzvorrichtungen wiederherzustellen. Die sorgfältige Einhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Wartungstermine ist unabdingbar einerseits zur Arbeit unter sicheren Bedingungen, andererseits zur Aufrechterhaltung der perfekten Funktionsfähigkeit des Gerätes. Untersuchen Sie die Sicherheitsschildchen auf ihren einwandfreien Zustand und eignen Sie sich ihre Bedeutung an: Sie sind notwendig zur Unfallverhütung. Sind sie abgenutzt, verloren gegangen oder befanden sie sich auf ersetzten Bestandteilen, müssen andere bei der Herstellerfirma bestellte Originalschilder an ihre Stelle treten, wobei sie genau in der hier beschriebenen Position anzubringen sind.</p> <p>Es soll daran erinnert werden, daß ein vorsichtiger Techniker in stabilem psychischem Zustand die beste Versicherung gegen jede Art von Unfall bietet.</p>

1.4 NOTFALLSITUATIONEN


	<p>Im Falle eines Brandes keine Wasserstrahlen gegen das Gerät richten, da auf diese Weise ausgelöste Kurzschlüsse Unfälle auch mit Lebensgefahr für alle Anwesenden verursachen könnten.</p>
---	--

1.5 FÜHRUNG ZUM NACHSCHLAGEN

SYMBOL	BEDEUTUNG	BEMERKUNG
	GEFAHR	Zeigt eine Gefahr, auch Lebensgefahr für den Bediener an.
	WARNUNG	Zeigt eine Warnung oder eine Bemerkung zu Schlüsselfunktionen oder nützlichen Informationen an. Die höchste Aufmerksamkeit bei Testblöcken walten lassen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Vom Wartungspersonal wird verlangt, daß es einen Meßwert ermittelt, einer Meldung nachgeht, die richtige Position eines beliebigen Geräteelementes überprüft etc, bevor ein bestimmter Befehl oder eine bestimmte Tätigkeit ausgeführt wird.
	ORDENTLICHE WARTUNG	<i>Unter ordentlicher Wartung versteht man folgendes:</i> Nachfüllung, Eingabe von Kontrollparametern, Inkasso und Reinigung der mit Nahrungsmitteln in Berührung kommenden Bereiche.
	AUSSERORDENTLICHE WARTUNG	<i>Unter außerordentlicher Wartung versteht man folgendes:</i> Mehr oder weniger komplexe Wartungen (mechanische, elektrische etc.) unter besonderen Bedingungen, die mit dem Benutzer abgestimmt sind und nicht der ordentlichen Wartung zuzurechnen sind.
	RECYCLING	Verpflichtung, die Materialien unter Berücksichtigung der Umwelt zu entsorgen.



Schenken Sie außerdem den dick- oder in Großbuchstaben gedruckten bzw. unterstrichenen Texten besondere Aufmerksamkeit, da sich diese stets auf besonders wichtige Tätigkeiten oder Informationen beziehen.

Die beiliegenden Schaltpläne sind ausschließlich zur Durchführung von außerordentlichen Wartungen und Kontrollen durch die vom Hersteller zugelassenen Fachtechniker bestimmt.

	Es ist strikt verboten, sich der Schaltpläne zum Zwecke von Umbauten am Gerät zu bedienen.
---	---

Im folgenden ist hier mit Bezugnahme auf das Gerät unter dem Begriff "vor" oder "Vorder..." die Türseite gemeint, während der Begriff "hinter" oder "Hinter..." die gegenüberliegende Seite bezeichnet. Die Begriffe "rechts" und "links" haben den sich an der Gerätevorderseite befindenden und zu diesem gewendeten Techniker als Bezugspunkt.

Für jede notwendige Arbeit am Gerät werden im folgenden die Qualifikationsstufen genannt, die das Personal hierzu berechtigt.

Endbenutzer	Personal ohne spezielle Erfahrung, das nur durch Benutzung der Gerätebefehle oder durch Befolgung der Displayanweisungen zu Erwerb und Entnahme des Produktes in der Lage ist.
Mit der ordentlichen Wartung Beauftragter	Personal, das zu den in der vorhergehenden Qualifikationsstufe genannten Vorgängen fähig ist und darüber hinaus die in diesem Handbuch enthaltenen und durch das Symbol  gekennzeichneten Tätigkeiten durchführen kann.
Mit der außerordentlichen Wartung Beauftragter	Personal, das zu den in den vorigen Qualifikationsstufen genannten Vorgängen fähig ist und außerdem die in diesem Handbuch enthaltenen und durch die beiden Symbole  gekennzeichneten Tätigkeiten durchführen kann. In einigen Fällen müssen die Fachtechniker in der Lage sein, auch bei nicht aktivierten Schutzvorrichtungen, d. h. unter bedenkliehen Sicherheitsbedingungen arbeiten zu können. Alle Arbeiten an beweglichen bzw. unter Spannung stehenden Elementen sind jedoch nur Ausnahmefällen vorbehalten, nachdem die Unmöglichkeit zur Arbeit unter angemessenen Sicherheitsbedingungen abgeklärt wurde. Der Zugriff auf diese Bereiche darf ausschließlich Personen gestattet werden, die das Gerät kennen und praktische Erfahrung mit ihm haben, insbesondere was die Sicherheit und Hygiene anbetrifft.

Die in diesem Handbuch für jede Lebensphase des Gerätes beschriebenen Arbeitsvorgänge wurden vom Hersteller sorgfältig dahingehend analysiert, daß die erforderliche Anzahl und Qualifikation der Arbeiter für jeden Vorgang die bestmögliche Alternative zur Ausübung der Funktion darstellt.

	Der Einsatz einer anderen Anzahl oder von jeweils unterqualifizierten Technikern kann die Sicherheit der mit den Arbeiten befaßten und anderer Personen in Gerätenähe gefährden.
--	--

2 VERWENDUNG DES VERKAUFSAUTOMATEN ZUR ABGABE VON LEBENSMITTELPRODUKTEN

	ACHTUNG: Festlegung und Einstellung der Aufbewahrungstemperaturen für die Lebensmittelprodukte haben im Einklang mit den Herstellerangaben und den geltenden Gesetzesvorschriften zu erfolgen. Mit diesen Aktivitäten ist entsprechend qualifiziertes Personal zu betrauen, welches vom Gerätebetreiber zu ernennen ist.
--	---

Durch den Verkaufsautomaten können Lebensmittelprodukte vertrieben werden.

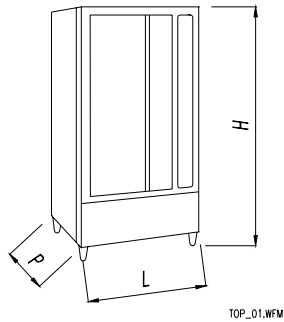
	<p>Die vom Verkaufsautomaten ausgegebenen Lebensmittelprodukte müssen sich in hermetisch dicht versiegelten Packungen befinden. Halten Sie sich strikt an die Herstellerangaben zu Verfallsdatum und Aufbewahrungstemperatur der jeweiligen Produkte. Der Verkaufsautomat ist als Gerät anzusehen, das zur Aufrechterhaltung der Produkttemperatur und NICHT zu dessen Kühlung geeignet ist. Bei frischen oder leicht verderblichen Nahrungsmittel sowie in allen von den geltenden Gesetzesvorschriften vorgesehenen Fällen ist es notwendig:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Temperatur im Innern des Verkaufsautomaten im Einklang mit den geltenden Gesetzen zu regeln. • Die Produkte während des Transportes zum Verkaufsautomaten bei von den geltenden Gesetzen vorgeschriebenen Temperaturen aufzubewahren.
--	---

	Dieser Verkaufsautomat ist mit der Einrichtung "Kühlungssicherung" ausgestattet und entspricht damit den in einigen Ländern geltenden Vorschriften zur Aufbewahrung frischer Lebensmittel. Diese lassen sich unter den vom Handbuch vorgesehenen Bedingungen lagern, sofern sie bereits mit der richtigen, vorschriftsmäßigen Temperatur eingefüllt werden. Wird die Regel nicht beachtet, besteht die Möglichkeit, daß die "Kühlungssicherung" ausgelöst wird.
--	--

Folgende Lebensmittel können verkauft werden:

- Bonbons, Nüsse, Kaugummi und ähnliche Süßwaren
- Kekse, Cracker und ähnliche Ofenprodukte
- Speisen mit einem pH-Wert nicht über 4,6 oder mit einem Wasseraktivitätswert (Aw), der bei 25°C nicht über 0,85 liegt
- Speisen, die für den vom Hersteller angegebenen Zeitraum, aber auf keinen Fall länger als 5 Tage, bei einer Temperatur von nicht über 5°C aufbewahrt werden.
- Speisen in luftdicht versiegelten Behältern
- Speisen, die durch Behandlung länger haltbar gemacht worden sind

3 TECHNISCHE KENNZEICHEN



- Höhe	: H = 1830 mm
- Breite	: L = 1040 mm
- Tiefe	: P = 760 mm
- Gewicht	: 275 kg (ohne Verpackung)
- Nennspannung	: 230 V einphasig 50 Hz
- Nennleistung	: 830 W
- Verkaufssystem	: FIFO
- Max Gewicht je Scheibe	: 8 kg (einheitlich verteilt)
- Abnahmeklappen	: Nr. 1
- Verkaufsfähigkeit	: 470 Produkte
- Grenzwerte der Umgebungsbedingungen für den Betrieb	: Höchsttemperatur 32°C : Mindesttemperatur 3°C : Relative Feuchtigkeit 65% max
- Kühlungssystem	: Kompression - Klasse N - Belüfteter Verdampfer- Zyklische Enteisung
Nenndruck der Kühlanlage bei 32°C	: 15 bar
Bewerteter Schalldruckpegel „A“	: Niedrig als 70 dB

4 EINLEITUNG

AUFNAHMEFÄHIGKEIT:

Jede Etage kann in 6, 8, 12, 16, 24, 48 Fächer aufgeteilt werden und bietet somit eine Verkaufsfähigkeit von 470 Produkten.

PREISWAHL:

SONDERPREISE können für jeden der Preise programmiert werden. Die Maschine kann so programmiert werden, daß sie ein oder zwei Mal pro Tag mit Sonderpreisen arbeitet.

PRODUKTWAHL:

Der gegenwärtige Verkaufspreis des Produktes, das sich in Verkaufsposition befindet, erscheint auf dem Display, indem man irgendeine Taste drückt.

PRODUKTEINKAUF:

Nachdem den gefragten Betrag eingeschoben worden ist, die entsprechende Wahl Taste drücken. Der Verkaufsautomat bringt das Produkt in Verkaufsposition und die Klappe wird entblockt.

EINZEL- ODER MEHRVERKAUF?:

Unter der Bedingung, daß ausreichender Kredit in den Münzgerät eingeschoben worden ist, kann die Maschine bei Einzelverkauf den Restbetrag zurückgeben, oder bei Mehrverkauf den restlichen Kredit auf dem Display anzeigen. Der restliche Kredit kann für weitere Einkäufe verwendet werden oder als Restbetrag zurückgegeben werden, falls man die Taste Münzrückgabe drückt.

KÜHLSCHRANKSICHERHEIT:

Der Maschine stehen 30–60 Min. zur Verfügung, um die geeignete Temperatur zu erreichen, nachdem die Haupttür geöffnet worden ist. Danach wird der Verkauf gehemmt, falls die in Befehl 46 vorprogrammierte Sicherheitstemperatur (gewöhnlich 8°) überschritten worden ist oder falls sich eine Stromunterbrechung ereignet hat. Auf dem Display erscheint die Meldung: Health control (Eingriff Kühlungssicherheit rückzustellen: Maschine öffnen; den Versorgungsschlüssel (Mikro 230V) für einige Sekunden einstecken und den Türmikroschalter offen lassen; Schlüssel wegnehmen und Türe schließen.



siehe paragraph "HINWEISE ZUM EINFÜLLEN DES AUTOMATENGUTES"

KÜHLERGRUPPE:

Temperaturen, die bis auf +3°C vorprogrammiert werden können, werden vom Kühlschrank in Räume mit Temperaturen bis 32° vorbehalten. Die Temperatur kann angezeigt werden, wenn sich die Maschine in Standby befindet. Jede 6 Stunden setzen sich zwei Widerstände in Betrieb, um das Eis zu schmelzen, das sich auf den Verdampfer bilden kann. Ein Sensor macht sie unwirksam, sobald das Eis geschmolzen ist und sich die Temperatur hebt. Das ENTEISUNGSVERFAHREN hat somit fast keine Wirkung auf die Innentemperatur.

PROGRAMMIERBARE ZEITBELEUCHTUNG:

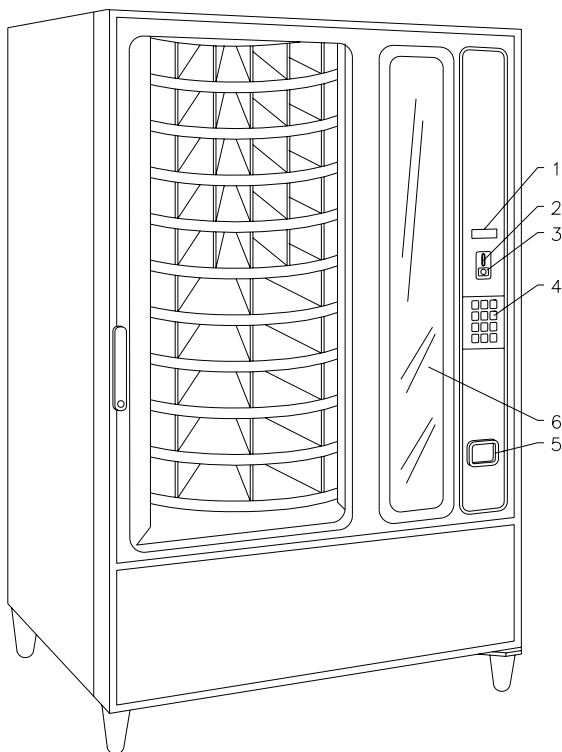
Der Sparsamkeit wegen können die Neonröhren, die den Innenteil beleuchten, so programmiert werden, daß sie sich ein oder zwei Mal am Tag ein- oder ausschalten. Die Defektwahl ist nur für ständig eingeschaltene Lichter gültig. Auf dem Display wird angezeigt, daß die Maschine noch in Betrieb ist wenn die Lichter ausgeschaltet sind, und falls eine Wahl Taste gedrückt wird, schalten sich die Lichter für 3 Min. ein, um den Einkauf zu erlauben.

VERKAUFSINFORMATIONEN:

Der Speicher des Mikro-Prozessors prüft die Gesamtbeträge der Verkäufe weiter, die in jedem der Voll- oder Sonderpreise stattgefunden haben. Verkaufswerte können vom executive Münzgerät oder vom Zahlssystem mit Karte entnommen werden.

5 TÜRBESTANDTEILE

- 1) **Display:** Auf dem Display erscheinen der Gesamtbetrag der eingeschobenen Münzen.
- 2) **Münzeinwurfsöffnung:** Die Münzeinwurfsöffnung, unter dem Display gestellt, wird vom Kunden verwendet, um das zum Produkteinkauf nötige Geld einzuwerfen.
- 3) **Rückgabetaste:** Die Münzenrückgabetaste dient zur Entblockung der Münzen, die im Münzgerät blockiert sind und zur Wiedererlangung derselben.
- 4) **Tasteneinheit:** Die Tastatur befindet sich unter der Rückgabetaste. Sie besteht aus einer Serie von Schaltern, die durch Nummern identifiziert sind. Für die Wahl die dem gewünschten Produkt entsprechende Nummer drücken.
- 5) **Schale für Münzenrückgabe:** Die Schale befindet sich im unteren Teil und wird zur Wiederrückgabe der eingeworfenen Münzen verwendet.
- 6) **Entnahmeklappe:** Die Entnahmeklappe wird vom Kunden verwendet, um das gekaufte Produkt zu entnehmen.



TOP_02.WMF

Abb. 1

6 INNENBESTANDTEILE

- 1) **Kühlergruppe:** Die Kühlergruppe, die sich im unteren Teil des Gehäuses befindet, sorgt für eine richtige Temperatur für die Erhaltung des Produktes. Die Enteisung der Kühlergruppe erfolgt automatisch jede 6 Stunden.
- 2) **Getriebemotor:** Der Getriebemotor, der sich auch im unteren Teil des Automaten befindet, hat die Funktion, die Etagensäule in Bewegung zu setzen.
- 3) **Auslöseelektromagnete:** Die Auslöseelektromagnete, die sich im unteren Teil des Gehäuses auf einer besonderen Säule befinden, haben die Funktion, die gewählte Etage freizugeben und somit die Rotation zu ermöglichen.
- 4) **Elektrische Tafel:** Die elektrische Tafel befindet sich im unteren Teil des Gehäuses und nimmt alle elektrischen Anschlüsse auf, die im Feld Verwendung finden, sowie die Leistungskarte, den Hauptschalter, die Sicherungen, den Mikroschalter Tür, den Sicherheitsmikroschalter, den Transformator und den Reaktor.
- 5) **Verdampfergruppe:** Die Verdampfergruppe befindet sich auf der rechten Seite des Gehäuses. Sie besteht aus dem zentrifugalen Lüfter, dem Verdampfer, der Sonde der Endenteisung, den Enteisungswiderständen, dem Sicherheitswiderstand und der Schale zur Wassersammlung, die sich unter dem Verdampfer befindet.
- 6) **Beleuchtung:** In dem Automaten befinden sich zwei Neonröhren, eine auf der Tür und eine innerhalb des Gehäuses.
- 7) **Hauptkarte:** Die Hauptkarte befindet sich innerhalb des Münzgerätes und memorisiert die verschiedenen Funktionen des Automaten.

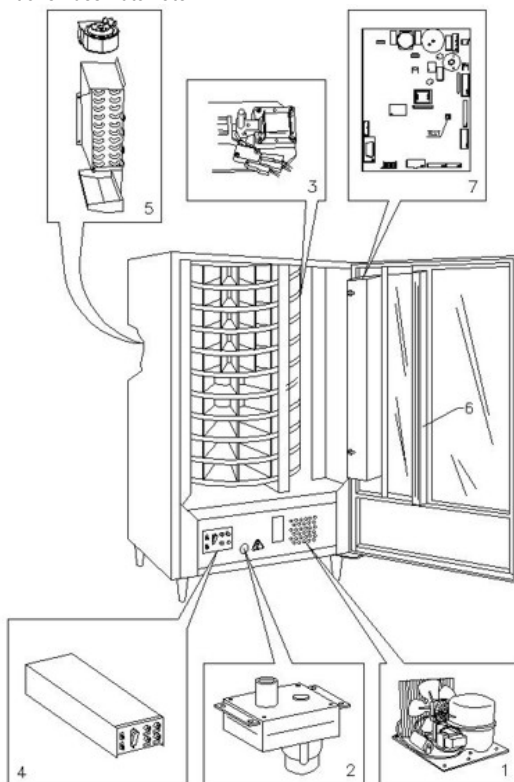


Abb. 2

7 TRASPORT, FORTBEWEGUNG, LAGERUNG, AUSPACKUNG



Falls Schäden an dem Verkaufsautomaten festgestellt werden, es sofort dem Spediteur mitteilen

7.1 TRASPORT UND LAGERUNG

Um den Automaten nicht zu beschädigen, müssen die Ver- und Abladungsoperationen mit besonderer Sorgfalt durchgeführt werden.

Die Fortbewegung über kurze Strecken, z. B. innerhalb eines Werkes oder von Geschäftsräumen kann ohne Palette vorgenommen werden. Hierbei ist höchst vorsichtig vorzugehen, um den Automaten nicht zu beschädigen.

Hingegen ist es auf jeden Fall **verboten**:

- Den Automaten flach hinzulegen;
- Den Automaten mit Kabeln oder dergleichen ziehen;
- Den Automaten durch seitliche Griffe aufheben;
- Den Automaten mit Schlingen oder Kabeln aufheben;
- Den Automaten oder seine Verpackung schütteln oder ihnen heftige Stöße geben.



Vom Hinlegen des Automaten ist strikt abzuraten, weil das im Kompressor vorhandene Öl in die Ventile geraten und seinen Betrieb irreparabel schädigen könnte.
Wird der Automat trotzdem hingelegt, bringen Sie ihn in einer Umgebungstemperatur nicht unter 18°C unter und warten anschließend mindestens 2 Stunden bis zu seiner Inbetriebnahme.

Was die Lagerung der Automaten betrifft, muß der Lagerraum trocken sein und eine Temperatur zwischen 0° + 40° C haben.

Die Maschine bedecken, nachdem sie in einer geschützten Umgebung aufgestellt worden ist und sie befestigen, um Verrückungen oder unvorhergesehene Zusammenstöße zu vermeiden.

Es ist verboten, mehrere verpackte Geräte übereinander zu stellen. Halten Sie die durch Pfeile auf der Verpackung gekennzeichnete senkrechte Lage ein.

7.2 AUSPACKUNG

Die Verpackungsmaterialien müssen vorsichtig entfernt werden, um den Automaten nicht zu beschädigen. Begutachten Sie das Gehäuse von innen und außen, um mögliche Schäden festzustellen. Machen Sie das Verpackungsmaterial erst unbrauchbar, wenn der Frachtführer dieses untersucht hat.



Denken Sie daran, die Verpackungsbestandteile und Ausrüstungsteile aus dem Innern des Verkaufsautomaten zu entfernen. Sie könnten die vollständige Funktionsfähigkeit des Gerätes beeinträchtigen.

Um das Gerät von der Palette zu nehmen, reicht es aus, die 4 Sechskantschrauben zur Befestigung des Automatenuntergestells auf der Palette abzuschrauben. 2 davon befinden sich auf der Automatenhinterseite, 2 auf der Vorderseite. An sie gelangt man durch Öffnen der Tür und der Schalttafelabdeckung.

Vermerk: Die Schlüssel sind mit Klebeband in der Münzrückgabeschale befestigt.




Die Verpackungsmaterialien sind wegen des Umweltschutzes nach den geltenden Gesetzesvorschriften zu entsorgen.




Den Automaten anheben und dabei darauf achten, daß die Stützfüße aus der Palettenform austreten.


7.3 INSTALLATION


Der Automat muß in einem Bereich aufgestellt werden (Fußboden, offene Galerie), der das Gewicht tragen kann.

	Das Gerät eignet sich nicht für die Montage im Freien, es darf keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden oder an Orten stehen, an denen es strahlwassergefährdet ist. Das Gerät kann an Orten mit einer Umgebungstemperatur zwischen 3°C und 32°C aufgestellt werden.
---	--


- 1) Nachschauen, ob sich der Hauptschalter auf "OFF" (O) befindet und die Sicherungen an Ort und Stelle sind.
- 2) Die Apparatur muß bei ausgeschaltetem Hauptschalter mit Einphasen-Spannung 230V 50Hz gespeist werden.

	Das Gerät muß an ein Stromversorgungsnetz mit vorschriftsmäßiger Erdung angeschlossen werden. Es wird empfohlen, das Stromversorgungsnetz des Automaten mit einer Trennvorrichtung zu versehen, die einen Kontaktabstand von mindestens 3 mm besitzt. Nach der Installation muß der Stecker zugänglich sein. Der Gebrauch von Verlängerungen, Adaptern oder Mehrfachsteckdosen ist verboten.
---	--

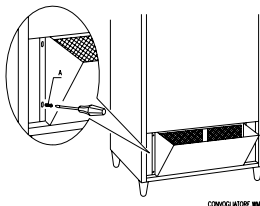
	<p>Die folgenden Anweisungen sind nur in das Vereinigte Königreich gültig</p> <p>Die Farben der Leitungskabel haben folgende Bedeutung: GRÜN UND GELB - MASSE ---- BLAU - NULLEITER ---- BRAUN - PHASE</p> <p>Da die Möglichkeit besteht, daß die Leitungsdrähte dieses Apparates nicht mit den Farbmarkierungen ihrer Steckerbuchsenklemmen übereinstimmt, gehen Sie wie folgt vor:</p> <p>Der GRÜN-GELBE Draht muß mit der Buchsenklemme verbunden werden, welche durch den Buchstaben E, das Massesymbol oder die GRÜNE bzw. GELB-GRÜNE Farbe gekennzeichnet ist. Der BLAUE Draht muß mit der Buchsenklemme verbunden werden, welche durch den Buchstaben N oder die Farben SCHWARZ bzw. BLAU gekennzeichnet ist. Der BRAUNE Draht muß mit der Buchsenklemme verbunden werden, welche durch den Buchstaben L, oder die Farben ROT bzw. BRAUN gekennzeichnet ist.</p>
---	--

	Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die auf die Mißachtung der vorstehend erläuterten Vorsichtsmaßnahmen zurückzuführen sind.
---	--

- 3) Wenn der Automat aufgestellt worden ist, stellen Sie die vier kleinen Regulierfüße so ein, daß der Verkaufsautomat perfekt in der Waagerechten ausgerichtet ist. Alle Füße müssen in Berührung mit dem Fußboden sein.
- 4) Zur Sicherstellung einer ausreichenden Luftzirkulation in der Kühleinheit installieren Sie den mitgelieferten Förderer nach den auf diesem befindlichen Anweisungen. Kontrollieren Sie stets, ob die die Gitter hinter und unter der Kühlgruppe sauber und unverstopft sind. Die Anbringung der vorderen Fußabdeckung ist bei Umgebungstemperaturen von über 30°C nicht ratsam.

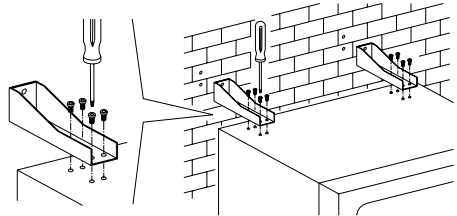
	Die gar nicht oder fehlerhaft durchgeführte Installation des hinteren Förderers hat den Verfall der Garantie zur Folge.
---	--

Die Netze hinter und unter der Kühleinheit dürfen niemals verschmutzt oder verstopft sein. Wird das Gerät in Holzmöbel integriert, sind das hintere Netz und die unteren Seiten des Gerätes frei zu lassen, damit die Luft ungehindert zirkulieren kann.



WANDHALTERUNGEN:

Bringen Sie die Bügel mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben über dem Verkaufsautomaten an. Zur Befestigung an der Wand sind entsprechende Löcher zu bohren.



5) Zum Anstellen des Gerätes folgendermaßen vorgehen:

- Die Tür öffnen und den Hauptschalter auf "I" (an) umlegen.
- Den Verblockungsschlüssel in den (durch das Schild POWER gekennzeichneten) oberen Mikroschalter stecken, welcher sich in Nähe der Schalttafel befindet.



Den Verblockungsschlüssel NICHT in den unteren Mikroschalter (DOOR) stecken, weil dies die mit Unfallgefahr einhergehende Ingangsetzung einiger Elemente zur Folge hat.

- Wenn auf dem Display die Zeile "MEMORY CLEARED" erscheint, zur Initialisierung des Speichers den Knopf auf der Hauptkarte im Innern der Münzspeicher-Box (siehe Abb. 3) drücken. Auf dem Display erscheint die Meldung "TÜR OFFEN AUTOMAT IM WARTUNGSMODUS". Der Verkaufsautomat beginnt nun selbständig mit einem Autotest. Wenn kein Fehler gefunden wird, bewegt sich die Säule in Anfangsstellung und das Gerät ist betriebsbereit.
- 6) Das Gerät programmieren (siehe Kap. "PROGRAMMIERUNG") und die Preise eingeben.
- 7) Wenn das Gerät über Münzrückgabe-Speicher verfügt, legen Sie die entsprechenden Münzen in die Münzrückgaberöhren ein..
- 8) Das Gerät mit den Produkten befüllen (siehe Abschnitt Produktbefüllung).

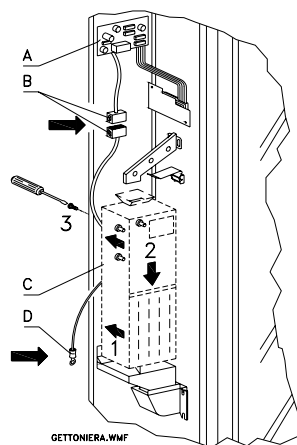
7.4 BEMERKUNG ZUR INSTALLATION

Der Automat wird ohne Zahlungsemheit verkauft. Deswegen gehen alle Störungen oder Schaden am Automaten, an Menschen oder Sachen, die einer falschen Installation der Zahlungseinheit zu zuschreiben sind, zu Lasten derjenigen die die Zahlungseinheit installiert haben.



Für die Installation des Münzgerätes so vorgehen, wie es im nebenstehenden Schema dargestellt wird:

- 1) Das Münzgerät auf der Unterlage befestigen, indem man es in den Bolzen positioniert.
- 2) Das Münzgerät nach unten drücken, so daß es richtig aufsitzt.
- 3) Das Münzgerät durch Betätigung der Schraube auf der Rückseite der Unterlage befestigen.
- 4) Die Verbinder (B) befestigen, um die Mainkarte (Hauptkarte) an das Münzgerät (C) anzuschließen.
- 5) Das Erdungskabel des Münzgerätes mit dem Erdungskabel der Maschine verbinden.



DEUTSCH

7.5 BEMERKUNG ZUR VERSCHROTTUNG DES AUTOMATEN


Falls der Automat verschrottet werden sollte, ist es Pflicht, die Umweltschutzgesetzen zu betolgen. Alle Eisen- und Kunststoffmaterialien und ähnliches müssen in die genehmigten Deponien gebracht werden. Besonders muß man auf folgende Stoffe achten:



- **Gaze** der Kühleinheiten, die welchem Typ sie auch gehören (siehe Typschild), mittels Sondereinrichtungen von genehmigten Firmen wiedererlangen werden müssen.
- **Isoliermaterialien**, die durch genehmigte Firmen wiedererlangen werden müssen.
- Beseitigung in Übereinstimmung mit EU 2002/96/CE, nach der Umsetzung in einzelstaatliches Recht.
- Dieses Gerät genügt der Richtlinie 2002/95/EG (RoHS).

8 EINGRIFFE AUF DEN VERKAUFSAUTOMATEN

8.1 MIKROSCHALTER TÜR

	<p>Auf der elektrische tafel befinden sich zwei Mikroschalter, die gegen zufälligen Antrieben geschützt sind und die nur durch den dazu bestimmten Schlüssel in Ausrüstung betätigt werden können. Der höhere normgemäße Mikroschalter wird verwendet, um die Speisung von allen elektrischen Teilen der Maschine auszuschalten, wenn die Tür geöffnet wird. Falls nötig, kann die Speisung durch Einsetzen des dazu bestimmten Schlüssels wiederhergestellt werden.</p> <p>Der untere Mikroschalter meldet der Maschine, daß die Tür offen ist. Auf dem Display erscheint die Schrift "Tür offen, Automat in Wartung", die Lüftung und die Kühlgruppe werden ausgeschaltet. Der Verkaufszyklus bleibt verhindert und man kann nur auf die Programmierung und auf den Maschinentest übergehen. Der Normalbetrieb kann wiederhergestellt werden, mit offener Tür, indem der dazu bestimmte Schlüssel eingesetzt wird. "VOR DEM SCHLIESSEN DER TÜR MÜSSEN DIE SCHLÜSSEL VOM ELEKTRISCHEN SCHALTBRETT ABGEZOGEN WERDEN"</p>
---	--

8.2 HINWEISE ZUM EINFÜLLEN DES AUTOMATENGUTES

In der ersten Phase der Inbetriebnahme abwarten, bis die Betriebstemperatur nach etwa 12 Stunden erreicht ist. Auf jeden Fall ist vor dem Einsetzen des Kühlgutes zu prüfen, ob das Gerät in seinem Innern eine Temperatur von unter 4°C erreicht hat (**siehe Befehl 66 und Befehl 67**).

Falls die "Kühlsicherung" anspricht, müssen die Produkte der außer Betrieb gegangenen Auswahlkategorien beseitigt werden. Auch in diesem Fall muß beim erneuten Einschalten das Erreichen der Betriebstemperatur abgewartet werden, bevor das neue Kühlgut eingefüllt werden.

Sicherheit für das Kühlgut kann nur erreicht werden, wenn die gesamte Türöffnungsdauer sich auf 15 Minuten beschränkt. Es wird deshalb empfohlen, so schnell wie möglich vorzugehen.

8.3 BEFÜLLUNG MIT WARE

Nachdem der Einrichtungsvorgang und die Programmierung der Maschine durchgeführt worden sind, wie folgt vorgehen:


- 1) Die Tür öffnen.
- 2) Den unteren Schlüssel einstecken
- 3) Die Wiederladungstaste drücken, die der zu ladenden Etage entspricht, und die Produkte in die Etage legen.
- 4) Nachdem die Wiederladung beendet ist, sich vergewissern, daß sich das leere Fach jeder Etage vor der Entnahmeklappe befindet. **Prüfen, daß die Produkte nicht aus dem Rand der Etage ragen.**
- 5) Den Schlüssel vom Mikroschalter abziehen
- 6) Die Tür schließen

8.4 VERKAUFSVERFAHREN

Nachdem man die Befüllung nach Anweisungen im Abschnitt 0 durchgeführt hat, die Verkaufspreise für jedes Produkt eingelegt, die Rückgabeöffnungen gefüllt hat (falls der Verkaufsautomat mit Münzgerät und Rückgabeöffnungen versehen ist) und sich vergewissert hat, daß auf dem Display die Schrift "Verkaufsautomat in Betrieb, eine Taste drücken" erscheint, ist die Maschine bereit, zu verkaufen.

- 1) Den Betrag zum Einkauf des Produktes einlegen.
- 2) Die Taste, die dem gewählten Produkt entspricht, drücken.
- 3) Das Produkt aus der Klappe, die sich automatisch geöffnet hat, entnehmen.

8.5 AUßER BETRIEB

	<p>Falls auf dem Display die Meldung "Außer Betrieb" erscheint, könnte dies 2 verschiedenen Ursachen zuzuschreiben sein:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Eingriff Thermorelais des Motors. 2) Die Verriegelung wird blockiert. <p>Schloß geklemmt (siehe Kapitel "PROGRAMMIERUNG"). Sich auf Frein Verkauf bringen, eine Auswahl durchführen und die Informationen, die vom Display über die Fehleridentifikation gegeben werden, befolgen.</p> <p>Die Reparatur oder die Beseitigung eines Fehlers an elektrischen Komponenten gelten als außerordentliche Wartung und dürfen folglich nur von entsprechend ausgebildetem Personal durchgeführt werden. (siehe Kap.1.5).</p>
---	---

9 PROGRAMMIERUNG

Beim Einschalten des Automaten erscheint auf dem Display die Schrift "INIT" und dann "MEMORY CLEARED", falls der Speicher keine Daten enthält oder die enthaltenen Daten nicht zuverlässig sind. Den gleichen Zustand erreicht man, wenn der Befehl "Speicherlöschung" durchgeführt wird oder wenn der Speicher beschädigt ist. Indem man die Taste Abb. 3 drückt, die sich auf der Hauptkarte innerhalb des Münzgerätes befindet, wird der Speicher automatisch wiederhergestellt, mit den vorausbestimmten Werten, die im Abschnitt Anweisungen beschrieben sind. Die Maschine beginnt dann automatisch eine Testfolge. Ist alles in Ordnung, tritt sie danach in Betrieb. Im entgegengesetzten Fall bleibt der Automat stehen und auf dem Display erscheint die Testnr., die es andeutet, welcher Fehler aufgetreten ist.

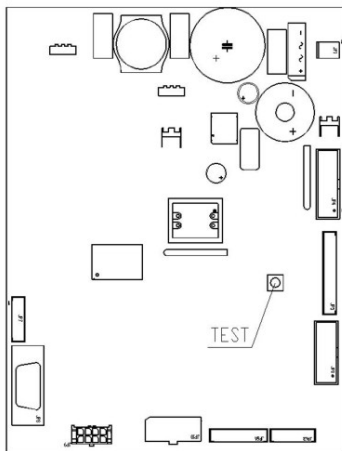


Abb. 3

TEST 00: Er gibt ein Mitteilungsproblem zwischen Haupt- und Leistungskarte an. In diesem Fall die Serienschaltung (JP9-JP3) zwischen Haupt- und Leistungskarte prüfen oder kontrollieren, daß beide Karten gespeist sind. Besonders die Leistungskarte, wenn gespeist, zeigt einen blinkenden Punkt auf dem Display, der auf der Karte selbst eingebaut ist.

TEST 01: Er gibt an, daß das Schloß der Entnahmeklappe offen geblieben ist. In diesem Fall die Lage des Mikroschalters des Schloßes und seine Integrität prüfen.

TEST 02: Er gibt an, daß die Entnahmeklappe offen geblieben ist. Die Lage des Mikroschalters der Klappe und seine Integrität prüfen.

TEST 03: Er gibt an, dass 1 oder mehr mikroschalter vom elektromagneten nicht in der richtige position sind (in offene position). Die position und die zustand der mikroschalter überprüfen. Nach einigen Sekunden erscheint am Display die Nummer des Mikros, der außer Betrieb oder defekt ist.

TEST 04 : Es bedeutet, daß das der angegebenen Selektion entsprechende Triac beschädigt ist und daher ersetzt werden soll.

TEST 10: Die Sonde der Innentemperatur ist gebrochen oder nicht angeschlossen.

TEST 11: Die Sonde der Evaporatortemperatur ist gebrochen oder nicht angeschlossen.

Es ist möglich, auch einen Test Automatenfunktion durchzuführen. Zu diesem Zweck den Automaten einschalten und die Taste Abb. 3 drücken, die sich auf der Hauptkarte befindet. Die Maschine tritt in Freiverkaufsystem und auf dem Display erscheint die Schrift "Freiverkauf", wenn alles in Ordnung ist, andernfalls wird die Auswahl "Außer Betrieb" angezeigt. Um die Auswahl rückzustellen, die entsprechende Taste drücken. Falls das Problem bleiben sollte, erscheint die Meldung, die die Störungsart angibt. Es ist nun möglich, den Verkaufszyklus der Maschine für jede Wahl zu prüfen, während auf dem Display Schriften erscheinen, die auf eventuelle Unregelmäßigkeiten während der Prüfung hinweisen. Um den Test zu unterbrechen, die Taste Abb. 3 auf der Hauptkarte nochmals drücken oder ungefähr 1 Minute warten, ohne Betätigungen durchzuführen. Der Austritt aus dem System "Freiverkauf" ist aus Sicherheitsgründen zeitbedingt. Nachdem man den Einrichtungsvorgang durchgeführt hat, die Tür des Münzgerätes öffnen und den Stecker des Programmierers in den dazu bestimmten, der sich auf der Hauptkarte befindet, einstecken und irgendeine Taste des Programmierers für ca. 3 Sek. gedrückt halten, bis auf dem Automatendisplay die Schrift "Befehl 00" erscheint. Achtung: Falls die Taste des Programmierers vor dem Erscheinen der Schrift "Befehl 00" auf dem Display freigelassen wird, geht der Automat auf "Freiverkaufverfahren" über. In diesem Fall muß man vom diesem Verfahren abspringen, indem man wieder eine Taste des Programmierers drückt. Danach die Verfahren zum Eingang in die Programmierung wiederholen, indem man eine Taste des Programmierers für die nötige Zeit gedrückt hält.

LISTE BEFEHLE


ZUGRIFF UNTERMENÜ (9.1.1)

- Befehl 01** Nicht verwendet.
Befehl 02 Aufruf Untermenü tägliche Uhr/Timer.
Befehl 03 Aufruf Untermenü Preisanlage.
Befehl 04 Aufruf Untermenü Anlage Sonderpreise.
Befehl 05 Abruf Untermenü Einstellung Angaben der Preise.
Befehl 06 Einstellung Produktcode.
Befehl 07 Anzeige Verkäufe pro Auswahl mit Vollpreis.
Befehl 08 Anzeige Verkäufe pro Auswahl mit herabgesetztem Preis.
Befehl 09 Anzeige gesamteingennommener Beträge nicht rückstellbar.
Befehl 10 Anzeige Gesamtbeträge rückstellbar.

BEFEHLE 27-39:

- Modalität EXECUTIVE** *nicht verwendet.*
Modalität BDV *siehe Paragraph BDV.*
Modalität MDB *siehe Paragraph MDB.*

UNTERMENÜ ANLAGE KÜHLSCHRANKPARAMETER (9.1.2)

	Festlegung und Einstellung der Aufbewahrungstemperaturen für die Lebensmittelprodukte haben im Einklang mit den Herstellerangaben und den geltenden Gesetzesvorschriften zu erfolgen. Mit diesen Aktivitäten ist entsprechend qualifiziertes Personal zu betrauen, welches vom Gerätebetreiber zu ernennen ist.
---	--

- Befehl 41** Anlage Innentemperatur.
Befehl 43 Anlage Endenteisungstemperatur .
Befehl 44 Anlage Enteisungszeitraum.
Befehl 45 Anlage Zeit Alarmabschluß.
Befehl 46 Anlage Sicherheitstemperatur.
Befehl 47 Festlegung maximale Zeit Ausschalten.

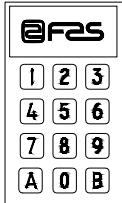
ANZEIGE MASCHINENPARAMETER (9.1.3)

- Befehl 50** Anlage Auslösezeit Elektromagnete.
Befehl 51 Anlage Auslösezeit Schloß.
Befehl 52 Einstellung Schelbenanzahl.
Befehl 56 Option akustische Signalfunktion
Befehl 60 Speicherlöschung.
Befehl 61 Nullsetzen security/access code.
Befehl 62 Aktivieren von Preisnachlässen.
Befehl 63 Anlage Einzel-/Mehrverkauf.
Befehl 64 Anlage Sprache Hinweisanzeige.
Befehl 65 Anzeige Wahlmeldungen.
Befehl 66 Anlage Anzeige Innentemperatur.
Befehl 67 Einstellung Anzeige Innentemperatur und Verdampferatemperatur.
Befehl 68 Wahl Programmierungstastaur.
Befehl 69 Wahl Betriebsart des Münzgerätes.
Befehl 90 Wahl Art der Daten, die der RS232 zugesendet werden.
Befehl 91 Einlegung Maschinencode.
Befehl 92 Nulleinstellung der Verkaufsdaten.
Befehl 93 Anzeige Temperaturverlauf in den letzten 24 Stunden.
Befehl 94 Anzeige der letzten 10 power-off.
Befehl 95 Einlegung Meldung Benutzer Nr. 1.
Befehl 96 Einlegung Meldung Benutzer Nr. 2.
Befehl 97 Befähigung Anzeige Meldung Benutzer Nr. 1.
Befehl 98 Befähigung Anzeige Meldung Benutzer Nr. 2.
Befehl 99 Anzeige Fehlerereignisse.

UNTERMENÜ ANLAGE UHR, TÄGLICHE TIMER (9.1.4)

Alarm set 01	Einstellung Jahreszahl/Monat/Tag.
Alarm set 02	Anlage Stunde/Minuten.
Alarm set 11	Anlage Stunde erstes Neoneinschalten.
Alarm set 12	Anlage Stunde erstes Neonausschalten.
Alarm set 13	Anlage Stunde zweites Neoneinschalten.
Alarm set 14	Anlage Stunde zweites Neonausschalten.
Alarm set 21	Anlage Stunde erste Skontoinbetriebsetzung.
Alarm set 22	Anlage Stunde erste Skontoentaktivierung.
Alarm set 23	Anlage Stunde zweite Skonroinbetriebsetzung.
Alarm set 24	Anlage Stunde zweite Skontoentaktivierung.

9.1 SCHALTERKLÄRUNG



Wenn man in die Programmierung eingeht, ist man im Hauptmenü und das Display stellt "Befehl 00" dar. Aus dieser Stufe kann man direkt auf einige Daten oder auf andere Untermenüs zugreifen. Es genügt, den entsprechenden Befehl auf den Programmierer einzutasten und Taste **OK** als Wahlbestätigung zu drücken. Wenn man in ein Untermenü eintritt, stellt das Display ein Identifizierungskennzeichen dar. Taste **B** dient auch, um die eingegebenen Daten zu bestätigen und zu speichern. In diesem Fall erscheint für wenige Sekunden die Schrift "OK" auf dem Display. Um aus der Programmierung auszutreten oder um vom Untermenü in das Hauptmenü zu treten, Taste **A** drücken.

9.1.1 ZUGRIFF AUF DIE UNTERMENÜS

Befehl 02 Aufruf Untermenü tägliche Uhr/Timer:

Schaltung 02 eingeben und Taste B drücken. Man ruft das Untermenü Anlage Uhr, tägliche Timer auf und auf dem Display erscheint "Alarm 00". Man kann dann die gewünschten Parameter anzeigen und ändern, gemäß der im entsprechenden Abschnitt beschriebenen Modalität.

Befehl 03 Aufruf Untermenü Preisanlage:

Schaltung 03 eingeben und B drücken. Man ruft das Untermenü Preisanlage auf und auf dem Display erscheint die Schrift "Scheibe Nummer 00". Die Nummer der Scheibe eintasten, in der man den Preis ändern will und B drücken. Der Preis erscheint auf dem Display. Danach den neuen Wert eingeben und nochmals B drücken, um ihn zu speichern, oder Taste A drücken, um ohne Änderungen in das Hauptmenü zurückzutreten. 10 Preise sind zur Verfügung.

VERMERK: Die Programmierung des Wertes der Vollpreise (1-10) ändert den Wert des entsprechenden Sonderpreises und macht sie gleich. Falls man mit unterschiedlichen Preisen verkauft, d.h. mit Skonto, muß man zuerst den Vollpreis und dann den Sonderpreis programmieren, nie umgekehrt oder nur einen der beiden. Um Preis Nr. 10 z.B. auf 0,50 € zu programmieren, wie folgt vorgehen:

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 03 eintasten und B drücken, Display stellt dar Scheibe Nummer 00
3. 10 eintasten und B drücken, auf dem Display erscheint der gegenwärtige Wert des Preises..... Preis xxxx
4. Wert 50 eingeben und B drücken.

Befehl 04 Aufruf Untermenü Anlage Sonderpreise:

Dieser Befehl hat die selben Funktionen des Befehls 03, nur werden hier herabgesetzte Preise eingestellt.

Befehl 05 Abruf Untermenü Einstellung Angaben der Preise:

Dieser Befehl wird nur verwendet, wenn man die Preise im Münzgerät einstellt.

05 eintasten und B drücken, man tritt in das Untermenü Einstellung Angaben der Preise ein und auf dem Display erscheint 'Scheibe Nummer 00'. Dieses Untermenü ordnet jeder Auswahl eine Preisnummer zu. Den Code, der die Auswahl identifiziert, eintasten und B drücken. Auf dem Display erscheint die **Nummer** des der gewählten Auswahl zugeordneten Preises. Die **Nummer** des neuen Preises eintasten, welches man der Auswahl zuordnen will und B zur Speicherung drücken oder A, um in das Untermenü zurückzutreten und den vorherigen Wert gespeichert zu lassen. Den Vorgang für eine andere Auswahl wiederholen oder in das Hauptmenü zurücktreten, indem Taste A gedrückt wird.

Um der Scheibe 5 die Preisnummer 10 zuzuordnen, wie folgt vorgehen:

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar..... Befehl 00
2. 05 eintasten und B drücken, Display stellt dar.....Scheibe Nr. 00
3. 05 eintasten und B drücken, auf dem Display erscheint der gegenwärtige Parameterwert Preis Nr.
4. 10 Eintasten und B drücken.

Befehl 06 Einstellung Produktcode:

Dieser Befehl ordnet jeder Auswahl einen Produktcode mit 4 Ziffern zu. Dieser Code wird dann auf den Ausgang RS232 zusammen mit der Verkaufsstatistik gesendet.

Um einen Code den auf Scheibe 7 anwesenden Produkten zuzuordnen, wie folgt vorgehen:

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 06 eintasten und B drücken, Display stellt dar Scheibe Nr. 00
3. 7 eintasten und B drücken, Display stellt dar Produktcode 0000
4. Den gewünschten Code eintasten und B drücken.

Befehl 07 Anzeige Verkäufe pro Auswahl mit Vollpreis:

Durch diesen Befehl tritt man in das Untermenü Anzeige Verkaufszahl pro Auswahl mit Vollpreis ein. Auf dem Display erscheint 'Scheibe Nr. 00'. Den Code eintasten, der die Auswahl identifiziert, von welcher man die Verkaufsdaten wissen will, und Taste B drücken. Auf dem Display erscheint der angefragte Wert. Durch Drücken der Taste A tritt man in das Untermenü, von welchem man die Verkaufszahl einer anderen Auswahl anzeigen kann, indem o.g. Vorgang wiederholt wird, oder in das Hauptmenü durch nochmaliges Drücken der Taste A zurück.

Um z.B. die Anzahl der von Scheibe 8 durchgeführten Verkäufe anzuzeigen, wie folgt vorgehen:

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 06 eintasten und B drücken, Display stellt dar Scheibe Nr. 00
3. 8 eintasten und B drücken, auf dem Display erscheint der gewünschte Wert Verkaufszahl
4. B drücken, Display stellt dar Scheibe Nr. 00

Befehl 08 Anzeige Verkäufe pro Auswahl mit herabgesetztem Preis:

Durch diesen Befehl tritt man in das Untermenü Anzeige Verkaufszahl pro Auswahl mit herabgesetztem Preis ein. Auf dem Display erscheint 'Scheibe Nr. 00'. Den Code eintasten, der die Auswahl identifiziert, von welcher man die Verkaufsdaten wissen will, und Taste B drücken. Auf dem Display erscheint der angefragte Wert. Durch Drücken der Taste A tritt man in das Untermenü, von welchem man die Verkaufszahl einer anderen Auswahl anzeigen kann, indem o.g. Vorgang wiederholt wird, oder in das Hauptmenü durch nochmaliges Drücken der Taste A zurück.

Befehl 09 Anzeige Gesamtbeträge nicht rückstellbar:

Durch diesen Befehl tritt man in die Anzeige der Gesamtbeträge ein, die sich auf die ab Maschinen-Initialisierung durchgeführten Transaktionen beziehen. Die verfügbaren Daten sind die folgenden:

Gesamtverkauf, Betrag in Kasse, Betrag in den Rohren, zurückgegebener Betrag, Betrag bei Hand von den Rohren ausgegeben, Betrag eingemommener Überpreis, Betrag herabgesetzter Verkäufe, Betrag Verkäufe mit System Cash Less, verkaufter Betrag bei genauer Summe, eingemommener Betrag ohne Verkauf, Gesamtanzahl der durchgeführten Verkäufe.

Befehl 10 Anzeige Gesamtbeträge rückstellbar:

Dieser Befehl hat die selben Funktionen des Befehles 09, jedoch kann dieser Befehl durch Befehl 92 rückgestellt werden.

9.1.2 ANLAGE KÜHLSCHRANKPARAMETER  

Festlegung und Einstellung der Aufbewahrungstemperaturen für die Lebensmittelprodukte haben im Einklang mit den Herstellerangaben und den geltenden Gesetzesvorschriften zu erfolgen. Mit diesen Aktivitäten ist entsprechend qualifiziertes Personal zu betrauen, welches vom Gerätebetreiber zu ernennen ist.

Befehl 41 Anlage Innentemperatur:

Dieser Befehl legt die Innentemperatur der Maschine an, d.h. die Temperatur unter welcher der Kompressor ausgeschaltet wird. Der vorbestimmte Wert ist +3°C und er kann zwischen +3°C und +20°C abgeändert werden. Um die Innentemperatur auf +5°C festzulegen, wie folgt vorgehen:

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 41 eintasten und B drücken, auf dem Display erscheint der gegenwärtige Wert des Parameters NN
3. Wert 5 anlegen und B drücken.

Befehl 43 Anlage Endenteisungstemperatur:

Dieser Befehl legt die Temperatur des Enteisungsendes fest, d.h. die Temperatur, die von der Sonde unter dem Verdampfer gemessen wird und deren Erreichen das Ende des Enteisungszyklus bestimmt. Der vorbestimmte Wert ist +6°C und er kann zwischen +5°C und +15°C abgeändert werden.

Befehl 44 Anlage Enteisungszeitraum:

Dieser Befehl legt den Enteisungszeitraum fest - in Stunden angegeben -, d.h. den Zeitraum zwischen einer Enteisung und der nächsten. Der vorangelegte Wert ist 180 min und er kann zwischen 60 min. und 480 min. abgeändert werden.

Befehl 45 Anlage Zeit Alarmabschluß:

Dieser Befehl legt die Verzögerungszeit der Aktivierung der Kühlschrankschutzvorrichtung fest. Diese Verzögerung verhindert, daß der Automat wegen einer Tätigkeit, die die Türöffnung mit anschließender Erhöhung der Innentemperatur mit sich bringt, in Stillstand gerät. Die Verzögerung des Einschreitens der Schutzvorrichtung erlaubt der Maschine, sich auf Betriebstemperatur zu bringen. Der Wert dieses Befehls ist auf 60 Minuten festgelegt, und kann zwischen 30 und 60 min. variiert werden.

Befehl 46 Anlage Sicherheitstemperatur :

Dieser Befehl legt die Temperatur des Eintretens der Schutzvorrichtung fest, d.h. die Temperatur über welcher der Automat außer Betrieb geht, während das Display eine Warnungsmeldung anzeigt. Diese Kontrolle wird bei Öffnung und nach Schließung der Tür verhindert, für die Zeitdauer, die in Befehl 45 festgelegt ist. Der vorbestimmte Wert ist +8°C, aber er kann zwischen +8°C und +25°C abgeändert werden. Diese Temperatur muß höher als diejenige sein, bei welcher der Kompressor in Betrieb tritt.



Die Produkte müssen bereits mit der richtigen, von den Bestimmungen vorgesehenen Aufbewahrungstemperatur eingefüllt werden. Wird die Regel nicht beachtet, besteht die Möglichkeit, daß die "Kühlungssicherung" ausgelöst wird.
siehe paragraph "HINWEISE ZUM EINFÜLLEN DES AUTOMATENGUTES"
Rückzustellen: Maschine öffnen; den Versorgungsschlüssel (Mikro 230V) für einige Sekunden einstecken und den Türmikroschalter offen lassen; Schlüssel wegnehmen und Türe schließen.

Befehl 47 Einstellung maximale Abschaltdauer:

Die Höchstdauer in Minuten, während derer die Maschine abgeschaltet bleiben kann, ohne daß beim Wiederanschalten sofort die Kontrolle der Kühsicherheit ausgelöst wird (d. h. wenn das Gerät länger als der eingestellte Parameterwert ausgeschaltet ist, wird beim erneuten Anschalten die Zeit für den Alarmausschluß übersprungen und die Kühsicherheit schreitet sofort ein). Dies kann genutzt werden, um den Verkauf von Waren zu verhindern, die nach einem längerem Ausfall der Versorgungsspannung verdorben sind. Der Parameter kann zwischen 30 und 999 Minuten liegen. Der werkseitig voreingestellte Wert beträgt 999.



Hinweis: Die Kontrolle ist wirksam, wenn der Parameter auf einen Wert zwischen 30 und 998 gesetzt wird. Bei 999 ist die Kontrolle ausgeschaltet.

9.1.3 ANLAGE MASCHINENPARAMETER ⚠**Befehl 50 Auslösezeit Elektromagnet:**

Dieser Befehl legt die Zeit an, die von der Motorzündung bis zur Auslösung des Elektromagnets vergeht. Der Wert wird in Hundertstel/Sekunden angegeben und kann zwischen 10 und 40 liegen. Der vorbestimmte Wert ist 30 cs.

Befehl 51 Auslösezeit Schloß:

Dieser Befehl legt die Zeit an, die vom Zeitpunkt, in dem sich die Entnahmeklappe schließt, bis zum Zeitpunkt, in dem das Schloß geschlossen wird, vergeht. Der Wert wird in Sekunden angegeben und kann zwischen 1 und 5 liegen. Der vorbestimmte Wert ist 3 Sekunden.

Befehl 52 Einstellung Schelbenanzahl:

Einstellung Schelbenanzahl. Durch diesen Befehl kann die Anzahl der Scheiben pro Trommel eingestellt werden. Die Nummer für Default ist 10.


VERMERK: IM FALLE EINER MASCHINE MIT 5 SCHEIBEN

Falls sich der Speicher auslöschen sollte, muß der Befehl 52 bei offener Tür wieder auf 5 eingestellt werden, um die Aufteilung auf 5 Scheiben rückzustellen (der Schlüssel soll nur im Spannung-Mikroschalter der Maschinen eingesetzt werden).

Befehl 56 Option akustische Signalfunktion:

Durch Setzen dieses Befehls auf Null schaltet man den akustischen Melder während des Gerätebetriebes aus.

Befehl 60 Speicherlöschung:

	Die Betätigung dieses Kommandos löscht alle vom Benutzer eingegebenen Daten und aktiviert automatisch alle vom Hersteller voreingestellten Standardparameter.
---	--

Als Antwort auf diesen Befehl, stellt das Display **Code 0000** dar. Indem man die Nummer 6203 eintastet und dann Taste B drückt, werden alle Daten, die im Automaten Speicher vorhanden sind, ausgelöscht. Diese Funktion muß sehr vorsichtig verwendet werden, da alle verfügbare Daten verloren werden; vom "elektronischen" Standpunkt aus gesehen, ist die Maschine wie neu. Auf dem Display erscheint die Schrift "**memory cleared**". Das Speicherauslöschverfahren ist:

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar Befehl 00
 2. 60 eintasten und B drücken, Display stellt dar Code 0000
 3. 6203 eintasten und B drücken, Display stellt dar memory cleared
- Um diesen Steuerparameter zu verlassen, ist der Knopf "Test" ein einziges Mal zu drücken.

Befehl 61 Nullsetzen security/access code:

Ermöglicht die Nullsetzung des Zugangscodes, der im Protokoll EVA_DTS verwendet wird.

Befehl 62 Aktivieren von Preisnachlässen:

Folgende Preisnachlässe kommen je nach Parameterwert infrage:

- 0 = Keine Preisnachlässe.
- 1 = Preisnachlaß zu bestimmten Tageszeiten.
- 2 = Preisnachlaß bei Kauf mit Schlüssel/Kreditkarte (nur in der Betriebsart MDB möglich).
- 3 = Preisnachlaß zu bestimmten Tageszeiten und bei Kauf mit Schlüssel/Kreditkarte (nur in der Betriebsart MDB möglich).

Hinweis: Soll ein Preisnachlaß gewährt werden, müssen die gewünschten Zeitabschnitte mit Hilfe der Tagesschaltuhr 2 eingestellt werden.

Sieht das bargeldlose System verschiedene Preistabellen vor, wird die anzuwendende Tabelle beim Kaufvorgang automatisch vom Kommunikationsprotokoll zwischen Maschine und Leseeinheit ausgewählt (dies gilt nur für bargeldlose Systeme MDB, die über diese Option verfügen). In diesem Fall muß der Befehl auf Null gesetzt werden.

Befehl 63 Anlage Einzel-/Mehrverkauf:

Falls die Schaltung auf 0 ist, arbeitet der Automat in Einzelverkauf und im Betrieb mit Bargeld wird der Mehrbetrag zurückgegeben. Falls das nicht möglich sein sollte, erhöht dieser Betrag die Gesamteinnahme des Überpreises. Falls dagegen die Schaltung auf 1 ist, arbeitet der Automat in Mehrverkauf. Nach dem Verkauf wird der Mehrbetrag nochmals dargestellt und kann wiederverwendet oder wiedererlangt werden, indem man Taste "Rückgabe" drückt. Mit einem EXECUTIVE Münzgerät ist diese Funktion direkt auf den Münzgerät programmiert.

Anschließend wird die Option zum Stehenlassen des überschüssigen Guthabens (Overpay) abgerufen, das dem Benutzer für eine unbestimmte Dauer zur Verfügung steht. 1= Funktion ein, 0 = Funktion aus.

Befehl 64 Anlage Anzeigesprache:

Durch diesen Befehl wird die Sprache geändert, in der die Meldung auf dem Display angezeigt werden. Wert 0 entspricht der italienischen, 1 der englischen, 2 der französischen, 3 der deutschen, 4 der niederländischen, 5 der schwedischen, 6 der finnländisch, 7 der spanischen Sprache, 8 der portugiesisch, 9 der dänische, 10 der norwegischen.

Befehl 65 Anzeige Wahlmeldungen:

Dient zur Änderung der von der Maschine angezeigten Meldung im Stand-By-Zustand (verkaufsbereit). Wenn man das Kommando auf 1 einstellt, zeigt die Maschine die Meldung "Karte einführen" an, wovon Gebrauch gemacht werden kann, wenn das Kreditkarten-Zahlungssystem gewählt wird.

Befehl 66-67 Anzeige Innen- und Verdampfertemperaturen:

Je nach für diese Kommandos eingegebenem Wert werden die Informationen festgelegt, die in der zweiten Zeile des Display angezeigt werden (siehe Tabelle). Bei Default wird die Uhr angezeigt.

Befehl 66	Befehl 67	Angezeigter Wert
0	0	Zeigt Uhr an
1	0	Zeigt Innentemperatur an
0	1	Zeigt Innen- + Verdampfertemperatur an
1	1	Zeigt Uhr + Innentemperatur an

DEUTSCH

Befehl 68 Änderung angezeigter Devisen:

Mit diesem Befehl werden die Devisen gewählt, die auf dem Display bei der Wahl eines Produktes angezeigt werden. Die möglichen Devisen zusammen mit dem zu programmierenden Code entnehmen Sie aus der folgenden Tabelle:

p.	cod. 01 (Pence)	\$	cod. 14 (australischer Dollar)
K*	cod. 04 (Tschechische Kronen)	ps.	cod. 15 (pesos Argentinien)
Kr.	cod. 05 (Krone) (SIT* = Slowenische Tolar)	/	cod. 16 (Keine Währung angezeigt)
Kr	cod. 09 (Dänische Krone)	Euro	cod. 17 (Euro)
Chf	cod. 10 (Schweizer Franken)	R\$	cod. 18 (Brasilianische Real)
Rand	cod. 13 (South Africa Rand)	Kr	cod. 19 (Norwegischen Krone)

(* EPROM mit zweitem Sprachsatz)

Befehl 69 Wahl Betriebsart des Münzgerätes:

Durch diesen Befehl wird die Betriebsart und -modalität des Münzgerätes gewählt. Der Parameter kann die folgenden Werte annehmen:

- 0 System EXECUTIVE mit Preise in der Maschine verwaltet
- 1 System EXECUTIVE in Modalität PRICE HOLDING (d.h. Preise im Münzgerät programmiert). In diesem Fall müssen die an Befehl 03 und im Münzgerät programmierten Preise gleich sein.
- 3 System EXECUTIVE mit Preise in der Maschine verwaltet und Datenverwaltung von AUDIT, die vom Münzgerät kommen (zur Befähigung der Datensendung von AUDIT siehe Handbuch des Münzgerätes).
- 4 System BDV 001 (siehe Abschnitt Verwendung Münzgerät BDV)
- 5 Zahlungssystem MDB (siehe Abschnitt Verwendung Zahlungssystem MDB).

Befehl 90 Auswahl AUDIT-Protokoll:

Die Steuerkarte ist mit einem Stecker RS232 versehen. Der E/A Verbinder hat 9 Pole mit Gewindebocken, in welchem die folgenden Stifte verwendet werden:

- Pin 2 Tx - Pin 7 DTR - Pin 5 Ground

Die Übertragung erfolgt gemäß folgender Spezifikationen:

- 9600 baud - 8 bit von Daten - kein Parity

Die Datenübertragung wird durch das Steuersignal DTR (aktiv hoch) geregelt, der von der Vorrichtung zum Datenabruf geliefert wird. Der Datenabruf von der Maschine erfolgt nach diesem Vorgang:

- a) Verbindung der Datenabruf-Vorrichtung an den Stecker RS232.
- b) Taste Datensendung drücken.
- c) Am Ende der Datenübertragung erscheint auf dem Display die Aufforderung, die Vorrichtung auszuschalten.

Durch Kommando 90 ist es möglich, die Menge der dem Stecker RS232 gesendeten Daten zu wählen. Man hat drei Stufen:

- Stufe 1 Gesamtbeträge der Transaktionen bezüglich
- Stufe 2 Gesamtbeträge der Transaktionen der Stufe 1 bezüglich, plus Verkäufe pro Auswahl
- Stufe 3 Gesamtbeträge der Transaktionen der Stufe 1 bezüglich, Daten bezüglich der letzten 5 Aus- und Einschaltungen der Maschine; Daten bezüglich der stattgefundenen Fehlerereignisse.

Wenn der Parameter auf 4 gesetzt wurde, kommuniziert die Maschine nach den Spezifikationen des Protokolls EVA-DTS über ein Infrarot-Interface 082928 mit der Außenwelt.

Ist dieser Parameter auf 5 gesetzt, kommuniziert das Gerät gemäß den Spezifikationen des Protokolls EVA-DTS Vers. 5.0 über die Infrarotschnittstelle 082925 (IRDA-Schnittstelle) mit der Außenwelt.

Wenn die vorstehende Option auf 4 oder 5 eingestellt wurde, schlägt das Gerät die Wahl der Input-Output-Richtung vor: Zur Infrarotschnittstelle (082928 oder 082925 OPTICAL LINK) oder zur RS232 (Flachverbinder auf der Karte). Im letzteren Fall werden folgende Steckerkontaktstifte benutzt: 2 = VMC Tx, 3=VMC Rx, 5= GROUND, die Übertragungsgeschwindigkeit beträgt dann fest 9600 baud. Die Wahl ist zu treffen, indem die verschiedenen Richtungsoptionen mit einer beliebigen Taste der Tafel durchlaufen werden und der gewünschte Wert mit der Taste "B" bestätigt wird.

Wenn das Gerät anfänglich auf 5 eingestellt ist, schlägt es selbsttätig die Übertragungsgeschwindigkeit vor, die mit der Einstellung von Platine 082925 abgestimmt sein muss (siehe die zugehörige Anleitung). Der Einstellbereich geht von 2400 baud bis 19200 baud oder ist zwischen Gerät und Terminal eigenständig verhandelbar (die Option gilt nur für kabelgestützte Verbindungen). Die Wahl wird getroffen, indem man die verschiedenen Geschwindigkeitsoptionen mit einer beliebigen Taste der Tafel durchläuft und den gewünschten Wert mit der Taste "B" bestätigt.

Wenn der Befehlsparameter auf 6 gesetzt wird, steht das Gerät über das Protokoll DEX-UCS im Dialog mit der Außenwelt.

Befehl 91 Eingabe der Gerätekenndaten:

Die erste, max. 8-stellige Pflichtangabe im Zahlenformat ist die Seriennummer, die zweite Angabe im alphanumerischen Format hat maximal 32 Zeichen und bezieht sich auf den Gerätestandort; die dritte erforderliche Angabe ist die Gerätekennummer (asset number) mit bis zu 12 Stellen. Wie die Bezeichnung im alphanumerischen Format eingegeben wird, ist in der Tabelle des Befehls 95 ausgewiesen.

Befehl 92 Nulleinstellung der Verkaufsdaten:

Dieser Befehl gestattet die Nulleinstellung der Verkaufsdaten der Maschine. Das Verfahren setzt die Einlegung eines besonderen Zugriffscode voraus. Das Verfahren ist:

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 92 eintasten und B drücken, Display stellt dar Code 0000
3. 1221 eintasten und B drücken, Display stellt dar "Nulleinstellung der Daten?"
4. Taste B drücken, um alle Verkaufsdaten auf Null zu stellen; wenn man hingegen Taste A drückt, kommt man zum Hauptmenü zurück, ohne die Daten zu verändern.

Befehl 93 Anzeige des Temperaturverlaufes in den letzten 24 Stunden:

Dieser Befehl zeigt den Verlauf der Innentemperatur in den letzten 24 Stunden an. Die Werte werden jede 15 Minuten eingetragen. Die Werte werden von dem zeitlich entferntesten Wert angezeigt. Taste B drücken, um auf den folgenden Wert überzugehen. Taste A verwenden, um in das Hauptmenü zurückzutreten.

VERMERK: Die Uhr programmieren, um die Eintragung zu beginnen (siehe Befehl 02).

Befehl 94 Anzeige der letzten 10 power-off:

Dieser Befehl zeigt die letzten 10 Zeiten an, in welchen die Maschine ausgeschaltet war.

Auf den Display erscheinen die folgenden Werte:

POWER OFF DATUM STUNDE

POWER ON DATUM STUNDE

Taste B drücken, um von einer Anzeige auf die andere überzugehen.

VERMERK: Die Uhr muß programmiert werden, um zuverlässige Werte zu haben.

Befehl 95 Eingabe Meldung Verwender 1 (max 63 Zeichen):

Der Befehl ermöglicht es, den ersten der zwei vom Verwender geänderten Meldungen einzufügen. Diese Meldung wird in STAND-BY angezeigt, wenn das Zahlungssystem den Restbetrag geben kann. 95 eintasten und Taste **B** drücken: Auf der ersten Zeile des Displays erscheint die im Moment verfügbare Meldung, während auf der zweiten Zeile die Schrift "**Zeichen 00**" erscheint. Indem die Codes der Zeichen, die man einfügen will (siehe folgende Tabelle), eingetastet und jedes mal durch Taste **B** bestätigt werden, wird die gewünschte Meldung zusammengesetzt. Durch Taste **A** tritt man am Ende in das Hauptmenü zurück.

CODE	SCHRIFTZEICHEN	CODE	SCHRIFTZEICHEN	CODE	SCHRIFTZEICHEN
00	Kursor nach vorne	28	E	56	g
01	Kursor zurück	29	F	57	h
02	Leer	30	G	58	i
03	!	31	H	59	j
04	"	32	I	60	k
05	#	33	J	61	l
06	\$	34	K	62	m
07	'	35	L	63	n
08	,	36	M	64	o
09	-	37	N	65	p
10	.	38	O	66	q
11	/	39	P	67	r
12	0	40	Q	68	s
13	1	41	R	69	t
14	2	42	S	70	u
15	3	43	T	71	v
16	4	44	U	72	w
17	5	45	V	73	x
18	6	46	W	74	y
19	7	47	X	75	z
20	8	48	Y	76	á
21	9	49	Z	77	â
22	:	50	a	78	ü
23	;	51	b	79	£
24	A	52	c	80	ä
25	B	53	d	81	ñ
26	C	54	e	82	ö
27	D	55	f		

Der Zeichen mit Code 00 bewegt den Cursor zur nächsten Position.

ACHTUNG! : Wenn der Cursor sich jenseits des ersten Zeichens befindet und Taste A gedrückt wird, um zum Hauptmenü zurückzukommen, wird die Meldung da unterbrochen, wo der Cursor war; bevor den Menüpunkt abzubrechen, den Cursor zur Meldungsende positionieren.

WICHTIG: Es ist ratsam, die Meldung erstens auf ein Stück Papier mittels der Codes der Tabelle (einschließlich der Leerzeichen) zusammensetzen und dann sie im Automaten zu programmieren.

Befehl 96 Einlegung Meldung Benutzer Nr.2 (max. 63 Zeichen):

Dieser Befehl gestattet die Einlegung der zweiten der beiden Meldungen, die vom Benutzer verändert werden können. Diese Meldung wird im STAND-BY-Modus angezeigt, wenn das Zahlungssystem die Münzenrückgabe nicht ermöglicht. Zur Einlegung der Meldung siehe Befehl 95.

Befehl 97 Befähigung Anzeige Meldung Benutzer Nr.1:

Indem man diesen Befehl auf 1 programmiert, wenn sich der Automat im STAND-BY-Modus befindet und das Zahlungssystem die Münzenrückgabe ermöglicht, wird die erste Meldung angezeigt, die der Benutzer durch Befehl 95 eingelegt hatte.

Wenn hingegen der Befehl auf 0 programmiert ist, wird die Standardmeldung angezeigt.

Befehl 98 Befähigung Anzeige Meldung Benutzer Nr.2:

Indem man diesen Befehl auf 1 programmiert, wenn sich der Automat im STAND-BY-Modus befindet und das Zahlungssystem die Münzenrückgabe nicht ermöglicht, wird die zweite Meldung angezeigt, die der Benutzer durch Befehl 95 eingelegt hatte.

Wenn hingegen der Befehl auf 0 programmiert ist, wird die Standardmeldung angezeigt.

Befehl 99 Anzeige Fehlerereignisse:

Die letzten 20 stattgefundenen Fehlerereignisse werden angezeigt, Taste B drücken, um von einer Anzeige auf die andere überzugehen.

FEHLERCODE	UNTER-CODE	BEDEUTUNG
01	Nr. Elektromagnet	Elektromagnet der Säule wird nicht angezogen
02	Nr. Elektromagnet	Elektromagnet der Säule kehrt nicht in Position zurück
03	/	Schloß öffnet sich nicht
10	/	Sonde Innentemperatur defekt
11	/	Sonde Verdampfer defekt
16	/	Unterbrechung der Verbindung mit dem Powerboard
29	/	Reset des Powerboards
30	/	Einschreiten Sicherheitsvorrichtung Kühlung

9.1.4 UNTERMENÜ ANLAGE UHR, TÄGLICHE TIMER**Alarm set 01 Einstellung Jahreszahl/Monat/Tag:**

Mit Hilfe dieses Befehls lassen sich auf der Uhr der Kontrollkarte Jahreszahl, Monat und Tagesdatum programmieren. Das Eingabeformat lautet YYMMDD.

Alarm set 02 Uhranlage:

Dieser Befehl dient zur Einstellung der Uhr, die sich auf der Steuerkarte befindet. Den genauen Wert der Stunden und Minuten eingeben, dann zum Speichern ENTER drücken. Anschließend 1 eingeben, wenn die Uhr auf dem Display angezeigt werden soll, andernfalls 0 eingeben.

VERMERK: Eine korrekte Anlage der Uhr ist unentbehrlich, wenn man die verfügbaren Zeitkontrollen verwenden will: Zeiteinschalten der Neonröhre, Skontoeinbetriebsetzung für Zeitabschnitte, Kontrolle Verfallsdatum.

Alarms set 11–14 Ein- und Ausschalten der Neonröhre:

Diese Befehle legen zwei tägliche Zeiten des Ein- und Ausschaltens der Neonröhre an. Aber auch in den Zeiträumen, in denen die Neonröhren ausgeschaltet sind, verursacht das Drücken einer Taste auf der Tafel oder das Geldeinschieben ihr Einschalten für 3 Minuten, während derer höchstwahrscheinlich ein Verkaufszyklus ausgeführt wird. Um diese Zeitkontrolle auszuschließen, reicht es, der Schaltung 11 entsprechend den Wert 24 zu programmieren.

Anschaltzyklus der Neonleuchten

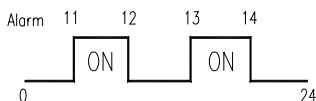


Abb. 4

Wenn beispielsweise das Einschalten der Neonröhren von 11 bis 12 und von 13 bis 14 Uhr aktiviert werden soll, wie folgt vorgehen:

1. Programmiermodus, Display zeigt an Kommando 00
2. 02 eintasten und B drücken, Display zeigt an Alarme 00
3. 11 eintasten und B drücken, auf dem Display erscheint die Uhrzeit für das erste Anschalten der Neonleuchten.NNNN
4. Den Wert 1100 eingeben und B drücken.
5. 12 eintasten und B drücken, auf dem Display erscheint die Uhrzeit für das erste Ausschalten der NeonleuchtenNNNN
6. Den Wert 1200 eingeben und B drücken.
7. 13 eintasten und B drücken, auf dem Display erscheint die Uhrzeit für das zweite Anstellen der Neonröhren.NNNN
8. Den Wert 1300 eingeben und B drücken.
9. 14 eintasten und B drücken, auf dem Display erscheint die Uhrzeit für das zweite Ausschalten der Neonröhren.NNNN
10. Den Wert 1400 eingeben und B drücken.

Vermerk: Die Zeiträume müssen in der Reihenfolge 11-12-13-14 programmiert werden

Wird diese Funktion nicht benötigt, geben Sie bei **Alarm 11** den Wert 2400 ein.

Alarms set 21–24 Anlage tägliche Zeiten für Skonto:

Wie vorübergehende Befehle, nur werden hier die täglichen Zeiten für Verkauf mit Skonto einprogrammiert. Wenn der Verkauf mit Skonto aktiviert ist, bezieht sich die Maschine auf die Preise, die dem Untermenü Sonderpreise entsprechend angelegt sind. Natürlich muß Kommando 62 des Hauptmenüs auf 1 programmiert sein. Wenn man z.B. den Verkauf mit Skonto von 10.30 bis 13.30 aktivieren will, muß man wie folgt vorgehen:

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar Kommando 00
2. 02 eintasten und B drücken, Display stellt dar Alarme 00
3. 21 eintasten und B drücken, auf dem Display erscheint die Zeit der ersten Skontoeinbetriebsetzung..... NNNN
4. Wert 10,30 anlegen und B drücken.
5. 22 eintasten und B drücken, auf dem Display erscheint die Zeit der ersten SkontodeaktivierungNNNN
6. Wert 13,30 anlegen und B drücken.

Vermerk: Die Zeiträume müssen in der Reihenfolge 21-22-23-24 programmiert werden.

Wird diese Funktion nicht benötigt, geben Sie bei **Alarm 21** den Wert 2400 ein.

9.2 VERWENDUNG DES MÜNZGERÄTES BDV 001

Der Münzspeicher ist bei abgeschaltetem Gerät anzuschließen oder abzuklemmen.

Den Automaten einschalten, in die Programmierung eintreten und **Befehl 69 auf 4 stellen**. Danach den Automaten einige Sekunden lang ausschalten. Bei der Wiedereinschaltung werden der Automat und das Münzgerät auf korrekter Weise in Verbindung stehen.

Befehl 30	Einkaufspflicht vor Restrückgabe	(Def. 0)
Befehl 31	Maximaler Kredit	(Def. 0)
Befehl 32	Maximaler Wert der zurückgegebenen Münzen	(Def. 0)
Befehl 33	Untersagung Einzelmünzen	(alle befähigt)
Befehl 34	Untersagung Münzen kleine Rückgabe	(alle befähigt)
Befehl 35	Münzenniveau Meldung genauer Betrag	(Def. 0)
Befehl 36	Gleichung genauer Betrag	(Def. 0)
Befehl 37	Einschaltung Kreditkartenleser	(Def. 0)
Befehl 38	Entleerung Rückgaberohre	
Befehl 39	Anfüllung Rückgaberohre	

Befehl 30 Einkaufspflicht vor Restrückgabe:

Indem man diesen Befehl auf 1 stellt, muß der Kunde erst das Produkt einkaufen, um dann den Restbetrag erhalten zu können. Dies, damit man das Münzgerät nicht als Geldwechsler verwendet. Wenn kein Verkauf stattfindet, wird der Restbetrag ausgegeben.

Befehl 31 Maximaler Kredit:

Der maximale Kredit, der vom Münzgerät angenommen wird, ist hier eingestellt. Beim Überschreiten dieses Wertes können keine weiteren Münzen mehr angenommen werden.

Befehl 32 Maximaler Wert der zurückgegebenen Münzen:

Dieser Befehl funktioniert nur bei Mehrverkauf. Falls der Wert des nach einem Verkauf zurückgebliebenen Kredits höher ist als der Wert, der mit Befehl 32 eingegeben wurde, kann kein Restbetrag ausgegeben werden. Deswegen muß man weitere Einkäufe durchführen, bis der zurückgebliebene Kredit niedriger ist als derjenige, der hier eingestellt ist. Den Rückgabehebel betätigen, um den Restbetrag zu erhalten.

Befehl 33 Untersagung Einzelmünzen:

Durch diesen Befehl kann das Münzgerät Sondermünzen nicht annehmen. Falls z.B. die Münze 5 nicht angenommen werden sollte, wie folgt vorgehen:

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 33 eintasten und B drücken, auf dem Display erscheint Coin Nr.00
3. 5 eintasten und B drücken, auf dem Display erscheint0
4. 1 eintasten und B drücken.

Befehl 34 Untersagung Münzen kleine Rückgabe:

Dieser Befehl entsagt die Annahme von Sondermünzen im Falle eines niedrigen Restbetrages, d.h. wenn das Display die Meldung "Nur genauen Betrag einschieben" darstellt.

Befehl 35 Münzenniveau Meldung genauer Betrag:

Es kann ein Wert zwischen 0 und 15 programmiert werden, der die Münzenanzahl darstellt, die zum vorgegebenen minimalen Niveau des Rohrinhalts hinzuzufügen ist, um die "Genauere Summe"-Bedingung zu verlassen.

Befehl 36 Gleichung genauer Betrag:

Dieser Befehl stellt die Kombinationen der leeren Räume der Rohre dar, damit die Meldung "genauer Betrag" aktiviert wird. Es folgt eine Liste der möglichen Kombinationen:

0 = A oder (B und C)	1 = A und B und C	2 = nur A und B
3 = A und (B oder C)	4 = nur A	5 = nur A oder B
6 = A oder B oder C	7 = nur A und C	8 = nur A oder C
9 = nur B und C	10 = nur B	11 = nur B oder C
12 = nur C		

Befehl 37 Einschaltung Kreditkartenleser:

Indem man diesen Kommando auf 1 einstellt, wird der Betrieb des Kreditkartenleser befähigt.

Befehl 38 Entleerung Rückgaberohre:

Dieser Befehl wird verwendet, um den Bestand der Münzen aufzunehmen, die sich in den Rohren des Münzgerätes befinden. Um die Austeilung von Rohr 1 (Münzen niedrigeren Wertes) zu erhalten, wie folgt vorgehen:

1. Programmierverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 38 eintasten und B drücken, Display stellt dar Rohr Nr. 00
3. 1 eintasten und B drücken.

Das Münzgerät fängt an, die Münzen des gewählten Rohres auszuteilen, bis man Taste B losläßt.

Befehl 39 Anfüllung Rückgaberohre:

Wie folgt vorgehen:

1. Programmierverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 39 eintasten und B drücken
3. Die Münzen in das Münzgerät einschieben
4. Nochmals Taste B drücken.

Vermerk: Falls das Verfahren nicht auf korrekter Weise durchgeführt wird, könnten falsche Werte in den Befehlen 09 und 10 aufgefunden werden.

9.3 VERWENDUNG ZAHLSYSTEME MDB



Der Münzspeicher ist bei abgeschaltetem Gerät anzuschließen oder abzuklemmen.

Den Automaten einschalten, in die Programmierung eintreten und **Befehl 69 auf 5 stellen**. Danach den Automaten einige Sekunden lang ausschalten. Bei der Wiedereinschaltung werden der Automat und das Münzgerät auf korrekter Weise in Verbindung stehen.

Befehl 27	Einstellung Signalgebung Zahlungssystem außer Betrieb.
Befehl 28	Auswahl Zähler Inhalt Wechselgeldröhren.
Befehl 29	Sperrern Anzeige Cashless-Guthaben.
Befehl 30	Einkaufspflicht vor Restrückgabe.
Befehl 31	Einstellung des akzeptierten Höchstguthabens bei Verkauf mit Schlüssel oder Bargeld.
Befehl 32	Mindestanzahl Münzen in den Geldrückgaberöhren.
Befehl 33	Sperrern einzelner Münzen/Banknoten.
Befehl 34	Sperrung der Münzen bei genauem Betrag.
Befehl 35	Nullsetzung der Zähler für Münzen in den Restgeldröhren.
Befehl 36	Zustand exakter Betrag (Zu wenig Wechselgeld)
Befehl 37	Sperrung Banknotenableser bei genauem Betrag.
Befehl 38	Entleerung Rückgaberohre.
Befehl 39	Einfüllung der Rückgaberohre.

Befehl 27 Einstellung Signalgebung Zahlungssystem außer Betrieb:

Wenn dieser Steuerparameter auf 1 gesetzt ist, so wird der Verkaufsautomat außer Betrieb gesetzt, wenn die Verbindung zum Zahlungssystem MDB unterbrochen wird. Auf dem Display erscheint dann die entsprechende Meldung. Wurde der Parameter auf 0 (Null) gesetzt, ist die Option deaktiviert. Die Vorbesetzung lautet 0.

Befehl 28 Auswahl Zähler Inhalt Wechselgeldröhren:

Mit diesem Befehl läßt sich einstellen, ob die Zähler für den Inhalt der Wechselgeldröhren des Münzschaltgerätes oder ausschließlich die internen Zählwerke des Gerätes benutzt werden sollen. Wenn der Parameter auf 1 steht, werden die geräteinternen Zähler für den Inhalt der Wechselgeldröhren bei jedem Power-Up mit dem vom Münzschaltgerät übermittelten Wert aktualisiert. Ist als Wert 0 vorgegeben, werden die vom Münzschaltgerät gesendeten Werte ignoriert.

Befehl 29 Sperren Anzeige Cashless-Guthaben:

Mit diesem Befehl läßt sich die Anzeige des Guthabens aktivieren oder deaktivieren, das vom Cashless-Gerät MDB übertragen wird (Schlüssel- oder Kartenlesegerät). Steht dort der Parameter 1, so wird das Cashless-Guthaben nicht angezeigt, ist 0 vorgegeben, wird diese Anzeige aktiviert.

Befehl 30 Einkaufspflicht vor Restrückgabe:

Indem man diesen Befehl auf 1 stellt, muß der Kunde erst das Produkt einkaufen, um dann den Restbetrag erhalten zu können. Dies, damit man das Münzgerät nicht als Geldwechsler verwendet. Wenn kein Verkauf stattfindet, wird der Restbetrag ausgegeben.

Befehl 31 Einstellung des akzeptierten Höchstguthabens bei Verkauf mit Schlüssel oder Bargeld:

Das vom Münzspeicher angenommene Höchstguthaben bei Warenausgabe gegen Schlüssel/Karte oder Bargeld wird hier eingestellt. Bei Überschreiten dieses Wertes wird die Annahme weiterer Geldmünzen/Banknoten gesperrt.

Als nächste Option wird die Maximalrückgabe abgefragt, also die Münzmenge, die höchstens zurückgegeben werden kann. Der Standardwert lautet 1000, der Höchstwert 9000.

Befehl 32 Mindestanzahl Münzen in den Geldrückgaberröhren:

Es stellt die für jeden Münzspeicher geltende Mindestanzahl an Münzen dar, die sich in jeder Röhre befinden muß, damit die Geldrückgabe richtig funktioniert (der richtige Parameterwert kann dem Handbuch des Münzspeichers entnommen werden). Wenn jeder Röhre ein anderer Wert zugeordnet ist, muß ihr Höchstwert eingegeben werden. Die richtige Einstellung dieses Parameters ist von grundlegender Wichtigkeit für die richtige Bargelderfassung durch den Automaten.

Anmerkung: Die Angabe des Röhrenbestandes - Kommando 38 - wird beendet, wenn der Inhalt aller Röhren den unter Kommando 32 eingestellten Wert erreicht hat. Um die Röhren gänzlich zu leeren, verwenden Sie die Ausgabeknöpfe des Münzspeichers.

Befehl 33 Sperren einzelner Münzen/Banknoten:

Dieser Befehl gestattet die beiden folgenden Einstellungen:

- 1) Annahmesperre bestimmter Münzwerte durch das Münzschatgerät.
- 2) Annahmesperre bestimmter Banknoten durch den Banknotenleser.

Für den Übergang von Punkt 1 zu Punkt 2 die Taste ESC drücken.

Bitte beachten: Die Münzen sind nach aufsteigendem Wert geordnet.

Befehl 34 Münzensperrung bei genauem Betrag:

Dieser Befehl sperrt die Annahme von besonderen Münzen bei kleinem Restbetrag, d.h. wenn der Display die Meldung "Nur genauen Betrag einfügen" anzeigt.

1. Programmierverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 34 eintasten und B drücken, Display stellt dar Coin Nr. 00
3. 5 eintasten und B drücken, Display stellt dar1
4. 0 eintasten und B drücken.

Befehl 35 Nullsetzung der Zähler für Münzen in den Restgeldröhren:

Dieser Befehl wird verwendet, wenn der Münzspeicher ersetzt oder die Restgeldröhren bei ausgeschaltetem Gerät geleert werden. Ziel ist es, die Zähler auf den wirklichen Bestand in den Restgeldröhren abzustimmen.

1. Programmiermodus, das Display zeigt an: Befehl 00
2. 35 wählen und B drücken, das Display zeigt an..... Code 0000
3. 6203 eingeben und B drücken.

Befehl 36 Zustand exakter Betrag (Zu wenig Wechselgeld):

Mit diesem Parameter wird für jede Geldrückgaberröhre die Anzahl der Münzen vorgegeben, unterhalb derer die Bedingung "Zu wenig Wechselgeld" als wahr erkannt wird. Der eingestellte Wert muß den Mindeststand an Münzen in der Röhre (Befehl 32) übersteigen (Beispiel: Wenn Befehl 32 auf 5 eingestellt ist, müssen die Werte des Parameters 36 mindestens 6 betragen). Die Röhren, die nicht in diese Bedingungen einbezogen werden sollen, müssen auf "0" gesetzt werden.

Fällt der Inhalt einer beliebigen, in die Bedingungen einbezogenen Röhre unter den eingestellten Wert, weist das Gerät durch eine Meldung auf das Fehlen von Wechselgeld hin.

Befehl 37 Sperrung Banknotenableser bei genauem Betrag:

Wenn dieser Befehl bei genauem Betrag auf 1 eingestellt ist, wird der Banknotenableser gehemmt.

VERMERK: Falls nur der Banknotenableser installiert wird, muß dieser Befehl auf 0 eingestellt werden.

Befehl 38 Entleerung Rückgaberröhre:

Dieser Befehl wird verwendet, um den Bestand der Münzen aufzunehmen, die sich in den Röhren des Münzgerätes befinden. Um die Austeilung von Rohr 1 (Münzen niedrigeren Wertes) zu erhalten, wie folgt vorgehen:

1. Programmierverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 38 eintasten und B drücken, Display stellt dar Rohr Nr. 00
3. 1 eintasten und B drücken.

Das Münzgerät fängt an, die Münzen des gewählten Rohres auszuteilen, bis man Taste B losläßt.

Befehl 39 Einfüllung der Rückgaberröhre:

Wie folgt vorgehen:

1. Programmierverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 39 eintasten und B drücken
3. Die Münzen in das Münzgerät einfügen
4. Taste B nochmals drücken

VERMERK: Falls das Verfahren nicht auf korrekter Weise durchgeführt wird, könnten falsche Werte in den Befehlen 09 und 10 aufgefunden werden.

9.4 VERWENDUNG EXECUTIVE-PRICE HOLDING ZAHLUNGSSYSTEME

Executive Standard ⇒ Befehl 69 auf 0 programmiert

Das Zahlungssystem Executive standard verwaltet die Preise direkt im Automaten und nicht im Zahlungssystem. Will man beispielsweise die Auswahl 21 auf 0,75 € programmieren, befolge man die folgenden dargestellte Anleitung:

- 1) Programmiermodus, Display zeigt an **Befehl 00**
- 2) 03 eintasten und B drücken, Display zeigt an "Scheibe Nummer 00"
- 3) 21 eintasten und B drücken, Display zeigt an **Preis 00**
- 4) 75 eintasten und B drücken, Display zeigt an "Scheibe Nummer 00"

Möchte man eine weitere Auswahl programmieren, die Schrittfolge ab Punkt 2 wiederholen. Andernfalls zweimal A drücken.

Executive price-holding/price-display ⇒ Befehl 69 auf 1 programmiert.

Im Zahlungssystem Executive price-holding/price-display werden die Preise vom Zahlungssystem selbst verwaltet. In diesem Fall müssen wir die im Zahlungssystem programmierte Tabelle mit den Preisen (Preisliste) auf das Kommando 03 des Automaten kopieren (von Preis 1 bis Preis n), während im Kommando 05 die Preise mit der Auswahl verknüpft werden, indem man ihre Nummer aufruft.

Beispiel: Wenn man die Auswahl 21 auf 0,75 € programmieren will, so vorgehen, wie im folgenden beschrieben: Nehmen wir an, daß der zweite im Zahlungssystem programmierte Preis 0,75 € sei.

- 1) Programmiermodus, Display zeigt an **Befehl 00**
- 2) 03 eintasten und B drücken, Display zeigt an "Preis Nummer 00"
- 3) 02 eintasten (zweiter Preis) und B drücken, Display zeigt an **Preis 00**
- 4) 75 eintasten und B drücken, Display zeigt an "Preis Nummer 00"
- 5) A drücken. Display zeigt an "Kommando 00"
- 6) 05 eintasten (08 für Spi Exec.) und B drücken, Display zeigt an "Scheibe Nummer 00"
- 7) 21 eintasten und B drücken, Display zeigt an "Preis Nummer 00"
- 8) 02 eintasten (zweiter Preis) und B drücken, Display zeigt an "Scheibe Nummer 00"

Soll eine weitere Auswahl programmiert werden, die Schrittfolge ab Punkt 6 wiederholen. Andernfalls zweimal A drücken.

10 REGELUNGEN

10.1 AUSLÖSEELEKTROMAGNET

Nachdem der Kredit eingelegt worden ist und die Wahl des Produktes stattgefunden hat, geschieht folgendes:

- 1) Der Elektromagnet wird erregt, löst den Kolben aus, öffnet den Mikro Punkt A Abb. 5 setzt die Etage frei.
- 2) Der Getriebemotor dreht die gewählte Etage.
- 3) Der Elektromagnet wird entregt und geht in die erste Öffnung, die er findet, hinein.
- 4) Der Getriebemotor bleibt stehen.

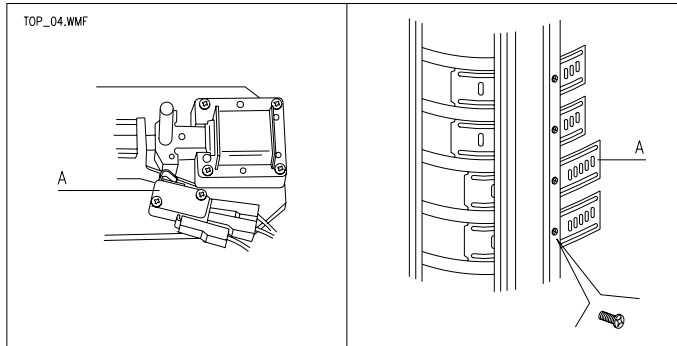


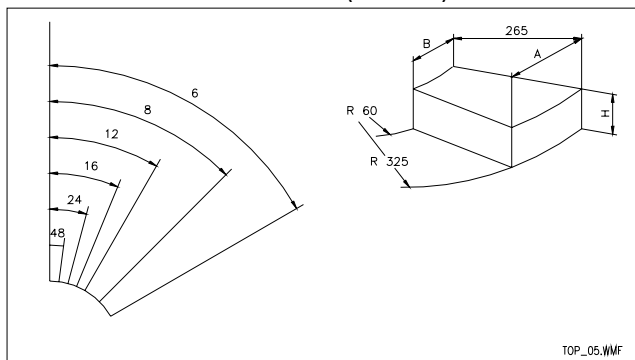
Abb. 5

10.2 FÄCHER DER SORTIERUNGETAGEN



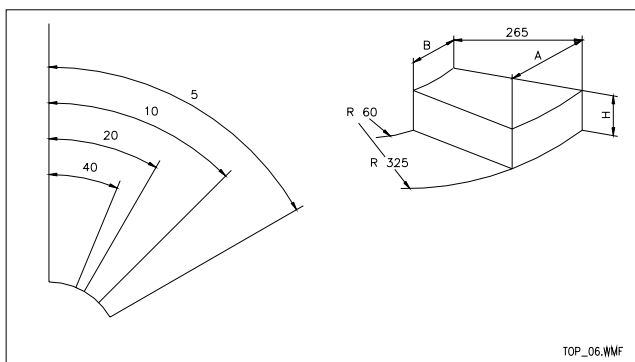
Die Fächer, mit denen der Automat geliefert wird, haben vorgeregelte Räume wie in Abb. 6 - Abb. 7. Es könnte nötig sein, die Dimensionen der Fächer zu ändern, um Produkte verschiedener Art aufzunehmen. Man kann die Zahl der Fächer ändern, indem man die Trennwände wegnimmt oder einsetzt. Die Zahl der Räume pro Etage kann 6,8,12,16,24,48 - 5,10,20,40 sein. Wenn man die Zahl der Fächer ändert, muß man auch die Gleitplatten verstellen, die auf der Schutzmaske der Etagen anwesend sind (Abb. 5). Außerdem muß man die Zapfen zur Blockierung des Kolbens hinzufügen oder wegnehmen, bezüglich der Breite des Faches. Es folgt die Beschreibung der 2 möglichen Vorgänge für den Ersatz der Trennwände.

SCHEIBE Ø 650 (48 Löcher)



ANZAHL DER FÄCHER	A	B	ANZAHL DER SCHEIBEN	H
6	316	51	5	210
8	239	36	10	90
12	158	21		
16	117	13		
24	75	5		
48	32	0		

SCHEIBE Ø 650 (48 Löcher)



ANZAHL DER FÄCHER	A	B	ANZAHL DER SCHEIBEN	H
5	374	62	5	210
10	191	27	10	90
20	92	9		
40	41	0		

Abb. 6

UNTERTEILUNG DER FÄCHER

VERMERK: Um die Fächerzahl zu ändern ist es nicht nötig, die Scheibe des Automaten zu entfernen.

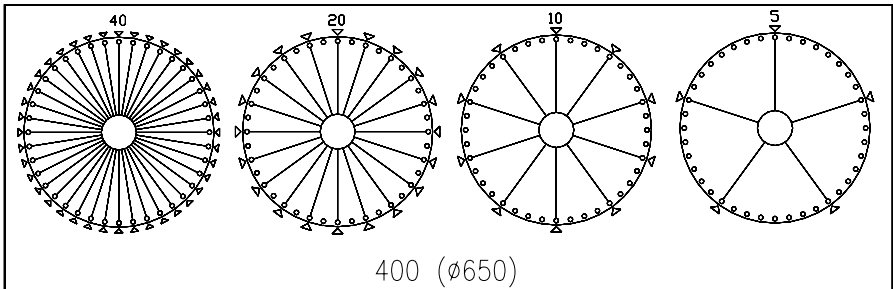
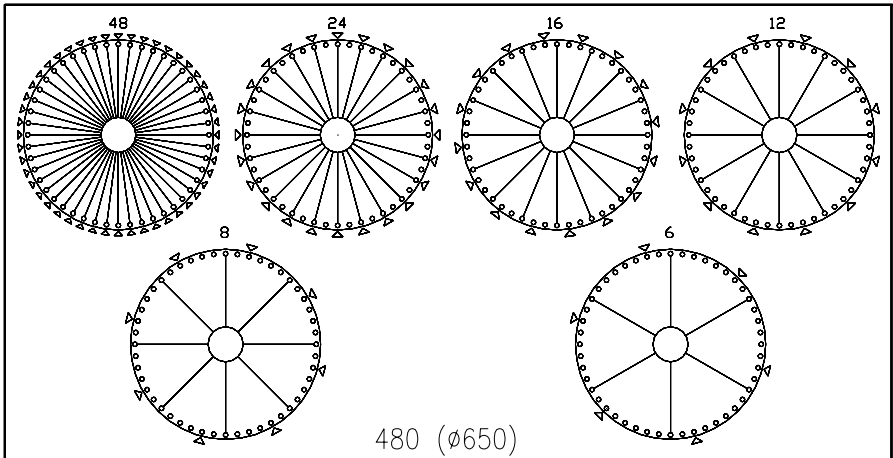


Abb. 7

LEGENDE:

▽ = BOHRUNG OHNE DECKEL

D
E
U
T
S
C
H

10.3 ÄNDERUNG FÄCHERANZAHL



- 1) Haupttür öffnen, um an die Scheibensäule herangehen zu können.
- 2) Das linke Vordergitter aus Stahl auslösen (Punkt B Abb. 8).
- 3) Einsetzung der Trennwände: die Trennwände in die mittlere Nabe der Scheibe einsetzen (Abb. 9)
- 4) Die Scheibe drehen, die sich unter derjenigen befindet, deren Trennwandanzahl man ändern will, bis sich das große Loch des oberen Rings unter der Trennwand befindet, die man einsetzen will (Abb. 9).
- 5) Danach die Zugstange der Trennwand durch das große Loch hinzufügen und sie durch den serienmäßigen Sonderschlüssel befestigen.
- 6) Für die untere Scheibe das Loch auf dem Gehäuseboden benutzen (Punkt A Abb. 8), nachdem man sich in Bezug auf diesem positioniert hat.
- 7) Die Trennwände auf gleicher Art befestigen.
- 8) Die Zapfen in alle Löcher einsetzen, die geschlossen werden sollen, wie vorher in Abb. 7 gezeigt.
- 9) Die Maske aus rostfreiem Stahl wieder einsetzen.
- 10) Die Gleitplatten je nach den neu angeschaffenen Räumen einsetzen, wie im Paragraph "FÄCHER DER SORTIERUNGSETAGEN" beschrieben und in Abb. 5 Punkt A schematisiert worden ist.

VERMERK: Das ganze Verfahren kann leichter erfolgen, indem man die Scheiben aus der Maschine herausnimmt, wie im folgenden Paragraph beschrieben wird.

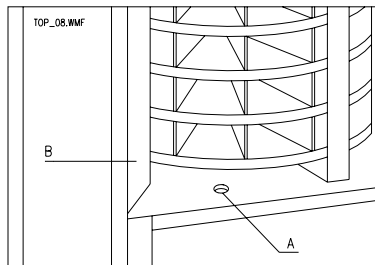


Abb. 8

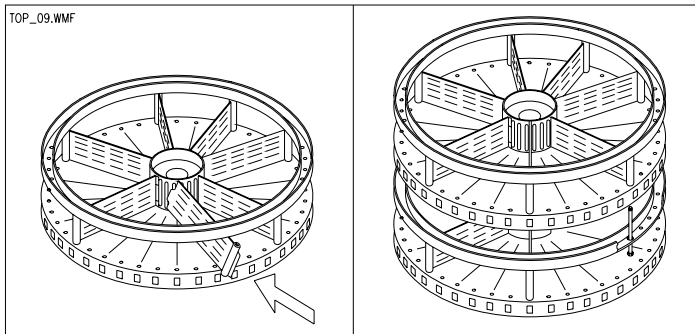



Abb. 9

10.4 VERFAHREN ZUR ENTFERNUNG DER SCHEIBEN

	<ol style="list-style-type: none"> 1) Hauptschalter ausschalten und die Haupttür öffnen, so daß man auf die Scheibensäule und auf die Elektromagnete zugreifen kann. 2) Die Kolben mittels der Haken an den Säulenschutz haken (Abb. 10). 3) Die linke Scheibenschutzmaske öffnen und die rechte Maske abbauen. 4) Die serienmäßige Kurbel für das folgende Verfahren benutzen. 5) Die Aufziehgruppe im unteren Teil des Automaten lokalisieren (Abb. 10). Die Stange mittels der Kurbel in Gegenrichtung bis zum Endlauf drehen, so daß die Scheiben heruntergelassen werden. 6) Eine Scheibe nach der anderen herausnehmen, indem man von oben nach unten vorgeht.
---	--

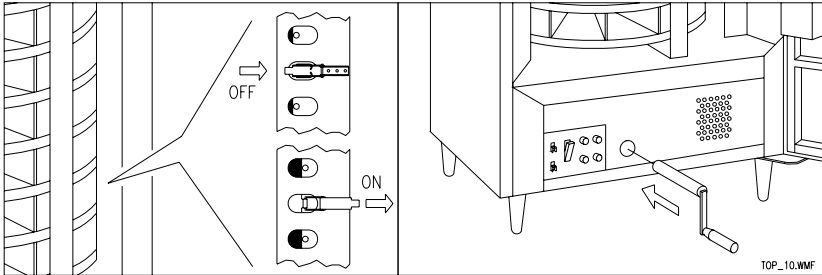



Abb. 10

	<p>VERMERK. Folgende Kontrolle regelmäßig durchführen:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Den ersten Kegel einsetzen (Startkegel). b) Ihn mittels der Kurbel bis zum Endlauf nach oben heben. c) Prüfen, daß zwischen dem ersten Kegel im Punkt B und dem oberen Flansch ein Abstand von 1207 mm vorhanden ist. Falls nötig, den Abstand mittels der Schraube A regeln (Abb. 11).
---	--

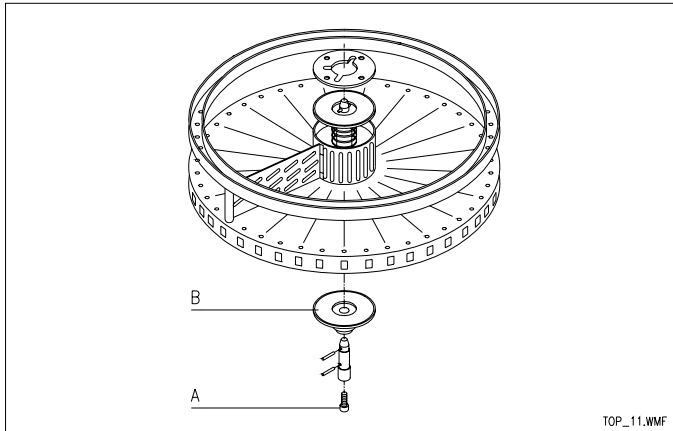


Abb. 11

10.5 VERFAHREN ZUR ENTFERNUNG DER FESTSCHEIBEN-SÄULE (480/5 TOP)

- 1) Haupttür öffnen und Hauptschalter ausschalten, so daß die Scheibensäule und die Elektromagnete erreicht werden können.
- 2) Nachdem man die Tür geöffnet hat, die Masken aus Stahl rechts und links abbauen. Die linke Maske kann entfernt werden, indem man die selbstschneidenden Schrauben abschraubt, die auf der Seite des Gehäuses neben der Neonlampe festgeschraubt sind. Die rechte Maske kann entfernt werden, indem man die Schrauben M.6 abschraubt, die die Stützhalterungen festschrauben. Eventuell bevor man dieses Verfahren durchführt, einige Merkzeichen markieren, um dann die Maske in die alte Position wieder montieren zu können.
- 3) Falls die Säule damit versehen ist, die Kolben durch die Auslösestange von den Scheiben entfernen, andernfalls die Säule abschrauben und sie aus den Scheiben lösen. Es ist auch in diesem Fall ratsam, einige Merkzeichen zu markieren, um dann die Säule wieder richtig montieren zu können.
- 4) Die Tür schließen, den Automaten auf die Rückseite legen und die Tür wieder öffnen.
- 5) Das Unterblech entfernen, den Getriebemotor abschrauben und wegnehmen.
- 6) Die Lagerhalterplatte abschrauben und das Ganze (Punkt Nr 1, Nr 2, Nr 3 Abb. 12) entfernen. Die Platte ringsherum mit Merkzeichen markieren, um dann das Ganze in die alte Position wieder montieren zu können.
- 7) Die Säule auf den Automantenboden hin rücken, damit die Welle derselben aus der Büchse aus Kunststoff herausragt (Punkt Nr 7 Abb. 12)
- 8) Die Säule waagrecht aus dem Gehäus herausnehmen und sie umgekehrt auf eine Palette stellen.
- 9) Den Stift (Punkt Nr 4 Abb. 12), die Zapfen (Punkt Nr 5 Abb. 12), die die Schleifnaben (Punkt Nr 6 Abb. 12) befestigen, wegnehmen und die Scheiben herausnehmen.

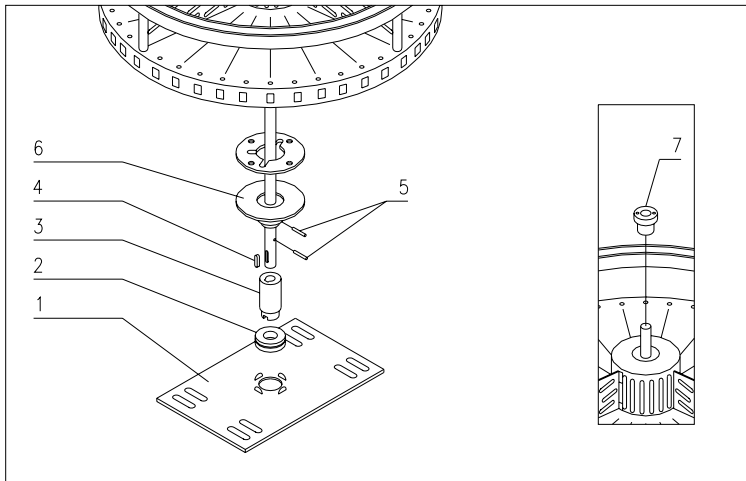




Abb. 12


10.6 VERFAHREN ZUR MONTAGE DER SCHEIBEN

	<p>Um die Scheiben wieder in den Automaten einzusetzen, das Verfahren für die Entnahme derselben auf umgekehrte Weise wiederholen. Dabei achten, daß der Zapfen jeder Scheibe mit dem Schlitz des darunter liegenden Kegels angereicht ist, damit die Anhakung erfolgen kann. Nachdem alle Scheiben wieder eingerichtet worden sind, die Säule mittels der Kurbel heben, indem man in Uhrrichtung dreht. Wenn die Kurbel anhält, bedeutet es, daß alle Scheiben in richtiger Lage positioniert sind. Danach prüfen, daß die Kolben der Auslöseelektromagnete mit dem Rand der Scheiben angereicht sind. Der Kolben muß sich auf der Mitte des Randes befinden. Am Ende die Masken aus rostfreiem Stahl wieder einrichten, die Kolben lösen und die Maschine schließen.</p>
---	--


10.7 REGELUNG TÜRSCHLOß

	<p>Um einen verschiedenen Druck am Türschloß zu erlangen, muß man auf den Stift wirken, der sich unter dem Loch befindet, an dem die Stange des Schlosses angehakt wird (auf der linken Seite des Automaten). Indem man den Stift in Uhrrichtung dreht, wird der Druck fester, dagegen läßt der Druck nach wenn man in Gegenuhrrichtung dreht.</p>
---	--

10.8 ANWEISUNGEN DEMONTAGE DER NEONRÖHRE

	<p>Neonröhre Tür:</p> <ol style="list-style-type: none"> A) Die Neongruppe aus den Halterungen nehmen. B) Die Kabelbefestigungsschellen abtrennen. C) Die Kabelenden herausziehen. D) Die Fluoreszenzlampe austauschen. E) Die Montage läuft in umgekehrter Reihenfolge ab.
---	---

10.9 MONTAGE DER GETRIEBE AM VERMINDERER

	<ol style="list-style-type: none"> 1) Die Anschlagsscheiben in die Stellen 1-2-3 (Abb. 13) einsetzen. 2) Das verstärkte Schraubenzahnrad Abb. 13, Punkt 8 Z=87 einrichten und dabei achten, daß das Ritzel nach oben zugewandt wird. 3) Die Welle mit dem Rad mit geraden Zähnen in das Loch einsetzen (Abb. 13 Punkt 7 Z=54) 4) Auf die seitliche Welle das Schraubenzahnrad Abb. 13, Punkt 8 Z=46 einsetzen und dabei achten, daß das Ritzel nach unten zugewandt wird.
---	---

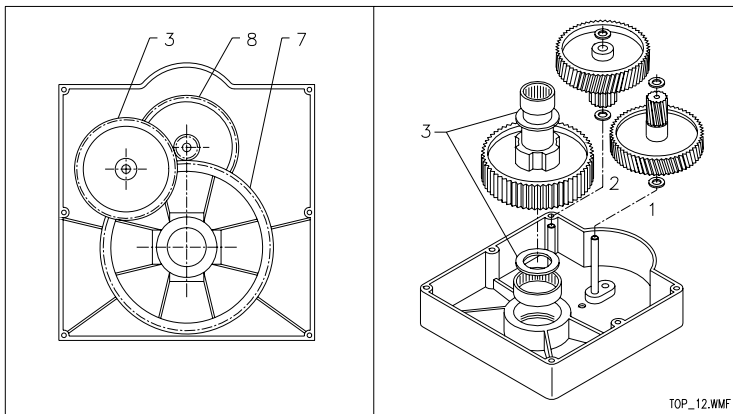


Abb. 13

11 REINIGUNGSANWEISUNGEN



Diese Tätigkeiten müssen von Personal ausgeführt werden, das praktische Erfahrungen mit dem Gerät besitzt, weil es sich hier um Sicherheit und Hygiene handelt.

Um einen einwandfreien Betrieb des Automaten über lange Zeit hinweg garantieren zu können, muß dieser entsprechend gewartet werden. Dieses Kapitel befaßt sich mit den Wartungsarbeiten und mit den entsprechenden Zeitabständen, in denen diese vorzunehmen sind. Die Angaben sind allerdings nur maßgebend, da hierbei verschiedene Faktoren wie die Produktsorte, die Umweltbedingungen und besonders die Feuchtigkeit eine entscheidende Rolle spielen. Die in diesem Abschnitt angegebenen Operationen erschöpfen nicht die Maschinenwartung. Alle nachstehend erläuterten Arbeiten dürfen erst bei abgeschaltetem Automaten vorgenommen werden.



Der Automat darf nicht unter direktem Wasserstrahl bzw. mit Hochdruck gereinigt werden. Edelstein- und lackierte Fläche mittels ungiftiger Reinigungsmittel sorgfältig reinigen, um Anrostung oder chemische Reaktion zu vermeiden.




Stellen Sie die Maschine durch Umlegen des Hauptschalters aus, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

11.1 WICHTIGE REINIGUNGSPUNKTE

Bei der Verwendung der Reinigungsprodukte sind die Angaben, die auf dem Etikett zu den Dosiermengen gemacht werden, genau einzuhalten. Benutzen Sie keine zu "aggressiven" Reinigungsmittel, weil einige Teile davon Schaden nehmen können. Der Hersteller lehnt deshalb jede Haftung für Schäden ab, die auf die unsachgemäße Verwendung dieser Reinigungsmittel oder auf die Verwendung von Giftstoffen zurückgehen.

Mit Desinfektionsmitteln (Chlorreiniger oder ähnlichem) 	Gehäuseinneres, Spalte Teiler, Entnahmeklappen. Rückstände von Reinigern, Desinfektionsmitteln und Lebensmitteln sind mit einem feuchten Schwämmchen zu entfernen, bevor die Maschine wieder in Betrieb genommen wird.	Bei jedem Auffüllen, spätestens aber nach 5 Tagen
Mit Wasser und Seife oder einem Neutralreiniger 	Alle Edelstahlteile: Mit einem Synthetikschaum abreiben, dabei die Bewegungen in Satinierungsrichtung ausführen. Abspülen und mit einem weichen Tuch trocknen.	

Mit Staubsauger oder Druckluftgebläse 	Den Schmutz vom Verflüssiger entfernen. Prüfen, ob zwischen Vorder- und Rückseite des Verflüssigers Luft strömen kann. Das Gehäuseinnere nach diesem Vorgang stets reinigen.	monatlich
Wenn diese Tätigkeit nicht richtig durchgeführt wird, kann das Kühlsystem schweren Schaden nehmen.		



**DAS MÜNZGERÄT NIE INS WASSER TAUCHEN.
KEINE SCHMIRGELNDEN MATERIALIEN VERWENDEN.
KEINE SCHMIERSTOFFSPRAYS VERWENDEN.**

11.2 STILLSTAND


Wenn eine längere Stillstandszeit des Gerätes vorauszusehen ist, müssen geeignete Vorkehrungsmaßnahmen getroffen werden, um Gefahrensituationen bei der Inbetriebnahme zu vermeiden. Unter einer langen Stillstandsdauer versteht man einen Gesamtzeitraum der Außerbetriebsetzung von mehr als einem Monat.






Bei längeren Ruhezeiten ist es notwendig:


- Das Gerät sorgfältig zu reinigen und zu trocknen.
- Es zu sorgfältig zu kontrollieren beschädigte sowie abgenutzte Teile zu ersetzen.
- Überprüfen Sie den festen Sitz der Schrauben und Schraubenbolzen.
- Nach Unterbringung in geschützter Umgebung das Gerät bedecken.





Die Wiederinbetriebnahme des Verkaufsautomaten muß gemäß den Erläuterungen im Abschnitt "Installation" dieses Handbuches erfolgen. Besondere Vorsicht ist beim Vertrieb von Lebensmittelprodukten geboten (siehe Abschnitt "Verwendung des Verkaufsautomaten zur Abgabe von Lebensmittelprodukten")




12 LOGISCHE FEHLERSUCHE






	Folgende Seiten enthalten eine Liste der möglichen Defekthinweise, die während der Funktionierung des Automaten vorkommen könnten, der wahrscheinlichen Ursachen und der geratenen Mitteln. Wenn man ein Problem untersucht, sich auf die Erklärung der Verfahrensequenz beziehen.
---	--



Defekt	Wahrscheinliche Ursache	Mittel	Wart.	Vorsicht Gefahren
Kühlgruppe funktioniert nicht	Speisungskabel nicht verbunden	Stecker in die Steckdose stecken		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen
	Niedrige Streckenspannung	Spannungsquelle regeln		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen
	Kontrollthermostat funktioniert nicht	Fühler ersetzen		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen Der Kompressor oder die Röhren der Kühleinheit können heiß sein.
	Elektrische Stromkreise unterbrochen	Die Unterbrechung lokalisieren und wiederherstellen		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen
	Losbrechkondensator des Motors, Relais oder thermischer Überlastungsschutz defekt	Lokalisieren und ersetzen		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen



Defekt	Wahrscheinliche Ursache	Mittel	Wart.	Vorsicht Gefahren
Kompressor überheizt sich	Relais des Kompressors funktioniert nicht regelmäßig	Relais prüfen und ersetzen		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen
	Kondensatorflügel funktioniert nicht regelmäßig	Defekten Teil prüfen und ersetzen		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen
	Schmutziger oder verstopfter Kondensator	Kondensator reinigen		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen
	Schmutzige oder verstopfte Filter	Filter reinigen		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen


Defekt	Wahrscheinliche Ursache	Mittel	Wart.	Vorsicht Gefahren
Die Einheit funktioniert ohne Unterbrechung oder für kurze Perioden (sie schaltet sich in weniger als eine Minute ein und ab)	Schmutziger oder verstopfter Kondensator	Kondensator reinigen		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen
	Ungenügende Lüftung	Mindestens 10 cm Abstand hinter dem Gehäuse lassen		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen
	Niedrige Streckenspannung	Streckenspannung prüfen, sie muß mindestens 200 V AC 50 HZ sein		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen
	Thermischer Überlastungsschutz des Motors defekt	Lokalisieren und ersetzen		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen


Defekt	Wahrscheinliche Ursache	Mittel	Wart.	Vorsicht Gefahren
Die Einheit funktioniert, aber kühlt nicht	Kühlmittel nicht ausreichend	Ausfall lokalisieren, reparieren, leeren und System wieder füllen		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen
	Eisbildung im Verdampfer	Enteisen und Funktionierung prüfen		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen
	Türdichtung schließt nicht	Prüfen und regeln		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen

Defekt	Wahrscheinliche Ursache	Mittel	Wart.	Vorsicht Gefahren
Innere Temperatur zu hoch	Falsche Programmierung der Kühlschranksparameter	Angelegte Werte prüfen		
	Relais des Kompressors defekt	Relais prüfen und ersetzen		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen
	Kompressor funktioniert nicht	Losbrechkondensator prüfen, Kompressor ersetzen		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen
	Ausfall im Kühlungssystem	Ausfall reparieren, leeren und System wieder füllen		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen
	Kontrollkarte defekt	Ersetzen		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen

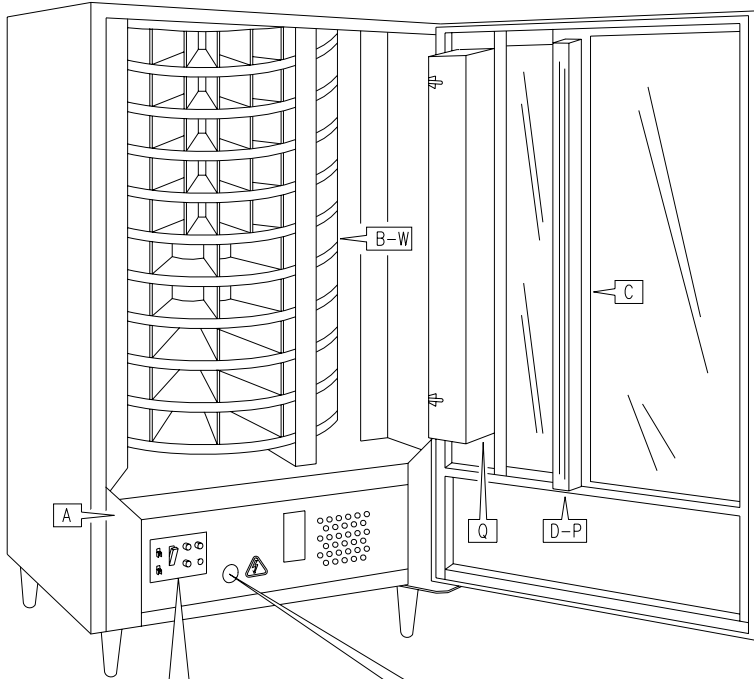
Defekt	Wahrscheinliche Ursache	Mittel	Wart.	Vorsicht Gefahren
Neonröhre brennt nicht	Neonröhre des Reaktors oder Starters defekt	Die defekten Teile prüfen und ersetzen		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen
	Sicherung durchgebrannt	Prüfen und ersetzen		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen

Defekt	Wahrscheinliche Ursache	Mittel	Wart.	Vorsicht Gefahren
Alle eingeworfenen Münzen werden abgeweist	Münzgerät defekt	Münzgerät ersetzen		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen
	Kabel nicht verbunden	Verbindung prüfen		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen

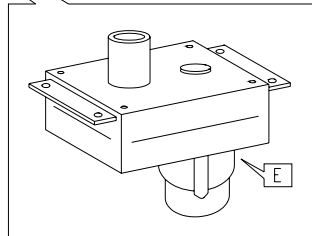
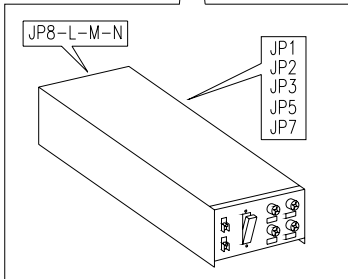
Defekt	Wahrscheinliche Ursache	Mittel	Wart.	Vorsicht Gefahren
Defekte Schließung des Schloßes der Abnahmeklappe	Das Schloß schließt sich bei noch offener Klappe	Den Nocken der Abnahmeklappe. Bei geschlossener Tür muß sich der Mikro in der hohlen Zone des Nockens befinden und muß umschalten, sobald sich die Klappe öffnet		Vor Arbeitsbeginn die Stromversorgung unterbrechen

Defekt	Wahrscheinliche Ursache	Mittel	Wart.	Vorsicht Gefahren
Ein Abteil wird ausgelassen	Die Programmierung des Befehles 50 überprüfen (Freigabe des Elektromagnets)	Die Freigabezeit des Elektromagneten vermindern		

13 LAYOUT ELEKTRISCHE STECKER























DEUTSCH



TOP_13.WMF

INDICE

1	PROLOGO	2
1.1	IDENTIFICACION DE LA MAQUINA.....	2
1.2	DISPOSICIÓN DE LOS ADHESIVOS.....	2
1.3	SEGURIDAD.....	4
1.4	SITUACIONES DE EMERGENCIA.....	4
1.5	GUÍA PARA LA CONSULTA.....	5
2	USO DISTRIBUIDOR AUTOMÁTICO PARA LA VENTA DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS	6
3	CARACTERISTICAS TECNICAS	7
4	INTRODUCCIÓN	8
5	COMPONENTES DE LA PUERTA (FIG. 1)	9
6	COMPONENTES INTERNOS (FIG. 2)	10
7	TRANSPORTE, DESPLAZAMIENTO, ALMACENAJE Y DESEMBALAJE	11
7.1	TRANSPORTE Y ALMACENAJE  	11
7.2	DESEMBALAJE  	11
7.3	INSTALACIÓN  	12
7.4	ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN  	13
7.5	ADVERTENCIAS PARA LA DEMOLICIÓN DE LA MAQUINA  	13
8	MANEJO DEL DISTRIBUIDOR	14
8.1	MICROINTERRUPTORES DE LA PUERTA.....	14
8.2	ADVERTENCIAS SOBRE LA CARGA DE PRODUCTOS 	14
8.3	CARGA DE LOS PRODUCTOS 	14
8.4	OPERACIONES DE VENTA.....	14
8.5	FUERA DE SERVICIO.....	14
9	PROGRAMACIÓN  	15
9.1	EXPLICACION SOBRE LOS MANDOS.....	17
9.1.1	ACCESO A LOS MENUS SECUNDARIOS.....	17
9.1.2	PROGRAMACIÓN PARAMETROS REFRIGERADOR  	18
9.1.3	PROGRAMACIÓN PARAMETROS MAQUINA.....	19
9.1.4	MENU SECUNDARIO PROGRAMACIÓN RELOJ, TEMPORIZADOR DIARIOS.....	24
9.2	UTILISACIÓN CAJA PARA FICHAS BDV 001.....	25
9.3	UTILIZACIÓN SISTEMAS DE PAGO MDB.....	27
9.4	UTILIZACIÓN SISTEMAS DE PAGO EXECUTIVE PRICE HOLDING.....	29
10	REGULACIONES  	30
10.1	ELECTROIMAN DE DESENGANCHE.....	30
10.2	COMPARTIMIENTOS DISCOS DE SELECCIÓN.....	30
10.3	CAMBIO DE LA CANTIDAD DE COMPARTIMIENTOS.....	33
10.4	PROCEDIMIENTO PARA LA EXTRACCIÓN DE LOS DISCOS.....	34
10.5	PROCEDIMIENTO PARA LA EXTRACCIÓN DE LA COLUMNA DE DISCOS FIJOS (480/5 TOP).....	35
10.6	PROCEDIMIENTO PARA LA INSTALACIÓN DE LOS DISCOS.....	36
10.7	REGULACIÓN CERRADURA PUERTA.....	36
10.8	INSTRUCCIONES PARA EL DESMONTAJE DEL NEON.....	36
10.9	MONTAJE ENGRANES REDUCTOR.....	36
11	INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA	37
11.1	PUNTOS IMPORTANTES PARA LA LIMPIEZA.....	37
11.2	INACTIVIDAD.....	37
12	BUSQUEDA LOGICA DE AVERIAS  	38
13	LAY OUT CONECTADORES ELÉTRICOS	40

1 PROLOGO

La presente documentación es parte integrante de la máquina y, por lo tanto, debe acompañar toda transferencia de propiedad o traslado de empresa.

Antes de proceder a la instalación y al uso del distribuidor, es necesario leer escrupulosamente y comprender el contenido de este manual, ya que contiene importantes informaciones respecto a la seguridad en la instalación, las normas de empleo y las operaciones de manutención.

Este manual contiene toda la información que el personal encargado del funcionamiento de la máquina y de su mantenimiento normal necesitan para poder trabajar en condiciones de seguridad.

Aconsejamos, además, ponerse en contacto con la Casa Constructora para solicitar información, recambios o accesorios; se prohíbe realizar o efectuar cualquier tipo de operación de la que no se ha entendido perfectamente la forma exacta de proceder.

El manual o una copia del mismo debe estar siempre cerca de la máquina para que el operador pueda consultarlo; se conservará en un lugar protegido del calor, humedad y agentes corrosivos (aceite, lubricantes, productos corrosivos).

El manual debe consultarse prestando atención a no dañarlo; no deben arrancarse páginas, sustituir o borrar información o, en cualquier caso, modificar su contenido.

Eventuales actualizaciones y las páginas ilustrativas de los accesorios, son una integración al presente manual y por tanto deben añadirse al mismo.

1.1 IDENTIFICACION DE LA MAQUINA

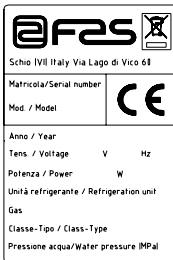
Las páginas siguientes de este fascículo ilustran cómo debe hacer el usuario para identificar el producto DISTRIBUIDOR AUTOMATICO; dicha información resulta muy importante porque garantiza al constructor la posibilidad de ofrecer al usuario, en cualquier momento, con velocidad y seguridad, informaciones técnicas de cualquier tipo o bien, de gestionar con mayor facilidad los repuestos.



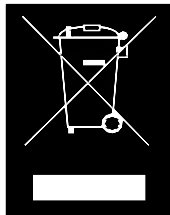
No estropee ni desenganche los soportes necesarios para la identificación del producto ni los adhesivos de seguridad.

El soporte de identificación es la chapa plastificada que contiene los datos que deben ser comunicados , en caso de necesidad, a el constructor. Dicha chapita es la única reconocida por el constructor como instrumento de identificación del producto.

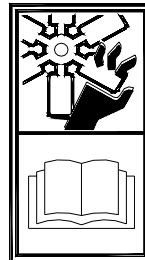
1.2 DISPOSICIÓN DE LOS ADHESIVOS



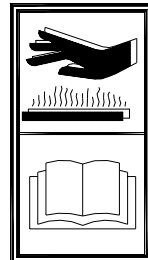
A



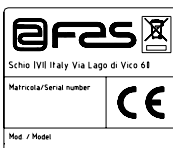
F



C



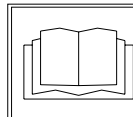
D



B



E

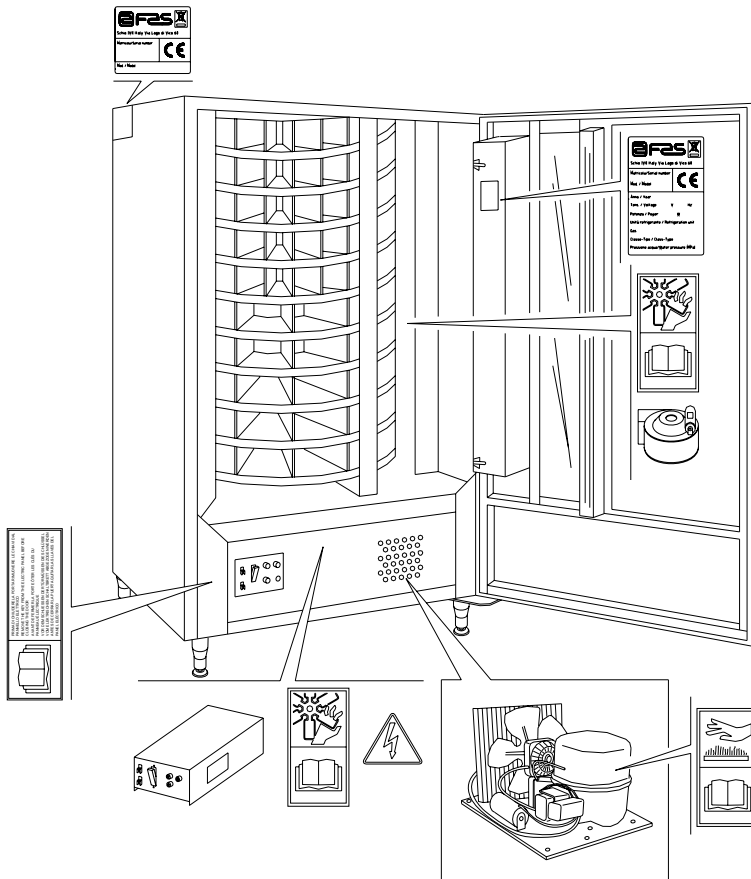


PRIMA DI CHIUDERE LA PORTA RIMUOVERE LE CHIAVI DAL PANNELLO ELETTRICO
 REMOVE THE KEY FROM THE ELECTRIC PANEL BEFORE CLOSING THE DOOR
 AVANT DE FERMER LA PORTE ÔTER LES CLES DU PANNEAU ELECTRIQUE
 VOR DEM SCHLIESSEN DER TÜR MÜSSEN DIE SCHLÜSSEL VOM ELEKTRISCHEN SCHALTBRETT ABGEZOGEN WERDEN
 ANTES DE CERRAR LA PUERTA QUITAR LAS LLAVES DEL PANEL ELECTRICO

G




A	Plaquita de identificación completa
B	Plaquita de identificación
C	Adhesivo de seguridad en el que se indica el peligro derivado de cuerpos que giran
D	Adhesivo de seguridad con el que se indica la presencia de superficies con temperatura elevada
E	Adhesivo de seguridad que indica la presencia de tensión eléctrica
F	Eliminación conforme a la normativa EU 2002/96/CE, de acuerdo con la transposición nacional de la Directiva.
G	Adhesivo de advertencia extraer llaves

La placa de características completa "A", con todos los datos de la máquina, está puesta en el interior del distribuidor (ver esquema indicado más abajo). En el caso de que hubiera serigrafías en el costado del distribuidor, se colocará la placa "B" en la parte posterior del mismo, arriba a la derecha. Asimismo, el número de fabricación está indicado en los componentes más importantes de la máquina (tarjetas del compresor, ventiladores, etc.).




E S P A N O L







1.3 SEGURIDAD

	<p>Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por niños o por personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o sin la experiencia y competencia necesarias, salvo que las mismas hayan sido evaluadas o instruidas sobre el uso del aparato en condiciones de seguridad por una persona responsable. Preste particular atención a los niños, para evitar que jueguen con el aparato.</p>
	<p>El uso de accesorios o componentes no originales puede comprometer la seguridad de la máquina. Fas no se asume ninguna responsabilidad por el empleo de partes o accesorios no originales, y se considera eximida de cualquier daño directo o indirecto que pudiera derivar de tal comportamiento. La variedad de productos similares en comercio impide a Fas verificar dichos componentes. Atención: el uso de partes y recambios no originales puede anular la garantía que cubre la máquina.</p>
	<p>La fabricación y el análisis de la seguridad del distribuidor automático tienen como referencia las normas vigentes. Los procedimientos de instalación y mantenimiento, incluida la sustitución del cable de alimentación, deben efectuarlos personal competente. Cualquier operación diferente de las de mantenimiento ordinario debe efectuarse después de haber desenchufado la clavija de suministro eléctrico.</p> <p>Es obligatorio usar prendas de vestir adecuadas como se ha previsto en este manual y por las leyes vigentes en el País en el que se utiliza la máquina; en cualquier caso se evitarán los vestidos anchos y sueltos, los cinturones, anillos y cadenillas; los cabellos si son largos deben recogerse en un gorro adecuado.</p> <p>Está terminantemente prohibido hacer funcionar la máquina con las protecciones fijas y/o móviles desmontadas y con los dispositivos de seguridad excluidos. Está absolutamente prohibido sacar o menoscabar los dispositivos de seguridad. No efectuar ningún mantenimiento o regulación en la máquina sin haber leído y comprendido el contenido de este manual.</p> <p>Las operaciones de regulación con los sistemas de seguridad reducidos o parcialmente excluidos, deben efectuarlas una persona sola y, durante su desarrollo debe prohibirse el acceso a la máquina a personas no autorizadas; si es posible, debe mantenerse abierta sólo una protección cada vez.</p> <p>Después de haber efectuado una operación de regulación o de mantenimiento con los sistemas de seguridad reducidos, hay que restablecer lo antes posible el estado de la máquina con todas las protecciones activas.</p> <p>El escrupuloso respeto de las operaciones de mantenimiento periódicas indicadas en este manual es necesario para trabajar en condiciones de seguridad y para mantener eficiente la máquina.</p> <p>Comprobar el buen estado de las etiquetas de seguridad y estudiar su significado: son necesarias para evitar accidentes; si las mismas están deterioradas, han desaparecido o pertenecen a componentes sustituidos, deben remplazarse con otras originales solicitadas a la Casa Fabricante colocándolas en la posición correcta como se indica en este manual.</p> <p>Recuerde que un operador prudente y en buenas condiciones psicofísicas es la mejor seguridad contra cualquier accidente.</p>

1.4 SITUACIONES DE EMERGENCIA


	<p>En caso de incendio no deben usarse chorros de agua contra la máquina porque podrían provocar cortocircuitos con consiguientes accidentes incluso mortales para las personas presentes.</p>
---	--

1.5 GUÍA PARA LA CONSULTA

SÍMBOLO	SIGNIFICADO	COMENTARIO
	PELIGRO	Indica un peligro con riesgo, incluso mortal, para el Utilizador.
	ADVERTENCIA	Indica una advertencia o una nota sobre funciones clave o informaciones útiles. Prestar la máxima atención a los bloques de texto indicados con este símbolo. Se requiere al personal encargado del mantenimiento que tome un valor de medición, que controle una señalización, verifique la correcta posición de cualquiera de los elementos de la máquina, etc., antes de accionar un mando determinado o de efectuar una operación.
	MANTENIMIENTO ORDINARIO	<i>Por mantenimiento ordinario se entiende:</i> la recarga, la programación de parámetros de control, el cobro y la limpieza de las zonas a contacto con los alimentos.
	MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO	<i>Por mantenimiento extraordinario se entienden:</i> las operaciones de mantenimiento más o menos complejas (mecánicas, eléctricas, etc.), en situaciones especiales o en cualquier caso acordadas con el utilizador no consideradas mantenimiento ordinario.
 	RECICLAJE	Obligación de eliminar los materiales respetando el medio ambiente.



Prestar especial atención a los textos evidenciados en **negrita**, con un carácter más grande o subrayados porque se refieren en cualquier caso a operaciones o informaciones de particular importancia.

Los esquemas eléctricos en anexo son para uso exclusivo del personal técnico especializado que está autorizado por el fabricante para efectuar mantenimientos o controles extraordinarios.


	Se prohíbe terminantemente usar los esquemas eléctricos para aportar modificaciones a la máquina.
---	--

Más adelante, en este manual, refiriéndose a la máquina, con la palabra “delante” o “anterior” se entiende el lado puerta, mientras que con la palabra “detrás” o “posterior” se entiende el lado opuesto; las palabras “derecha” e “izquierda” se refieren al operador situado en el lado anterior de la máquina y mirando la misma.


Para toda operación que deba efectuarse en la máquina, debe tomarse como referencia el nivel de capacitación descrito a continuación para determinar el personal que puede desarrollarla.

Usuario final	Personal sin competencias específicas, capaz de llevar a cabo sólo operaciones de compra y retiro del producto, mediante el uso de los mandos a la vista de la máquina, o bien siguiendo las instrucciones de la pantalla.
Operador encargado del mantenimiento ordinario	Personal capaz de desarrollar las tareas de la categoría anterior y, además, trabajar según las instrucciones señaladas con el símbolo  incluidas en este manual
Operador encargado del mantenimiento extraordinario	Personal capaz de llevar a cabo las tareas de las categorías precedentes y, además, trabajar según las instrucciones señaladas con los dos símbolos  incluidas en este manual. En algunos casos, los técnicos especializados deben poder trabajar incluso con las protecciones excluidas, por tanto en condiciones de seguridad precarias. De todos modos, todas las operaciones con órganos en movimiento y/o en presencia de tensión deben desarrollarse en casos excepcionales y sólo si es efectivamente imposible trabajar en condiciones de seguridad adecuadas. Se debería admitir el acceso a estas zonas única y exclusivamente a personas que conocieran y que tuvieran experiencia práctica de este aparato, sobre todo por lo que se refiere a la seguridad y a la higiene.


Las operaciones que se describen en este Manual, relativas a cada fase del ciclo de vida de la máquina, han sido atentamente analizadas por el fabricante; por tanto, el número de operadores y la capacitación requerida para cada una de ellas son los más idóneos para llevar a cabo lo mejor posible la función.


	<p>El empleo de un número de personas diferente o de menor capacidad del requerido, podría poner en peligro la seguridad del personal implicado en la operación o presente cerca de la máquina.</p>
---	---

2 USO DISTRIBUIDOR AUTOMÁTICO PARA LA VENTA DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS

	<p>ATENCIÓN: La determinación y la programación de las temperaturas de mantenimiento de los productos alimenticios deben llevarse a cabo conforme con lo establecido por el productor y por la legislación vigente. Estas funciones deben asignarse a personal adecuadamente cualificado escogido por el gestor de la instalación.</p>
---	---

A través del distribuidor automático pueden venderse productos alimenticios.

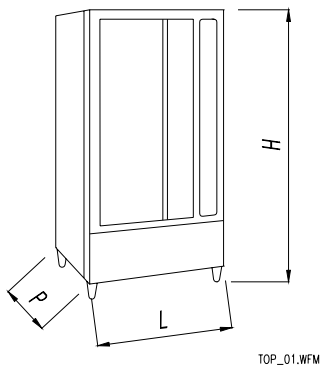
	<p>Los productos alimentarios que dispensa el distribuidor automático se venden en envases herméticamente cerrados. Atenerse escrupulosamente a las indicaciones del productor relativas a la fecha de caducidad de cada uno de los productos y a la temperatura de mantenimiento. El distribuidor automático debe considerarse un instrumento idóneo para el mantenimiento de la temperatura de los productos y NO para su enfriamiento. Si los productos alimenticios son frescos y/o fácilmente perecederos y de todos modos en todos los casos previstos por la legislación vigente, hay que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • programar la temperatura interna del distribuidor automático conforme con las leyes en vigor; • durante el transporte hasta el distribuidor automático, mantener los productos a las temperaturas previstas por las leyes en vigor.
---	--

	<p>Este distribuidor lleva incorporado el dispositivo de "seguridad frigorífica" conforme con las normas de conservación de los géneros alimenticios frescos vigentes en algunos países y permite mantener estos productos en las condiciones previstas por el manual, siempre que estos productos hayan sido introducidos con ya la correcta temperatura de conservación tal como prescriben estas normas. El incumplimiento de esta regla podría provocar la actuación de la "seguridad frigorífica".</p>
--	--

Algunos **ejemplos** de productos alimenticios vendibles son:

- caramelos, avellanas, goma de masticar y golosinas similares
- galletas crackers y productos de horno similares
- Alimentos con un nivel de pH no superior a 4,6 o con un valor de actividad del agua (Aw) a 25°C no superior a 0,85
- Alimentos conservados a una temperatura no superior a 5°C por los periodos especificados por el fabricante, pero no superior a 5 días
- Alimentos en recipientes cerrados herméticamente
- Alimentos tratados para prevenir su deterioro

3 CARACTERISTICAS TECNICAS



- Altura	: H = 1830 mm
- Anchura	: L = 1040 mm
- Profundidad	: P = 760 mm
- Peso	: 275 kg (sin el embalaje)
- Tensión nominal	: 230 V Monofásica 50 Hz
- Potencia consumida máx	: 830 W
- Sistema de venta	: FIFO
- Peso máx para disco	: 8 kg (uniformemente distribuido)
- Ventanillas retiro	: n° 1
- Capacidad de venta	: 470 productos
- Condiciones ambientales límite de funcionamiento	: Temperatura máx. 32° C : Temperatura mín. 3° C : Humedad relativa 65 % max
- Sistema de refrigeración	: De compresión - clase N - Evap. Ventilado - Descongelación cíclica
Presión nominal de la instalación frigorífica a 32°C	: 15 bar
Nivel de presión sonora ponderada "A"	: Inferior a 70 dB

4 INTRODUCCIÓN

CAPACIDAD:

Cada disco puede ser subdividido en 6, 8, 12, 16, 24, 48 compartimentos, ofreciendo una venta potencial de 470 productos.

OPCIONES DE PRECIO:

Pueden programarse **PRECIOS REBAJADOS** por cada uno de los precios enteros. La máquina puede estar programada para trabajar con precios rebajados durante una o dos veces al día.

SELECCIÓN PRODUCTOS:

Oprimiendo cualquier pulsador, sobre el display aparecerá el precio de venta actual del producto que se encuentra en la posición de venta.

COMPRA PRODUCTO:

Después de haber introducido el importe requerido, se oprime el correspondiente pulsador de selección, la máquina coloca el producto en la posición de retiro y la ventanilla se desbloquea.

VENTA SIMPLE O VENTA MULTIPLE? :

A partir de este momento (a condición de que haya crédito suficiente en la caja para fichas) la máquina puede devolver el cambio correspondiente si ha sido programado el modo de venta simple, o visualizar el crédito restante en el display, si se programa la opción de venta múltiple. El crédito restante puede ser utilizado para comprar otros productos de la máquina, o se puede recuperar como vuelto, oprimiendo el pulsador de recuperación de monedas.

SEGURIDAD REFRIGERADOR:

La máquina tiene a su disposición un tiempo de 30–60 min. para retornar a la temperatura adecuada después que la puerta principal ha sido abierta. Después la venta será inhibida, si la temperatura de seguridad pre-programada en el mando 46 (normalmente 8°) ha sido pasada o si se ha verificado un corte de corriente. Sobre el display aparece escrito: Health control (intervención seguridad frigo). Para restablecer la seguridad, abrir la máquina, insertar para unos segundos la llave de alimentación (micro 230V) dejando el micro puerta abierto, quitar la llave y cerrar la puerta.



véase párrafo “ADVERTENCIAS SOBRE LA CARGA DE PRODUCTOS”

GRUPO REFRIGERADOR:

Temperaturas pre-programables hasta +3° las mantienen refrigeradores en ambientes con temperaturas de hasta 32°. La temperatura puede ser visualizada cuando la máquina se encuentra en standby. Cada 6 horas, dos resistencias se activan para derretir el hielo que pueda formarse en el evaporador y un sensor las desactiva apenas el hielo se ha disuelto y la temperatura ha aumentado. El CICLO DE DESCONGELAMIENTO tiene, por lo tanto, un efecto mínimo o nulo sobre la temperatura interna.

ILUMINACIÓN PROGRAMABLE:

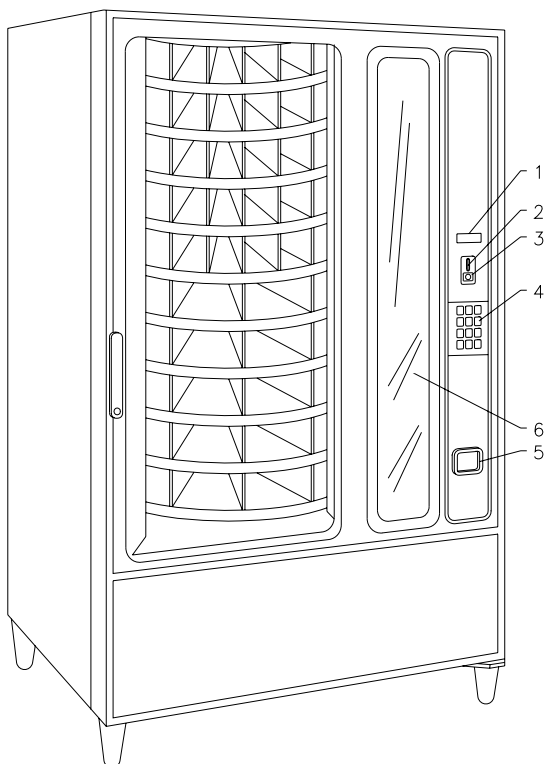
Como fuente de ahorro, las luces al neón que iluminan el interior de la máquina, pueden ser programadas para encenderse o apagarse una o dos veces al día. La opción de avería es válida sólo para las luces permanentemente encendidas. El display visualizará que la máquina es operativa aún cuando las luces estén apagadas, y si un pulsador de selección es activado, las luces se encenderán durante 3 min. para permitir que la compra se efectúe.

INFORMACIONES SOBRE LA VENTA:

La memoria del microprocesador continúa verificando los totales de las ventas efectuadas en cada uno de los precios enteros o descontados. Valores de venta pueden ser recabados de la caja para fichas executive, o del sistema de pago con tarjeta instalados.

5 COMPONENTES DE LA PUERTA (FIG. 1)

- 1) **Display:** sobre el display aparece el total de las monedas introducidas.
- 2) **Ranura para la introducción de monedas:** la ranura para la introducción de las monedas, colocada debajo del display, es usada por el cliente para introducir el crédito necesario para adquirir el producto
- 3) **Pulsador de restitución:** el pulsador para la restitución de monedas, sirve para desbloquear las monedas encajadas en la caja para fichas y poder así recuperarlas.
- 4) **Botonera de selección:** la botonera de selección está situada debajo del pulsador de restitución y está compuesta por una serie de interruptores identificados con números. Para la selección, oprimir el número correspondiente al producto deseado.
- 5) **Cubeta para recuperar monedas:** la cubeta para recuperar monedas, colocada en la parte inferior, es utilizada para restituir las monedas introducidas.
- 6) **Ventanilla para el retiro:** la ventanilla para el retiro es usada por el cliente para retirar el producto adquirido.



TOP_02.WMF

FIG. 1

6 COMPONENTES INTERNOS (FIG. 2)

- 1) **Grupo refrigerador:** el grupo refrigerador, situado en la parte inferior de la caja, se encarga de mantener una correcta temperatura de conservación del producto. El descongelamiento del grupo refrigerador tiene lugar automáticamente cada 6 horas.
- 2) **Motorreductor:** el motorreductor, situado también en la parte inferior de la caja, tiene la función de hacer girar la columna discos.
- 3) **Electroimanes de desenganche:** los electroimanes de desenganche situados en el interior de la caja sobre la correspondiente columna, tienen la función de liberar el plato seleccionado permitiendo su rotación.
- 4) **Botonera de selección:** la botonera de selección está situada en la parte inferior del cajón y recoge todas las conexiones eléctricas que se derivan de cada utilización, como así también la tarjeta de potencia, el interruptor general, los fusibles, el microinterruptor puerta, el microinterruptor de seguridad, el transformador, el reactor.
- 5) **Grupo evaporador:** el grupo evaporador está colocado sobre el lado derecho de la caja portante y está constituido por un ventilador centrífugo, por el evaporador, la sonda que detecta el final del descongelamiento, las resistencias de descongelamiento, el térmico de seguridad y la cubeta recolectora del agua colocada debajo del evaporador mismo.
- 6) **Iluminación:** sobre el distribuidor encontramos dos luces al neón, colocadas , una sobre la puerta y la otra en el interior del armario.
- 7) **Ficha electrónica principal:** la ficha electrónica principal, situada en el interior de la caja para fichas, dirige las diferentes funciones del distribuidor.

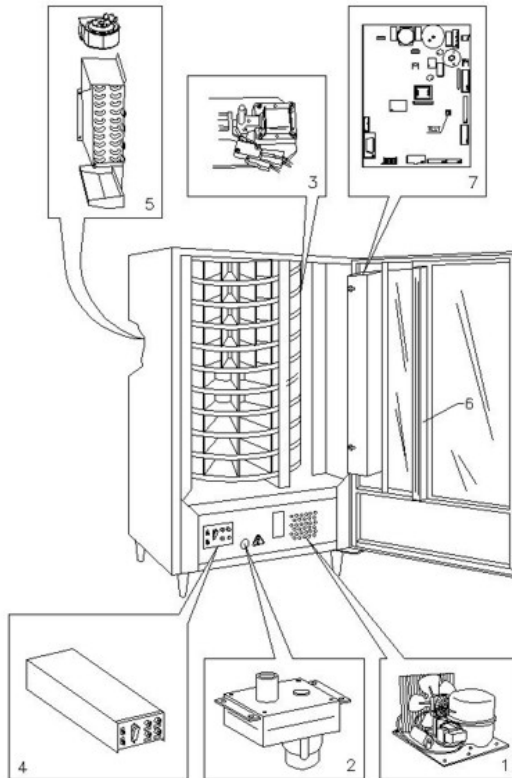


FIG. 2

7 TRANSPORTE, DESPLAZAMIENTO, ALMACENAJE Y DESEMBALAJE



En el caso en que se hubiesen verificado daños, avisar inmediatamente al expedidor.

7.1 TRANSPORTE Y ALMACENAJE

A fin de no provocar daños al distribuidor, las maniobras de carga y descarga, deben efectuarse con particular cuidado.

Las operaciones de carga/descarga deben efectuarse levantando el distribuidor con una carretilla elevadora manual o motorizada, situando las horquillas en la parte inferior del pallet.

El desplazamiento por trechos cortos, por ejemplo en el interior de un establecimiento o de una oficina, puede efectuarse sin la utilización del pallet, con el máximo cuidado para no dañar el distribuidor.

Está, en cambio, siempre **prohibido**:

- Inclinarse el distribuidor;
- Arrastrar el distribuidor con sogas o similares;
- Levantar el distribuidor con tomas de fuerza laterales;
- Levantar el distribuidor con cualquier embrague o soga;
- Sacudir o traquetear el distribuidor y su embalaje.



Se desaconseja vivamente inclinar el distribuidor porque el aceite contenido en el compresor podría salir y entrar en las válvulas estropeando incluso de forma irreparable el arranque del compresor.

Si se inclina el distribuidor, situar el mismo en un ambiente con temperatura no inferior a 18°C, luego dejar pasar como mínimo 2 horas antes de ponerlo en funcionamiento.

En lo que respecta al almacenaje de las máquinas, es conveniente que el ambiente de conservación sea bien seco, con temperaturas comprendidas entre 0°C +40°C.

Cubrir la máquina después de haberla estacionado en un ambiente protegido y de haberla bloqueado para evitar desplazamientos o golpes accidentales.

Se **prohíbe** superponer varias máquinas embaladas. Mantener la posición vertical indicada por las flechas del embalaje.

7.2 DESEMBALAJE

Los materiales del embalaje deberán sacarse con atención para no dañar el distribuidor; inspeccionar el interior y el exterior del cajón para verificar la presencia de eventuales daños. No destruir los materiales del embalaje hasta que el representante del transportista no los haya examinado.



Acuérdese de sacar los componentes del embalaje o las partes colocadas dentro del distribuidor automático que podrían impedir el correcto funcionamiento de la máquina.

Para sacar la máquina del pallet, hay que destornillar los 4 tornillos de cabeza hexagonal que fijan la base del distribuidor al pallet, 2 de ellos situados en la parte posterior del distribuidor, 2 en la parte anterior y accesibles abriendo la puerta y la protección del panel eléctrico.

N.B. Las llaves están sujetas con cinta adhesiva en la bandeja donde se recojen las monedas.



Los materiales de embalaje deben eliminarse respetando el medio ambiente y la legislación en vigor



Elevar el distribuidor automático asegurándose de que los pies de soporte sobresalgan del perfil del pallet.

7.3 INSTALACIÓN

El distribuidor estará colocado en un área (pavimento, altillo) adecuada para sostener su peso.



El aparato no es apto para instalaciones en el exterior: no hay que exponerlo a los rayos directos del sol ni colocarlo en lugares donde se utilicen chorros de agua. El aparato se podrá instalar en locales cuya temperatura ambiente esté comprendida entre 3°C y 32°C.

- 1) Asegúrese de que el interruptor principal esté en la posición "OFF" (O) y que los fusibles estén fijos en su sitio.
- 2) El suministro eléctrico del equipo debe ser con tensión monofásica 230V 50Hz con interruptor general desconectado.



El aparato estará conectado a una red de alimentación provista de puesta a tierra, conforme a las legislaciones vigentes. Se recomienda tener en cuenta que la red de alimentación eléctrica del distribuidor deberá estar dotada de un dispositivo de desconexión con apertura de los contactos de al menos 3 mm. El enchufe será de fácil acceso con la instalación terminada. No está admitido el uso de prolongadores, adaptadores ni tomas múltiples.



Las indicaciones siguientes son válidas sólo para el Reino Unido.

Los colores de los cables en el conductor responden a la siguiente codificación:
VERDE Y AMARILLO - MASA ---- AZUL - NEUTRO ---- MARRÓN - FASE

Como los colores de los hilos en el conductor de este equipo podrían no corresponder con las señales de color de los bornes de su toma, proceda en el modo siguiente:

El hilo de color VERDE y AMARILLO debe conectarse con el borne de la toma marcado con la letra E o con el símbolo de masa o de color VERDE o VERDE y AMARILLO. El hilo de color AZUL debe conectarse con el borne de la toma marcado con la letra N o de color NEGRO o AZUL. El hilo de color MARRÓN debe conectarse con el borne de la toma marcado con la letra L o de color ROJO O MARRÓN.



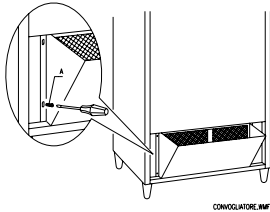
El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños debidos al incumplimiento de las precauciones antes indicadas.

- 3) Después de haber colocado el distribuidor, regular los cuatro pies regulables de forma que el distribuidor automático esté en posición perfectamente horizontal; todos los pies deben tocar al suelo.
- 4) Para asegurar una apropiada circulación de aire en la unidad de refrigeración, instalar el encauzador incluido en el suministro de la máquina siguiendo las instrucciones del mismo encauzador. Controlar que las rejillas detrás y bajo el grupo frigorífico estén siempre limpias y no obstruidas. No se aconseja el montaje de la tapa de las patas anteriores si la temperatura ambiental supera los 30°C.



Si el encauzador posterior no se instala o se instala más, se pierde la garantía.

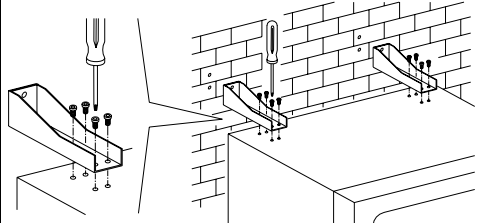
Si la máquina se empotra en un mueble de madera o de otro material, deje siempre libre la red posterior y los lados inferiores de la máquina para asegurar una buena circulación de aire.



CONDENSATORE.MIF

BRIDAS DE FIJACION EN LA PARED:

Colocar las bridas encima del distribuidor, fijándolas con los tornillos entregados en el kit. Fijar en la pared tras haber efectuado los agujeros necesarios.



- 5) Para encender la máquina efectuar las siguientes operaciones:
- Abrir la puerta y conmutar el interruptor general a "I" (encendido)
 - Introducir la llave de interbloqueo en el microinterruptor superior (marcado con la etiqueta POWER), situado cerca del panel eléctrico.



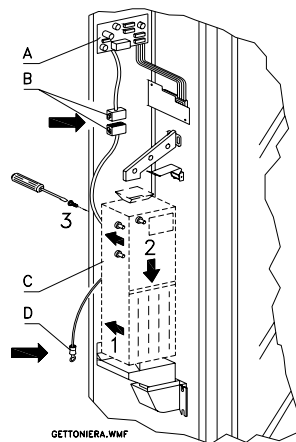
NO introducir la llave de interbloqueo en el microinterruptor inferior (DOOR) porque ello provocará la puesta en marcha de algunos órganos con peligro de accidentes.

- Si en la pantalla aparece "MEMORY CLEARED" apretar el pulsador situado en la tarjeta principal dentro de la caja recaudadora (véase FIG. 3) para inicializar la memoria. En la pantalla aparece el mensaje "PUERTA ABIERTA DISTRIBUIDOR EN MANTENIMIENTO". El distribuidor automático empezará automáticamente un autotest. Si no se identifica ningún error la columna se desplazará a la posición de inicio y la máquina estará lista para el uso.
- 6) Programar la máquina (véase cap. "PROGRAMACIÓN") y programar los precios.
- 7) Si la máquina tiene caja recaudadora con devolución del resto, introducir en los tubos de resto las correspondientes monedas.
- 8) Cargar los productos en la máquina (véase párrafo Carga productos).

7.4 ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

La máquina se vende sin sistema de pago, por lo tanto, cualquier avería de la máquina o daños a personas o cosas que se verificasen como consecuencia de una instalación, uso, etc., incorrectos, provocados por el sistema de pago, estarán solo y exclusivamente a cargo de quien ha realizado la instalación de la máquina.

	<p>Para la instalación de la caja recaudadora proceder como en el ejemplo del esquema situado al lado:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Fijar la caja recaudadora sobre el soporte, colocándola entre los pernos. 2) Apretar hacia abajo la caja recaudadora para bloquearla correctamente. 3) Fijar la caja recaudadora mediante el tornillo situado tras el soporte. 4) Fijar los conectores (B) para conectar la tarjeta main a la caja recaudadora (C). 5) Conectar el cable de toma de tierra de la caja recaudadora al cable de toma de tierra de la máquina.
--	--



7.5 ADVERTENCIAS PARA LA DEMOLICIÓN DE LA MÁQUINA

En el caso en que se retirara la máquina para demolerla definitivamente, es obligatorio atenerse a las leyes en vigor relativas a la salvaguardia del ambiente. Todos los materiales ferrosos, plásticos, etc. Deben ser llevados a los correspondientes depósitos autorizados.

Espacial ouinado con:




- **Gases** presentes en la unidad refrigerante que, sean del tipo que fueren (ver placa de identificación), deben ser recuperados con equipos apropiados a tal fin, por empresas especializadas.
- **Materiales aislantes:** deben ser recuperados por empresas especializadas.
- Eliminación conforme a la normativa EU 2002/96/CE, de acuerdo con la transposición nacional de la Directiva.
- El presente aparato cumple la Directiva 2002/95/EC (RoHS).

En caso de duda, les aconsejamos que soliciten información a los competentes órganos locales encargados de la eliminación de desechos.

8 MANEJO DEL DISTRIBUIDOR

8.1 MICROINTERRUPTORES DE LA PUERTA

	<p>Sobre el cuadro eléctrico están colocados dos microinterruptores, protegidos contra accionamientos accidentales y accionables solo con la llave correspondiente. El microinterruptor más en alto, según las normas, sirve para quitar la alimentación de todas las partes eléctricas de la máquina, cuando se abre la puerta. De todas formas la alimentación puede ser restablecida introduciendo la llave correspondiente. El microinterruptor más en bajo en cambio señala a la máquina que la puerta está abierta. Sobre el display aparece el mensaje "Puerta abierta distribuidor en manutención", la ventilación y el refrigerador son apagados. El ciclo de ventas queda inhibido y se puede acceder solo a la programación y a la prueba de la máquina. El funcionamiento normal puede ser restablecido aún con la puerta abierta, introduciendo la llave correspondiente. "ANTES DE CERRAR LA PUERTA QUITAR LAS LLAVES DEL PANEL ELÉCTRICO".</p>
---	---

8.2 ADVERTENCIAS SOBRE LA CARGA DE PRODUCTOS

Al encender la máquina por primera vez, esperar hasta que se alcance la temperatura de régimen, o sea, unas 12 horas. De cualquier modo, antes de cargar la máquina con los productos refrigerados, controlar que la temperatura en el interior del aparato sea inferior a 4°C (*ver Mando 66 y Mando 67*).

En el caso de intervención de la "seguridad frigo", los productos de las selecciones fuera de servicio se deberán eliminar; también en este caso, al volver a encender la máquina se esperará hasta que se alcance la temperatura de régimen, antes de introducir los nuevos productos refrigerados.

Los productos refrigerados estarán dentro de los términos de seguridad siempre y cuando el tiempo máximo de apertura de la puerta sea de 15 minutos. Por tanto, se recomienda realizar cualquier operación en el menor tiempo posible.

8.3 CARGA DE LOS PRODUCTOS

Una vez realizada la puesta en obra y efectuada la programación de la máquina, proceder de la siguiente manera:


- 1) Abrir la puerta.
- 2) Meter la llave inferior.
- 3) Apretar el pulsador de recarga que corresponde al disco que se debe cargar e introducir los productos en el disco a medida que el disco gira.
- 4) Finalizada la carga de los productos, asegurarse de que el respectivo compartimiento vacío de cada disco hacia la ventanilla de retiro de los productos. **Verificar que los productos no sobrealgan de los bordes del disco.**
- 5) Quitar la llave del microinterruptor
- 6) Cerrar la puerta

8.4 OPERACIONES DE VENTA

Después de haber cargado la máquina según las instrucciones del párrafo 0, de haber programado los precios de venta para cada uno de los productos, de haber llenado los tubos de restitución del vuelto (siempre y cuando el distribuidor esté provisto de caja para fichas con tubos de restitución del vuelto) y de haber verificado que sobre el display haya aparecido el mensaje "Distribuidor en funcionamiento, apretar un pulsador" la máquina está lista para vender.

- 1) Introducir el crédito suficiente para la compra del producto.
- 2) Apretar el pulsador que corresponde al producto elegido.
- 3) Retirar el producto por la ventanilla que se ha desbloqueado automáticamente.

8.5 FUERA DE SERVICIO

	<p>Si sobre el display aparece escrito: fuera de servicio, las causas pueden ser 2:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Intervención del térmico del motor; 2) Cerradura bloqueada. <p>Ponerse en venta libre (véase capítulo "PROGRAMACIÓN"), es seguir una selección y atenerse a las informaciones que aparecen sobre el display para la identificación de la avería. La operación de reparación/restablecimiento del error, teniendo en cuenta los componentes eléctricos implicados, debe considerarse de mantenimiento extraordinario y por tanto puede efectuarla exclusivamente personal capacitado para ello (véase cap.1.5).</p>
---	--

9 PROGRAMACIÓN

Al encender el distribuidor, sobre el display aparece escrito "INIT" seguido por "memory cleared" si la memoria no contiene datos, o bien, si los datos contenidos no son confiables. La misma condición se alcanza cuando se ejecuta el mando "cancela memoria", o bien, en el caso en que la memoria se haya estropeado. Oprimiendo el pulsador FIG. 3 situado en la ficha electrónica principal en el interior de la caja para fichas, la memoria será automáticamente restablecida con los valores preestablecidos descriptos en la sección dedicada a las instrucciones. Luego la máquina iniciará automáticamente una serie de tests, al final de los cuales, si todo está en orden, entrará en funcionamiento. En caso contrario, el distribuidor quedará bloqueado y sobre el display se visualizará el número del test que corresponde con la parte donde se ha verificado el mal o nulo funcionamiento.

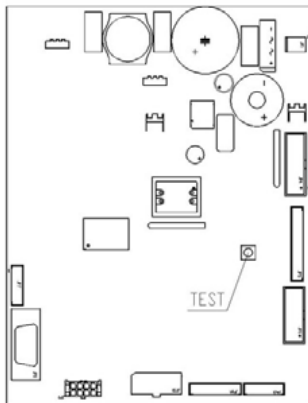


FIG. 3

TEST 00: indica un problema de comunicación entre la ficha electrónica principal y la ficha de potencia. Verificar en ese caso la conexión serial (JP3-JP14) entre la ficha principal y la ficha de potencia, o bien, verificar que ambas fichas estén alimentadas; en particular, cuando la ficha de potencia está alimentada, sobre el display montado sobre la ficha misma, presenta un punto de luz intermitente.

TEST 01: indica que la cerradura de la ventanilla de retiro ha quedado abierta. Verificar en dicho caso la posición del microinterruptor de la cerradura y su estado.

TEST 02: indica que la ventanilla de retiro ha quedado abierta. Verificar la posición y el estado del microinterruptor.

TEST 03: indica que uno o muchos microinterruptores de la columna de electroimanes no están en posición (abiertos); verificar la posición de los microinterruptores. Después de unos segundos, sobre el display aparece escrito el número del micro fuera de posición o defectado.

TEST 04: Indica que el triac que corresponde a la selección indicada está dañado y debe ser sustituido.

TEST 10: la sonda de la temperatura interna está rota o no ha sido conectada.

TEST 11: la sonda de la temperatura del evaporador está rota o no ha sido conectada.

Es posible realizar también una prueba de funcionalidad del distribuidor, para tal fin es necesario encender el distribuidor y oprimir el pulsador test (FIG. 3) situado sobre la ficha electrónica principal, la máquina entrará en la modalidad de venta libre y en el display aparecerá el mensaje "Venta libre", si todo va bien, de otra manera se visualiza la selección: fuera de servicio. Para restablecer la selección, apretar el pulsador respectivo. Si el problema persiste, aparecerá escrito el mensaje indicante el tipo de avería. A partir de ese momento es posible probar el ciclo de venta de la máquina por cada una de las selecciones, mientras que sobre el display aparecerán los mensajes relativos a eventuales anomalías que se hubiesen verificado durante la prueba. Para entrar nuevamente en el modo de funcionamiento normal, basta oprimir nuevamente el pulsador FIG. 3 situado sobre la ficha principal.

N.B.: Para evitar posibles errores, la máquina vuelve automáticamente al funcionamiento normal después de aproximadamente 1 minuto, tiempo durante el cual no se realizan operaciones desde la entrada en la modalidad test.

Una vez realizado el procedimiento de instalación, mantener oprimido durante 3 seg. aprox. el pulsador test hasta que la chicharra situada sobre la ficha de pulsadores emita un sonido prolongado. Esto significa que se ha entrado en el modo programación y sobre la segunda línea del display aparece escrito **Mando 00**.

Cuidado, si se suelta el pulsador test antes de que aparezca escrito "Command 00" sobre el display, el distribuidor entra en la modalidad "Venta libre". En ese caso es necesario salir de dicha modalidad, oprimiendo nuevamente el pulsador test, para luego repetir las operaciones de entrada en programación.

LISTA DE LOS MANDOS DE PROGRAMACION


ACCESO A LOS MENUS SECUNDARIOS (9.1.1)

Mando 01	No usado.
Mando 02	Llamada menú secundario reloj temporizador diarios.
Mando 03	Llamada menú secundario programación precios.
Mando 04	Llamada menú secund. programación precios rebajados.
Mando 05	Llamada menú secundario programación Referencias a los precios.
Mando 06	Programación código producto.
Mando 07	Visualización ventas selección precio entero.
Mando 08	Visualización ventas selección precio descontado.
Mando 09	Visualización totales recaudados no ajustables a cero.
Mando 10	Visualización totales ajustables a cero.

MANDOS 27-39:

Modalidad EXECUTIVE	<i>no utilizados.</i>
Modalidad BDV	<i>véase párrafo BDV.</i>
Modalidad MDB	<i>véase párrafo MDB.</i>

PROGRAMACIÓN PARAMETROS REFRIGERADOR (9.1.2)

	La determinación y la programación de las temperaturas de mantenimiento de los productos alimenticios deben llevarse a cabo conforme con lo establecido por el productor y por la legislación vigente. Estas funciones deben asignarse a personal adecuadamente cualificado escogido por el gestor de la instalación.
---	--

Mando 41	Programación temperatura interior
Mando 43	Programación temperatura final descongelamiento
Mando 44	Programación intervalo descongelamiento
Mando 45	Programación tiempo exclusión alarmas
Mando 46	Programación temperatura de seguridad
Mando 47	Definición del tiempo máximo de apagado

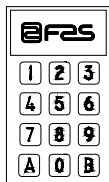
PROGRAMACIÓN PARAMETROS MAQUINA (9.1.3)

Mando 50	Programación tiempo desbloqueo electroimanes
Mando 51	Programación tiempo desbloqueo cerradura
Mando 52	Impostación número discos
Mando 56	Opción funcionamiento con alarma sonora
Mando 60	Cancela memoria
Mando 61	Puesta a cero security/access code
Mando 62	Programación modo de descuento
Mando 63	Programación venta simple/múltiple
Mando 64	Programación lengua visualización mensajes
Mando 65	Visualización mensajes opcionales
Mando 66	Programación visualización temperatura interior
Mando 67	Programación visualización temperatura interior y temp. evaporador
Mando 68	Modification divisa visualizada
Mando 69	Elección modo de funcionamiento caja para fichas
Mando 90	Selección tipo de datos enviados a la RS232
Mando 91	Inserción código de la máquina
Mando 92	Puesta a cero de los datos de venta
Mando 93	Visualización desarrollo de la temperatura en las últimas 24 horas
Mando 94	Visualización últimos 10 power-off
Mando 95	Inserción mensaje usuario 1
Mando 96	Inserción mensaje usuario 2
Mando 97	Habilitación visualización mensaje usuario 1
Mando 98	Habilitación visualización mensaje usuario 2
Mando 99	Visualización errores

MENU SECUNDARIO PROGRAMACION RELOJ, TEMPORIZADORES DIARIOS (9.1.4)

Alarma 01	Programación año/mes/día.
Alarma 02	Programación horas/minutos.
Alarma 11	Programación hora primer encendido neón.
Alarma 12	Programación hora primer apagamiento neón.
Alarma 13	Programación hora segundo encendido neón.
Alarma 14	Programación hora segundo apagamiento neón.
Alarma 21	Programación hora primera activación descuento.
Alarma 22	Programación hora primera desactiv descuento.
Alarma 23	Programación hora segunda activación descuento.
Alarma 24	Programación hora segunda desactiv descuento.

9.1 EXPLICACION SOBRE LOS MANDOS



Entrando en programación estamos en el menú principal y en el display se visualiza "Mando 00": desde este nivel se puede acceder directamente a algunos datos, o bien, a otros menús secundarios. Para ello es suficiente digitalizar sobre el teclado exterior el mando correspondiente y oprimir **la tecla B**, para confirmar la elección. Cuando se entra en un menú secundario, en el display se visualiza un mensaje de identificación. La tecla **B** sirve también para confirmar los datos introducidos con el teclado y memorizarlos, en tal caso aparece escrito sobre el display por algunos segundos, "OK". Para salir de la programación o para pasar de un menú secundario al menú principal, basta apretar la tecla **A**.

9.1.1 ACCESO A LOS MENUS SECUNDARIOS

Mando 02 Llamada menú secundario reloj temporizador diarios:

Digitalizar 02 y oprimir **B**, se llama el menú secundario programación reloj/temporizadores diarios, sobre el display aparece "Alarmas 00". Se podrán por lo tanto visualizar y modificar los parámetros deseados según las modalidades descritas en la sección correspondiente.

Mando 03 Llamada menú secundario programación precios:

Digitalizar 03 y apretar **B**, se llama el menú secundario programación precios, sobre el display aparece 'Disco número 00'. Digitalizar el número del disco del que se quiere modificar el precio y oprimir **B**, éste aparece sobre el display, luego introducir el nuevo valor y apretar nuevamente **B** para memorizarlo, o bien, apretar la tecla **A** para volver al menú principal sin realizar modificaciones. Hay 10 precios disponibles. **N.B.:** la programación del valor de los precios enteros (1-10) modifica el valor del correspondiente precio rebajado, igualándolos. Por lo tanto, si se vende con precios diferenciados, es decir con el descuento, se debe antes programar el precio entero y luego el precio rebajado y nunca viceversa o sólo uno de los dos.

Para programar el precio número 10 a 0,50 €, proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, display visualizaMando 00
2. Digitalizar 03 y apretar **B**, display visualiza Disco número 00
3. Digitalizar 10 y apretar **B**, sobre el display aparece el valor actual del precio..... Precio XXXX
4. Componer el valor 50 y apretar **B**.

Mando 04 Llamada menú secund. programación precios rebajados:

Este mando tiene las mismas funciones del mando 03, con la única diferencia de que este mando programa los precios descontados.

Mando 05 Llamada menú secundario programación Referencias a los precios:

Este mando se utiliza exclusivamente cuando se programan los precios en la caja para fichas.

Digitalizar 05 y apretar **B**, se entra en el menú secundario programación referencias a los precios y sobre el display aparece 'Disco Número 00'. Este menú secundario permite asociar a cada selección un número de precio. Digitalizar el código que identifica la selección y apretar **B**, sobre el display aparecerá el **número** del precio asociado a la selección elegida, digitalizar el **número** del nuevo precio que se desea asociar a la selección y oprimir **B** para memorizarlo, o bien, apretar **A** para volver al menú secundario dejando memorizado el valor anterior. Luego repetir el procedimiento para otra selección, o de lo contrario, volver al menú principal apretando el botón **A**. Si por ejemplo se quiere asociar al disco 5 el precio número 10, basta realizar el siguiente procedimiento:

1. Modo programación en el display se visualizaMando 00
2. Digitalizar 05 y apretar **B**, en el display se visualiza Disco número 00
3. Digitalizar 05 y apretar **B**, sobre el display aparece valor actual del parámetro..... núm. precio
4. Digitalizar 10 y apretar **B**.

Mando 06 Programación código producto:

Este mando permite asociar a cada selección un código-producto de 4 cifras. Dicho código luego será enviado a la entrada RS232 junto a las estadísticas de venta. Si por ejemplo se quiere asociar un código a los productos presentes en el disco 7, basta realizar el procedimiento siguiente:

1. Modo programación, en el display se visualizaMando 00
2. Digitalizar 06 y oprimir B, en el display se visualiza Disco número 00
3. Digitalizar 7 y oprimir B, en el display se visualiza Código producto 0000
4. Digitalizar el código deseado y oprimir B.

Mando 07 Visualización ventas por selección precio entero:

Con este mando se accede al menú secundario visualización número ventas por selección con precio entero, en el display aparece '**Disco número 00**'. Digitalizar el código que identifica la selección de la que se quieren conocer los datos de venta y teclear B, en el display aparece el valor requerido. Tecleando A se vuelve al menú secundario desde el que se puede visualizar el número de ventas correspondiente a otra selección repitiendo el mismo procedimiento antes enunciado, o bien, se puede volver al menú principal tecleando por segunda vez la tecla A. Por ejemplo, para visualizar el número de las ventas efectuadas desde el disco 8 realizar el siguiente procedimiento:

1. Modo programación, en el display se visualizaMando 00
2. Digitalizar 07 y oprimir B, en el display se visualiza Disco número 00
3. Digitalizar 8 y oprimir B, en el display aparece el valor deseado núm. ventas
4. Oprimir B, en el display se visualiza Disco número 00

Mando 08 Visualización ventas por selección precio descontado:

Con este mando se accede al menú secundario visualización número ventas por selección con precio entero, en el display aparece '**Disco número 00**'. Digitalizar el código que identifica la selección de la que se quieren conocer los datos de venta y teclear B, en el display aparece el valor requerido. Tecleando A se vuelve al menú secundario desde el que se puede visualizar el número de ventas correspondiente a otra selección repitiendo el mismo procedimiento antes enunciado, o bien, se puede volver al menú principal tecleando por segunda vez la tecla A.

Mando 09 Visualización totales no ajustables a cero:

Con este mando se accede a visualizar los totales correspondientes a las transacciones efectuadas desde la inicialización de la máquina. Los datos disponibles son los siguientes:
Total vendido, total en caja, total en los tubos, total devuelto, total suministrado manualmente desde los tubos, total sobreprecio recaudado, total ventas descontadas, total ventas con sistema cash less, total vendido en condiciones de importe exacto, total recaudado sin ventas, número total ventas efectuadas.

Mando 10 Visualización totales ajustables a cero:

Este mando tiene las mismas funciones del mando 09, con la diferencia de que este mando puede ajustarse a cero con el mando 92.

9.1.2 PROGRAMACIÓN PARAMETROS REFRIGERADOR 

La determinación y la programación de las temperaturas de mantenimiento de los productos alimenticios deben llevarse a cabo conforme con lo establecido por el productor y por la legislación vigente. Estas funciones deben asignarse a personal adecuadamente cualificado escogido por el gestor de la instalación.

Mando 41 Programación temperatura interior:

Este mando programa la temperatura interior de la máquina, es decir la temperatura por debajo de la cual se apaga el compresor. El valor preestablecido es de +3°C y puede variar de +3°C a +20°C.

Para establecer la temperatura a +5°C, proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, display visualizaMando 00
2. Digitalizar 41 y apretar B, sobre el display aparece el valor actual del parámetro NN
3. Componer el valor 5 y apretar B.

Mando 43 Programación temperatura final descongelamiento:

Este mando programa la temperatura de terminación del descongelamiento, es decir, la temperatura que, una vez detectada por la sonda colocada sobre el evaporador, determina la terminación del ciclo de descongelamiento. El valor preestablecido es de +6°C y puede variar de +5°C a +15°C.

Mando 44 Programación intervalo descongelamiento:

Este mando programa el intervalo de descongelamiento expresado en horas, es decir el período de tiempo entre un descongelamiento y el sucesivo. El valor preestablecido es de 180 min. y puede variar entre 60 min. y 480 min.

Mando 45 Programación tiempo exclusión alarmas:

Este mando sirve para programar el tiempo de retraso de la activación de la protección del frigorífico. Este retraso impide que el distribuidor se bloquee debido a una operación que comporte la apertura de la puerta con consiguiente aumento de la temperatura interior. El retraso en la actuación de la protección permite a la máquina de alcanzar la temperatura de funcionamiento. El valor de este mando está establecido a 60 min. y puede cambiarse de 30 a 60 min.

Mando 46 Programación temperatura de seguridad:

Este mando sirve para programar la temperatura de actuación, de la protección, es decir la temperatura por encima de la que el distribuidor va fuera de servicio mientras que en el visualizador aparece un mensaje de advertencia. Este control está inhibido durante el encendido y después del cierre de la puerta por el tiempo programado en el mando 45. El valor establecido es de +8°C pero puede variar entre +8°C y +25°C. Esta temperatura debe ser superior a la de arranque el compresor.



Los productos deben introducirse ya a su correcta temperatura de conservación como previsto por las normas vigentes. El incumplimiento de esta regla podría provocar la actuación de la "seguridad frigorífica".

véase párrafo "ADVERTENCIAS SOBRE LA CARGA DE PRODUCTOS"

Para restablecer la seguridad, abrir la máquina, insertar para unos segundos la llave de alimentación (micro 230V) dejando el micro puerta abierto, quitar la llave y cerrar la puerta.

Mando 47 Programación del máximo tiempo de apagado:

Es el tiempo máximo, expresado en minutos, durante el que la máquina puede permanecer apagada sin que al volver a encenderla se active inmediatamente el control sobre la seguridad del frigorífico, (es decir, si la máquina permanece apagada por un tiempo superior al valor establecido en este parámetro, cuando vuelve a encenderse se salta el tiempo exclusión alarma - mando 45 -; por lo tanto, si la temperatura interior es superior a la temperatura de seguridad, actúa inmediatamente la seguridad del frigorífico). Puede utilizarse para prevenir la venta de productos alterados después de una larga falta de corriente eléctrica de línea. El parámetro puede variar de 30 a 999 minutos y está establecido a 999.



El control tiene efecto si el parámetro tiene un valor comprendido entre 30 y 998. Si el valor es 999 el control está excluido.

9.1.3 PROGRAMACIÓN PARAMETROS MAQUINA**Mando 50 Tiempo desbloqueo electroimán:**

Con este mando se programa el tiempo que transcurre entre el arranque del motor y el desbloqueo del electroimán. El valor está expresado en centésimos de segundo y puede variar entre 10 y 40 con un valor preestablecido de 300 ms.

Mando 51 Tiempo desbloqueo cerradura:

Con este mando se programa el tiempo que transcurre desde el momento en que la ventanilla de retiro se cierra y el momento en el cual se cierra la cerradura. El valor está expresado en segundos y puede variar entre 1 y 5 con un valor preestablecido de 3 segundos.

Mando 52 Impostación número discos:

Con este mando se puede impostar el número de discos para columna. El número para default es 10.

N.B.: EN CASO DE MAQUINA CON 5 DISCOS

Si la memoria se borra, el mando 52 tiene que ser impostado en 5, actuando con la puerta abierta, para reimpostar la subdivisión en 5 discos (insertar la llave solo en el microinterruptor de tensión máquina).

Mando 56 Opción funcionamiento con alarma sonora:

Si se programa este mando a cero, se excluye el funcionamiento del avisador acústico durante el funcionamiento de la máquina.

Mando 60 Cancela memoria:

La activación de este mando provoca que todos los datos programados por el utilizador se borren y que automáticamente se restablezcan los parámetros de default establecidos por el fabricante.

Como respuesta a este mando, en el display se visualiza **Code 0000**. Digitalizando la cifra 6203 y tecleando seguidamente B, se borran todos los datos presentes en la memoria del distribuidor. Esta función debe ser usada con mucha precaución porque se pierden todos los datos disponibles. Sobre el display aparece escrito **"memory cleared"**. El procedimiento para la cancelación de la memoria es el siguiente:

1. Modo programación, display visualizaMando 00
 2. Digitalizar 60 y apretar B, display visualiza Code 0000
 3. Digitalizar 6203 y apretar B, el display visualizamemory cleared
- Para salir del mando, hay que apretar una vez solamente el pulsador "test".

Mando 61 Puesta a cero security/access code:

Permite anular el código de acceso utilizado en el protocolo EVA_DTS.

Mando 62 Habilitación descuentos:

Son posibles los siguientes tipos de descuento en función del valor programado en este parámetro:

0 = ningún tipo de descuento.

1 = descuento por horarios.

2 = descuento para compras con llave/tarjeta de crédito (posible sólo en modalidad MDB).

3 = descuentos por horarios y para compras con llave/tarjeta de crédito (posible sólo en modalidad MDB).

Nota: Para que se aplique el descuento deben programarse los valores de los horarios deseados en el temporizador diario 2

Si el sistema cashless permite la aplicación de tablas de precios diferentes, la selección de la tabla que debe aplicarse en el momento de venta se hace automáticamente mediante el protocolo de comunicación entre máquina y lector (posible exclusivamente para los sistemas cashless MDB que prevén esta opción). En este caso el mando debe programarse a cero.

Mando 63 Programación venta simple/venta múltiple:

Si el mando es 0, el distribuidor opera con venta simple y en el funcionamiento con dinero contante, el crédito excedente respecto al precio, es restituído. Si esto no es posible, dicho importe va a incrementar el total recaudado como sobreprecio. Viceversa, si el mando está en 1, la máquina funciona con venta múltiple, el importe excedente respecto al precio, después de la venta, se visualiza nuevamente y puede ser recuperado pulsando el botón de "restitución" o puede ser reutilizado.

Seguidamente se solicita la opción de mantener el crédito en exceso (overpay) a disposición del usuario por un tiempo indefinido. 1= función habilitada, 0 = función deshabilitada.

Mando 64 Programación lengua visualización mensajes:

Con este mando se modifica la lengua en la cual se visualizan los mensajes sobre el display. El valor **0** corresponde a la lengua italiana, **1** al inglés, **2** al francés, **3** al alemán, **4** al holandés, **5** al sueco, **6** al finlandeses, **7** al español, **8** al Portugués, **9** al Danés, **10** al Noruego.

Mando 65 Visualización mensajes opcionales:

Sirve para modificar el mensaje que muestra la máquina en condiciones de stand-by (lista para la venta), programando el mando a 1 la máquina muestra el mensaje "introducir la tarjeta", que puede utilizarse cuando el sistema de pago es del tipo con tarjeta de crédito.

Mandos 66-67: Visualización temperaturas internas y temperaturas evaporador

En función del valor programado en estos mandos, se determinan las informaciones que aparecen en la segunda línea del visualizador (véase tabla). Por defecto aparece el reloj.

Mando 66	Mando 67	Valor visualizado
0	0	Se visualiza el reloj
1	0	Se visualiza la temperatura interna
0	1	Se visualiza la temperatura interna + la temperatura evaporador
1	1	Se visualiza el reloj + la temperatura interna

Mando 68: Modificación divisa visualizada

Este mando permite elegir la divisa visualizada sobre el display en el momento de selección de un producto. Las divisas posibles están indicadas en la tabla siguiente emparejadas al código de programación:

p.	cód. 01 (Pence)	\$	cód. 14 (Dólares australianos)
K*	cód. 04 (coronas checas)	ps.	cód. 15 (Pesos Argentina)
kr.	cód. 05 (Corona) (* SIT = tólares eslovenos)	/	cód. 16 (No se visualiza ninguna divisa)
Kr	cód. 09 (Coronas danesas)	Euro	cód. 17 (Euro)
Chf	cód. 10 (Franco suizo)	R\$	cód. 18 (Real brasileños)
Rand	cód. 13 (South África Rand)	Kr	cód. 19 (Coronas noruegas)

(* EPROM con segundo set de lenguas)

Mando 69: Elección modo funcionamiento caja para fichas

Con este mando se elige el tipo y la modalidad de funcionamiento de la caja para fichas. El parámetro puede asumir los siguientes valores:

- 0 sistema EXECUTIVE con precios administrados en máquina
- 1 sistema EXECUTIVE en modalidad PRICE HOLDING (es decir precios programados en la caja para fichas), en este caso, los precios programados para el mando 03 tienen que ser iguales a los programados en la caja para fichas.
- 3 sistema EXECUTIVE con precios administrados en máquina y gestión datos de AUDIT provenientes de la caja para fichas, (para habilitar el envío datos de AUDIT, consultar el manual de la caja para fichas).
- 4 Sistema BDV 001 (véase párrafo utilización caja para fichas BDV)
- 5 Sistema de pago MDB (véase párrafo utilización sistema de pago MDB).

Mando 90 Selección protocolo de AUDIT:

La tarjeta de control posee una toma RS232.

El conector de I/O es un 9 polos por cubeta macho del cual se utilizan los siguientes pin:

- Pin 2 Tx - Pin 7 DTR - Pin 5 Ground

La transmisión tiene lugar según las siguientes condiciones:

- 9600 baud - 8 bit de datos - no paridad

La transferencia de los datos está regulada por la señal de control DTR (activo alto) suministrado por el dispositivo que recoge los datos. La toma de datos de la máquina tiene lugar con el siguiente procedimiento:

- a) Conexión del dispositivo que recoge datos a la toma RS232.
- b) Pulsar la tecla envío datos
- c) Terminada la transmisión datos, sobre el display aparece el pedido de desconexión del dispositivo.

Por medio del mando 90, es posible elegir la cantidad de datos enviados a la toma RS232. Se tienen tres niveles.

- nivel 1 totales relativos a las transacciones
- nivel 2 totales relativos a las transacciones del nivel 1, más las ventas de cada selección
- nivel 3 totales relativos a las transacciones del nivel 1, datos relativos a los últimos cinco apagamientos y reencendidos de la máquina; datos relativos a los errores verificados.

Si el mando está programado a 4 la máquina dialoga con el mundo exterior a través del interfaz de infrarrojos 082928 según las características del protocolo EVA-DTS.

Si el mando está programado a 5, la máquina dialoga con el mundo exterior a través del interfaz de infrarrojos 082925 (interfaz IRDA), según las especificaciones del protocolo EVA-DTS vers.5.0.

A continuación, si la precedente opción ha sido programado a 4 ó bien a 5, la máquina propone la elección de la dirección del input / output: hacia el interfaz de infrarrojos (082928 ó 082925 OPTICAL LINK) o bien hacia la RS232 (conector tipo cubeta que hay en la tarjeta) en este caso los pins del conector utilizados son 2= VMC Tx, 3=VMC Rx, 5= GROUND y la velocidad de transmisión es fija a 9600 baud. La selección se efectúa haciendo pasar las varias opciones de dirección con cualquier botón de la caja de pulsadores y confirmado con el botón "B" el valor deseado.

Si la opción inicial está regulada en 5, la máquina propone la elección de la velocidad de transmisión, que debe ser coherente con la regulación de la tarjeta 082925 (véanse las instrucciones correspondientes). El rango regulable es de 2400 a 19200 baud, o negociable entre la máquina y el terminal (opción válida solamente para conexión por cable). La selección se efectúa haciendo pasar las varias opciones de velocidad con cualquier botón de la caja de pulsadores y confirmado con el botón "B" el valor deseado.

Si la opción está programada en el 6 la máquina dialoga con el mundo exterior con el protocolo DEX-UCS.

Mando 91 Inserción de los datos de identificación de la máquina:

El primer dato solicitado en formato numérico máx 8 caracteres, se refiere al número de fabricación; el segundo, en formato alfa-numérico máx 32 caracteres, se refiere al alquiler de la máquina; el tercer dato solicitado es el código numérico de identificación de la máquina (asset number) máx 12 caracteres. Para saber cómo insertar la descripción en formato alfa-numérico, consultar la tabla del comando 95.

Mando 92 Puesta en cero de los datos de ventas:

Permite el ajuste a cero de los datos de venta de la máquina. Esta operación está subordinada a la inserción de un código de acceso particular. La procedura es la siguiente:

1. Modo programación, display visualizaMando 00
2. Digitalizar 92 y apretar B, display visualiza Código 0000
3. Digitalizar 1221 y apretar B, display visualizaAJUSTO LOS DATOS?
4. Apretando B todos los datos de ventas se ponen en cero. Apretando A se regresa al menú principal y los datos se quedan inalterados.

Mando 93 Visualización desarrollo temperatura últimas 24 horas:

Dicho mando permite visualizar el desarrollo de la temperatura interna en las últimas 24 horas. Los valores se registran cada 15 minutos. Los valores se visualizan a partir del valor más distante en el tiempo. Para pasar a un valor sucesivo, basta oprimir la tecla B; la tecla A se utiliza para volver al menú principal.

N.B.: Para iniciar la registración es necesario programar el reloj (véase mando 02).

Mando 94 Visualización últimos 10 power-off:

Dicho mando permite visualizar los últimos 10 períodos en los que la máquina ha permanecido apagada. En el display se visualizan los siguientes valores:

POWER OFF FECHA HORA

POWER ON FECHA HORA

Para pasar de una visualización a otra, oprimir la tecla B.

N.B.: Para obtener valores atendibles, el reloj tiene que estar programado.

Mando 95 Introducción mensaje usuario 1 (máx. 63 caracteres):

El mando permite insertar el primero de los dos mensajes modificables por el encargado de la gestión. Este mensaje se visualiza en STAND-BY cuando el sistema de pago puede dar el cambio. Digitalizando 95 y oprimiendo la tecla **B** en el primer renglón del display aparece el mensaje actualmente disponible mientras en el segundo renglón del display aparece escrito "**Caracter 00**". Digitalizando los códigos de los caracteres que se quieren insertar (véase la siguiente tabla) y confirmando de vez en cuando con la tecla **B**, se compone el mensaje deseado. Al final con la tecla **A** se vuelve al menú principal.

CÓDIGO	CARÁCTER	CÓDIGO	CARÁCTER	CÓDIGO	CARÁCTER
00	avance cursor	28	E	56	g
01	cursor atrás	29	F	57	h
02	espacio	30	G	58	i
03	!	31	H	59	j
04	"	32	I	60	k
05	#	33	J	61	l
06	\$	34	K	62	m
07	'	35	L	63	n
08	,	36	M	64	o
09	-	37	N	65	p
10	.	38	O	66	q
11	/	39	P	67	r
12	0	40	Q	68	s
13	1	41	R	69	t
14	2	42	S	70	u
15	3	43	T	71	v
16	4	44	U	72	w
17	5	45	V	73	x
18	6	46	W	74	y
19	7	47	X	75	z
20	8	48	Y	76	á
21	9	49	Z	77	â
22	:	50	a	78	û
23	;	51	b	79	£
24	A	52	c	80	ä
25	B	53	d	81	ñ
26	C	54	e	82	ô
27	D	55	f		

El carácter con código 00 adelanta el cursor de una posición.

¡CUIDADO! : si el cursor está más allá de el primer carácter del mensaje y se apreta la tecla A para regresar al menú principal, el mensaje se corta en la posición correspondiente al cursor. Por lo tanto se debe poner el cursor al final del mensaje antes de salir.

N.B. Se aconseja escribir el mensaje sobre un pedazo de papel utilizando los códigos de la tabla (espacios encluidos) y después programarlo en la máquina.

Mando 96 Inserción mensaje usuario 2 (max 63 caracteres):

Este mando permite introducir el segundo mensaje modificable por el usuario. Este mensaje está visualizado in STAND-BY cuando el sistema de pago no puede dar la vuelta.

Para la inserción tienen valor las mismas reglas del mando anterior.

Mando 97 Habilitación visualización mensaje usuario 1:

Programando este mando en 1, cuando la máquina está en STAND-BY y el sistema de pago puede dar la vuelta, será visualizado el mensaje 1 programado por el usuario con el mando 95.

Si el mando es programado en 0, el mensaje visualizado será el estándar.

Mando 98 Habilitación visualización mensaje usuario 2:

Programando este mando en 1, cuando la máquina está en STAND-BY y el sistema de pago no puede dar la vuelta, será visualizado el mensaje 1 programado por el usuario con el mando 95.

Si el mando es programado en 0, el mensaje visualizado será el estándar.

Mando 99 Visualización errores:

Permite la visualización de los últimos 20 errores que se han verificado; para pasar de una visualización a otra, oprimir la tecla B.

CÓDIGO ERROR	SUB-CÓDIGO	SIGNIFICADO
01	Nr. electroimán	Electroimán columna no atrae
02	Nr. electroimán	Electroimán columna no vuelve en posición
03	/	Cerradura no se abre
10	/	Sonda temperatura interna averiada
11	/	Sonda evaporador averiada
16	/	Bloqueo comunicación con power board
29	/	Reset de la power board
30	/	Actuación de la protección del frigorífico

9.1.4 MENU SECUNDARIO PROGRAMACIÓN RELOJ, TEMPORIZADOR DIARIOS

Alarma 01 Programación año/mes/día:

Este mando sirve para programar el año, el mes y el día en el reloj que hay en la tarjeta de control, el formato de introducción es YYMMDD.

Alarma 02 Programación horas/minutos:

Este comando sirve para regular el reloj puesto en la tarjeta de control. Insertar el valor exacto de horas y minutos y pulsar ENTER para memorizarlo. Luego insertar 1 para visualizar el reloj en el display o, si no, insertar 0.

N.B.: Es indispensable una correcta programación del reloj si se desean utilizar los controles horarios disponibles: encendido luz al neón en horario, activación del descuento por zonas horarias, control fechas de vencimiento.

Alarmas 11–14 Encendido apagado neón:

Con estos mandos se pueden programar dos periodos diarios de encendido y apagado de los neones. De todos modos, también en los periodos en los que los neones están apagados, la presión de un pulsador del teclado o la introducción de dinero provoca su encendido por un periodo de 3' durante el que presumiblemente se efectúa un ciclo de venta. Para excluir este control horario es suficiente programar en correspondencia del mando 11 el valor 24. Ciclo encendido neón:

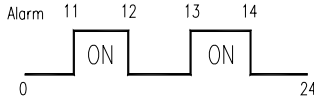


FIG. 4

Si, por ejemplo, se desea activar el encendido de los neones de las 11 a las 12 y de las 13 a las 14, proceder en el modo siguiente :

1. Modo programación, en el visualizador apareceMando 00
2. Teclear 02 y apretar B, en el visualizador aparece Alarmas 00
3. Teclear 11 y apretar B, en el visualizador aparece la hora del primer encendido del neón NNNN
4. Introducir valor 1100 y apretar B.
5. Teclear 12 y apretar B, en el visualizador aparece la hora del primer apagado del neón NNNN
6. Introducir valor 1200 y apretar B.
7. Teclear 13 y apretar B, en el visualizador aparece la hora del segundo encendido del neón NNNN
8. Introducir valor 1300 y apretar B.
9. Teclear 14 y apretar B, en el visualizador aparece la hora del segundo apagado del neón NNNN
10. Introducir valor 1400 y apretar B.

Nota: Los periodos deben programarse en el orden 11-12-13-14.

Si el uso de esta función no es necesario, programar 2400 en correspondencia de **Alarma 11**.

Alarmas 21–24 Programación fajas horarias de descuento:

Como los mandos precedentes pero sirven para programar los periodos del día con venta descontada. En los periodos en los que está activado el descuento, la máquina toma como referencia los precios programados en el submenú relativo a los precios descontados. Naturalmente el mando 62 del menú principal debe estar programado a 1.

Si, por ejemplo, se quiere activar la venta con descuento de las 10.30 a las 13.30 horas proceder en el modo siguiente:

1. Modo programación, en el visualizador apareceMando 00
2. Teclear 02 y apretar B, en el visualizador aparece Alarmas 00
3. Teclear 21 y apretar B, en el visualizador aparece la hora de la primera activación del descuento NNNN
4. Introducir valor 1030 y apretar B.
5. Teclear 22 y apretar B, en el visualizador aparece la hora de la primera desactivación del descuento NNNN
6. Introducir valor 1330 y apretar B.

Nota: Los periodos deben programarse en el orden 21-22-23-24.

Si el uso de esta función no es necesario, programar 2400 en correspondencia de **Alarma 21**.

9.2 UTILIZACIÓN CAJA PARA FICHAS BDV 001

La conexión y la desconexión de la caja recaudadora deben efectuarse con la máquina apagada.

Después de la conexión, encender la máquina, entrar en la programación y programar el **mando 69 en 4** y apagar la máquina por algunos segundos. Al reencendido la máquina y la caja para fichas comunicaran correctamente.

Mando 30	Obligación de compra antes del vuelto	(def. 0)
Mando 31	Crédito máximo	(def. 0)
Mando 32	Valor máximo monedas vueltas	(def. 0)
Mando 33	Inhibición monedas simples	(todas habil.)
Mando 34	Inhibición monedas vuelto pequeño	(todas habil.)
Mando 35	Nivel monedas mensaje importe exacto	(def. 0)
Mando 36	Ecuación importe exacto	(def. 0)
Mando 37	Habilitación lector de tarjeta	(def. 0)
Mando 38	Vaciado tubos de restitución-vuelto	
Mando 39	Llenado tubos de restitución-vuelto	

Mando 30 Obligación de compra antes del vuelto:

Programando este mando a 1, el cliente está obligado en la compra antes de obtener el vuelto, esto para evitar que la caja para fichas sea usada como cambiamonedas. El vuelto es erogado si la venta quebrase.

Mando 31 Crédito máximo:

Programar el crédito máximo aceptado por la caja para fichas. Superando este valor, la aceptación de ulteriores monedas está bloqueada.

Mando 32 Valor máximo monedas vueltas:

Esta función está activa solo en venta múltiple. Si el valor del crédito que queda después de una venta está superior que el valor programado por el mando, la erogación del vuelto está bloqueada. Por eso se deberán efectuar ulteriores compras hasta que el crédito que queda resulte inferior que el valor programado. Accionando la palanca de reembolso se obtendrá el vuelto.

Mando 33 Inhibición monedas simples:

Con este mando se bloquea la aceptación de monedas particulares por la caja para fichas. Por ejemplo si se quiere bloquear la aceptación de la moneda 5, proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, display visualizaMando 00
2. Digitalizar 33 y apretar B, display visualiza Moneda N° 00
3. Digitalizar 5 y apretar B, display visualiza0
4. Digitalizar 1 y apretar B.

Mando 34 Inhibición monedas vuelto pequeño:

Con este mando se bloquea la aceptación de monedas particulares en condiciones de vuelto pequeño, es decir cuando el display visualiza el mensaje "Insertar solo importe exacto".

Mando 35 Nivel monedas mensaje importe exacto:

Se puede programar un valor de 0 a 15, que representa el número de monedas que hay que añadir al nivel mínimo predefinido de contenido de los tubos, para que se abandone la condición de "importe exacto".

Mando 36 Ecuación importe exacto:

Indica la combinación de los espacios vacíos en los tubos para que el mensaje importe exacto sea activado. Sigue una lista de combinaciones posibles:

0 = A o (B y C)	1 = A y B y C	2 = solo A y B
3 = A y (B o C)	4 = solo A	5 = solo A o B
6 = A o B o C	7 = solo A y C	8 = solo A o C
9 = solo B y C	10 = solo B	11 = solo B o C
12 = solo C		

Mando 37 Habilitación lector de tarjeta:

Programando este mando a 1, se habilita el funcionamiento del lector de tarjeta.

Mando 38 Vaciado tubos de restitución-vuelto:

Este mando se utiliza para inventariar las monedas presentes en los tubos de la caja para fichas. Para obtener la erogación del tubo 1 (monedas de valor más pequeño), proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, display visualiza Mando 00
2. Digitalizar 38 y apretar B, display visualiza Tubo N° 00
3. Digitalizar 1 y apretar B.

La caja para fichas empieza erogar monedas desde el tubo seleccionado hasta que se solte el pulsador B.

Mando 39 Llenado tubos de restitución-vuelto:

Proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, display visualizaMando 00
2. Digitalizar 39 y apretar B
3. Insertar las monedas en la caja para fichas.
4. Apretar nuevamente el pulsador B.

N.B. No ejecutando correctamente esta procedura, se podran encontrar valores incorrectos en los mandos 09 y 10.

9.3 UTILIZACIÓN SISTEMAS DE PAGO MDB



La conexión y la desconexión de la caja recaudadora deben efectuarse con la máquina apagada.

Después de la conexión, encender la máquina, entrar en la programación y programar el **mando 69 en 5** y apagar la máquina por algunos segundos. Al reencendido la máquina y la caja para fichas comuniqueran correctamente.

Mando 27	Programación de la indicación de que el sistema de pago está fuera de servicio.
Mando 28	Selección contadores contenido tubos devolución del resto.
Mando 29	Inhibición de la visualización del crédito cashless.
Mando 30	Obligación de compra antes del vuelto.
Mando 31	Programación crédito máximo aceptado con llave y en contante.
Mando 32	Nivel mínimo de monedas en los tubos.
Mando 33	Bloqueo de monedas/billetes
Mando 34	Inhibición monedas en condiciones de importe exacto.
Mando 35	Puesta a cero de los contadores de monedas en los tubos para la devolución del resto.
Mando 36	Condición de importe exacto (no hay resto).
Mando 37	Inhibición lector de billete en condición de importe exacto.
Mando 38	Vaciado tubos de restitución-vuelto.
Mando 39	llenado tubos de devolución de cambio.

Mando 27 Programación de la indicación de que el sistema de pago está fuera de servicio:

Si el mando está programado a 1, cuando se interrumpe la conexión con el sistema de pago MDB, el distribuidor quedará fuera de servicio y en pantalla aparecerá el mensaje; si el mando está programado a 0 (cero), la opción está excluida. La programación por default es 0.

Mando 28 Selección contadores contenido tubos devolución del resto:

El mando permite escoger si utilizar los contadores correspondientes al contenido de los tubos para la devolución del resto de la caja recaudadora o bien utilizar exclusivamente los contadores internos de la máquina. Si el mando está programado en el 1 cada vez que se efectúe un power-up los contadores correspondientes al contenido de los tubos para la devolución del resto interiores de la máquina se actualizan con los valores enviados por la caja recaudadora. Si, en cambio, el mando está programado en el 0 se ignoran los valores que envía la caja recaudadora.

Mando 29 Inhibición de la visualización del crédito cashless:

El mando permite inhibir o habilitar la visualización del crédito procedente del dispositivo cashless MDB (lector de llave o tarjeta). Si el mando está programado en 1, el crédito correspondiente al dispositivo cashless no aparece; si, en cambio, el mando se programa en el 0, la máquina muestra también el crédito correspondiente al dispositivo cashless.

Mando 30 Obligación de compra antes del vuelto:

Programando este mando a 1, el cliente está obligado en la compra antes de obtener el vuelto, esto para evitar que la caja para fichas sea usada como cambiamonedas. El vuelto es erogado si la venta quebrase.

Mando 31 Programación crédito máximo aceptado con llave y en contante:

Se programa el crédito máximo aceptado por la caja recaudadora para la compra con llave/tarjeta o bien en contante, cuando se supera este valor se bloquea la aceptación de ulteriores monedas/billetes. Seguidamente se solicita la opción de restitución máxima, o sea, la máxima cantidad de monedas restituible; valor de default 1000, valor máx. 9000.

Mando 32 Nivel mínimo de monedas en los tubos:

Es el número de monedas, en cada caja recaudadora, que debe quedar en cada uno de los tubos para garantizar el correcto funcionamiento del sistema de suministro (Consultar el manual de la caja recaudadora para programar el valor correcto de este parámetro). Si a cada tubo hay asociado un valor diferente debe programarse el valor máximo de entre los declarados. La programación de este parámetro es fundamental para que el distribuidor pueda efectuar una correcta gestión contable.

Nota: El inventario tubos, mando 38, se parará cuando el contenido de cada tubo alcance el valor programado en el mando 32. Para vaciar por completo los tubos, utilizar los pulsadores de suministración de la caja recaudadora.

Mando 33 Bloqueo de monedas/billetes:

Este comando permite efectuar las dos regulaciones que se describen a continuación:

- 1) Bloqueo de la aceptación de monedas particulares por parte de la caja recaudadora.
- 2) Bloqueo de la aceptación de billetes particulares por parte del lector.

Para pasar del punto 1 al punto 2, pulse el botón ESC.

Nota: Las monedas están en orden de valor creciente.

Mando 34 Inhibición monedas en condiciones de importe exacto:

Este mando sirve para bloquear la aceptación de determinadas monedas en condiciones de cambio chico, es decir cuando en el display se visualiza el mensaje "Insertar sólo importe exacto".

1. 1. Modo programación, en el display se visualizaMando 00
2. 2. Digitalizar 34 y oprimir B, en el display se visualiza Coin núm. 00
3. 3. Digitalizar 5 y oprimir B, en el display se visualiza1
4. Digitalizar 0 y oprimir B.

Mando 35 Puesta a cero de los contadores de monedas en los tubos para la devolución del resto:

Este mando se utiliza cuando se sustituye la caja recaudadora o cuando se vacían, con la máquina apagada, los tubos para la devolución del resto, para sincronizar los contadores con el efectivo contenido de los tubos para la devolución del resto.

1. Modo programación, en la pantalla apareceMando 00
2. Teclar 35 y apretar B, en la pantalla aparece Código 0000
3. Teclar 6203 y apretar B.

Mando 36 Condición de importe exacto (no hay resto):

Con este mando se programa para cada tubo de devolución del resto el número de monedas por debajo del cual resulta real la condición no hay resto. El valor programado tiene que considerar el nivel mínimo de monedas en los tubos (mando 32) en el sentido que tiene que ser superior a éste (por ejemplo: si el mando 32 está programado a 5, los valores programados en el mando 36 tienen que tener como valor mínimo el 6). Los tubos que no se desea incluir en la condición se programan a "0".

Cuando el contenido de uno cualquier de los tubos, incluidos en la condición, baja por debajo del valor correspondiente programado, la máquina mostrará la advertencia de que no hay resto.

Mando 37 Inhibición lector de billetes en condiciones de importe exacto:

Programando en 1 este mando, en condiciones de importe exacto, el lector de billetes se inhibe.

N.B.: En el caso de que se instale solamente el lector de billetes, este mando tiene que estar programado en 0.

Mando 38 Vaciado tubos de restitución-vuelto:

Este mando se utiliza para inventariar las monedas presentes en los tubos de la caja para fichas. Para obtener la erogación del tubo 1 (monedas de valor más pequeño), proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, display visualizaMando 00
2. Digitalizar 38 y apretar B, display visualiza Tubo N° 00
3. Digitalizar 1 y apretar B.

La caja para fichas empieza a erogar monedas desde el tubo seleccionado hasta que se solte el pulsador B.

Mando 39 Llenado tubos de devolución del cambio:

Se procede de la siguiente manera:

1. Modo programación, en el display se visualiza Mando 00
2. Digitalizar 39 y oprimir B
3. Insertar las monedas en la caja para fichas.
4. Oprimir nuevamente el botón B.

N.B. No ejecutando correctamente esta procedura, se podrán encontrar valores incorrectos en los mandos 09 y 10.

9.4 UTILIZACIÓN SISTEMAS DE PAGO EXECUTIVE PRICE HOLDING

Executive Standard ⇒ Mando 69 programado a 0

El sistema de pago Executive standard, gestiona los precios directamente en la máquina y no en el sistema de pago. Por ejemplo si se desea programar la selección 21 a 0,75 € seguir las instrucciones incluidas a continuación:

- 1) Modo programación , en el visualizador aparece **Mando 00**
- 2) Teclear 03 y apretar B , en el visualizador aparece "Bandeja Número 00"
- 3) Teclear 21 y apretar B , en el visualizador aparece **Precio 00**
- 4) Teclear 75 y apretar B , en el visualizador aparece "Bandeja Número 00"

Si se desea programar otra selección, repetir la secuencia desde el punto 2 en caso contrario apretar dos veces A.

Executive price-holding/price-display ⇒ Mando 69 programado a 1

En el sistema de pago Executive price-holding/price-display los precios los gestiona el sistema de pago.

En este caso debe copiarse la tabla precios (lista precios) programada en el sistema de pago en el mando 03 del distribuidor (desde precio 1 hasta precio n) , mientras que en el Mando 05 se vincularán a la selección los precios tomando como referencia su número .

Ejemplo: si se desea programar la selección 21 a 0,75 € hacer lo explicado a continuación:

Supongamos que el segundo precio programado en el sistema de pago sea 0,75 €.

- 1) Modo programación , en el visualizador aparece **Mando 00**
- 2) Teclear 03 y apretar B, en el visualizador aparece "Precio Número 00"
- 3) Teclear 02 (segundo precio) y apretar B, en el visualizador aparece **Precio 00**
- 4) Teclear 75 y apretar B, en el visualizador aparece "Precio Número 00"
- 5) Apretar A .. en el visualizador aparece "Mando 00"
- 6) Teclear 05 (08 para Spi Exec.) y apretar B, en el visualizador aparece "Bandeja Número 00"
- 7) Teclear 21 y apretar B, en el visualizador aparece "Precio Número 00"
- 8) Teclear 02 (segundo precio) y apretar B, en el visualizador aparece "Bandeja Número 00"

Si se desea programar otra selección repetir la secuencia desde el punto 6 en caso contrario apretar dos veces A.

10 REGULACIONES

10.1 ELECTROIMAN DE DESENGANCHE

Introducido el crédito y efectuada la elección del producto, se verificará lo siguiente:

- 1) El electroimán es excitado, desengancha el pistoncito y abre el micro A FIG. 5, liberando el disco.
- 2) El motorreductor hace girar el disco seleccionado.
- 3) El electroimán es desexcitado y entra en el primer orificio que encuentra.
- 4) El motorreductor se para.

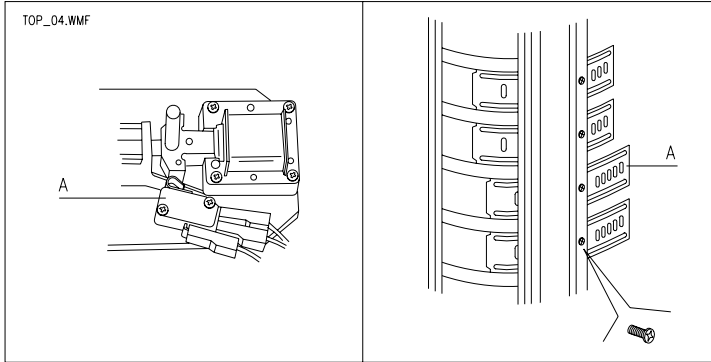
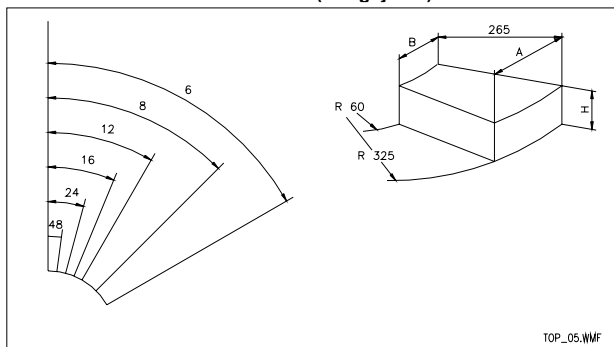


FIG. 5

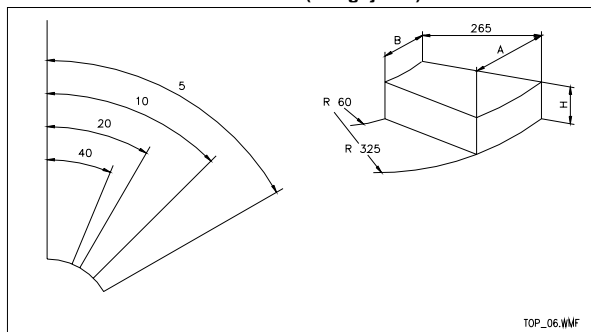
10.2 COMPARTIMIENTOS DISCOS DE SELECCIÓN



Los discos de selección suministrados en el distribuidor, tienen los compartimientos preajustables como se muestra en FIG. 6 - FIG. 7. Tal vez sea necesario cambiar las dimensiones de los compartimientos para alojar diferentes tipos de productos. Se puede variar el número de los compartimientos, quitando o agregando los tabiques divisorios. El número de los espacios por cada disco podrá ser de: 6, 8, 12, 16, 24, 48 - 5, 10, 20, 40. Cuando se modifica el número de los espacios, es necesario desplazar también las planchas corredizas ubicadas sobre la plantilla cubre-discos FIG. 5. Es necesario, además, agregar o quitar las tapitas que bloquean los pistoncitos, de acuerdo al ancho del compartimiento. A continuación se describen los dos procedimientos posibles para sustituir los tabiques.

DISCO Ø 650 (48 agujeros)

NÚMERO DE COMPARTIMENTOS	A	B	NÚMERO DE DISCOS	H
6	316	51	5	210
8	239	36	10	90
12	158	21		
16	117	13		
24	75	5		
48	32	0		

DISCO Ø 650 (40 agujeros)

NÚMERO DE COMPARTIMENTOS	A	B	NÚMERO DE DISCOS	H
5	374	62	5	210
10	191	27	10	90
20	92	9		
40	41	0		

FIG. 6

SUBDIVISIÓN DE LOS COMPARTIMIENTOS

NOTA: Para cambiar el número de los compartimientos no es necesario remover el disco del distribuidor.

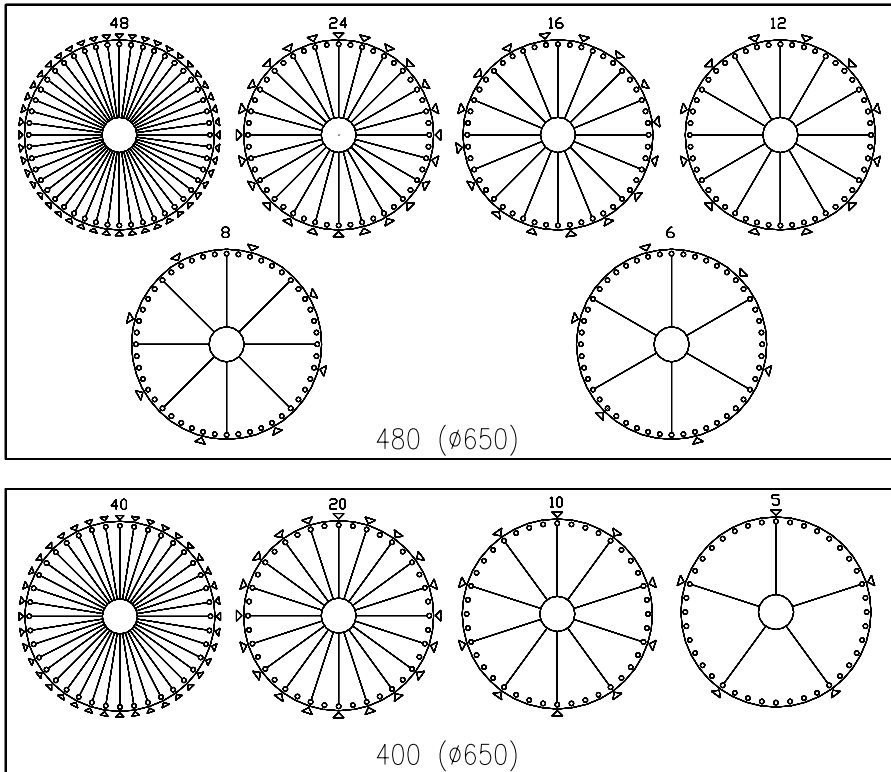


FIG. 7

EXPLICACIÓN:

V= Agujero sin tapón

10.3 CAMBIO DE LA CANTIDAD DE COMPARTIMENTOS



- 1) Abrir la puerta principal para poder acceder a la columna discos.
- 2) Desenganchar la rejilla anterior izquierda, de acero, ref.B FIG. 8.
- 3) Agregado de tabiques: insertar los tabiques en el núcleo central del disco FIG. 9.
- 4) Hacer girar el disco que está debajo del aquél cuyo número de tabiques se quiere modificar, hasta que el orificio grande del anillo superior se encuentre debajo del tabique que se quiere agregar FIG. 9.
- 5) Agregar luego el tirante para tabique a través del orificio grande y fijarlo con la llave especial que se entrega.
- 6) Para el último disco de abajo, utilizar como orificio, el del fondo de la caja portante ref. A FIG. 9, después de haberse colocado en correspondencia con el mismo.
- 7) Fijar los tabiques de la misma manera.
- 8) Poner los tapitas en todos los orificios que se deben cerrar, como se muestra en la FIG. 7.
- 9) Colocar nuevamente en su lugar la plantilla de acero inox.
- 10) Ubicar, de acuerdo a los espacios que se han creado, las planchas corredizas como se ha descrito precedentemente en el párrafo "COMPARTIMENTOS DISCOS DE SELECCION" y como se esquematiza en la FIG. 5 ref.A.

N.B.: Todas estas operaciones pueden ser facilitadas quitando los discos de la máquina como se indica en el párrafo sucesivo.

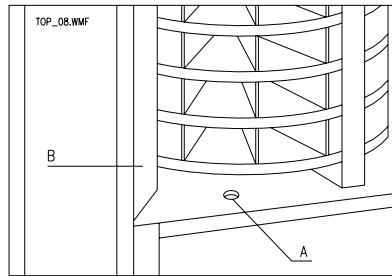


FIG. 8

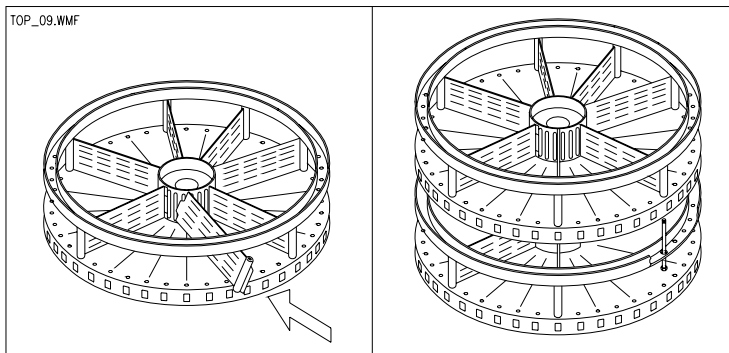



FIG. 9

10.4 PROCEDIMIENTO PARA LA EXTRACCIÓN DE LOS DISCOS

	<ol style="list-style-type: none"> 1) Quitar la alimentación y abrir la puerta principal para tener acceso a la columna discos y a los electroimanes. 2) Enganchar los pistoncitos en el cubre-columnita, por medio de los ganchos, FIG. 10. 3) Abrir la plantilla cubre-discos izquierda y desmontar la plantilla derecha. 4) Coger la manivela que forma parte del equipamiento de la máquina. 5) Localizar el grupo de levantamiento en la parte inferior del distribuidor FIG. 10, y usando la manivela, hacer girar la barra en sentido antihorario hasta el tope del recorrido, de manera tal que los discos bajen. 6) Extraer los discos uno por uno, desde arriba hacia abajo.
---	--

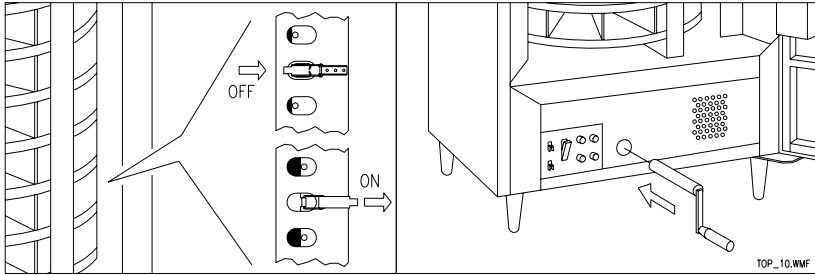



FIG. 10

	<p>N.B.: Periódicamente realizar el siguiente control:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) montar el primer cono (cono de partida). b) levantarlo hacia arriba con la manivela hasta el tope del recorrido. c) controlar que la distancia entre el primer cono en la zona B y la brida de arriba sea de 1207 mm.; si es necesario regular el nivel con el tornillo A (ver FIG. 11).
---	---

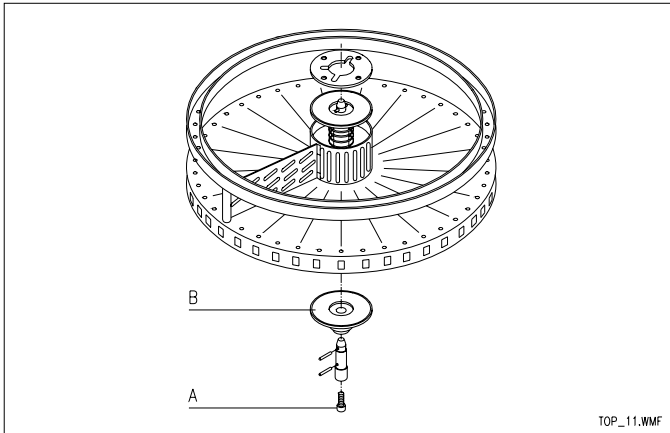


FIG. 11

10.5 PROCEDIMIENTO PARA LA EXTRACCION DE LA COLUMNA DE DISCOS FIJOS (480/5 TOP)

- 1) Quitar la alimentación eléctrica y abrir la puerta para poder acceder a la columna de discos y a los electroimanes.
- 2) Después de haber abierto la puerta, desmontar las plantillas de acero, de la derecha y de la izquierda. La de la izquierda se saca quitando los tornillos autorroscantes fijados sobre el costado de la caja portante, cerca del tubo del gas neón. La de la derecha, desenroscando los tornillos M6 que fijan las escuadritas de sostén. Eventualmente, antes de realizar esta operación, marcar puntos de referencia para luego remontarla en la posición original.
- 3) Alejar los pistoncitos de los discos con la varilla de desenganche, si es que la columnita de electroimanes posee una, de lo contrario, desenroscar la columnita y alejarla de los discos. También en este caso es aconsejable marcar unos puntos de referencia para colocar nuevamente la columnita en modo correcto.
- 4) Cerrar la puerta, recostar el distribuidor apoyándolo sobre la parte posterior y abrir nuevamente la puerta.
- 5) Quitar la plancha de atrás, desatornillar y quitar el motorreductor.
- 6) Desatornillar la plancha porta cojinete y quitar todo (part.1-2-3 FIG. 12). Marcar unos puntos de referencia alrededor de la plancha para luego colocar todo nuevamente en la posición original.
- 7) Mover la columna hacia el fondo de la máquina para que el eje de la misma salga del casquillo de plástico (part. 7 FIG. 12)
- 8) Extraer de la caja portante la columna, desplazándola horizontalmente y apoyarla de pie al revés sobre un contenedor.
- 9) Quitar la chaveta (part. 4 FIG. 12), las espigas (part. 5 FIG. 12) que fijan los casquillos de arrastre (part. 6 FIG. 12) y sacar los discos.

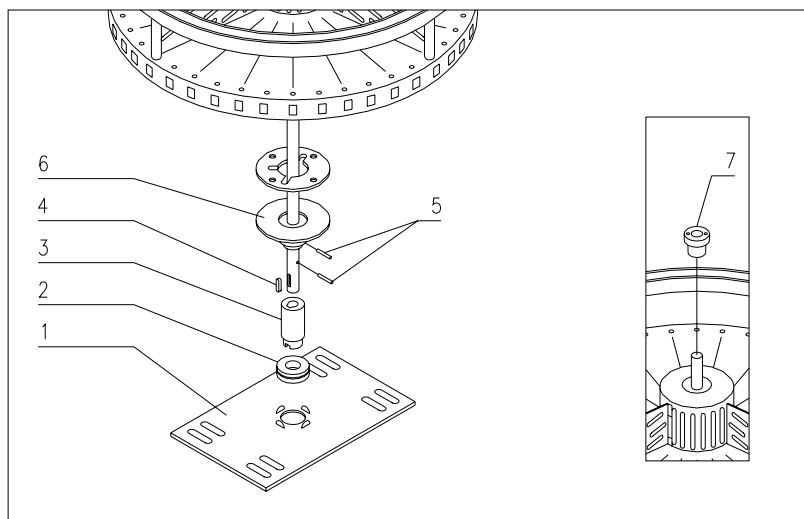




FIG. 12


10.6 PROCEDIMIENTO PARA LA INSTALACIÓN DE LOS DISCOS

	<p>Para reubicar los discos en el distribuidor, realizar en sentido inverso los pasos indicados precedentemente para extraerlos. Al reubicar los discos en su lugar, tener cuidado que el pasador de cada uno de ellos esté alineado con la ranura del cono de abajo, para que cada uno se enganche. Una vez que todos los discos han sido reubicados en su lugar, girar la manivela en sentido horario para que la columna ascienda. Cuando la manivela se bloquea significa que los discos están en su lugar. Controlar después que los pistoncitos de los electroimanes de enganche estén alineados con el borde de los discos. El pistoncito deberá encontrarse en la mitad del borde. Finalmente, reubicar las plantillas de acero, desenganchar los pistoncitos y cerrar la máquina.</p>
---	--


10.7 REGULACIÓN CERRADURA PUERTA

	<p>Para obtener que la puerta cierre con diferente presión, es necesario intervenir sobre la espiga que está debajo del orificio donde se engancha el asta de la cerradura (sobre el lado izquierdo de la máquina). Girando la espiga en sentido horario se obtiene un cierre más apretado, girando en sentido antihorario, se afloja la presión de cierre.</p>
---	---

10.8 INSTRUCCIONES PARA EL DESMONTAJE DEL NEÓN

	<p>Neón puerta:</p> <ol style="list-style-type: none"> A) Desconectar el interruptor principal. B) Desenganche el grupo neón de los soportes. C) Corte las bridas de fijación del cableado. D) Extraiga los extremos del cableado. E) Sustituya la lámpara fluorescente. F) Para el montaje efectúe las mismas operaciones en orden contrario.
---	---

10.9 MONTAJE ENGRANES REDUCTOR

	<ol style="list-style-type: none"> 1) Insertar las arandelas de espesor en las posiciones 1-2-3 (FIG. 13). 2) Insertar el engrane con dientes helicoidales FIG. 13, Ref.8 Z=87 reforzado, teniendo presente que el piñón debe estar dirigido hacia arriba. 3) Insertar en el orificio el árbol con engrane de dientes rectos FIG. 13 Ref.7 Z=54. 4) Insertar en el árbol lateral el engrane con dientes helicoidales FIG. 13 Ref.3 Z=46, teniendo presente que el piñón de dientes rectos debe estar dirigido hacia abajo.
---	--

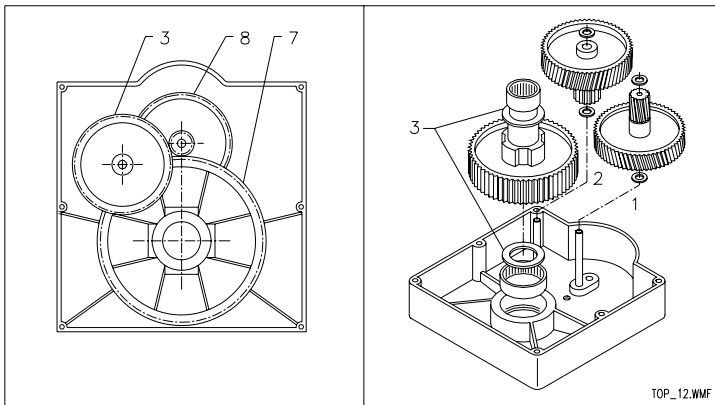


FIG. 13

11 INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA



Estas actividades deberán ser realizadas por personal experto en el aparato, pues se trata de situaciones de seguridad y de higiene.




Con la finalidad de asegurar un funcionamiento óptimo del la maquina a lo largo del tiempo, el mismo ha de ser objeto de un adecuado y periódico mantenimiento. Este capítulo está dedicado a las operaciones de mantenimiento y a sus tiempos periódicos de realización que han de ser considerados indicativos ya que dependen de varios factores como el tipo de productos usados, las condiciones climáticas, en especial la humedad, etc. Las operaciones descritas en este capítulo no constituyen una relación completa de todas las operaciones de mantenimiento. Todas las operaciones de limpieza han de ser efectuadas tras haber cortado la alimentación eléctrica al la maquina. En ningún caso está permitido el uso de chorros de agua directos y/o de alta presión para lavar el la maquina. Al fin de evitar riesgos de oxidación o de agresiones químicas en general, es necesario mantener perfectamente limpias las superficies de acero inoxidable y pintadas.



Se aconseja apagar la máquina con el interruptor general antes de iniciar las operaciones de limpieza.

11.1 PUNTOS IMPORTANTES PARA LA LIMPIEZA

Utilizar los productos de limpieza ateniéndose estrictamente a las dosis indicada en la etiqueta. No emplear detergentes demasiado "agresivos", pues podrían estropear algunas partes. Por tanto, el fabricante declina toda responsabilidad por daños ocasionados por uso incorrecto de tales detergentes o empleo de agentes tóxicos.

Con productos sanificantes (clorodetergentes o afines) 	Interior del distribuidor, divisores de la columna, cristal de exposición, ventanilla para el retiro. Los restos que pudieran quedar tanto de detergente como de desinfectante o de alimentos se quitarán con una esponja humedecida antes de volver a poner en marcha la máquina.	En cada recarga o por lo menos cada 5 días
Con agua y jabón o con detergente neutro 	Fregar todas las partes de acero inoxidable con una esponja sintética, siguiendo el sentido del satinado. Aclarar y secar con un paño suave.	
Con aspiradora o con aire comprimido 	Quitar la suciedad del condensador. Controlar que el aire pueda pasar entre la parte frontal y la posterior del condensador. Después de esta operación, limpiar el distribuidor por dentro.	cada mes
Si esta operación no se realiza correctamente, el sistema de refrigeración podría resultar seriamente dañado.		



**NO SUMERGIR LA CAJA RECAUDADORA EN EL AGUA,
NO USAR MATERIALES ABRASIVOS,
NO USAR LUBRICANTES EN AEROSOL.**

11.2 INACTIVIDAD


Si se prevé un largo periodo de inactividad de la máquina, deben adoptarse adecuadas precauciones para que no se creen situaciones peligrosas al volver a ponerla en marcha; por un largo periodo de inactividad se entiende un periodo de tiempo superior a un mes.











Para largos periodos de reposo hay que:








- Limpiar cuidadosamente la máquina y secarla;
- Controlarla cuidadosamente y sustituir las partes dañadas o gastadas;
- Verificar el apretado de los tornillos y pernos;
- Cubrir la máquina después de haberla colocada en un ambiente protegido.









La nueva puesta en funcionamiento del distribuido automático debe efectuarse siguiendo las indicaciones del párrafo "Instalación" del presente manual, prestando especial atención si se venden productos alimenticios (véase párrafo "Uso del distribuidor automático para la venta de productos alimenticios")




12 BUSQUEDA LOGICA DE AVERIAS






	Las páginas que siguen contienen una lista de posibles indicaciones de averías que podrían verificarse en relación al funcionamiento del distribuidor, la causa probable y el remedio aconsejado. Si se verifica un problema, tomar en cuenta las explicaciones sobre las secuencias de operaciones.
---	--



Avería	Causa probable	Remedio	Mant.	Atenciones y peligros
Grupo refrigerador no funciona	Cable de alimentación no conectado	Inserir el enchufe en el receptáculo	 	Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Baja tensión de línea	Arreglar fuente de tensión	 	Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Sonda de control no funciona	Sustituir sonda	 	Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar. El compresor o los tubos del grupo frigorífico podrían estar calientes.
	Circuitos eléctricos abiertos	Localizar y restablecer la conexión	 	Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Condensador de aceleración del motor, relé o protección térmica de sobrecarga defectuosos	Localizar y sustituir	 	Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.



Avería	Causa probable	Remedio	Mant.	Atenciones y peligros
Compresor se recalienta	Relé del compresor no funciona de manera regular	Controlar y sustituir el relé	 	Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Ventilador del condensador no funciona regularmente	Controlar y sustituir la parte defectuosa	 	Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Condensador sucio u obstruido	Limpiar condensador	 	Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Filtros obstruidos o sucios	Limpiar filtros	 	Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.


Avería	Causa probable	Remedio	Mant.	Atenciones y peligros
La unidad opera sólo durante ciclos breves (se activa y desactiva en menos de un minuto), o funciona sin interrupciones	Condensador sucio u obstruido	Limpiar condensador	 	Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	- Insuficiente circulación de aire	Asegurarse que haya un espacio de por lo menos 10 cm detrás de la caja portante	 	Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Baja tensión de línea	Controlar tensión de línea: debe ser de por lo menos 200 V corriente alterna (AC) 50 Hz	 	Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Protección térmica de sobrecarga del motor defectuosa	Localizar y sustituir	 	Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.


Avería	Causa probable	Remedio	Mant.	Atenciones y peligros
Unidad funciona pero no enfría	Refrigerante insuficiente	Localizar la pérdida, vaciar y recargar		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Formación de hielo en el evaporador	Descongelar y controlar el funcionamiento		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Empaque puerta no cierra	Verificar y arreglar		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.

Avería	Causa probable	Remedio	Mant.	Atenciones y peligros
Temperatura interior demasiado alta	Programación parámetros refrigerador errónea	Controlar los valores programados		
	Relé compresor averiado	Controlar y sustituir relé		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Compresor no funciona	Controlar condensador de aceleración, sustituir compresor		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Pérdida del sistema de refrigeración	Reparar la pérdida, vaciar y recargar		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Ficha electrónica de control dañada	Sustituir		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.

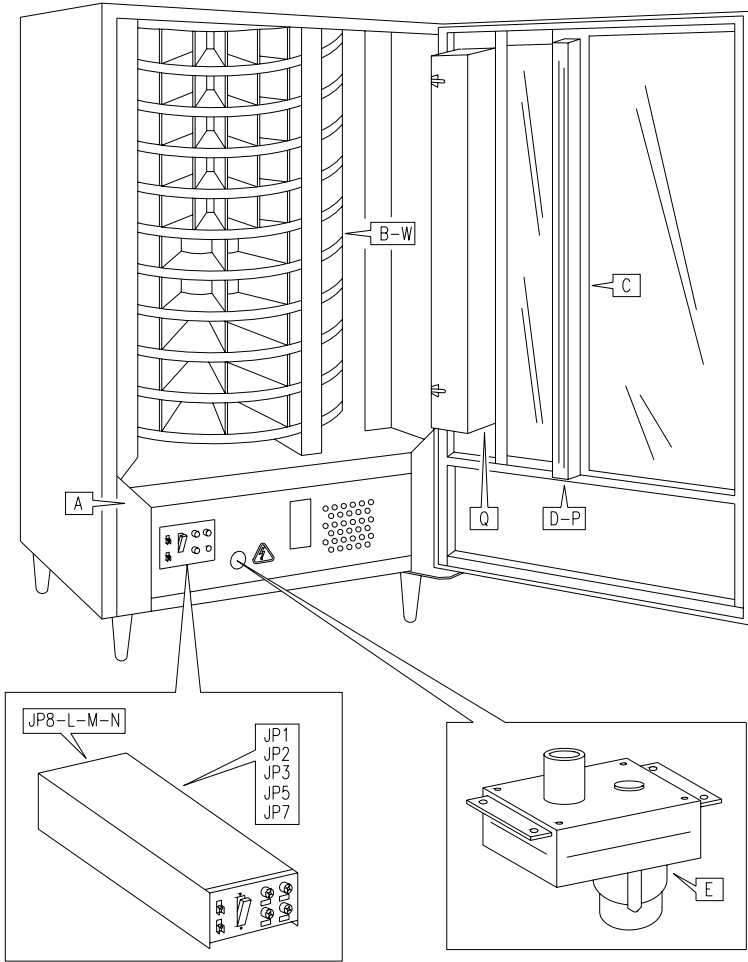
Avería	Causa probable	Remedio	Mant.	Atenciones y peligros
Lámpara fluorescente no se enciende	Lámpara fluorescente reactor o starter defectuosos	Controlar y sustituir los componentes defectuosos		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar
	Fusible quemado	Controlar y sustituir si es necesario		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar

Avería	Causa probable	Remedio	Mant.	Atenciones y peligros
Todas las monedas introducidas son rechazadas	Caja para fichas defectuosa	Sustituir caja para fichas		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar
	El cable no está conectado	Verificar conexión		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar

Avería	Causa probable	Remedio	Mant.	Atenciones y peligros
Cierre incorrecto de la cerradura de la puertita de retiro	La cerradura se cierra con la puertita aún abierta	Arreglar la leva de la puertita. Con la puerta cerrada el micro debe ser en la zona hueca de la leva y debe commutar apenas la puertita se abre		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar

Avería	Causa probable	Remedio	Mant.	Atenciones y peligros
Un compartimiento es dejado	Verificar la programación del mando 50 (desenganche electroimán)	Reducir el tiempo de desenganche electroimán		

13 LAY OUT CONECTADORES ELÉTRICOS



TOP_13.WMF

ESPAÑOL